

GRADUALE

Ein Almeneleg Messusaungs Book/

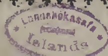
Um Þañ Saung og Ceremoniur sem i Kyrkiuñe

eiga ad syngiast og halldast hier i Lande/ epter goodre og christelegre Sidvenju/ sem og vors allra Naadugasta Arfa Kongs og Herra / CHRISTIANS þess Fimta Kyrkiu Ritual.

EDITIO IX.

Þryckt a Hoolum i Hialltadal/ Af Marteine Arnoddssyne.

Anno Domini M. DCC. XXI.



Psalm. 96. v. 1. & 2.

CANITE IEHOVÆ CANTICUM NOVUM, CANITE IEHOVÆ TOTA TERRA. CANITE IEHOVÆ, BENEDICITE NOMINI EIUS, PRÆDICATE DE DIE IN DIEM SALUTEM EIUS.

Versio Islandica.

Siinged DROTTne Nijañ Loþsaung/ Siinged DROTTne øll Verølldeñ. Siinged DROTTNE og loþed hañs Naþn/ Prediked Dag þra Deige hañs Hialpræde.

Aullum Godum og Gudhræddum Mønũm/og einkanlega JEsu Christi Søfnude / a þessu voru Fødurlande Islande/Oska eg under-skrifadur Guds Nadar og Blessunar/fyrer dyrmæta Forþienustu vors DRottens JEsu Christi / med heilags Anda Upplysing.

ÞAd er øllum kunnugt / Ad Psalmasaungur i Kyrkiunum er ei alleinasta af goodũ ⁊ Gudhræddũ Mønnũ / ⁊ christelegrar Kyrkiu Forstiorũ innsettur ⁊ skickadur til utvortis Prydе ⁊ Listeseme/helldur einkũ ⁊ allrahelst til þess/ ad uppvekia Hiørtu Guds Barna/ til sannarlegs Bæna akalls / Guds Dyrkunar ⁊ Þackargiørdar / ꝥ hñs O,þriotande Velgiørninga / þvi Guds Dyrd a ecke ad dyliast/ helldur allstadar mz Lofsaungvũ ⁊ Þackargiørdũ ad utfrægiast/epter Aminningu Postulans Sancte Pals/i Pistlenũ til Ephesios 5. Cap. Þar hañ svo til Orda tekur/ Uppfyllest af Anda/og tale hvør vid Annan af Psalmũ/ Lofsaungvũ/⁊ andlegũ Kvædũ/synged ⁊ spiled DRottne i ydrũ Hiortũ/⁊ seiged Þacker alla Tyma Gude ⁊ Fodur fyrer alla Hlute/ i Nafne vors DRottens JESu Christi. Og i Pistlenum til Coloss. 3. Cap. seiger hañ. Lated Christi Ord rijkuglega byggia medal ydar i allre Vitsku/Læred ⁊ aminned ydur sialfa/med Psalmũ og Lofsaungvũ/og Andlegũ Kvædũ/ og synged DRottne i ydrum Hiortum/og allt hvad þier giored med Ord edur Verk/þad giored allt i Nafne DRottens JESu / og þacked Gude og Fodur fyrer hañ.

Þetta hafa vel og vandlega athugad vorer Haaloflegu Kongar yfer Danmerkur ꝛ Noregs Rykium/ etc. Sem tilsett og skickad hafa vissañ Psalmasaung i Kyrkiunñ/ ꝛ þar næst sa gode ꝛ Lofs verde Herra Gudbrandur Thorlaksson/ sem þañ fyrsta Grallara liet a Prent wtganga i voru Modurmaale/ a Hoolum i Hialltadal/ Añō Christi 1594. Hveriu hñs godu Dæme trwlega epterfylgdu/ miñ Elskulege Saluge Fader/ Herra Thorlakur Skwlason / og miñ Brooder Herra Gysle Thorlaksson/Byskupar Hoolastiptis/ er sierhvør i sijna Tijd liete Grallara a Prent wtganga.

Gud Giæfe ad goder Meñ og Prestar villdu sig þar epter hallda/ og ecke wt af breyta/epter sijnum eigeñ Þotta/ sem eg (þvi midur) sumstadar merkt hefe/ ecke an Samvitsku Sturlunar miñar.

Þvi so sem vor Gud er eirn Gud/og Samlyndesins Gud/so vill hañ med sama eigeñlegu Hiarta/ꝛ samhliodande Tungu/ lofast ꝛ vegsamast i sijnū Sofnude/ af oss sijnū Þionū og Skiepnū/ og þo eg vel vite ad sumerhvører Prestar hafe slijka Wmbreyting i godre Meining/þa eiga þeir ecke ofmiøg ad treysta sijnū eigeñ Þotta/edr Hugferde/helldr hallda sig vid goda ꝛ christelega medtekna Venin. Mementote quæso Pastores officii/ vestri/et juramenti tempore optimi antecessoris mei/ M. Brynjolfi Svenonii piissime usu recepti/ quod sic sonat / Paragrapho vij.

Solemnes sanctæ Ecclesiæ formulas usu receptas retinebo, nihil privato ausu, iniussu superiorum, innovabo. Hveriu samhliooda eru Formalia Vors Allra Nadugasta Arfa Kongs og Herra i Kyrkiu Ritualnum / Pag. 379. og 380. þar so stendur i Presta Eydnū. Secundo promitto, me summâ diligen-

tiâ

tiâ allaboraturum, ut doctrîna cœlestis comprehensa scriptis Propheticis & Apostolicis, & Libris Ecclesiarum Danicarum Symbolicis, auditoribus fideliter instilletur, Sacramenta ad normam â Christo præscriptam decenter ac devote administrentur, disciplina ecclesiastica diligenter exerceatur, Catechetica doctrina urgeatur, Ceremoniæ in Ecclesia receptæ observentur, nec qvidqvam contra constitutiones Ecclesiasticas admittatur.

Þetta er vel athugande mijner gooder Viner og Brædur i Christo / so vier þiñast mættum Guds vors trwlynder Þienarar / og niotande verda þeirra godu Verdlauna sem hañ af Naad og Myskun siñe hefur lofad og fyrerheyted.

Og med þvi eg hefe merkt / ad þæcka take uñ Grallara hier i Lande (þo ei sie laangt sijdañ ad sa seinaste a Prent wtgieck) þa hef eg i Guds Nafne mier fyrer Hendur teked / ad laata prenta þeñañ nyja Grallara / epter þeim fyrre / og næsta miøg lijted wt af breytt / Nema hvad Formatenu kañ viddvijkia / hefe eg þeñañ Grallara Confererad og samañbored vid þa fyrre / og ecke sijdst vid Kongl. Majs. Kyrkiu Ritual / so jeg er fulltrwa / ad ecke fiñest nockurt i þessare Bok / sem ecke er samhlioođa Guds Orde og christelegs Yfervallds Gudrækelegre Skyckun / Þeir Psalmar sem til-einkader eru i þeirre Dønsku Psalma Bok / eru ecke aller (þad jeg veit) a Jslendsku wtlagder / þvi høllduʼ vær oss vid þa godu gømlu Psalma sem prentader eru i fyrre Gradualibus / a medañ vor Allra Nadugaste Kongur þar ei adra Skyckun a giører / epter Guds Anda Nadugum Jñblæstre.

Latinu Saungur er i þessum Grallara undañfelldur / nema a Stoorhatijdum /

og

og er sa Latínske Saungur óvijda brwkadur hier i Lande/ fyrer utan Domkyrkiur bædar/ hvar flester eru Intelligentes Lingvæ Latinæ/ og þvi synest mier ecke alldungis ad aftaka þann Latinu Saung/ so nockur Greinarmunur giördest midle Stoorhatijda og annara helgra Daga/ Einkum þar vier hier i Lande/ höfum ecke Instrumenta Musicæ artificialis vel organicæ.

Bid eg nu alla gooda og Gudhrædda Menn med christelegum Kiærleika / ad medtaka þetta lijted Verk/ Eins Presta Skalhollts Stiftis amine eg / ad bregda ecke wt af þeim Formalibus sem i þessum Grallara er innfærd.

Þeir gömlu Grallarar sem a Hoolum hafa prentader vered / eru ecke hier med casserader edur ongiter giörder/ þvi þeir eru (ad minne Hyggiu) eins grundvallader i Guds Orde sem þesse er/ og meiga aller sig þar epter rietta/ og þvi helldur/ sem minna a midle ber. Formaala þeirra Loflegu Byskupa Herra Gudbrands Thorlakssonar/ og Herra Odds Einarssonar / synest mier ad læta hier med fylgia/ ödrum til Epterriettingar.

Sa Almattuge Gud sem wtgaf sinn einka Son/ oss til Endurlausnar/ & JEsus Christur vor Frelsare & Saaluhialpare/ samt heilagur Ande vor Huggare & Helgare / hialpe oss til ad leita Guds Dyrdar med undergiefnuster Þionustu / og Dyrkunn hans heilagasta Nafns / hver vor Gud er einn sannur Gud i þremur Personum/ Blessadur fra Eilijfd og til Eilijfdar / Amen.

Skalhollte Dag 10. Februarij.
Anno 1691.

Þordur Thorlaksson.
S. S. Se.

Vinsamlegum Lesara / Óskar Underskrifadur Heillsu og FRIDAR / FYRER JESUM CHRISTUM.

AD Neita Naungans Naudsyn og Christelegre Beidne / eñ gieta hana þo uppfillt / er ecke Christelegt. Guds Folk hier i Lande hefur lated mier til Vitundar giefast / ad þad villde nu a Ny þær prentadañ GRALLARA / þar þeir fyrre eru miøg þrackader / so þeir sem Gud vilia dyrdka med Psalmum og Lofsaungvum / bæde i Kyrkiuñe og i sijnum heima Hwsum / hafa allmarger ecke (Allra hellst a Helgum og Hatijdalegum Døgum) þañ rietta Messu-Saung / er af Christneñar Forstiorum hefur tilsettur vered. Þvi hefe eg epter Tilmælum goodra Maña / a þessum Vetre / uppa Ny GRALLARAN prickia lated / Guds Dyrdkendum / sem hañ vilia gyrnast / til skylldugrar Þienustu. Eñ vid Vinsamlegañ Lesara / hefe eg ad miñast þar a / ad eg hefe (ecke fyrer utañ Raad Lærdra Maña) þañ Gamla Latinu Saung / er i GRALLARANUM hefur ædur vered / i burtu teked / og i hañs Stad adra nytsamlega Islendska Psalma iñsett / fyrer utañ þañ eina Psalm / Iam mœsta qvi-

 esce

esce qverela, ſem ecke er almeñelega/ helldur i Jardar⸗Før ſtorra Mañа brwkadur. Eñ hvad añars Latinu Saungnum vidvÿkur; veit eg ad eingeñ kañ / ſem ei ſkilur þad Tungu⸗Mæl med þvi Gud ad dyrdka riettelega/ Og þo O⸗Lærdur Almwge vilie ꝥara med þetta/ mæ þad verda Guds Heilaga Nafne ꝥramar til Laſts eñ Heidurs. Oſſ byriar ad vita hvernig vier eigum Gud ad Dyrka / Oſſ byriar ad loꝥa hañ og ækalla i þvi Tungumæle/ er vier ſiælꝥer ſkilium/ ſem St: Pæll kieñer / og þar fyrer er nu i Vors Allra Nadugaſta Arꝥva Herra og Kongs Rÿkium / i hvørium Stad allur Latinu Saungur i Kyrkiunum aꝥtekeñ/ So og eirneñ aꝥ ødrum Riett⸗Chriſtnum Herrum Añarſtadar. Hæktÿda Credo / ſem ſÿdar var ſett i GRALLARANUM/ er nu ſett hia hiñe ꝥirre/ þeſſ vegna/ ad hvøria helſt aꝥ þeim/ ſem Folk vill ſyngia / ſie þar ad ꝥiña hvøria hia añare/ og vona eg ad eingeñ Gudhrædddur hneixliſt a þeſſu: Eñ þu Vor Gud/ veit oſſ ad vier / ſo leinge þu lÿdur oſſ hier i þÿnu Nædar⸗Rÿke a Jørduñe/ mættum med vorre veikre Barna Rauſt ſÿngia þier Loꝥ og Dÿrd / og ſÿdañ med ø⸗llum bÿnum Sigur⸗hroosande Søꝥnude i Rÿke Dÿrdareñar Eylÿꝥt HALLELVIA.

Hoolum d. 16. April. Añо 1721.

Hvers aꝥ Hiarta Oſkar ydar og allra Guds Barna Þienare/

Steinn Jonsson/

Sup: Hol: Diœc:

Formaale Herra Odds Einarsſonar / fordum Biſkups Skalhollts Stiptis/ yfer þann fyrſta Prentada Grallara. Anno 1594.

J Fyrſtu ſkulu Menn vita/ ad Pſalma-Saunguren hefur ſinn Vpptuna af
þeim Hebreſku / ſo ſem audvelldlega maa ſkilia bæde af Moſis Bokum/ og af Dom-
endana Bok/og af Konga Bokunum / og af mørgum ødrum Bokum hins Gamla
Teſtamentis/ Hvørſu tydt þad hefur verid / þa þegar/ ad ſyngia Gude Lofſøng-
va med Hiartanlegu Packlæte fyrer hans Velgiørninga. So leſum vier um Jſraels Lyd/
þegar hann var a Eydemørkinne/ epter ſina Vtførd af Egyptalande / ad þegar þeir fluttu
ſijnar Herbwder wr einum Stad z i annan/ſtrax i þvi þeir hoofu Aurkina upp og toku til
ad ferdaſt/ þa ſungu þeir. Exurgat Deus et diſſipentur Inimici ejus et. et/ Sømuleid-
is þa þeir ſettu hana nidur og toku Hvyld/ þa hafa þeir og eirnenn ſunged annan ægiætann
Lofſøng / Num. x. Cap. Og þo ad Allmarger hafe þeinged til þeſs ſierlega Guds
G.ufu ad dykta þvilyka Lofſøngva/ſo ſem lioſt er af heilagre Skript. Eſa. lxiiij. xxvi.
xxxviij. Judicum v. i Samuelis ij. Thren. Jeremi. et. et. Þa hefur þo ſu Andagypt
Rykugliguſt verid a Døgum hins heilaga Davids / Og þa helldſt tydkaſt / og ſo a Døg-
um hans Sonar Salomonis / ij. Samuel. xxij. Cap. Þvi Leviterner ſem til Guds
Þionuſtu voru ſkickader i Salomons Muſtere/ komu ævallt til ſamans i tilſettann Tyma
og ſungu fyrer Drottne Heilaga Hymna og Lofſøngva / øllu Folkenu aheyranda. So
ſem ſtaa maa / j. Parat. xvj. xvij. xxiiij. xxvj. Nehem. vij. Og þøckudu ſo Gude fyrer
þa daaſamliga Velgiørninga / ſem hann veitte þeim framar enn ødru Folke i Heiminum /
fyrer hvad þeir prijſudu og vegſømudu Gud / ſvo ſem þeir beſt kunnu / Bæde med lyſte-
legum allra handa Hliodfærum/ og med ægiætuſtum Lofſøngvum / Syrach. xlvij. Enn
Pſalmunum lietu þeir fylgia jafnframt merkilegar Baner / Jtem merkelegar Aminningar/
af hvørium Menn ſkyldu bæde meiga fradaſt i Guds Orde / og ytre goodre Sidſemi / Svo
þad er meg lyſtelegt ad leſa / hvørſu føgur og Lofleg Skickan i þann Tyma vered hef-
ur/ i þeim Guds Barna Søfnude.

Sømuleidis

Sömuleidis hafa þeir eirnen̄ / hvør i synu Hwse sunged nockra Psalma eda Hymna / Kvøldvaglega/ þa þeir settust til Bords og epter Maaltyd/ Einkanlegana þa þeir hielldu nockra Hatydis Daga epter Løgmaalenu / þackande þar med Gude fyrer hans Dasemdar Verk/og Velgiøringa/ Og slyka Guds Þionustu hefur hvør kient ødrum/ Svo þesse Sidvane hefur hia þeim Gudhræddu a medal Jsraelis Folks halldest eirnen̄ a þeim Tyma þa vor Herra JEsus Christus umgieckst hia þeim Lykamlega / og ecke hefur han̄ viliad vickia fra þeim Loflega Vana/ sem merckia maa af hans Pyningar Historiu / Ad a þeirre Nott sem han̄ var sviken̄/ endade han̄ syna Kvølldmaaltyd/med Lofsaung/ adur en̄ han̄ gieck wt i Fialled Oliveti med synum Lærisveinum.

J ødru Lage/ Ef nockur hyker / hvørt nu skule halldast Psalmasaungurenn i Christelegre Kyrkiu/ fyrst vier þar uppa ecke finum neina Christi Skipan eda Befalning i Nyja Testamentenu? Þa skulu Men̄ Hugleida þesse Ord hins heilaga Paals Postula/ Eph. 5. Drecked ydur ecke Vyndruckna / þviad þar af kiemur saurugt Lyferne/ helldur uppfyllest i Anda/ og tale hvør vid Annan̄ af Psalmum og Lofsaungvum og Andlegum Kvædum / Synged og spiled Drottne i ydrum Hiørtum / og seiged þacker alla Tyma Gude og Fødur fyrer alla Hlute i Nafne vors Drottens JEsu Christi. Coloss. 3. Lated Christi Ord rykuglega bwa a medal ydar/ i allre Visku / Læred og aminned ydur med Psalmum og Lofsaungvum og andlegum liwflegum Kvædum og synged Drottne i ydrum Hiørtum/ Og allt hvad þier giøred/med Ord og Verk/ þad giøred allt i Nafne Drottens JEsu/ og þacked Gude Fødur fyrer han̄. 1 Cor. 14. Psalmana vil eg syngia med Andanum/ og Psalmana vil eg syngia med Hiartanu/ etc. etc.

J þessum Greinum fyrerbydur S. Paall ecke Psalma Saungenn / helldur upphvetur han̄ og æfyser Guds Børn til ad jdka Lofsaungvana/og kien̄er merkelega hvørnen̄ þeim skule vera Hattad.

Fyrst vill han̄ þad skule vera Guds Ord / og þad skule vera allt Andlegt/ Þad er/ af Guds Anda Upplysingu Ort og Dicktad. Þar fyrer eigum vier ad forleggia alla þa Saungva edur Psalma/ sem ecke eru Guds Orde samhlioodande/ og alla þa sem þaangted eru/og ecke neitt inne hallda utan̄ toom Ord/en̄ aungva skilmerkelega gooda Grein nie Undirstødu hafa/ so Samviskan̄ kunne þar af ad betrast.

J ødru

J Ødru Lage vill Postulenn kieña oss i ꝑyrskriꝑudum Greinum / ad vorer Psalmar skule Loꝑlega samsetter vera/ bæde i Ordunum sialꝑum/ og Meiningunne og Hliodagreinenne/ So þad sie allt til Betrunar og Vppbyggingar Guds Søꝑnudr/ Og meige øngvum Riett-truudum vera til Hneyxlunar nie Sturlunar / helldur til þess/ ad auka Andlega Glede i Hiørtum Gudhræddra Mañа. Soddan Psalmar og Loꝑsøngvar haꝑa þad vered/ sem þeir goodu Guds Menn/ hinn Heilage Athanasius/ Ambrosius / Chrysostomus og Augustinus haꝑa diktad og samsett/ og a synum Døgum tydka læted.

Og uppa þad ad Menn vite enn giør / hvørsu gamall Sidvane þad er/ hier i Vestur Alꝑunne/ ad tydka Psalma Saungenn i Kyrkiunum / þa skriꝑar hinn Heilage Augustinus þar um / Lib. ix. Conꝑessionum/ Cap. vij. Ad a þeim Døgum sem Justina Mooder Valentiniani oꝑsokte Christelega Trw/ og Christner Menn voru optar vakande og bidiande/ enn þeir voru vaner/ þa liet St. Ambrosius Kyrkiu-Søꝑnudenn i Borgenne Mediolano veniast ad syngia Psalma og Loꝑsøngva. Sydann tooku Menn þann Sid upp annarstadar (enn þo tydkadist þad myklu ꝑyr i Austur-Alꝑunne/ sem ꝑyr er sagt) hvad skilia mаа aꝑ Ordum Plinij / i einu Sende-Briefe sem hann heꝑur sialꝑur skriꝑad til Trajano Keysara/ þar svo stendur: Ad þeir enu Christnu sieu vaner/ ad syngia synum Christo nockra Morgun Psalma. Enn Johannes Evangelista var a Lyꝑe/ allt til Daga Trajani/ Hvar wt aꝑ/ augliost er/ad Psalmarner haꝑa tydkast þegar a Døgum Postulanna / þo þad haꝑe þa ecke geinged so alment/ sem nu hia oss. Þvilad Augustinus skriꝑar og eirnenn/ Lib. ij. Retractationum. Ad nockur Madur Hilarius ad Naꝑne / haꝑe i alla stade / hvar hann kunne/ vondslega ovirdt og lastad þann Sidvana/ sem a þeim Tymum byrtadist i Borgenne Charthagine/ ad Hymnarner voru haꝑder ꝑyrer Altarenu/ wr Psalma-Bokenne/ annad hvørt epter þad oꝑꝑrad var/ ellegar a medann þvi var wtdeilt/ sem Folked haꝑde oꝑꝑrad/etc. etc. Þessum sama Hilario seigest Augustinus haꝑa andsvarad (þad er) skriꝑad a moote hønum epter Boon og Skipun Brædranna. Tertullianus skriꝑar i sinne Book Apologetico. Ad hiner Christnu haꝑe skiemt sier a þeim Døgum/ Daglega ꝑyrer og epter Maaltyd med Gudlegum Loꝑsøngvum og Psalmum/ etc. etc.

So maa aꝑ øllu þessu raada / bæde aꝑ lioosum Ordum S. Pauls og aꝑ Gudhræddra

Læreꝑedra

Lærefedra Bokum / ad Menn meiga vel hafa Psalmana og syngia þa i Christelegre Kyrkiu / ei sidur en i Moses Tialldbwd og Salomonis Musterc / þo Christur hafe ecke skipad þad sierdeilis i Nya Testamentenu.

I þridia Lage liggur oss a ad gaumgiæfa / hvørt Hoof og Stilling oss ber ad hafa a vorum Saung i sialfū Kyrkiunū / ꝛ hvøria Meining vier eigū ad hafa þar med. Þad skulum vier læra af þessum epterfylgiande Reglum. Fyrst / Ad eingeñ meine so / ad Meñ forþiene sier edur førū Guds Naad edur Syndanā Fyrergiefning / med slykū Søngvū / so sem Byskupar og Munkar hafa kieñt i Pavadominū / og hielldu ad þeir mundu miked Gott af Gude forskullda / bæde fyrer sig og adra / med synum Messum / Psalma Saung og ødrum Lestrum og Tydagiørdum / og kiepptest þvi vid hvør ad Syngia og Lesa sem mest hañ kuñe / so sem være øll Guds Dyrkan og Þionustugiørd þar under komeñ.

Aňad / Ad Meñ Synge ecke aan alls Mismunar / hvad sem fyrer verdur / eda þad sem flerhvørn lyster / epter synū eiginlegum Potta / helldur þa Inelegustu Utvøldustu og Hiartnæmustu Psalma / sem af Christelegū Yfervølldū verda bodner og tilskyckader sem riett samhlioda eru Guds Orde / edur i Guds Orde eru grundvallader / ꝛ þadañ eru dregner / med riettum Røkū og goodre Understødu / og ad Meñ forlegge allt aňad / þad sem aňadhvørt er Oskelmerkelegt / ellegar meir hindrar og hefur Gudlegar Huxaner / og kialer Hiartans Gyrnd til Bænariñar / Eñ þad ørfe edur uppveke Mañsins Hiarta og Hugskot þar til.

Þridia / Ad ecke sie so miked hallded til Psalma Saungsins i Kyrkiuñe / ad þar fyrer gieffist ecke nogur Tyme til Predikunar Embættis / helldur byriar ad þar sie goodur Setningur og Skamtur a hafdur / hvad Syngiast skal Fyrer og Epter Predikun / epter þvi sem Tymanum hlyder.

Fiorda / Ad Meñ hafe ecke meir vid Saungeñ eñ Hooflegt er / og syne þar ei synar Fordilld / med margslungnum Hliodum / Klynku Notum / og aňare Hliodaña Umbreytne / af hvøriu þad kiemur / ad hiner adrer sem hia standa og til hlyda / gieta Ordeñ ecke skiled / þo giarnan villdu / vegna þess Hreims sem verdur af slykum Hlioodum og Missaung. Noturnar og Tonarnar eiga ad þiena Ordunum / Eñ Ordeñ eru ecke giørd fyrer Tonana / þvi er þad vel sagt af þeim Gømlu.

Non

Non vox, ſed Votum, Non Cordula Muſica, Sed vox,
Non Clamans, Sed Amans, cantat in Aure Dei.

Pad er nær þeſſarar Meiningar.

Saunglyſt alls kañ eingeñ/ Ohiartgrooeñ ſkarta/
Eda giøraſt Gude/ Giedþeckt Lof/ a medañ
Aſtlaus ert/ þott Chriſto/ uñer Hliods af Muñe/
Lat Hug beint ybmgaſt/ Briallauſt fylgia Mæle.

Hier ſkal einger huxa/ ad Meñ laſte þa ægiætu Muſicam/ þa Saunglyſt / ſem vier køllum Diſcant/ hvør ed tydkaſt hia ſumum/ med ødru goodu Bookname/ þelad þad er ein Guds Gafa/ og hefur ſijna Nytſeme / Eñ añar Saungur þienar betur i Kyrkiu Samkundunum/ vegna Alþÿduñar.

Hier vil eg og ſo alla Froma Kyrkiu-Preſta og Kieñemeñ áminnt og umbeden hafa/ ad þeir láte þa eina ſyngia þeſſa Pſalma i Kyrkiuñe/ ſem þar hafa gooda Hliodagrein til/ ſo ad ſu heilaga Lofgiørd verde ſem beſt vøndud/ og ſie ecke ſo ſem Druckeña Maña Groop og Kall edur Hrynur/ þa ſitt ſyngur hvør/ hvad meir horfer til Guds Vanæru og Styggdar/ eñ ſañrar Lofgiørdar i Chriſtelegre Samkundu.

J Fimta Máta/ þa ſkulu þeir ed hia ſtanda/ og tilhlyda/ varaſt ad giefa meire Giætur ad Hliodunum/ þeirra ed ſyngia/ eñ ad ſialfre Andlegre Meiningu Ordaña/ hvad ein Efa verdur mørgum Sálauſum/ einkum þeim Fávyſu/ ſem nálega ecke fara til añars i Kyrkiurnar/ eñ ad ſkienkia Eyrum ſynum/ og heyra hvør fegurſt kañ ad ſyngia. Heilagur Auguſtinus ángraſt vid ſialfañ ſig/ miøg ſtoorlega/ Lib. xx. Confeſſ. Capit. xxxiij. Þar hañ medkieñer/ ad ſig hafe þetta ſtundum hendt/ ad hañ hafe meir huxad um Søngeñ ſialfañ/ eñ um Underſtødu Ordaña/ og ſeigeſt þvi opt hafa gyrnſt þad/ þegar hñ kom

til

til ſialfs ſyns/ ad ſa Sidur være uppteken/ ſem hin̄ heilage Athanaſius hafde bodid ad halldaſt ſkyllde i Alexandria/ þvi hn̄ hafþe þar ſo ſkipad/ ad Leſaren̄ ſkyllde ecke meir brey-ta ſynum Hliodum i Meſſun̄e/ en̄ ſo/ ad han̄s Rauſt være lykare leſande Man̄s Hloodum en̄ nockurs Saungvara / etc. En̄ þo i ødru / villde Auguſtinus ecke læta forleggia þa Saunglyſt/ ſem hin̄ helge Ambroſius hafde uppbyrtad. Þvi han̄ viſſe vel hvørt Gagn Pſalma Saungurenn hafde hønum giørt i Fyrſtu/ þa han̄ var nyiega ſnwen̄ til Chriſteleg-rar Trwar fra ſin̄e Villu. Þvi han̄ ſeiger/ ſitt Hiarta hafe ſo hrærſt og viknad vid Pſalmana/ ad han̄ hafe opt ſwnged þa grætande. Gud han̄ giefe / ad vær kyn̄um med Hiartans Pele / og ſan̄e Vidurkien̄ingu vorrar Samvitſku/ ſem optaſt þa ægiætu Pſalma og Lofſaungva/ med Høndum ad hafa/ bæde in̄an̄ Kyrkiu og utan̄ / en̄ þo ſierl-deilis i Kyrkiu Søfnudenum / og lærum ad ſkynia þad/ ad vier ſtøndum þar i Guds og han̄s heilagra Eingla Auglite/ og hvørſu oſſ vardar þar um̄ myklu / ad giøra þvilıka Guds Þionuſtu af Hiartans Audmykt og ſøn̄u Lytelæte/ i Chriſtelegum Einfalldleika/ So vor Bæn og Þackargiørd/ Hymnar og Lofſaungvar / meige Gude þocknaſt/ og vera Chriſtelegre Kyrkiu og þeirre heiløgu Embættisgiørd til Pryde og Virdingar/ en̄ oſſ ſialf-um til Daglegrar Aukningar i Aſt og Kiærleika til vors Himneſka FøDurs. Hialpe oſſ þar til Gud Bleſſadur Fader/ med ſin̄ heilaga Anda Nad/ fyrer JEſum Chriſtum/ Am̄.

Nu med þvi / ad eptir langa Tvydrægne/ ſem hier vered hefur i vorum Kyrkiuſøfn-udum i Jſlande / um̄ Meſſu Pſalmana / ſvo ſem oſſ er øllum kun̄ugt / er nu med Guds Rade og hn̄s Nadar Fulltinge ſo langt komed/ ad ſa Heidurlege Madur H. Gudbrandur Thorlakſſon / hefur gietad fullkomnad og endad þen̄an̄ Grallara / ſem vier høfum epter beded/ ſo ad han̄ er nu prentadur a þan̄ Hatt ſem gooder Men̄ meiga ſiaa/ hvørt Verk all-dree hefde framkvæmſt/ ef Diøfullen̄ hefde mætt rada/ ſa ed Mootſtødu veiter allre good-re og Gudlegre Skyckan / og i Allan̄ Mata Kappkoſtar ad hindra allt Gudlegt Sam-þycke og Chriſtelega Eining/ einkum i þeim Hlutum/ ſem þiena til Guds Dyrdar z Chriſt-nen̄e meiga vera til Gagns og Gooda.

Og þo ad þad ſie ſatt / ad vier erum ecke ſkyldugir nie Skulldbundner til nockurar ſierlegrar Skyckunar edur Ceremoniu/ ſem oſſ er ecke boden̄ og befølud i Heilagre Skrift/

þa

Skript. Þa ſamt lyka verdur oſſ kient i Heilagre Ritningu/ þad/ ad vier ecke ſkulū vera Þverlynder / Einſiñader ſo ſem þeir ed ecke villa ſorum hlyda/ edur eckert lata ſier lyka nie lynda/ nema þad ſem þeir ſialfer hafa villia. Þar fyrer liggur ſtoor Magt a/ ad vier verdum nu Lokſins aller a Einu/ og tøkum riettelega þeſſum Guds Velgiørninge/ ad hañ hefur lated oſſ lifa þañ Dag/ ad ſu herfelega Tvydrægne/ ſem hier til vered hefur i Kyrkiunum/ ma aftakaſt/ og vier meigum nu aller (ef vier aſtars villium) ſamhugader Lofa og Dyrka vorn Himneſka Gud og Fødur / med eirnre Røddu / og Samhlioodande Lofſaungvum/ fyrer alla hans Myſkun og Velgiørninga.

Og uppa þad/ ad eg ecke i nockurn Mæta ſtande fyrer þeſſare Chriſtelegre Einingu/ helldur ſyne þad/ ad eg villde giarnañ vera med hinum Fyrſtu ſem þeñe taka med Fagnude z Hef eg þvi ſamþyckur orded/ ad ſame Grallare ſem H. Gudbrandur hefur nu a þeſſu Are prenta lated/ halldeſt epter þeñañ Dag/ ſo vel um allt Skalhollts Stipte/ ſem um Hoola Byſkups Dæme/ z aller þeir ſm mijnu Raade villia fylgia/ halldi ſig einfalldlega z ſamþyckelega þar vid/ hiedañ af/ ſo leinge ſm Kongl. Majeſt. giører ecke neina adra ſkyckun þar a.

Hef eg þeñañ fyrrſagdañ Grallara ſkodad og yferleſed / og kañ ecke añad ad ſiaa/ enn þeir Pſalmar aller ſem þar inne ſtanda/ ſieu riett einfalldlega utlagder/ epter þeim Pſalmum ſem Fromer og Gudhrædder Meñ i Danmørk og Þyſkalande hafa ordt og dicktad/ og ad þeir ſieu allſtadar Guds klaaru Orde ſamhliodande/ og eñ þo ein edur ønnur Grein ſem i þeſſum Pſalmum maa finnaſt / ſtande ecke med þeim ſømum Ordum i heilagre Ritningu/ þa hafa gooder og velchriſtner Meñ i Danmørk og Þyſkalande lated ſier lyka þeſſhattar Maalſake/ og breitt þeim ecke/ hvijad Meiningeñ er good z olaſtande. So og vita Gudhrædder Kieñemeñ ſyna Skylldu/ ad þyda riettelega z einfalldlega ut fyrer ſijnum Tilheyrendum/ kuñe nockud vandſkilld ad vera. Eñ ef þeir være nockrer/ hvers ecke er til gietande/ ſem fyrer þeſſhattar Grein/ eitt edur adra/ villia þeſſū Grallara ecke ſamþyckter verda/ edur hvad añad þeir þyktaſt ad hønū gieta funded/ þa abyrgiſt hr þ ſialfer/ z raade þa Gud hvører þr verda a einu z adrer. Eñ eg fyrer mig hef nu mijna klaara Meining i Lioſe lated. Skrifad i Skalholte þañ 26. Novembris / Anno Chriſti Milleſimo Qvingenteſimo Nonageſimo Qvarto.

Formaale Herra Gudbrands Thorlakssonar Byskups ad Hoolum yfer Grallarañ.

Vm þad rietta MessuEmbætte/hvørneñ þad skal halldast epter riettre Guds Orda Hliodan/ med Saung og Ceremonium.

MEd þvi ad Messañ i sialfre sier/er eckert añad eñ Neytsla Drotteñlegrar Kvølldmaaltijdar/ i hvørre sorgfullar og veikar Mañeskiur/ vegna Syndaña skulu huggadar verda / fyrer Predikun Guds heilaga Ords/ og Medtekning þess heilaga Sacramentis vors Herra JEsu Christi Lijkama og Bloods / nær Meñ heyra ad JEsu Christi Pijna og Daude bodast og kuñgiørest/ sem hañ lided hefur/ fyrer allar Veralldareñar Synder/ og þeir medtaka þetta til sijn med riettre sañre Trw og Trwnadar Trauste. og etc. Þar fyrer eru allar heimuglegar Messur med riettu afteknar/ og skal ei halldast nema ein almeñeleg og opeñberleg Messa/ a Suñudogum og ødrum Hatijdum/ sem halldast eiga epter Kongl: Majest: Christelegre Ordinantiu/ med þessum Hætte/ sem hier epter fylger.

Prestureñ og Altared eiga med ærlegū og hreinū Skrwda / ad vera prydd og skrydd: Ei uppa þad/ad þar med sie Gude sierleg Þionustugiørd veitt/eda þar sie nockur Helgedomur/ helldur vegna goodrar gamallrar z ærlegrar

legrar Sidsemdar / so ad aller Nluter i þeirre christelegre Samkundu mætte Stickanlega/ Sidsamlega/ Erlega og sampyckelega til ganga. Og þo þad skiede ei fyrer adra Grein/ en vegna heilagra Guds Eingla/ sem þar eru nælæger vor a medal. Þar fyrer skulu og Lioos a Altare tendrast (ei meir en tvø i sen) Þar skal og vera Kaleikur/ Patina/ med hreinlegum Lijndwkum. Og ad aller Nluter sieu hreinleger / sem til Messu Embættis og Þioonustu giørdarenar eru hafder. Ei sijdur ad Kyrkiurnar sieu hreinar vardveittar/ so sem ad hæfer Guds Hwse ad vera/ og sieu ei hafdar til Geimslu þeirra Nluta / sem Gømul/ Good og Christeleg Løg/ og goodra Mana Sidsemie fyrerbiooda og bana.

Nær þetta er nu allt tilbwed og reidt/ þa skal Presturen falla med Audmykt a sijn Knie fyrer Altarenu/ og lesa med sialfum sier Confiteor, Þad er/ Nan skal med Angre og Ydran/audmiwklega vidurkienna fyrer Gude sijnar Synder/ og bidia Gud um Fyrergiefning Syndana fyrer Christum/ i Latinu edur Moodurmaale/ med þessum Hætte og Ordum/ eda þvilijkum.

Confiteor tibi o Domine Deus, Pater Misericordiæ & Deus totius consolationis, qvod sum maximus Peccator, & qvod offendi te varijs & tam multis modis, idq; qvotidie, Cogitatione, Locutione, Consensu & opere ut ne cogitatione qvidem, ne dicam verbis Enormitatem & multitudinem Peccatorum meorum asseqvi valeam: Qvare oro te & obtestor, per uni-

genitum

genitum Filium tuum Dominum noſtrum IEſum Chriſtum, ut mei miſertus, digneris mihi omnia mea Peccata remittere, atq; tuo ſancto Spiritu deinceps, iuxta beneplacitum voluntatis tuæ dirigere, regere & gubernare, Am.

Lyka einnen ma Preſturenn fyrer Altarenu leſa þeſſa Bæn med ſialfum ſier i Moodurmaale.

O Þu Almaatte Gud og Myſkunſame Fader/ þu ſem hefur kallad mig aumann og Overdugann Þienara til þeſſ heilaga Predikunar Embættis/ og fyrer tilheyrelig Medøl wtvaled mig/ ad boda þitt hellaga Evangelium/ fyrer þeſſu mijnu Soknarfolke. Eg bid þig/ ad þu vilier mig þinn Onyta Þion/ med þinne Nad/ duganlegann giøra til ad framfylgia Embætte þeſſ Nyia Teſtamentis/ ſo eg foodre trwlega med heilſuſamlegum Lærdome/ þær Saudakindur ſem mier eru befaladar. Send þu mier þinn heilaga Anda/ ſem mier giefe Munn og Vitſku/ ad tala og riettelega i ſundur ad ſkipta þijnu Orde/ og burtwijſ fra mier alla illa og annarlega Þanka. Gief mier og øllum mijnum Tilheyrendum þijna Nad/ ad vier eflunſt i Trw/ Otta og Elſku/ og ſtøndum ſtøduger i ſtadfaſtre Vonn med riett ydrande Lyfferne allt til vorra Æfeloka/ fyrer þinn elſkulega Son Jeſum Chriſtum/ hvør med þier og heiløgum Anda lifer og rijker/ eirn ſannur Gud/ fra Eilijfd til Eilijfdar/ AMEN.

Hann ſkal og bidia Gud fyrer Guds Chriſtne og Guds Ords Framgange/ fyrer Kongenum og øllu Rijkeſins Raadaneyte/ hans Løndum og Rijkium/ og ſo Landſtiornurunum þeſſa Lands/ og etc.

Þegar

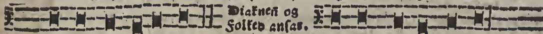
Þegar þetta er nu ute/ Þa uppbyrie Presturen̄ i Moodurmaale / þan̄ Psalm sem til er giørdur i Grallaranum pro Introitu / og ad hønum endudum / þa uppbyrie hann Kyrie/ so sem þad er til giørt/ og Tymanum hæfer.

Epter Kyrie uppbyrie Presturen̄ fyrer Altarenu/

Gloria in excelsis:

Alleinasta Gude i Himerijke/ sie Lof og Dyrd/ etc.

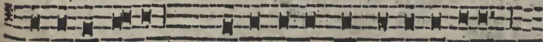
Ad þvi endudu / snwe Presturen̄ sier til Folksins / seigiande:



Diaknen̄ og Folked ansar.

DRotten̄ sie med ydur. Og med þijnum Anda.

Þa snye Presturen̄ sier til Altarisins / og les Collectuna / þa sem til er giørd.



Latum oss bidia. Heyr Herra Gud/ og Himneskur Fader.

Þar skal ꝛ ecke lesa adrar fleyre Collectur/ nema þær sem til eru giørdar / og ecke utan eina i sen̄/ ꝛ ecke nema i Moodurmaale/ þvi hvørnen̄ kan̄ Folked ellegar ad seigia Amen þar til? Epter Collectuna/ snyr Presturen̄ sier til Folksins/ ꝛ les Pistelen̄ sē til er giørdr/ skyrt og langsamlega/ so Folked meige skilla hvad þar talast / uppbyrlande med þessum Hætte.



Þessi Pistil skrifar Sanctus Pall til Romanos. vel sic. Til Corinthios.



Kiærer Brædur. Coma. (Strik) Periodus. (Punctur z Klausa)

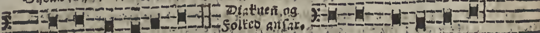


Qvæstio? (Spurning) Finale. (Þad er Nidurlag.)

NB. Þegar Lectian er skrifud annarstadar / enn i Pistlum Postulanna / þa hagar Presturenn sier þar epter / so seigiande. Þesse heilaga Lectia skrifast i N. N. Spaadomsbok / (Postulanna Giorningum / Openberingar Bokenne) etc. N. N. Capitula. Þar epter sømu Notum sem strax var umgeted.

Halleluia / Item. Seqventian / syngest af Grallaranum / so sem til er giørt / og Tijmanum hæfer.

Sijdan snyr Presturenn sier fram / og les Gudspialled / uppbyriande a þennan hatt.



DRottenn sie med ydur. Og med þijnum Anda.



Þesse epterfylgiande Ord / skrifar hinn Heilage Mattheus.

Diaknen og Folked ansar.

Gude sie Loff og Dyrd / fyrer sinn gledelegañ Bodskap.

Coma, Periodus.

Qvæstio? Finale.

Epter Gudspialled byrjar Presturiñ Credo.

Vier Truum aller a eirn Gud/ etc.

Predikunen skal jafnañ uppbyrjast med Aminningu til Folksins/ og ad þad bidie Gud um heilags Anda Nád/ til ad heyra og vardveita hañs Ord/ hønum til Loffs/ eñ þeim til Lærdoms og Undervijsunar Saalareñar vegna/ sem þad heyra.

Ad endadre Predikun/ Amiñer Presturen og so Folked i aňad Siñ/ ad gjøra Almeñelega Bæn til Guds Fødurs/ i hañs Sonar JEsu Christi Nafne/ um alla Naudsynlege Hlute/ Andlega og Lijkamlega.

Epter Predikun skal syngia þetta Vers.

Heidrum Gud Fødur Himnum á/ etc.

Utañ þa stor Neyd er a Ferdum / Landplaga edr Hardende/ þa sie sungeñ Litania/ med þeim

med þeim Christelegum Bænum sem þar eru til giørdar. Ad þessu Endudu/ giører Prest ureñ Aminning til þeirra sem til Guds Bords ganga/ so sem epterfylger.

MJner Elskulegustu i Gude / Fyrst ad vier vilium nu hallda og minnast Kvølldmaltijdar DRottens vors JEsu Christi / þar iñe ad oss verdur giefeñ hañs Lijkame til eirnrar Fædu/ & hñs Blood til eins Dryckiar/ edr Lijkamans vegna alleinasta/ helldur Salareñar/ Þvi skulum vier / med mikille Giætne sierhver sialfañ sig profa/ so sem S. Paull seiger/ & sijdañ af þessu Braude eta/ og af þessum Kaleik drecka. Þvi eingeñ skal þetta heilaga Sacramentum medtaka/ utañ alleina hrængrud Aund/ sem sijnar Synder vidurkieñer/ ottast Guds Reide & eilijfañ Dauda/ & su sem hrængrar og þyrster epter Riettlætenu. Eñ ef vier profum oss sialfa/ þa finnum vier ecke i oss nema Synd & Dauda/ og kuñum oss sialfer þar ut af aungvañveigeñ ad hialpa/ Þar fyrer hefur vor elskulege Drottiñ JEsus Christus/ aumkad sig yfer oss/ og hefur fyrer vorar Saker Mañdom a sig tekeð/ so ad hañ fullnægde fyrer oss Logmalenu/ & lide fyrer þad sem vier med vorum Syndum hofdum forskulldad. Og til þess/ ad vier stadfastlega trydum / og oss gladlega þar uppa forlata mættum/ Took hañ Braudeð epter Kvølldmaltijdena/ giorde Þacker/ braut þad og sagde/ Medtakeð og eteð/ þetta er miñ Lijkame/ sem fyrer ydur verdur giefeñ/ Sem villde hañ so seigia: Þad eg em Madur ordeñ/ & allt hvad eg giøre og lijd/ þad er ydart eigeð/ fyrer ydar Skulld/ og ydur til gooda skied/ & til Amiñinda þar um/ gief eg ydur miñ Lijkama til eirnrar Fædu. Somu leidis took hañ Kaleikeñ & sagde: Medtakeð & dreckeð hier af aller/ þesse Kaleik.

ut er

ur er Nytt Testamentß i mynu Bloode/hvørt ad fyrer ydur ꝛ marga wtheltest/ til Fyrergiefningar Syndaña/Giored þetta so opt sem þier þad dreked/i mýna Miñing. Sem vilde hañ so seigia: Aþ þvi ad eg hefe ydur ad mier teked/ og ydrum Syndum a mig hladed/ vil eg sialfañ mig fyrer Syndernar fooꝛnfæra/ mynu Bloode wthella/Nad og Fyrergiefning Syndaña afreka/og i so Mata/ eitt Nytt Testamentum uppsetia/þar iñe ad Syndaña skal ecke ad Eilyfu miñst verda/ Og til Sañinda þar um/gieþ eg ydur mitt Blood ad dreka. Hver nu ad so etur aþ þessu Braude/og dreckur aþ þessum Kaleik/þad er/ Hver ad þessum Ordum sem hañ heyrer/og þessum Teiknum/er hñ medtekur/stoduglega trwer/ hañ blyfur i Christo/og Christur i honum/og lifer eilyflega/ Þar med skulum vier miñast hañs Dauda/og honum Þacker giora/hver siñ Kross uppa sig taka/ og vorum Herra epter fylgia/Og yfer allt añad fram/sem vid Syndunñ fram veigis/ Hver añañ elska/ so sem hañ hefur oss elskad/ þviad marger vier erum eitt Braud/ꝛ eirn Lykame/og eins Brauds Hluttakendur/vier aller sem aþ einum Kaleik dreckum/Gud hñ giefe oss ollū ad vier þad verduglega medtekū/Amen.

Añad styttra Amiñingar Form fyrer Communicantes.

SAker þess nigner klærustu Christi Viner/ ad þier rietteleg a og maklega mættud medtaka þad háleita Sacramentum Kvølldmaltydar vors DROttens/þa ber ydur sierdellis þessa tvo Lute ad vita og skilia/sem er/hvad þier skulud trwa og giøra/þviad þessū Ordum/sem Christur sagde/ (Þad er miñ Lykame/sem fyrer ydur verdur giefeñ/ Item/ Þad er mitt Blood/sem fyrer ydur wthellest til Fyrergiefningar Syndaña) skulu þier fullkomlega trwa/ ad so i Sañleika er/ þviad JEsus Christur er þar sañarlega sialfur hia/

hia/ med ſynum Lykama og Bloode i Sacramentenu/ epter Ordañа Hlioodan. Þar næſt ſkulu þier og ſo trwa Chriſti Ordum til Syndaña Fyrergiefningar / þad ad JESus Chriſtur ſkeinkte ydur og gaf ſiñ Lykama og Blood til eins Jñſiglis og Stadfeſtingar uppa allra ydar Synda Fyrergiefning. Ad ſijduſtu ſkulu þier fyllelega giøra Chriſti Befalning og Skipan/ þar hñ ſo bijdur ydur ſeigiande: Medtaked og eted. Item Drecked hier af aller. Item/ giøred þad i mijna Miñing/ þvi hañ hefur giefed oſſ ſiñ Lykama og Blood ad eta og drecka til Fyrergiefningar Syndaña/ og þar med ad miñaſt hñs heilaga Dauda og Pijnu. Þar fyrer/ þegar þier ſo trwed þeſſum Chriſti Ordū/ z giøred epter hñs Skipan og Befalningu/ þa eru þier riett profader og reynder/ ſem Paulus ſeiger/ og meiged ſo maklega eta Chriſti Lykama/ og drecka hñs Blood/ til Fyrergiefningar Syndaña. Þar til giefe ydur Gud Himneſkur Fader ſyns H. Anda Naad/ fyrer þañ ſama JEſū Chriſtū voen Herra. Og þar um̄ villum vier aller Gud bidia af Hiarta/ og ſeigia.

Epter Amiñingena/ ſnyr Preſtureñ ſier til Altareſins/ z uppbyriar Fader vor ſkyrt og langſamlega/ med Hiarta og Muñe/ Seigiande.

Latum oſſ bidia. Fader vor þu ſ erta Himnum. Helgeſt þitt Nafn. Til

kome þitt Rijke. Verde þiñ Vilie ſo a Jordu ſem a Himne. Gief oſſ i Dag

vort Daglegt Braud. Og fyrergief oſſ vorar Skullder / ſo ſem vier fyrergiefum

vorum

vorum Skulldunautum. Og eige leid þu oss i Freystne. Helldur frelsa oss fra

Diaknen og Folked ansar

Illu. Amen.

Sydan skal Presturen taka Patinuna med Braudenu sier i Hendur / og hallda þar a / a medan han syngur Innsetningar Orden / sem epter fylger / Af Matth: 26. Marc: 14. Luc: 22. 1. Cor. 11.

Vor Herra JEsus Christus / a þeirre Nótt / sem hann Forrádenn vard /

took han Brauded / giorde Packer og braut þad / og gaf synum Lærisveinum

og sagde: Taked og eted / þad er min Lijkame / sem fyrer ydur verdur gefen.

Gjøred þad i mijna Minning.

Hier næst take Presturenn Kaleikenn sier i Hendur / fyrer utan Papiska Elevationem/ edur upphæfning/ og syngie Testamentis Ordenn/ sem epter fylger. Enn a medan Presturenn wtdeiler Sacramented / talar hann ecke annad til Folksins/ Enn þesse Ord. Medtaktu JESV Christi Lijkama / Medtaktu JESV Christi Blood.

Sommuleidis epter Kvølldmaaltijdena/ took hann Kaleikenn/ gierde þacker/ gaf

þeim hann og sagde/ Drecked aller hier af. Þad er Kaleikur hins Nyia Testa=

mentis i mynu Bloode/ sem fyrer ydur wthellest til Fyrergiefningar Syndanna/

Giored þetta so opt sem þier (þad) drecked i myna Minning.

A medan Folked geingur til/ þa syngur Diakninn og Samkundan/ nockra af þessum Psalmum sem til eru giørder/ eirn eda tvo/ sem eru einkum þesser.

Þier sie Lof og Dyrd Jesu Christ/ etc. JEsus Christus er vor Frelsare/ etc.
O Guds Lamb Saklausa/ etc. JEsu þijn Minning miøg sæt er/ etc.

Gud vere

Gud vere Lofadur/ og so Blessadur/ etc. Christe vier aller þockū þier/ etc.
Neyt þu Guds Lamb/ etc. Tunga mijn af Hiarta hliode/ etc.

Skal ecke syngia leinge fram̄ yfer þad/ ad Folked er bued ad medtaka Sacramentum/ Prestarner ættu og ad amiña Folked/ og siaa til/ ad þad gange til þess heilaga Sacramentis med Gudhrædslu og goodre Sidseme/ fallande a Knie / Kallmeñ til hægre Handar/ eñ Kviñur til Vinstre. Þar er og aftakande sa lrootur gamall Vane / sem sumer Prestar lijda/ ad Folked med Ys og Þys/ (nælega) leitar hvørt ad synum Mæunga / og gopdum Vin/ ad miñast vid hañ / so þat fyrer hindrast Gudleg Þionustugiørd. Sie nockur vansættur vid añañ/ þa forlijkest fyrer Embættid/ eñ hinum ødrum Kossagange/ byrlar med ællu aftecknum ad verda. Eñ hvad añad þad er/ sem ecke þienar til nockrar goodrar Sidseminar/ og ei er tydkad i ødrum Christelegum Samkundum/ og Kyrkiusøfnudenum/ þa ber Prestenum hier vandlega um̄ ad hyxa / ad þad aftakest.

Strax bued er ad Þionusta Folked / þa snyr Prestureñ sier fram̄ og seger.

DRotteñ sie med ydur. Diakneñ og Almugeñ svarar. Og med þijnum Anda.

Þar epter snyr hañ ad Altarenu/ og les þessa Bæn og Þackargiørd.

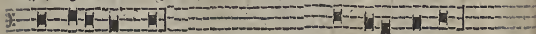
Vier þockum þier DROTTeñ Almattugur eilijfur Gud / ad þu med þessare heilsusamlegre Giof hefur oss alla nært / Vier bidium þijna Myskunseme/ ad þu later nu þessa þijna Gafu koma oss til alls Gagns z Gooda/ og til vorrar sañrar Trwarstyrkingar i þier/ og til eins breñanda Kiærleika og Elsku a medal vor iñbyrdis. Fyrer saker Nafns þijns elskulegasta Sonar JESu Christi/ vors DROTTens og HErra.

Folked svarar. AMEN.

Pa snyr Presturen̄ sier vram̄ aptur/ og seiger:

DROTTen̄ sie med ydur. Diaknen̄ svarar. Og med þijnum Anda.

Hier epter Blessar han̄ yþer Folked / med þessum Ordum / sem Gud sialfur baud ad Blessa sitt Folk/ Numeri 6. Capitula / med soddan̄ Nidurlage.

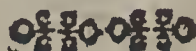


Og gieþe þier Frid. (vel sic.) Og gieþe þier Frid.

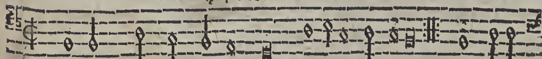
Blesse DROTTENN þig og vardveite þig / Lati DROTTENN sijna Asioonu lijsa yþer þig/og sie þier Myskunsamur / DROTTENN snwe sijnu Auglite til þijn/ Og gieþe þier Frid. Søþnuduren̄ svarar: AMEN.

Ad sijdustu (pro Exitu) er sungen̄ psalmur nockur/ so sem han̄ er tilgiørdur/ og a þønum Endudum/ þer hvør til sijna Hwsa. Og skulu Prestar ecke lijda / ad Folked haþe þa Skraþ eda Skieggrædur. En̄ sieu nockrar Naudsyniar i Þijngmañe/ad hallda Kyrkiu sokuar Fund/ þa setie Men̄ þar an̄an̄ Tijma til.

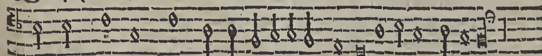
Finis Cæne Dominicæ & Ceremoniarum.



Þann Fyrsta Suñudag i Adventu/ Messu Upphaf i Modurmaale.



JESVS Guds Son Eingieteñ / Eilijfur Herra vor. Sw mæta
Af hans Hiarta wtgeingeñ / eins sem þad skrifad er.]



Morgun Stiarna/ myrk Hiørtu upplijser so giarna/ og allre Villu ver.

2.

Hañ fæddest oss eirn Madur/ a efstu Heimsins Tijd/ hñs heiløgustu Modur/ hiellt Gud siñ Meydom vid/ hañ Þieck Diøful herteked/ Himnarijke uppløked/ og fært oss eilijfañ Frid.

3.

Alls Heims Skaporeñ ædste/ z Føðurs Tigneñ skiær/ eilijfr Herra hædste/ hvørs Valld ei Enda fær/ forda oss vel vid Syndum/ veit oss ad þig æstundū/ so fra þier ei follum vær.

4.

Lat oss i Astsemd þiñe / og Kyñing vaxa hier/ ad Trwen aukast kyñe/ i Anda þionum þier / so ad þiñ Sætleik hreina/ Sal vor mætte vel reina/ og til þijn verdum þyrster.

5.

Hirt oss sem Hiartans Fader/ Hialpa og veit oss Lid/ z gamla Adam deyder/ svo giefe Nijt lijfnad vid/ sem hier med Huga hreinum / hafa vill i þier einū/ Ord sijn Verk og allan Sid.

KYRIE.

Kyrie Gud Fader hædsta Traust/ þu ert vor Glede z Lyst/ þyrm oss aumum



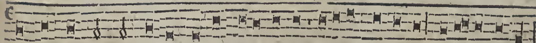
vernda oss fra Syndum/ Myskuna þu oss. Christe/ þu ert vor Vegur /

og þ sana Lios/ Lijfsins Ports Dyr/ Kiærleikans Speigell / allra Christena Lijf

og Rad/ þu varst oss til Saluhialpar giefen/ Myskuna þu oss.

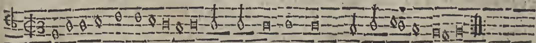
Kyrie heilagur Ande Gud eilijfur/ vertu hia oss Myskunsamlegur/ svo ad vier

mættum

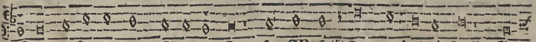


mættū Syndernar græta/lat oss ecke tapast/helldr a þig vona/Myskuna þu oss.

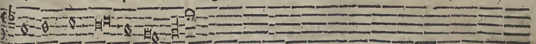
Gloria in Excelsis.



ALLeinasta Gude i Himerijke/ sie Loß og Dyrd þyrer sijnar Naader/
Sem hañ heþur giørt a Jardrijke/ a þessum Naduglegum Døgum.



A Jørd er komeñ stoor Glede og Frid/svo Mañeskañ maa vel glediast vid/Guds



Elsku og goodañ Vilia.

II.

Vier loþum ꝛ dyrkum/vier heidrū þig/vier þockū þier fyrer þijna Elsku/ O DROtteñ Gud Fader i Himerijke/ þu heþur oss sijnt storañ Kiærleika/alla Hlute heþir þu i þiñe Magt/hvad þu villt hafa frame fær eingeñ sagt/Gott skiedur þær þig Ottast.

III.

O JEsus Christus Guds einka Son/

sem hia Gude Fødur situr/ þu hefur frelsad allt Mañkyn/ og oss vid Gud forlijkad/ fyrer þitt Blod og bitrañ Deid/hefur þu oss leyst af Syndum ꝛ Neid/giefþ oss Nad i Trwñe ad bliffa.

IV.

Þu ert alleina vor Hialpar Mañ/sm̃ oss vill Himerijke giefa/ þu ert Guds Fødurs saklausa Lamb/sm̃ fyre oss vil, der Daudañ lijda/ Þu ert allaina vort Hialpar Rad/ fyrer þijna Skuld þa fȧum vier Nad/Allsmegtugaste JESV Christe.

V.

O þu helge Ande vor Huggare/sem oss villt Sañleikañ kieña/Hialpa oss ad hallda þiñ Lærdom / Gude Fødur og Syne til Æru/Bernda oss fra Dioful sins falskre List/ Hialpa oss ad trwa a JEsū Christ/nu ꝛ æfeñlega/ Amen.

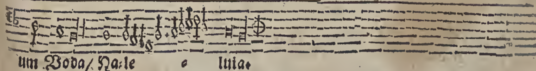
HALELUIA sem syngiast skal um̃ Jolaføstu Tijmañ/ þar ecke

Til philippenses/ 4.

Ha = le = luia. Gledest i Drottne/ aller Christner Meñ/ Gledied ydur

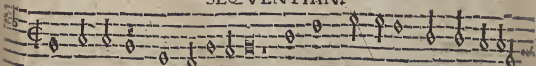
fȧo seigiū vier eñ/ydar Amgeingne gooda/læted alla skoda/þvi Drottenñ er

[illegible]ægur hier/m̃ blessad Ord sitt/fyrer þ̄ verdur kvitt/Aunden vor af oll.

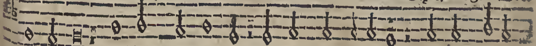


um Boda/ Halle lnia.

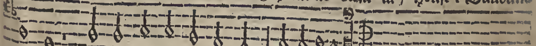
SEQVENTIAN.



Nu Bidium vier heilagan Anda / ad vier mættum i Christelegre Trw



rieft standa/eirn Gud ad Elska / og hann ad kalla a / hellst i Daudans



Stundu/ þa vier Heime førum frꝏ/ Kyrieeleison.

II.

Þu verduga Lios gief oß þitt Skyn/ Lær oß ad kieña JEsum Christum all, eina / og h'a hønum ad vera / vorn Hialpar Mañ / sem oß vill iñleida / vorn rietta Fødurs Rañ/Kyrieeleison.

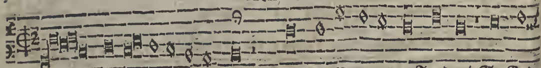
III.

Þu sæte Ande send oss þijna Naad / læt oss fa ad hallda þijn elskuleg Naad / so vier mættum af Hiarta / hvør añan elska / i einum Huga vera og i Fride Christs ad blijfa / Kyrieeleison.

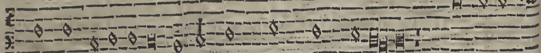
IV.

Þu hædste Styrkur i allre Neyd / hialp so vier hrædunst hvørke Skam̄ nie Deyd / z i voru Siñe / sieñ Drugg ver þa / nær Dioffull vill a oss strijda / og Saleñ skilst Lijkama fra / Kyrieel-

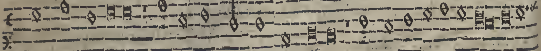
CREDO.



Vier trwum aller a eirn Gud / Skapara Himens og Jardar / Sa Fod-

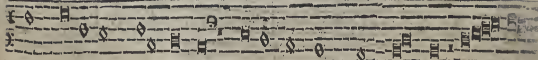


ur hefur sig giefed / so vier hañs Born skylldum verda / Hañ vill oss vort

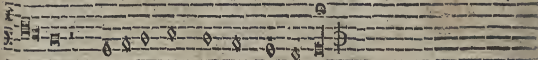


Vpphellde veita / vel ad Sal og Lijfe gæta / Ei lætur Olucku rata / Ong

vum



vum Boda meigum þvi mæta/ Forsion og Vernd og Heill vor / er hann



mvallt / þviad i hans Vallde stendur allt.

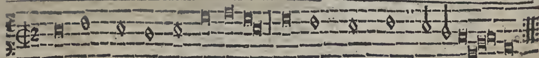
II.

Vier trwum og a JEsum Christ/ Eingieten Son hans vorn HErra/ hvørs Mautt/ Dyrd z Eilijfd vyst/ ei kann nockurn Tijma þverra/ Gieten af heilogū Anda/ z af Mey fæddur an Synda/ J sijnū Mandome sønū / til Lijknar oss toputū Mønum/ a Kross-enum leid Dauda/ og yfer-vañ / Af Guds Krapte upp aptur reis hañ.

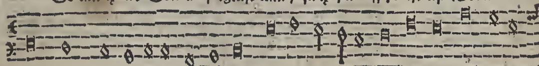
III.

Vier trwū a Anda heilagañ/ Eirn Gud med Fødur og Syne / Voladra Styrkur heiter hañ/ hædstu Gafur a þeim skijner / Allre Christne hier i Heime/ helldur so Samlynde geymi / Aflausn trwū allra Synda/ Af Jørdu skal Holld vort uppstanda / Epter Vtlegd þessa / øll Guds Børn þar / æfenlegt Lijfed honum i hia/ Amen.

Epter Predikun skal syngia þetta Vers.



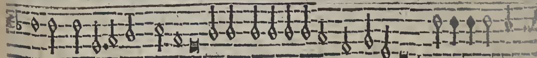
HEidrum Gud Fodur Himnum a/ ſem hvorſkins hefur ad Rada/
So um̃ hans Son ad ſeigiaſt mæ / ſa hefur oſſ frelſt af Boda.



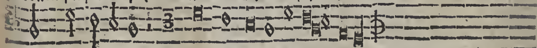
Og Heidrum heilagan̄ Anda med/ hn̄ veiter oſſ Giafer ſijnar / ſw Heidran
var fyrer Heimen̄ ſkied/ hun er og alldrei dvijnar / un̄ oſſ Gud Nader þijnar.

Hier ſtrax epter fylger Amin̄ingen̄ til þeirra ſem in̄ar ganga. En̄ a
medan̄ Sacramented wtſkipteſt/ ſkal ſijngia þetta Agnus i Modurmaale.

O Gudz Lamb Saklauſa/ a Kroſſenum Slyblaated/ Fodurnum vaiſtu hlyden̄/
hvornen̄

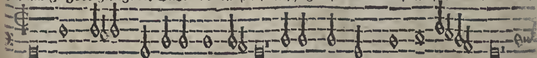


Hvornen sim þu varst forliten/allar Synder heþur þu i burttekeð/Ellegar værum

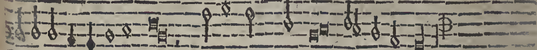


vier Fortpaðer. Myskuna þu oss O JESu.
Myskuna þu oss O JESu.
Gief oss þin Frid O JESu.

Pa margt Folk gengr tel Guds Borðs/þa skal syngia so miked aþ þessū Psalme sem vill.



JESus Christus er vor Frelsare / sem þra oss Guds Reide snere / með



sinē Pynu og sare Neyð / svipte hañ oss þra Eilyþum Deyð.

II.

Ad þvi skylldū allðrei gleima/og baud ad eta siñ Lykama/ þ helga Brauð hñs Hollðið er/hañs Blod i Vijne drecka vier.

III.

Hvør sem vill þa Maaltijd þiggia/ þeim ber vel ad sier ad hyggia / sa O= maklegur medtekur þad/ mun Daudañ þa i Lijfsins Stad.

IV.

Neidra Gud Nimneskañ Fodur/hvør aþ Naad þig so vel sedur/og so þu leyst est Syndum aþ / Son siñ þyrer þig i Daudañ gaþ.

V.

Trw þu rieff so ecke eþest/ostyrk voñ sw Fæda gieþest / hvørra Samvitsku Syndeñ lijr/Sorg og Mæda i Niarta bijr.

VI.

Soddañ Naad og miuka Millde / mæddur Nugur þiña villde/Eþ saklaus ert/ þa siert þar fra / so stærre Neþnd ei hlioter ad þa.

VII.

JEsus til sijn Aumum bijdur / Eg vil Myskun veita ydur/Neiller gyrnast ei Grædarañ/ Sagnlaus lijst þeim sw Ment hañ kañ.

VIII.

Eþ þier Lausn wtvega kyñer/ei var þorþ a Pijnu miñe / Nvad skal þier mijn Maaltijd þa / megner þu sialþur Nialp þiér ad þa.

IX.

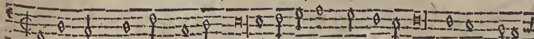
Eþ þu trwer aþ Nuga hreinum/og jatar med Muñe þijnum/vel skickadur þa verdur þu/ Vijst nærer Saal þijna Fæda sw.

X.

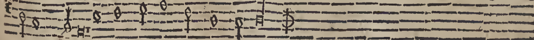
Avøxt þeñañ attu ad sijna / Elska skalltu Naunga þijna/ Og þeim giarnañ Adstod siert/ Eins sem ad Christur heþur þier giort.

þetta Iubilum S. Bernhardi, IESu dulcis memoria, Maa og so syngiast medañ Sacramented er wtdeilt / (Einkum þa marger eru Communicanter/) so miked aþ Psalmenum

Psalmenum sem vill / hvørn Psalm Reviderad hefur / fullkomnad og samanbored vid sialfan Originalenn / Heidurlegur og Vel-lærdur Pall Jonsson / Skoola-Meystare ad Skalhollte.



JEsu þyn Minning møg sæt er / og mikla Hiartans Glede lier / umfram Hunang



og allt hvad er / ylmar af JEsu Nafne hier.

2.

Syngiast eckert Sætara ma / nie seigist Gedelegra fra / Huxun er eingen bærre ad fa / enn Herrann JESVM minnast a.

3.

JESVS er Von þeim Ydrast kann / øllum Milldur sem bidia hann / þeim er hanns leita Ljufur ann / med Lykn vill græda sierhvørn Mann.

4.

JESVS Sætleike Hiartans hyr / Hugarens Lios og Brunnur nyr / øll Heimsins Glede er þa ryr / ef Laungun Hiartans til þyn snyr.

5.

Tunga þad eingenn tala ma / nie Tygn utskyra nockur fa / Oreynder truad øngrer fa / hvad Elsku er JESV gott ad na.

6.

JESVM i Hyglu hyxa jeg / Hiartans i læstum ifra Veg / Astundan su er Inneleg / Openberleg og Heimugleg.

7.

Eins og Mariu angratt Gied / eg sæke JESu Grafar Bed / Hiartans Sorgfullu Hrope med / og Hug / þad Augun fa ei sied.

8.

Hans Legstad Tarum helle eg i / Hiartad mitt Svalar sier med þvi / ad JESV Fotum Fell eg a ny / i Fadme þeim eg Lastur by.

E JESu

9.

JEsu Undrunar Kongur kiær/ Kongur Sigrande miøg frabær / Omælanlegur Almur skiær/ Æskelegaste fyrr og nær.

10.

Herran vor Milldur hia oss bw/ Heiløgū Gæfū uppfyll þu/ Hugskots Myrkrū fra Møñum snw/ med þynum Sætleik fæd oss nu.

11.

Hrøнær þa kiemur Hiartad i / Helgur Sañleike lyser þvi / Heimsins Fæmytu hrecfa Sky/ hrein Elska kviknar uppa ny.

12.

JESV sætasta Elskañ er / Almur sætaste fyrer mier / Þusundfalldlega Þocknan ber / Þusundfallt meir enn skilium vier.

13.

Hañs Kvøl bevysa helst kañ þad / og Hellage JESV Dreyra Bad / oss sem Lausn hefur æt regad/ og vid Gud Fødur Forlykad.

14.

JESVM þecke hvør helst sem kann/ hañs Astar leite sier hvør Mañ/ JESus en voar Elsku brañ / Elskañ brenande [illegible]ur hañ.

15.

Elsked þañ er so elskar oss/ Elskunne mæte Trwar Koss/ æstunded slykt ylmande Hnoss/ med Astar Bæn og Tæra Foss.

16.

Miñ JESV Herra Myskunar / myn Huggun allrar Gledeñar / Bruñur Sætleiksins Sadningar/og sañа Hiartans Fagnadar.

17.

Miñ goode JEsu gief mier þa/ Gnægd af þiñe Elsku ad fa/veit mier æn Enda ad vera þier hia/Vegsemd þyña & Dyrd ad sia.

18.

Myn Tunga vyst Overdug er / veit þo ad ecke þegia ber/ Elskañ þyn Dyrþung eykur mier/ alleina gled eg mig i þier.

19.

Elskañ þyn JESV alltyd hier / Endurlyfguneñ Hiartans er/ æn Leida sanna Sadning lier/ Sælena hungrar epter þier.

20.

Hvør þig smackar þig helst gyrnest/ hvør Sæl þig drack/kar til er þyrst/Hiartans nein ecke næger Lyst / nema vier elskum JESVM Christ.

Hvørn

21.
Hvørn þu dryckiar med Astar Øl / a Sælleik þinum þiñur Stil/hvad skall er sa þar þurar til/Hiartanu geingur þa i Vil.

22.
JEsus er Eingla Heldur hyr/ Heyrn eñe Glede Saungur skyr/ i Muñe Hunangs ylmiur dyr/ i Hiarta Lyþsins Dryckur nyr.

23.
Gloande heþ eg Gyrnd til þyn / minn goode JESu kom til myn/nær gledur mig su vælægd þyn/ nær þar mitt Hiarta Lavungun syn. 24.

Søñ Elska JESu syþelldlig/ Siukann aþ Elsku giører mig/ sæte JESu mier syn þu þig/ Sælen myn þar vid gledur sig.

25.
JESu þu ert Myskuneñ mest / mióg Dæsæm Glede i Hiarta þest / aþ Goodsemd alldrei Gud miñ lieft / gieþdu mier þig ad elska best. 26.

O hvad good JESu Elska er / añad ei stunda skylldum vier / Æ ad eg deya mætte mier/ miñ JESu so eg liþda þier.

27.
O JESu Sælar Vnun tru/ allra sæt aste miñ JESu/ þyn leita Tareñ nærkvæm nu/ næst er Hiartanu Gyrndeñ su.

28.
Hvørt sem ad geing eg wt eda iñ / Eg þreye JESum Herra miñ / hvad gledst eg dætt þa hañ eg þiñ / hvad þeigeñ vid þañ Sætleiken. 29.

Myne JESu Faðm ad minnast vid/ meira gledur eñ Hunangsed / þa vier teingt iunst hans hægre Hlid / Hiartanu þikist ei længsøm Bid. 30.

Hvørs eg leita mitt Hiarta kier/hvad eg gyrnest þad þiñ eg þier/Siukur aþ JESu Ast eg er/allt Hiartad breñur nu i mier.

31.
Eþ þu so JESu epter þreyr / alldrei slockna Blærleikar þeir / Ast su brenar eñ ecke deyr / ætyd vex hun og kvikñar meir.

32.
Su Elska breñur syþelldleg / sætnar og verdur undarleg / med Vndrum smackar Astwdlig / Astwdleg Gledeñ þarsællig.

33.
Su Elskañ kiemur oþañ ad / i Merg og Hiarta þiñur Stad / Hugarens Astar iñra Bad/ Aundeñ myn glædur sig vid þad.

34.

O þad þarsæla Ástar Bæl / upptendrar mijna Gyrnd og Sæl / og hvad sæt er sw Svala Skæl/ Son Guds elskar Hiartad og Mæl.

35.

Sæll JEsu Meyar sæla Sæd/ Sætleik/ ur vor og Elsku Dæd / þier Valld/ Dyrd/ Heidur/ Heilsa/ Ræd/ og Hroosun Gudleg æ sie tiæd.

36.

Kom/ kom þu goode Kongur nær / kom þu Vegsemdar Fader klær/ syn vorum Hug hvad siertu skiær / sem nu af Hiarta gyrn/ unst vær.

37.

Sia/ JESus begre eñ Sooleñ er/ sætare eñ Balsam þiñst hañ mier / umfram Ilm/ allañ Ilma ber / Elskulegre eñ giørvallt hier.

38.

Hañs Smeckur hrærer nu a ny / neien Ilmur kañ ei jafnast þvi/ Mættvana þan keñ er hier i / Elskuñe slijka Hvijld eg bij.

39.

Hier vid uner sier Hugureñ/ hier miñar Elsku Gnægd eg þiñ / þu ert mijns Hiarta Hroosuniñ/ Herra JESu Frelsare miñ.

40.

Æ Kom þu Hiartans Elskann mijn / eins og Fødursins Magt/ er þijn/ i Himna Dyrd sem a þier skijn / Ovinur þinn mæ skamast syn.

41.

Eg skal þier fylgia æ hvørt fer/ eingeñ kañ slijta mig fra þier/ Hiartad mitt JE/ sus hefur med sier/ Hrosun Mañkynsins Jesus er.

42.

Fagne nu giørvall Himna Her/ Himn/ aña Porteñ opna ber/ þeim Sigre hroosar syngiũ vier/ sæll Herra JEsu Dyrd sie þier.

43.

Kongur Vegsemdar Kongur hijr/ Kon/ gur hroosande Sigre dyr/ Frelsudum JE/ sus Frelse byr / Frelsarans Dyrd ei verde ryr.

44.

Þu Bruñur allrar Blessunar / Blessada Llosid uppe þar/ greid burt Skyeñ Ogled/ eñar/ gief þu oss Byrtu Vegsemdar.

45.

Þig prijsar allur Himna Her/ Heidur og Dyrd hañ syngur þier/ JEsus eirn Heim/ eñ upplijser/ z oss vid Drotteñ Fridþæger.

46.

Stiorn JESu/ Frid uñ Eilijfd a/ yf/ er vor i Skilnıng geingur sa/ Hiartad mitt gyrnest hañ ad fæ / hm̃ eg feigeñ vilde næ.

Til

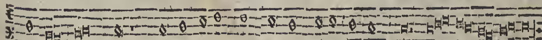
47.

Til Fødurſins uppſtigeſt er/ øllū ſtiornande Dyrdar Her / mitt Hiarta burtu hvarf fra mier / Herraň JEſus tok þad med ſier.

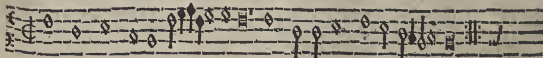
48.

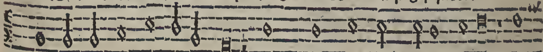
Veitt ſie þier JEſu Vegſemd klar/ Virding Lofgiørd og Bæna Tar/ lat þu oſſ Herra Kyſſins har / Lifa þiá þier uſſ eilijf Ar/ A M E N.

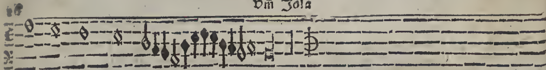
Þegar pæer eru Communicantes / ma ſyngia þetta Agnus Dei/ einu ſinne edur optar.



Eitt Þackłætis Pſalmur epter Sacramented.







2.

Hvi er hað nu upphyllt so/ad hañs Mijskun vier hliotum. Syndaña Lausn og saña Ro/ slijkrar hñs Giæsku niotũ/ Semium Traust og serlegt Rad/ so ad vier eige hessa Nad/ med Otta af oss briotum.

3.

Hiñ hagra Lijkama til Fædu gafst/ og hieckst oss hitt Blood ad drecka/ ad auka so vorn Anda Krapt / og illum Syndum ad hnecka. Endurhædingar efi hu oss Aud/ Er Fæda hesse Barna Braud/ riettast skal ei ad Rockum.

4.

Hialp so vier kuñũ Kiærleiks Verk/ Christnum Mõñum ad veita / vel sem hijn Kieñing vijsar sterk/ vier mættum hijn Born heita. Hier iñrætter heinkium a / hijns Aptans Maals ad neyta so/ Og eige af hvi breita.

5.

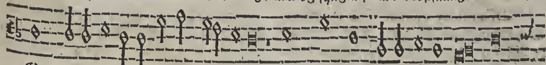
Medañ vier lifum hier i Heim/ hñs Velgiorda vier miñunst/ hañs Kvel og Dauda ad kyña heim / J Kiærleik har um̃ hiñunst / Har til Rijked higgium vær,/ had sem aungvañ Enda fær/ J vijssum Fognud hiñunst.

6.

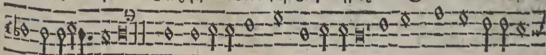
Sialfum Gude vier seigium Dyrd/ hañs Syne og heilogum Anda/ Sem ad Upphafe vel var skijrd/ og æfeñlega skal standa/ Og um̃ Allder Allda meir/ Amen seige aller heir/ sem Hiertun hier vill vanda.

epter

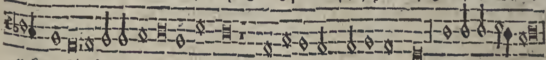
Epter Sacramentis Vtdeiling / má og syngia þeñañ Lofsaung.



Gud vere Lofadur/ og so Blessadur/ sem oss Fædt hefur alla sialfur/ med sijnū Lijkama z mz sijnu Blode/ þ giefe oss Herra Gud til Gooda.



Kyrie. eleison. Herra fyrer helgañ Lijkama þiñ/ hvør af Jomfrw Maria



er komiñ/ z þ þitt flecklausa Blod/ frelsa þu oss af allre Naud/ Kyrieeleison.

II.

Þitt heilaga Holld er þ oss vtgiefed/ i Daudañ/ so vier feingiñ Lijfed. Afl-giof stærre eingeñ mætte fiñast/ af þvi skulum vier heñar miñast/ Kyrieeleison.

Herra þijn Elska þvijngade þig/ þaug Vndur ad sijna dadsamlig/ vora Sekt hefur Blood þitt bætt/ vid Blessadañ Fødur oss alla sætt/ Kyrieeleison.

II.

Blessan siñar Nꝍdar Gud oss giefe/ ad gaungũ hañs Veg alla Æfe/ i hreiñ- re Ast og oruggre Trw/ so oss sie heil- næm Fæda su/ Kyrieeleison.

Herra/ þiñ Ande sie oss ætijd hia/ og giefe oss jafnañ þa Nꝍd ad fꝍ/ ad þijn Christne þitt litla Lid/ life i Samlynde og Frid/ Kyrieeleison.

Þegar ꜹngver ganga til Guds Bords/ a þessum Adventu Tijma/ þa syngest strax epter (Heidrum Gud Födur Himnum a) sa Psalmur/ Hallt oss Gud vid þitt hreina Ord/ etc. Epter þeim þrenne Grøllurum. Edur þesse epterfylgiande Psalmur/ epter Psalma Bokeñe/ nær sama Iñehallds. Ton/ Være nu Gud oss ecke hia/ etc.

1.

O Gud bifꜹlud æ sie þier/ ꜳt valeñ Christne hreina/ svo hun jafnañ i Hei- me hier/ halldest fyrer Nad þijna/ lꜳt þijna Magt ꝛ Sꜹma siast/ sæta Hugg- un ꝛ saña Ast/ viliet oss aumum syna.

2.

Þꜹtt mꜹdgũ þig a margañ Veg/ mz Synd a hvꜹriũ Dꜹge/ af þijnũ Vil- ia opt ꝛ miꜹg/ Vijger ꝛ Gamler hnei- ge/ hvꜹrn Dag styrker oss Huggun su/ hefur þꜹl logad sialfur þu/ Syndugs Dauda vil eg eige.

3.

Þa fullkomlega fordast vill/ Fram- ferde sitt hid liota/ ꝛ vidurkieñest/ Verk sijn ill/ Velferd ꝛ Lijf skal hliota/ Hug voru gledur su Huggun væn/ heyra vir- dest þu vora Bæn/ lætur oss Nꝍdar niota.

4.

Fyrer þitt Nafn oss frelsa nu/ fra vorre Mꝍdu langre/ þeim bundner eru biarga þu/ burtu fra þrra Angre/ Hoop þijnum christna halltu vid/ Huggun veit þeim og goodañ Frid/ i Heims A- strijdu strangre.

5.

Sem Borgena Bethulia/briota vill-de með Sverde/Holophernes sinn hafde þa/ Natur a þijnu Orde/ Leyster þu i þinn litla Stad/ Eyd allañ sinn þig iaßnañ bad/ Frw Judith það ßullgiørde.

6.

Eins er nu Zion sialßs þijn Borg / søkum Kieñinga þiña/ aß Verølld bwen Svik ꝛ Sorg/sækest hana ad vinna/ Alleina þu Guds einka Son / ert heñar Vernd og hialpar Von/Hiastod lꝏt hana þiña.

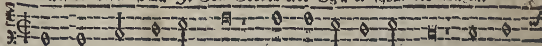
7.

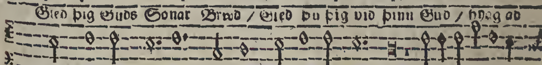
Heilagre christne hallt þu vid/Heidner so alldrei eyde/Veit þu oss Drotteñ vernd ꝛ lid/vid Diøfuls flærd ꝛ reide/ Send oss aß Myskun saña Trw/so oss til enda styrke sw/ꝛ i Lijß til þijn leide.

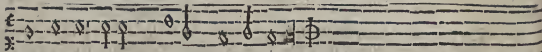
8.

Heidrū Gud Føðr ꝛ Frelsarañ/fyrer Myskun margßallda/ og Heilagañ Anda Huggarañ/hvør oss vid Tru vill hallda/Dyrd Guds sem var i Upphaße/eins nu a Jørdu ꝛ Himnū sie/ um allar Allder Allda.

Pro Exitu mꝏ syngia epter Grallaranum/Gieß þiñe Christne goodañ Frid. edur þeñañ epterßylgiande Psalm/ Hvørn nylega wr þeirre Dønsku Psalma Book wtsett heßur Pall J. Son Skoola M. Og a ei sijdur vid Dageñ.







2.
Greidt vt aþ Salnũ gá/Glede þỹ na ad sia/syrg ecke Sions Lydr/Son Guds til þỹn ridur/Hosiaña Heidur ꝫ Æra/vorum Herra JEsu kiæra.

3.
O jia ein Asna ber/þañ allra Drott eñ er/Prial hũs er þatt ad þiña/fliott kañ bo Daudañ viña/ Hosiaña Heidur og Æra/vorum Herra JEsu kiæra.

4.
Hañ pryder Hoogvært Gied/ꝫ Hiartans Giæska med / sa vill Nad syna gieþa/ siñe Brœdur ạ u Eþa/ Hosiaña Heidr ꝫ Æra/vorũ Herra JEsu kiæra.

5.
Opna þu Porteñ oll/ Jñtak Guds Son i Holl/hañ sie hia þier til Giesta/ Hialprœded allra besta/Hosiaña Heidur og Æra/ vorum Herra JEsu kiæra.

6.
Kvistu og Klæde a Leid/ Kongsins med Audmykt breid/ Folked skal þæra Palma/ þagrañ Vid/og Lofþsalma/ Hosiaña Heidur ꝫ Æra/ vorũ H.J.K

7.
Vngbarna ạg iætt Val/allt ad eins giera skal / sa heile Saungva Skare/ syna Lofþgierd ei spare/Hosiaña Heidur og Æra/ vorum Herra JEsu kiæra.

Annañ Suñudag i Jolaþostu/ allur Saungur þyrer og epter Predikun sem a fyrerfarande Suñudeige/ pro Exitu ma syngiast/

Giep þinñ Christne goodañ Frid. Edur þesse Psalmur um Teikn sydsta Dags/ Ordtur af Sæl. Syra Einare Sigurdssyne. Ton/ Heimilc vort og Hwseñ med/ etc.

I.

Talar JEsus ad Teikn mune skie/ a Tungle/ Solu & Stiørnū/ & ognar Kvøl a Jørduñe/ yfer þeim Kvikdagiørnu/ Sior og Bylgiur þa hliooda hꜳtt/ fyrer Hrædslu Meñ þa missa Mꜳtt/ af Heims frabærū Fyrnum.

II.

Kraptar Himnaña hræraft þa/ hing ad i Skye mun koma/ Mañsins Sonur af Himne hꜳ/ mz helgū Dyrdv Lioma. Nær þta skier þa hefied hꜳtt/ Hofudeñ upp þvi nꜳlgast brꜳtt/ Endurlausn ydar mz Soma.

III.

Fyrer ydur virded Fykiutrie/ & fleire Eykur Skoogar/ hier vited ad nærre Sumre sie/ þa syna þau Plomur nogar/ Eins lyka þañ Tyd þetta skier/ þeinked Guds Ryke nꜳlægt er/ hiedañ af þa og þegar.

IV.

Sañlega sañlega sagde hañ/ Sveiteñ Christeña Maña/ forganga ei nie eid aft kañ/ iñ til þess slykt fær kaña. Jord & Himnar forganga fliott/ følnar giervallt og hvernar skiott/ utañ Guds Orded sañā.

V.

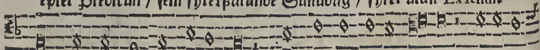
Eg true þvi sem þu sagder hier/ sæte Guds Son & millde/ bid eg þu giefer vel Gaum od mier/ og geimer med Hlyfdar Skyllde/ auktu mier Krapt i Eymdū þeim/ sem yferfalla þa þennañ Heim/ stødugur standa villde.

VI.

Fødur Syne & Anda sie/ ædst Dyrd um Jord og Himeñ/ eins sem hun var ad Upphafe/ en enda verde frameñ/ kieñ oss ad hallda Christeñ Sid/ kvittast og skiliast Synder vid/ sa þad vill synge Ameñ.

Þridia

Þridia Suñudag i Adventu / Saungur allur ßyrer og epter Predikun / ſem fyrerßarande Suñudag / fyrer utañ Exitum.



Gieß þinne Chriſtne goodañ Frid/ Guds Son um̃ vorar Tyder / þvi eckert

høßum vier añad Lid/ eirn þu fyrer oſſ ſtryder/ſialßur Gud vor ſañur Fader.

2.

Þu eirn Heilagañ Hug og Raad/og hreint Framßerde veiter/ Gieß oſſ þad Hiarta aß þiñe Naad / þyns Ords all=eina leite/epter þvi i Trwñe breyte.

3.

Þo vor Miſgiørd ſie mørg & ſtoor/ med Naad vyrdeſt þad bæta/Aß Lykn & Myſkunlyt til vor / lat oſſ ei Reide mæta/fyrer JEſum Son þiñ ſæta.

4.

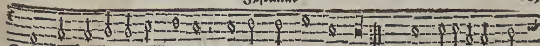
Vm̃ þad bidiũ vier øll þyn Børn/ ad Frid vilier oſſ gießa/ mz þiñe Hønd og milldre Vørn/mote Ovinũ oſſ hlyf=ßa/ þier til Loßs ſo mættum lißa.

Fiorda Suñudag i Adventu / allur Saungur ſem a ßyrerßarande Suñudogum.

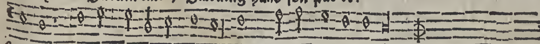
Exitus þeſſe uppa Evangelium Matth. 11. Ma og ſyngia under þeſſum Notum.

Ton/ JEſus Guds Son Eingietect.

Sa Vitnis



Sa Vitnisburdur hiñ valde/ vottast nu giorla hier/ Fra Jerusalem þeir
er Johañes Judum talde/ Jatning hañs sen þad er.



senda/ Syne Levi vel kienda/med Hofud Prestaña Her-

II.

Þeit spiesku ad hvørt hñ være/ Herrañ sa Christur ei? Hañ svarat sem hønum bære/ seiglande vid þvi Nei/ Ertu Elias proode/ eda sa Spamañ goode? Nei kvad hañ þvert vid þvi.

III.

Framar þeir spiesta villdu/ og fara svar heim mz sier/ Badu hñ skÿra skylldе/ skioorlega hvør hañ er/ og þvi ecke fregde/ eitth vad so liost hñ segde/ riett af sialfum sier.

IV.

Johañes ansa nade/ eg er þ Raddar Hliod/ sū Esaias um spade/ af Eyde-mørku stod/ Getu Drottne þi greided/ og giøred hñs riettar Leider/ huggest nu Hiørtun good.

V.

Fra Phariseurū koru/ þyrrgreinder sende Meñ/ sem af þeim valder voru/ vektu þa Spurning eñ/ þvi skÿrer ef ertu eige/ af þremur þeim eirn eg seige? Ansar þeim ollum señ.

VI.

Eg skÿre i Vatne ad vanda/ veit þo hia ydur hñ/ midt i Midiu standa/ mun ud ei kieña þañ / epter mig kiemur hiñ kiære/ þo frøptugur þyrer mig være/ Heimsins Hialpare Mañ.

VII.

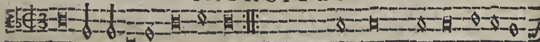
Þo bramballande eg fære/ad Fotum þessa Mañs/ Verdugut ecke være/ ad vera þo Skosveirn hañs. Su Skyrnar Skickan klæra/ skiede i Bethabara/ vid Jordan Judalands.

VIII.

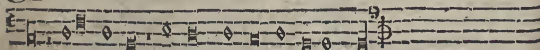
Eg er nu Jesu goode/ þiñ aumur Læresveirn/ kalla med hvellu Hliode/ hvern Mañ sapnt sm̃ eirn. Veit þu eg Veg þiñ greide/ og Volada til þyn leide/ sie trwr og Hiarta hreinn.

A Fædingar Hatijd Lausnarans JEsu Christi/

INTROITUS.



ERelsareñ er oss Fæddur nu/ Ap Mañs Volldum ei visse Hañs from Moder var Jomprw.



sw/ i Heim til vor/ ap Himnum for sw Heilleñ stor.

II.

Med oss er Gud Emanuel/ Ord þaug bodade Gabriel/ um̃ þad vitnar Ezechiel/ Guds Fodurs Son/ Giøp Lyps og Von/ vor giørdest Þion.

Ord

III.

Ord Davids vel uppfyllast hier/ z hvad skrifa Spaamenerner/ Christz sa Eingla Kongur er/ hvorn Fiarmeñ sia/ J Iotu laa/ ein Maneskia.

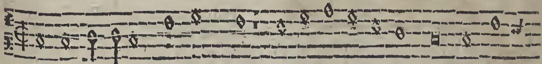
IV.

Herrañ ofañ af Himnu stie/ heriade epter Mañkyne / þvi vill hann kvitt af Syndum sie/ Sal hvors eins Mañs/ og holpeñ til sañs/ med Myskun hañs.

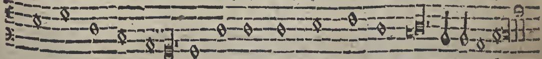
V.

Follum nu til Fota Christs / sem fæddest oss til Lausnar vyst/ þieck oss a Himnum Frid og Vist/ Sijnge hñs Niord/ hoñu Lof z Dyrd og Þackargiord.

Añar Introitus sem syngiast maa i Natt Messuñe/ elleg ar og þeir sieu bæder sungner fyrer Messu Upphaf.



Heidra skulum vier Herrañ Christ/ ad hañ Madur oss Fæddist/ af hreinre



re Jomfrw Maria / og þvi gledst øll Sveit Einglaña/ Kyrieeleison.

II.

Son eilijfs Fodurs Eingieteñ/ J Stallenū nu þiña Meñ/ Vort auma Holld og Blod nu ber/ blessadur Gud a sialþum sier/ Kyrieeleison.

III.

J Meyar Lijþe hvyllest hñ/hvorn vijd Verolld ei lykia kann/ sa er nu ordeñ ungur Sveirn/sem øllum Hlutum stiornar eirn / Kyrieeleison.

IV.

Eilijpt Lios inngeingur þar/alla Verolld uppliomar/ Midt i Myrkre liomar pad Lios/Liossens Børn þad giører oss/ Kyrieeleison.

V.

Sannur Guds Sonur Fødursins/ sialþur vitiade Mañkynsins/ad leysa oss wr Eymdar Dal/ z Arþa giøra i Himna Sal/ Kyrieeleison.

VI.

Fatækur kom i Heimieñ hier/ hñs Myskun so ad þeingium vier / og a Himne yrdum Auduger/ Einglū heilogum samlijker/ Kyrieeleison.

VII.

Þetta hepur hañ allt oss veitt/ ad syna þad oss elskar heitt/ Guds christne øll þvi gledieft nu/ Giøþ pa þacke ad Eylijþu/ Kyrieeleison.

KYRIE.



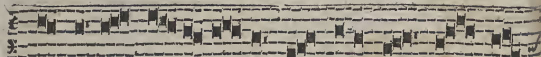
Kyri - e Gud Fader Himna Rijkia/Son þiñ þu sender til Jardrijkia. /

þvi

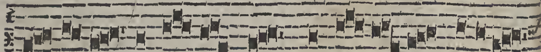
Þvi Myſkun þinne ei þra oſſ vilder vÿkia / Chriſte Guds Sonur Him-
nū þra/þu þæddeſt Madur hier Jordu a/ſo vier mættum verda Guds Børn
hier hia. Ky-rie Heilagur Ande/hvørs Verk þad var/ ad hrein Meyañ
Mañs / Þungañ bar/Lat oſſ i Syndum ei deyia hier/gieþ helldur chriſtū
med oſſ høþum vier.

GLORIA.

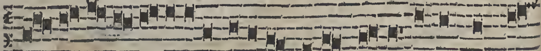
Gloria Dyrd Heidur ſie Gude i Hædum/ og a Jørdu Fridur øllum
Møñ



Mønum/ og God-ur Vilie. Vier loƀum þig / Vier Veg-



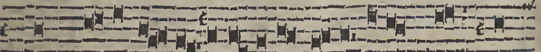
ſømum þig / Vier Gøƀgum þig/ Vier Dyrkum og Heiðrum þig.



Þacker giørũ vier þier ſaker mykillrar Dyrðar þiñar/ Drotteñ Gud Him-



neſkur Kongur/ Gud Fad-er Almattugur / Drotteñ Eingietenn



Son/ JESu Christe/ og Heilagur Ande / DRotteñ Gud/ Lamb
Guds

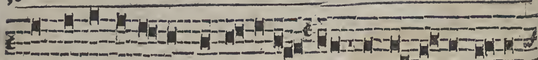
Guds og Sonur Fodursins / þu sem burtu tekur Synder Heimsins /

Myſku • na þu oſſ. Þu sem burt tekur allar Heimsins Synder /

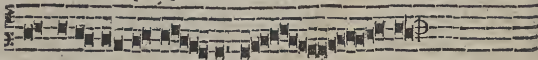
Tak til þijn vorar audmiukar Bæner / og Myſkunſamlega heyr þu oſſ.

Þu sem ſitur a hægra Veg þijns Eilijfa Fodurs / Myſku • na þu oſſ.

Þviad þu eirn ſaman ert Heilagur. Þu eirn ſaman ert Drotten. Þu

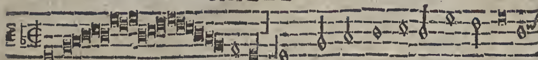


eirn samañ ert hiñ Hædste JESu Christe / med Heiløgum Anda/

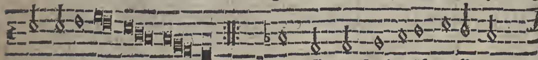


i Dyrdenne Guds Fødurs / A • • men.

HALELUIA.



Ha le • • • luia. Eitt Sveinbarn fædt oss sañlega er/ og
Fra Daudanum hñ frelste oss hier/ og



Sonur aff Guds giefenn.
og flutt til Lyffsins Hefur.

Þvi skulum hañ pryssa aff Hiarta

mest/

mest / so Nugurenn par til vende/ hanns Orde epter ad breyta best / sem

Blessadur Gud oss kiende. Ha le · · · luia.

SEQVENTIAN.

Nu vilium vier aller packa Gude vorum Herra/ sem med sinne Fædingu hefr

oss leist/fra Dioffulsins Valde ꝫ Hertekningu/lofed Drottenn. Henn ber saßm

añ ad vier syngū mz Einglunū/Dyrd ꝫ Prijs sie Gude Fodr i hæstū Hædū.

SYM.

SYMBOLUM Nicænum.

Messu Credo, Noterud sem næst ma epter Latinunne.

Vier trwum aller a eirn Gud. Fødur Almættugañ / Skapara Himi-
ens og Jardar / og allra Hluta synelegra/ Og osynelegra. Og a eirn
Drottenñ vorn JEsum Christum/ Eingietenñ Guds Son/ Og af Fødurnum
Fæddañ / fyrer allar Allder. Gud af Gude / Lios af Liose / eirn sañan
Gud/ af Gude sõnum / Gietenñ eñ ei giordañ samrar Veru med Fødurnum /
fyrer

fyrer hvorn ad allt er giort. Hvor vegna vor Mañaña/ og vorrar Heilsu

saker/ stie nidur aþ Himne. Og tok Holldgan aþ Heilags Anda Krapte/

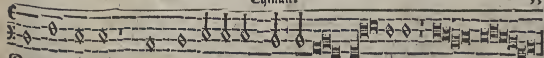
aþ Mariu Meyu/ og er Madur vordeñ. Hañ er og fyrer oss Krossþestur/

under Pontio Pilato/ var hañ pijndur og graþeñ. Og er Vpprijseñ

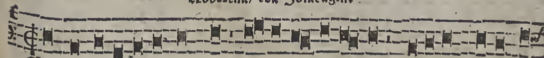
a pridia Deige/ epter Ritningunum. Og hñ uppstie til Himna/ Situr

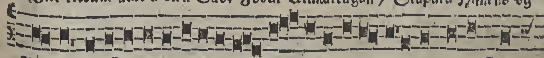
til hægre Handar Fodursins. Og hañ mun aptur koma med Dyrd til ad

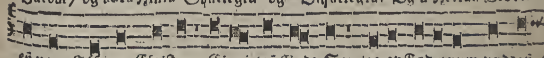
dæma/ Lifendur og Dauda/ a hvørs Rijke ei mun verda Ender. Og vier trwum a Heilagañ Anda/ DROTTeñ allt Lijfganda / af Fodur og Syne framfarandа/ hvør med Fødur og Syne asamt tilbeidest / og avallt samdyrkast/ Hvør ed mællte fyrer Spamenena. Og eina heilaga Almeñe lega Christne / stadfesta fyrer Postulana. Og vier jatum eina Skijrn vera til Fyrergiefningar vorra Synda. Og epterbijdum Vpprisu allra

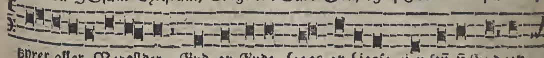


Nűr CREDO sem syngiast mä i Aňarehvorre Messuňe/ Jola Noottena/ eda Joladageň.









Gude sõñum / gieteñ eñ ei giørdañ samjafn sÿnum Fedur / fyrer hvorn ad allt er giort / hvør fyrer oss Meñena og vorrar Heilsu saker / stie nidur af Himne. Tok Hollogan af heilags Anda Krapte / af Mariu Meyiu / og Madur svo vordeñ. Hañ er z fyrer oss Krossfestur / under Pontio Pilato / var hañ pijndur og grafeñ. Og uppryssande a pridia Deige / epter Ritningunum. Og uppstijgande til Himna / situr a hægra Veg Guds Fødurs. Og i añad

Sinn

Hin er hū komande med Dyrd til ad dæma/ Lifendur og Dauda/ a hvers

Rijke verdur eingen Ender. Og vier trwum a heilagan Anda/ DRottenn

allt Lyfganda / af Fødur og Syne framfaranda/hvor med Fødur & Syne æ

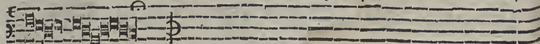
tilbeidest/og æ ævallt samdyrdkast/Hvør ed mælte fyrer Spæmeñena. Og

vier trwum heilaga Christne / Stadfesta fyrer Postulana / Og jatande

eina Skyrn vera til Fyrergiefningar vorra Synda / og Epterbid Upprisu



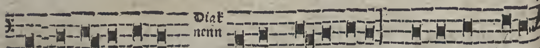
allra daudra Manna / Og þa komande eilijft Lijf / All ra Allda/



A . . men.

Adur eñ Gudspialls Texteñ er uppleseñ. J Dag eitt blessad Barned er-
Epter Predikun. Getdra skulum vier Herrañ Christ.

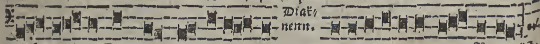
Strax þar epter uppbyrie Presturen Præfationem,
A Peñañ Hatt.



Drotteñ sie med ydur. Og med þijnum Anda. Lyptum upp Hiortum



vorum til Himens. Vier hefium þau til DROTTens. Latum



oss þacka Drottne Gude vorum. Þad er tilheyrelegt og Riettvijst.
Sañlega

Sañlega er þad tilheirelegt og Riettvyßt/ skyldugt og miøg Hialpsamlegt.

Ad vier alla Tijma og i øllum Stødū loþum þig og þøckum þier / þu Hei-

lage Herra Almattuge Fader og eilijfe Gud/ fyrer JEsum Christū vorn

Drottiñ/ Þu sem fyrer ORDed sem a sig tok Mañdom/ i Lioma þinnar

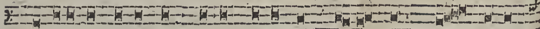
Dyrku/ upplyser vor Hugskots Hiørtu med nyu Liose. So ad nær vier ber-

lega þeckium Gud/ ad vier þa mættum i riettum Kiærleika / til sañrar Astar

og Gyrndar oþorgeingelegra Hluta/ verda uppkveikter. Og þar fyrer med



Einglunum og Heþnd, Einglunum/ med Tronunum og Magtarvolldununi.

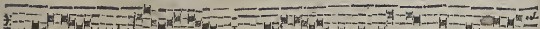


Sømuleidis asamt med ollum Himneskum Hyrdsveitum / Syngium vier

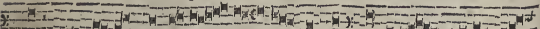


Lofsaungeñ þiñar Dyrdar/ O ⸗ aþlatañlega seigiande.

SANCTUS.



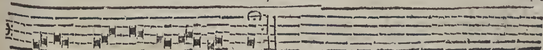
Hei ⸗ lag ur. Hei ⸗ lag ur. Hei ⸗ lag ur ert þu Drotteñ Gud Zeba⸗



oth/ Himnarner og so Jørdeñ / eru full aþ Dyrd þinne. Holpna giør

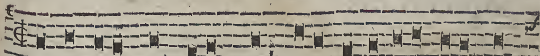


þu oss i Hædum. Blessadur sie sa sem kiemur i Naþne Drottens. Holp⸗



Hiolpna giør þu oss i Nædum.

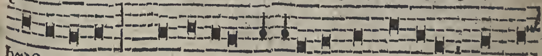
Epter Sanctus fylger Aminningeñ til þeirra sem ganga til Guds Bords/ þa Fader vor/ og Jnsetningar Ordeñ.
Eñ a medañ Sacramentum wtdeilest/ þa sie sungeð.



Þier sie Lof og Dyrd JEsu Christ/ Blessadur sie þesse Dagur visst /



Þig lofum vier nu og æfeñlega/ Heilagur/ Helagur/ Heilagur / ertu a



hædstum Hædum. Einglarner og Hofudeinglarner/ Thronarner/ og Him-

 nesskar

nefkar Nordsveiter/ þig lofar Cherubim og Seraphim/ Heilagur/ Heilagur/

Heilagur/ seigest þu i Hæðene. Þitt Folk o Christe lofar þig / þiin Brwd

ur af Maria nu gledur sig/ fyrer þina Naad og Myskunseme / Heilagur /

Heilagur/ Heilagur / hun lofar þig.

Epter Blessan.

Boreñ er Sveirn i Bethlehem / i Bethlehem/ best gledst af þvi Jerusalem/

Ha - le - lúia.

2.
J hørdū Stalle hvӱlest sa/ hvӱlest sa hvørs Rijke alldrei endast ma/ Haleluia.

3.
J Hnise Vxa og Asna þar / Asna þar/ Eilijfur Drotten Fæddur var / Haleluia.

4.
Vijser af Austre færdu Fie / færdu Fie/ Fagurt Gull/ Myrru/ Reykelse/ Haleluia.

5.
Fæddur af Modr Meyu var/ Meyu var/ Mañs Volld eingeñ komu til þar/ Haleluia.

6.
Ormsins Spilling ei var a þm/ ei var a þm/ af Blode voru barst i Heim/ Haleluia.

7.
Hañ lijktest oss ad Holldsins Mynd/ Holldsins Mynd/ hreirn og ofaþn oss ad Synd/ Haleluia.

8.
Ad oss med Giæsku giørde hier/ giør de hier / Gude lijka og sialfum sier / Haleluia.

9.
A Fædingar Hatijd Frelsarans / Frelsarans / fagne ꝛ synge Christneñ hañs / Haleluia.

10.
Helgasta Þreñing heidrud sie/ heidrud sie / med hreirnre Trw og Þackłæte / Haleluia.

Annann Dag Jola/

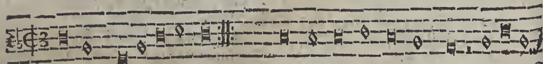
INTROITUS, Frelsareñ er oss Fæddur nu/ ꝛ etc. So sem a Joladageñ. HALELUIA, Eitt Sveinbarn Fædt oss / etc. ut supra. SEQVENTIAN, Nu vilium vier aller packa Gude / etc. CREDO, Vier Trwum aller a eirn Gud/ Fødur Almættugañ.

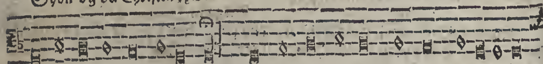
Fyrer

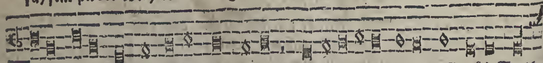
Fyrer Predikun / J Dag eitt blessad Barned er. Epter Predikun / Neidra skulum vier Herrañ Christ/ ꝛ etc. A medañ Sacramented wtdeilest/

Pier sie Loß og Dyrd JESu Christ/ etc.

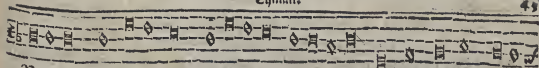
Eñ eff ecke eru Communicantes, Þa skal strax epter Versed / Neidra skulum vier Herrañ Christ / Syngia þeñañ Psalm.



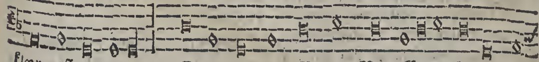




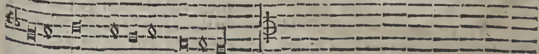
Nu



Nu i Dag auglyſtur er / auglyſtur er / i Jſrael / Kongur hvar ſem Meyan



klaar oſſ hefur fædt. Dadſamlegt er Nortens Nafn Emanuel / um̄ hvad



adur ſagt er fyrer Gabriel.

2.

JEſum Chriſt i Heim oſſ bar / Jomfrw ſem han̄s Moder var / um̄ Man̄s Villd ei viſſe par. Nu byrteſt ſa ſem fædde Mey Maria. Fram̄kom allt ſem fyrr var mællt / & etc.

3.

Fæddum Konge fagne Þiod / fagurt ſynged Børnen̄ good / ſeige hvor ſem hefur Hliod. Nu byrteſt ſa ſem fædde Mey Maria. Fram̄kom allt ſem fyrr var mællt af Gabriel. Eia / Eia / Jomfrwen bar Gud i Heim / & etc.

4.

Synon loſa Lausnaran̄ / Lifgiefs vora Gud & Man̄ / Synd & Kvel oſſ ſvipte hn̄. Nu byrteſt ſa ſm̄ fædde Mey Maria. Fram̄kom allt ſm̄ fyrr / & etc.

Eple

Epter Blessan/ skal syngia þeñañ Psalm.

Ton/ Fader vor sem a Himnum ert/ etc.

Siae þier eg nu senda um̄ Nrÿd/ seiger Jesus vid Gydinga Lÿd/ Skript lærda spaka og Spameñ/ spottad hafed þa þyrr og eñ/ Nwdstrÿkt og i Neliu þært/ so hvörge var þeim i Borgum vært.

2.

So ad allt þalle saklaust Blod/ þad Synda Strapp yþer ydar Þiod/ allt þra Blode Abels þa/ iñ til Blods Zacharia/ sa ed var Son Barachie/ sem þier dræpud vid Alltare.

3.

Sañlega skal nu soddañ Nefnd/ yþer sialþs ydar Ættlid verda stefnd/ Jerusalem þu Jorsala Borg (Jesus talade þa med Sorg) hvörsu opt vill da eg þÿn hugga Born/ sem Nænañ veiter Vngum Born?

4.

Eñ þu þorsmæder Orded mitt/ i Eyde skal verda Nwsed þitt/ og þier skulud mig ecke sia/ iñ til þess nu hiedañ i þra/ nær þier seiged ad sæll er sa/ sem i Guds Naþne kiemur þa.

5.

Sæte Jesu þu send oss nu/ Sveina þÿna med goodre Tru/ gieþ ad vier elskum Orded þitt/ z alla þa sem þad kieña rieft. Þiñ Nlÿþdar Væng vï sem vÿdast breid/ yþer vor Born oll um̄ þetta Skeid.

Þridia Dag Jola.

In'

INTROITUS a Islendsku/ og allur añar Saungur / fyrer og epter Predikun/ Eins so sem Añañ Dag.

Epter Blessan/ med Lag/ Ofañ af Himnum hier kom eg/ etc.

Herra JEsu myn Heilsu Siof/ Heidur sie þier og eilyft Lof/ Hiarta-Gied þitt og heilagt Mal / huggar skoorlega myna Sal.

2.

Þañ sem neitade Þrisvar þier / þyolega aptur Nadader/ z afhendt-er honum Embætted/ sem aumlega hafde forbroted.

3.

Ad hñ skyllde med Orde og Giord/ Ankvistast þyna Sauda Hiord/ hier af merke eg þig Hyrder miñ/ heite eg wtvaleñ Saudur þiñ.

4.

Elur þu jafnañ Oñ fyrer mier/ og Vmod þitt þar til Brædrum lier/ so Lomb þyn ecke lyde Neyd / lytil Trw biargast vid þiñ Eid.

5.

Glotum Syndugs þu gyrnest syst/ grætande villt hañ Leidriettist ; med Petre so meige fiña Frid / og fyrre Nafn-Bootum taka vid.

6.

Johañes er þu Elskader/ um þig eitt Sañleiks Vitne ber/uñer þu hon um leynt og liooft/og lagder sem Vngbarn þier a Briost.

7.

Hañs er Miñing nu halldiñ fryd/ a helgre þiñe Burdar Tyd/ um Eilyfs

F

lijfs Gietnadar Upphaf þijns/ Upp
haf liet vera Gudspialls sijns.

8.

Myskun þijn JEsu Maktug ein/
mig giøre soddan̄ Lærestein/ sȳ̄ Eilijf
lega elskar þu/ auk mier Gudhrædslu/
Dygd og Trw.

9.

Elskhugin̄ sæte un̄ þu mier / ad
epterfylge eg giarnan̄ þier / i Hoog'
værd/ Audmykt/ Nlijdne z Ast/ hallde
mier jafnan̄ vid þig fast.

Sun̄udagen̄ midle Jola og Attadags / Introitus a Js-lendsku/ Kyrie, Gloria, Seqventian, Eins og a An̄an̄ Dag Jola/ Credo/ Vier trwum aller a eirn Gud/ Skapara Himens/ etc.

Versen̄ fyrer og epter Predikun/ og allur an̄ar Saungur/ sem fyrr er um̄geted a An̄an̄ Dag.

Epter Blessan Med Ton/ Heimile vort og Hwsen̄ med.

Foreldrar JEsu full af Ast/ Fregn heyrande þessa/ af honum sagda/ ad þvi dast/ og þau Simeon blessar/ seiger til Mariu Moder hu̅s/ morgum til Falls er sa til Sans/ en̄ adra upp mun hressa.

2.

Han̄ er þad Teikn og Hæfed eitt/ hvørium þeir tala a mote/ og Harma Sverded Hiartad þitt / hart trw eg særa hliote / so margra Hugskot og Hiartans Del/ hygg eg ꝥa verde aug

liooſt

lioost vel / þo aṅad yfer þlioote.

3.

Phanuels Dotter Eckia Ein / Anna su Spaadoms Jṅa / aþ Assers Kyne Niarta hrein / hafde su froma Kvinna / med Eignar Manne um̄ Aren̄ Sio / fra Jomprwr Dome so rændeð Sie / Saurgan ei villad sinna.

4.

Fioora um̄ Attrætt hafde hun / Nimna Guds prijsar Millde / Daga og Nætur þess minnast mun / Mustered rækia villde / med Bindinde z Bæna Halld / bijþalar þau a Drottens Balld / sem Eckiur vel akta skyllde.

5.

Sw kom þar fram̄ i somu Tijd / seiger med skijru Maale / Tijdnum þm̄ sem ad Lausnar beid / leinge til Jerusalem / loþar þad Barn sem lioost hun kan̄ / lyser ad han̄ sie Gud og Man̄ / Eydande Illsku Taale.

6.

Þa giort var allt sem Bodord baud / bæde Hioon aptur snwa / i Galileam þo nalgest Naud / i Nazareth ad bwa / Sveinnen̄ JEsus med Alldre jook / allan̄ Visdom og þroska took / med Guds Naad þvi glogt man trwa.

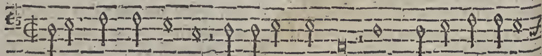
7.

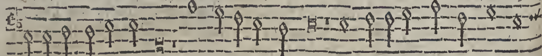
Takktu mig DRotten̄ daaſt ad þin̄ / dyrmæta Vitnisburde / þu varst boren̄ i þessa Heim / so þræll eg frelstur yrde / til Vppreystar en̄ ei til Falls / ertu mier og Gooda alls / fæddur so Huggan heyrde.

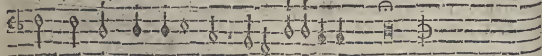
A Nyaars Dag.

INTROITUS a Jslendſku / Frelſareñ er oſſ Fæddur nu. Kyrie, Gloria, Seqventian, Credo, og allur añar Saungur ſem a Jóladägeñ.

Þackargiord fyrer umlided Ar / a ad ſyngiaſt a Nyjars Dag og byriaſt aff predikunarſtoolnum / ſtrax epter Endada Predikun.







2.

Myſkun hañs og Milde / vier miñunſt fyrſt uppa / og vyrdum vÿſt ſem ſkÿlde/ hañs Velgiorninga þa/ ſem hañ nu þetta Ar/ oſſ giefed heff- ur øllum/ bæde Konum og Køllum/og

kunug

kunugt fyrer oss starr.

3.

Volldugur Gud veitte/voru Lande Frid/ Folk allt eirnen fædde/ og pieck hvad þurþte vid / aþ hans Myskunnar Hønd/ þvi Blessan Faderen millde/ Bygd og Bæum villde / gieþa um Siorvallt Land.

4.

Oss heþur vardveitt alla/aþ Fød urlegre Nad / eþ villde han yfer oss falla / sem vor er Synd og Dæd/ med jaþnre Heþnd og Pijn / fyrer laungu værum vier deydder/ aþ Sorg og Eymdum eydder/ hvor fyrer Synd er sijn.

5.

Sem eirn sætur Fader / so er han milldur vijst/ vier verdum þa frelsader/ eþ trwum a JEsum Christ/ med eirnre rettre Trw/ han svipter aþ oss Syndum/ og sijdan eirnen Eymdum/ og þanen himlpar nu.

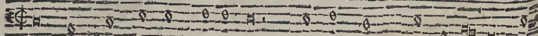
6.

Slykar Giæsku Gæþur/ O Gud vor Himnum a/sem þu gieþed heþur/ loþe hvor sem mæ / J JESV Christi Naþn/ Vier bidium þig en fremur/ gieþ þad Ar sem kiemur/sie þier til Æru en oss til Gagns.

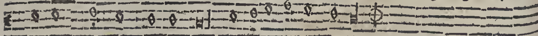
J JESV Christi Naþn. Vier bidium þig en fremur / gieþ þad Ar sem kiemur/ sie þier til Æru en oss til Gagns.

J JESV Christi Naþn. Vier bidium þig en fremur / gieþ þad Ar sem kiemur / sie þier til Æru en oss til Gagns.

Epter Blessan þennan Psalm.



Sa prials vid Logmal pæddur er / Flecklaus Synd aungva giørde/ med



Adams Børnum ødrum hier / a sig lagde þa Byrde.

II.

Hvar med Logmale leyster oß/leingur kan̄ oss ei saka/Kvittan þessa Christur gaf/ kom þad a sig ad taka.

III.

Fyrer oss Guds Son eingieten̄/ wtheallte Blode sijnu/ Þar med leyste han̄ Lyden̄ sin̄/fra Logmals Oke & Pijnu.

IV.

Þeim Son Guds veiter Sigr þan̄/ sa er vid Logmal kvittr/fyrer þui Jesus heiter hn̄/Hialp & Lausnare riettr.

V.

Þo þa þeir ecke Frelse þad/ sin̄ fra mar i Glæpum liggia/ Lijka sem hvad vær heþdunst ad / hans Nad mune ei styggia.

VI.

Drotten̄ seiger. Þin̄ Gud eg er /attu þui fromur ad vera/Mijskun og Nad eg veite hier/ Villia min̄ skalltu giøra.

VII.

O Gud veit þu oss Vitsku þa/ vorn Hug um̄skiere þin̄ Ande/ad giarnan̄ høll dum oss i fra/Jllsku & Synda grande.

VIII.

Forhwdar Lyst oss forda mieg/fra oss vier hana giefum/Aþ þin̄e Nad a allan̄ Veg/epter Villd þin̄e lifum.

Sun̄udagen̄

Suñudagen midle Atta Dags og Þrettanda.

Allur Saungur fyrer ꝛ epter Predikun sem a Añañ Dag/ þyrer utan Suñu=
Daga Credo/ Vier truum aller a eirn Gud Skapara Himens/ etc.

Epter Blessan þeñañ Psalm/ Med Ton/ Guds Son kallar komed/ etc.
Pro Exitu mä lyka syngia/ Herodes grime hui hrædest þu/ etc.
Sia skeria i Grallaranum bland Hymnana.

Þa Herodes þad heyra vañ/ ad hoꝼ=du Vitringar gabbad hañ / þullur med Hoff og Bræde. Sende hañ ut med Sverd i stad/ Sveinbarnñ veita Heliar Bad/ geystur af Grimdar Ade.

2.

J Betlehem þar Barn var þædt/ Børneñ haþa þeim Dauda mætt/ Tvæ vetur og oll hin yngre/epter þeim Tij=ma a var sett/ af Vitringunum haþde rieff/ þesse var Neyden þyngre.

3.

So þyllest þad sem þyrr var spad/ og þordum Spamañ haþde tiad/ hey=rast mun Kall a Hædum/ reigen Græt=ur og Raddarhliod/ Rachel syn grætur Børneñ god/ huggast ei Harms af mæd=um.

4.

Epter Herodis illañ Deyd/ Eingell Guds fiende Joseph Leid / ut af E=gyptalande/ J Draume baud hñ hallde heim/ i Helin være þeir Sveine þeim/ villde verda ad Grande.

5.

Joseph tok Svein ꝛ Mariu Mey/ med sier a Leid og taþde ei/ þoor heim til Juda Jardar/ Archelaus sa Rijkium ried / riettvijs Joseph hañs hræddest

Sied / Reide og Nepnder hardar.

6.

Vogar þvi ei ad vikia heim / vitrade Bud i Svefne þeim / i Galilea ad gista / nade þui Bygd i Nazareth / nadugan̄ Sveín þar kostrast liet / so var z sagt med fyrsta.

7.

Af Spansonunum er þ kiad / adur til forna so var spad / so skule Sveinn sa heita / Nazarenus vid Nafned bætt / sem nog er liost z harla sætt / þvi Lausn vill Lydum veita.

8.

J Vilegd gafstu þin̄ einka Son / eilijfe Gude sm̄ Veslan Þion / til Fodurlands oss ad færa / Ovina Hrædslu frels oss fra / fyrer oss þa til Heliar sla / þier sie Lof / eilijft Æra.

Þann Þrettanda Dag i Jolum skal syngia þen̄an̄ Psalm

Pro Introitu, med þeim Notum.

J Dag eitt blessad Barned er.

1.

Þa Barned JEsus i Bethlehem / fæded var i Heimen̄ / Herodes a Dogum þeim / hiellt Juda Kongdomen̄ / Vitringar i Austre þa / yfred fagra Stiornu sia / þetta Teikn svo þijda / Kongur eirn sem ollum ma / er nu fæddur Judū hia / þeim oll Lond eiga ad hlijda.

2.

Tygnar Gafur toku nu / tofdu ecke leinge / honum ad jata holla Trw / Herrans Rad svo feinge / i Jerusalem soktu þa / sogdu / hvar er Kongur sa / nu er fæddur Judum? Stiornu han̄s vier hofum sied / hier kom-

komum þvi Forner med / ad Nijone honum biodum.

3.

Ad Herodes Otta stoo / og ollu Borgar Lide/ Neiptar Rad i Brioste bioo/ Barn ad svipta Fride / Kyrkiu Rad og Kieñemeñ/ kallar til sijn alla señ / so med Svikum spurde / þa Christur fædest hier i Neim/sem heit eñ er til Lausnar þeim/i hvorre Borg pad yrde. 4.

Aller svara a eina Lund/i Betzle-hem Juda / seigia honum i samre Stund/so Spadomeñ hlioda/Bethlehem þu Juda Jord / Æest ert þu aþ Borgum verd / a Gydinga Lande / einn sa Herra aþ þier skal / utkoma sem Jsrael/ riett verdur Radande.

5.

Vitringa i Leyne liet/Jkka til sijn koma / aþ þeim nam sem gløggvast gat/Gang og Stiornu Tijma/baud þeim fared i Bethlehem / bijded ei ad Sveine þeim / med allre Lyst ad leita/þa Barn þad piñed hyrted mier/ bradlega so komum vier / Virding þvi ad veita. 6.

Ferdast nu sem sagt var þeim / soñum Konge ad þiena/ Stiarna sw i Austur Heim/ adur høþdu siena/ a þeim Veige undañ foor/ allmiøg var sw Glede stoor/þa kom þeim i Siñe/ so gaþ Stadar Stiarnañ biort/ stood yfer þvi Hwse þvert/ sem Blessad Barn var iñe. 7.

J þvi Hwse ungañ Svein / og hañs Moodur siña/ þeirra Sw var Helg ꝛ hrein/ Heims Fararkt ei siña/ fram fyrer Barned piellu þar/footna Gaþur Veglegar / Gull / Myrru / Rey-

Reykelse / Medalgangara Mañ og Gud/ miwkt bædu ad Herdnum Tijd/ veitte Frid og Frelse.

8.

J Draume var þeim Andsvarad/ añañ Veg heim snwa / Herodes þa heyrde þad/ Hermeñ liet wtbwa/ um̄ alla Borgena Bethlehem/ og Bygd fylgiande Stadnum þeim / saklaus Sveinbørn deydde/ Tvævetur ꝫ yngre oll / epter Tijd sem Synda þræll / aß Vitringunum veidde.

9.

Joseph vellteſt Vitran trw / veik þvi fyrr wr Lande / med JEſum og Mariu Frw / matte øngvu Grande/ hia Egyptiskum um̄ Areñ fa/allt til þess Herodes doo / dvelst ad DRottens Rædum/ añad Siñ mvßa liet/ aptur foor i Nazareth / og biuggu þar i Rædum.

10.

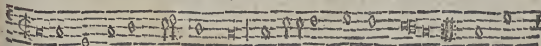
O JEſu þitt er Orded oſſ/ And leg Leidar Stiarna / Christne þijna þetta Lioos / þiggia lætu giarna/ so ad huir til þijn snwe sier / sig med Hiarta gieße þier/ Ovinum ei hlijde/ Astverk þijn ad eignunst vier/ og i þa Dyrd sm̄ Eilijß er/førū vier i Fride.

Kyrie, Gloria, Seqventian, og allur Saungur so sem a Jooladageñ/ þyrer utañ præpatiuna/ sem Alletnasta er a siælþre Stoor/Hatijdeñe.

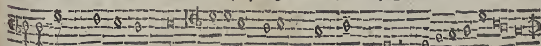
Fyrsta Suñudag epter Þrettanda/ Messu Vpphaß

Kyrie, Gloria, Haleluia, Seqventian, Credo (Vier trwum allir a eirn Gud/

Gud/ Skapara Himens) etc. Fyrer og epter Predikun/ a medan Sacramentum wtskiptest/ allt so sem Annan Dag. En hvar ecke eru Communicantes/ þa syngest þesse Psalmur.



Millde JEsu sem Manndom tokst/ i Mariu Jomfrwr Kvide/ Þu sæst þar med Heill og Hialpræde jokst/ hvorium sem a þig tryde.



vora Synd og Andar Tion/ ollum var buenn Skomm og Smaan/ og sa eilijfe Daude.

2.

Yfer oss virdtest aumka þig/ ei kunner þad leingur lijda/ ad Diofull kiæme oss under sig/ eirn villder fyrer oss strijda. Af Himnum komst i Heim til vor/ hvorst oss þvi Lausn og Fridur stor/ fyrer þinn dyrstann Dauda.

3.

Og þu hefur oss ollum sagt/ a þig skulldum vier treysta/ Offur þitt Hlijdne/ Ast og Magt/ af Syndum hefur oss leysta. Eflaust þvi setium a þig Trw/ allt þad fyrer oss lofader þu/ alldrei kann oss ad bresta.

4.

Vor Broder kiær þu ordenn ert/ ætijd villt hia oz byggia/ Vernd og Adstod oz veiter bert/ vier vilium Hialp þijna þiggia. Þad er oz Sagn og Glede stor/ Guds Son orden er Broder vor/ hvad ma oz skadann hryggia.

5.

Heidrum og lofum Herrañ vorn/ hñ eirn oſſ endurleyſte/ Vier erũ med þier bleſſud Børn/ Broder vor Jeſu Chriſte. Gledie oſſ jafnañ Gæfa ſu/ Eude þeckum hañs Aſt og Trw/ Eſkaſamañ ſig auglyſte.

Epter Bleſſan. Syngeð Gude ſæla Dyrd/ ut ſupra.

Añañ Suñudag epter Þrettanda / allur Saungur

fyrer og epter Predikun ſo ſem þyrerfaranda Suñudag/

Fyrer utañ Exitum.

Epter Bleſſan/ Med Ton/

Heidrad ſie JEſu hæleitt Verk/ og hønum Lofſtyr tiedur/ ſem giørde lioos-an ſiñ Guddoms Styrk / Gudlegum Tæknum medur/ uppbyriande þad i Cana/ Almætte ſitt ad læta ſiaa/ ſyna Sveina og Moodur.

2.

Hugſvølun ſtoor / er hryggre Lund/ Happ ſem i Cana ſkiede/ Herrañs þa kiemur Hiælpar Stund / Hørmungeñ ſnyſt i Glede/ hia þeim ſem hafa Gud fyrer Gieſt/ Giæfuſamleg Vmbreiting Heimele vort og Hwſeñ med.

ſieſt/ til Þocknunar þeirra Glede.

3.

Hier af lære eg ad Hioona Stiett/ Heidarleg er af Gude/ Meñum til Heilags Sooma ſett/ i Syndalauſũ Føgnude/ ad Egtaſt og þiggia Brædkaups Bod/ Bleſſunar eru Dæmeñ good/ Leyſd er oſſ grandvør Glede.

4.

Sætlega fagnar Sæleñ myn/ i ſynum Hiartans Vñuſta / hvort ſem hun dreckur Vatn eda Vyn / vil eg þar Tru

a feſta/.

a þeßa/ fyrst hun Guds Syne þoßnud
er/til Farsælldar allt mun snwast mier/
i þÿna Nad lat mig þyrsta.

5.

Vill JEsus ei sem Veralldar
Men / Vÿned i fyrstu gieþa/ steyper
helldur a Steinkieren/stwr ꝛ Vatnenu
dauþa/Hiortum kølldum til Hreinsun-
ar/hvert ed umsnÿst til Velþerdar/þm
sem Holgooder liþa.

6.

Sathan gieþur þad sæta Vÿn/sÿn-
um Børnu med fyrsta/en eptera kiem-
ur eilÿþ Pÿn/Angur og Vøl med sÿd-
sta/ en Drottens Folk sem Sorg hier
saup/sÿdar medtekur Glede-Staup/ꝛ
Atlætid allra besta.

7.

Aþ eg Vrotleg Brwdur er/Bodu
þÿnu reis moote/ audþeingen eru An-
svor mier/i Symdum þo Fulltings lei-
te/ sæte Jesus ei seig vid mig/Synd-
are/ hvad heþ eg med þig/ Hialp þÿn
mier Huggun veite.

8.

Væte min Nag þÿn blessud Nad/
Brwdgumen Jesu Christe/ so Mariu
þinar Moodur Rad/ mier sie skriþud i
Brioste/ad æthd giore eg þienare þin/
þad sem þu skipar Drotten min/og yþ-
er allt þier treyste.

9.

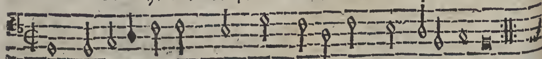
Snu mÿnu Drotten Vatne i Vÿn/
Vondskune i Riettlæte/ i Himneska
Heilsu Holldsins Pÿn/ Hrygd i Guds-
lega Kiæte/epter Stundlega Symd ꝛ
Pra/ un þu oss þÿna Dyrd ad sia/ i
blessudu Brwdkaups Sæte.

Þridia Sunudag epter Þrettanda/ allur Saungur fyrer

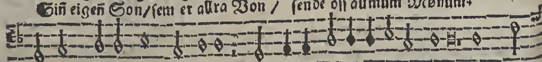
og epter Predikun sem fyrerfaranda Suñudag/ fyrer utañ Exitum,

Epter Blessan / Synged Gude sæta Dyrd/ etc.

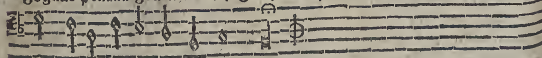
A Kyndel Messu/ Messu Vpphaf.



Med Hiarta og Tungu/hvør Mañ syngie/ hatt Lof Gude soñum/
Siñ eigeñ Son/sem er allra Von / sende oss aumum Møñum.



Føgnud peñann Folk liet kieña/ Frelsareñ Lyda / ei villde bijda/ hañ liet



sier sooma/hier ad koma/ vor Gud.

II.

Flockur Einglaña/Føgnud sañañ/ hvør bodande a Jordu / Christs af Burde/ fæker urdu / Kyne Maña vel giorder/frekar tiedust/Fridur & Glede/ Fagur Soome af Drottne komeñ / heim

þeim er ſier vallde / og Vine talde / vor Gud.

III.

Gyrntuſt ſkyrer / Guds Meñ dyrer / þañ Glede Dag ad ſia / ad Son þinn kiære / Chriſtur være / komeñ hier Jørdu a / Spamaña allra / Ord ad ßylla / ſem þeirra ſyrer / Muñ þu mælter / þad þu villder / vera oſſ milldur / vor Gud.

IV.

J Modur Kvide / Johañes gæde / jaßnſkiott nærre vera / lißande Maña / Lauſnarañ ſaña / þiñ liwßa Son vorn Herra / hædſtu Nad / ⁊ hier med Glede / haßa aller ſem þig akalla / þa þr heyra / med Hugſkots Eyra / vorn Gud.

V.

Oh þa Glede / þier Gud fiede / þu hin gooda Eliſabeth / aß þynu Burde / þa þu ſpurder / þad Gud haßde aſett / Simeon gladdeſt i Gude og ſaddeſt / aß Sælar kiete / ſa Madureñ mæte / Hooß ad pryſa / med helgre Vyſu / vorn Gud.

VI.

Laat nu Þion þiñ / liwße Herra miñ / hiedañ i Fride ßara / epter Orde þynu / med Augum mynum / eg leit þañ Frelſara / ſem heßur ad ſoñu / Hialp øllum Mønum / ßyrer-byued / ßra Dauda ſnwed / Lios Heidingia / Heidur Gydinga / Vor Gud.

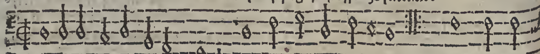
VII.

Spakona Aña / ein ßieck ſañañ / And ar Fognud og Glede / aß Nadarſomu / Sonarins komu / og Sælu þeirre oſſ fiede / þa Hollde klæddeſt ⁊ hingad ßædd eſt / Herrañ ſañe / Hialpareñ Maña / Son iñ hreina / ſagde þig eina / Vors Guds.

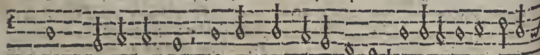
VIII.

Gude ædſtū / a Himne hædſtū / hon ſie Loß ⁊ Æra / fyrer ſyna Millde / ſem hañ villde / ſialßur oſſ til ßæra / ßyrer ſitt Ord / aß hvøriu er giørd / Velßerd øll og Andar Heill. Hañ er ſiñ huggar Hiørtun gløggvaſt / Vor Gud.

Kyrie, Gloria, Haleluia, Seqventian, Credo / fyrer og epter Predikun/ Sub Communione allt samañ so sem añañ Dag Jola. Eñ sieu ecke Communicantes, þa syngest þesse Psalmur.



Natturan øll og Edle Mañs/ er spilt i Adams Falle/ An Hialpar Erfdum vier Syndar Illsku hañs/ erum þvi tynder aller.



Christs sem Auma vyst / af þessum Voda keypte/ þar i Adam/ oss øllum



kom / Guds Reide yfer oss steypte.

2.

Ormureñ hefur Evu giñt/ af Guds Veige ad falla / Ordum Guds hefur hun ei siñt/ hier af kom yfer oss alla/ eilijfur Deyd/ so noog var Neyd/ Nad Guds ad senda villde/ þa lijknar Von/ siñ sæta Son/ sem Lijf oss veita skyllde.

3.

Sem nu añarleg Adams Velld/ alla Fordæmda giora/ so komunst vier fyrer

þyrer Christi Skulld/ i Kiærleik Guds vors Herra/ Og sem øll Mankynd/ i Adams Synd/ erfde eilijfan Dauda/ so hefur Gud/ fyrer Christi Deyd/ frelsad oss fra þeim Voda.

4.

Vor Gud gaf Son sin øllum oss/ þa yfer oss var hans Bræde/ Han er dæmdur og hieck a Kross/ hafen i Himna Hæder/ fyrer þad til sijn/ fra Daudans Pijn/ frelsar oss ef vier trwum/ a Frelsaran/ þeim Faderen an/ fra Daudans Ognu oss snwum.

5.

Han er vor Vegur / Ylid og Lios/ hreirn Sanleikur og Lijfed/ Guds Raad og Ord sem øllum oss/ af Fødurnum er gefed/ Og a þad Traust/ Efunarlaust/ aller meigum vier voga/ oss helldur han/ so eingen kan/ wr hans Hondum ad draga.

6.

Sa Man fra Gude fallen er/ finur ei Heill nie Glede/ af Monnum Traust sem ætlar sier/ en ei af sialfum Gude/ hvør adra Von/ en a Guds Son/ hefur i sijnum Huga/ Sathan mun han/ hin sama Man/ sigra og yfer buga.

7.

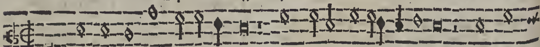
Hver a Gud trwer og vonar vijst/ verdur stødugur standa/ Bygd hefur sa a Biarge reyst/ þo bere henum til Vanda/ Mæda og Neyd/ Men hafa þad sied/ mun sa þo alldrei falla/ sem hefur Traust/ a Herranum Christ/ han frelsar Trwada alla.

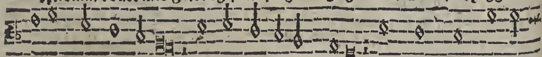
8.

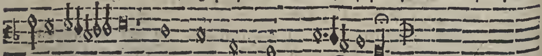
Hier bid eg nu af Hiartans Grun/ Herran ei fra mier take/ sitt lijfsa Ord af mijnum Mun/ ad mig ei Syndenn sake/ sem byr i mier/ best treyste eg þier/ bregdst þu i engvum Voda/ hvør sem vid þig/ kan hallda sig/ hrædast þarf sa ei

ei Dauda. 9.
Þitt klara Ord oss kienner riett/kunnum þvi ei villt fara/hvør sem þad þær i Hiartad sett / hlÿtur strax auglioost vera / med Giæsku Nætt/ sig byrter bratt/ Blessud sw Guds Gafa/Guds Ande kiær/ er øllum nær/ sem a henum Von hafa.

Epter Blessan þenann Psalm.







2.
Guds Son JEsus eirn gioret þad / Grædarenn Goode og trauste / hvørn nu mÿn Augu hafa sied/ Hug minn hann vel upplÿste / So ad eg veit i Dauda og allre Neyd / er hann mÿn Heill/

Heill / Lijß og Hreyste.

3.

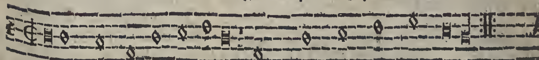
Þan̄ hefur oss fyrer sett / þijn Naad og Myskun gooda / og til hans Rijkis allre Heims Stiett / Herra þu lætur bioda / fyrer sæt Ord þijn sem nu liooft og rieft / so vijda um̄ Heimen̄ hliooda.

4.

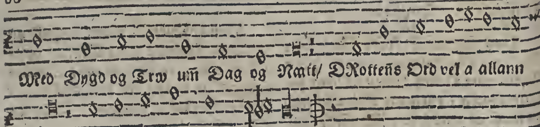
Han̄ et Blessad Lioos / Heill og Skiool / Heidena allra Man̄a / uppelijsande þa / so ad lære vel / Lijßins Veigen̄ ad kan̄a / Aß þessum fær allt Folked Jsrael / Fognud / Prijs og Sælu san̄a.

Þan̄ IV. V. VI. Sun̄udag epter Prettanda / Messu.

Vpphaß / Natturan̄ øll og Edle Man̄s. Kyrie, Gloria, Haleluia, Credo, Epter Predikun / sem Dominica Prima Adventus, En̄ sieu ecke Communicantes, þa skal i Staden̄ Offertorium, syngia þen̄an̄ Psalm.



Aller Guds Þionar athuged / ad hans Hws vel Forstanded / Sijnged Guds Loß og Prediked / og hans Þionustu vanded.



Naatt / byrted/ breided uñ Landed.

2.

J Helgedom / Hiarta og Sioon / og Hendur skulud upprietta / akalled Gud i ydar Boon/uñ Velferd allra Stietta / Offur JEsu og Astverk med/ Endurlausn og Naad Prediked / so allt-Folk þacke þetta.

3.

Boded Guds Søfnud Blessan þa/ Boot Synda og Rietlæte / Lyß eil ißt Gud þig læte fa / Lausnarenn JEsu sæte / fyrer syns Gudspialls Sañleiks Ord/sa sem skapade Himeñ og Jord / Mein þitt og Mootgang bæte.

4.

Fodur Syne og Anda sie / ædst Dyrd uñ Jord og Himeñ/ Eins sem hun var ad Upphafe / mun Enda verde frameñ. Kieñ oss ad halda Christeñ Sid/kvittast z skiliast Synd er vid/ Sa þad vill synge / Amen.

Epter Blessan.

Mysk-

Myskuna oss O Herra Gud/giefʒ Frid um̄ vora Daga / Lat oss lifa

epter Orde þynu / svipt fra oss Hallæris Þynu / þvi þu ert vor Vernd-

are alleina. Gud giefʒe vorum Konge og allre Valldstiorn / Frid og

gooda Farsælld/ ad vier med þeim øllum/goodañ og roolegañ Lifnad lifa

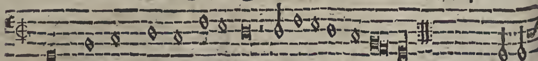
mættum/ i allre Gudrækne og Sidseme/ A : men.

Suñudageñ i Nijuvikna Føstu/ Messu Upphaf/

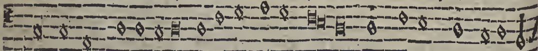
Nattúrañ oll og Edle Mañs / etc. Fyrer og epter Predikun / so sem Dominica Adventus, sieu ecke Communicantes, þa skal strax epter. Versed/ Heidrum Gud Fødur/ syngia keñañ Psalm/ Aller Guds Pionar athuged/ ut supra. Epter Blessan / Myskuna oss O Herra Gud.

Añañ Suñudag i Nijuvikna Føstu/ allur Saungur til Enda / sem fyrerfarande Suñudag.

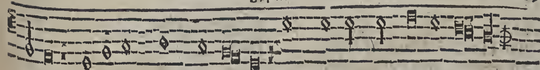
Suñudageñ i Føstu Jñgang/ Messu Upphaf/



JEsus Christur ad Jordan kom/ af Johañe ad skijrast / Eina
Af Vilia Guds og vijsum Doom/ Verk þad framkvæmde dijrast.



Nialpar Laug iñsette þa/ ad afmaa vorar Synder/ og Andar Kvøl ad frelsa
oss



2.

Heyre aller og huxe vel / hvad sialfur Gud Skijrn kallar / og hvad eirn Christen trwa skal / ad fordast Villur allar. Gud vill z bijdur Vatn sie pad / Vatn skal po eitt ei vera / Guds Ord teingiast þar eirnen ad/og Andans Gafan dijra / so vill hann sialfur skijra.

3.

Pad hefur Gud oss augliost giort/ i Myndum og so Ordum / Fødursins Raust þar Openbert/ aller vid Jordan heyrdu / sagde / min sæte Son pad er/sem mitt Hiarta wtkiøre/þan vil eg aller heidre hier / og hønum giarnan heyre / og epter hans Vilia giøre.

4.

Son Guds i sønum Mandoome/ sialfur var þar og staddur/ Heilagur Ande ofan sie / i Dwfu Lijking klæddur/ So alldrei skule efast neirn/ ad nær vier skijrder yrdum / Þrimar Guds Persoonur gafu Skijrn/giarnan og hier a Jordu / Heimele hiaa oss giordu.

5.

Goodur Postulum Guds Son baud/ ganged Heims Þiood ad fræda / ad hun sie øll i Syndum daud/ sig skule med Jdran græda / hvør sem trwer og

og fekur Skÿrn / Tignar eilÿfrar nÿtur / sa Mañ nefnest Guds Nÿ-fœdt Barn / Nad hañs þeim allrei þrÿtur / Arf Himnarÿkis hlÿtur.

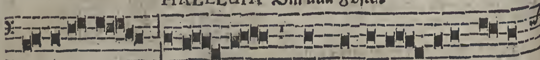
6.

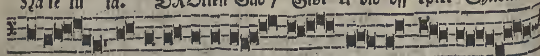
Hvør sem ei trwer soddañ Nad / sa deyr i Syndum sÿnum / og fellur i Fordœmdra Stad / fær þar eilÿfa Pÿnu / øll Helge hñs og eigeñ Verk / fa ei hiælpad Sæluñe / Arf-Synd-eñ þessum er oſſterk / Aleñ var hun þar inne / Hun leiþer ei Lausn hañ þiñe.

7.

Einsamallt Vatned Augun sia / eins og þa Meñ þvi ausa / Trweñ i Anda þecker þa / þañ Krapt Blood-sins flecklausa / þvi lÿtst heñe su Laug eñ raud / litud med Christi Bloode / sem Andar Skada af Adams Naud / og allt vort Synda Æde / af oss þvær og græder.

HALELUIA Vm̃ alla Fostu.





DRotteñ

Drottenn Gud vor mīnstu ee • ke a Illskur vorar gam • lar / Helldur

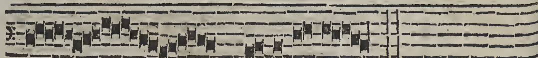
aptur hverþe snarlega til vor / Myskunsemder þijn ar / þviad vier er•

um miøg Fatæker og Aumer• Hialpa þu oss Gud Fader og Laus•

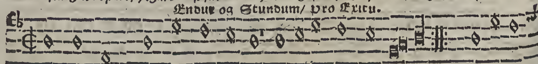
na re vor / Og saker Dyrdar þijns Naþns / Drottenn frelsa oss /

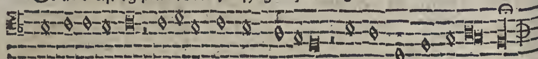
z Lijknsamur siertu yfer Syndum vo • • rum / sa ker Naþns

N þijns



Sieu ecke Communicantes, þa sie strax epter/ Heidrum Gud Fødur/ etc. sungeñ Eptersylgiande Psalmur/ hvør og so syngiast maa um̃ Feſtu Tyman̄ Endur og Stundum/ pro Exitu.





2.

J Diøfuls Fiøtrum eg fangeñ laa/ Fyrer Daudans vyſſ eg ſkilde/ Dag og Natt mig særde Syndeñ þa/ ſw miñe Fæding fylgde / Æ ſaknañ Oc myn Synda Sekt / ſigrade Lifnad miñ ſo brekt/ til allrar Jllsku tælde.

3.

Ogilld voru myn Verkeñ froom / vanſt þeim ei mier ad ſtoda / Sialf-

tæded fyrir Guds dÿran Doom / Dædlaus til alls hins Gooda. Hugvijls Pierck mier sw Hrelling lioot / hia mier var Daude en̄ eingen̄ Boot / og vijs Helvijtis Bode.

4.

Eilijfan Gud ængrade þa / Eymden mijn mørg vr Mata / Han̄ min̄test sijna Myskun a / mier villde hiælpa læta / Sitt Fødurlegt mier byrte Brioost / med blijdre Raad en̄ øngvum Þioost / han̄ kostade dijrt min̄ Bata.

5.

Mællte vid kiæra Sonen̄ sin̄ / Sie jeg Mal Raad ad giefa / far nu til Sonur mæte min̄ / Man̄kyne Aumu ad hlijfa / Leys þad af sarre Synda Kvøl / Sialfan̄ Daudan̄ þu sla i Hel / Læt þa so med þier lifa.

6.

Guds Son i Heim vitiade vor / Vilia sijns Fødurs fyllde / Fædde han̄ Meya Moder klær / min̄ Broder verda villde / gieck hier med auman̄ Holldsins Hætt / og hulde miog sin̄ Guddooms Mætt / ad Sathan sigra skyllde.

7.

Mier sagde han̄ / þier hallt vid mig / heite eg þier goodum Vilia / Eg gief mig sialfan̄ fram̄ fyrer þig / til Frelsis þier læt mig kvelia / þui eg er þin̄ / og þu ert min̄ / og þar eg er / skalltu vera med mier / Diøfull skal oss ei skilia.

8.

Mijnu Blode vthellet han̄ / hier med Lijfe mig svipter / þier til hins besta eg þetta van̄ / þijn Trw hugse þar epter / Sialfur Dauden̄ sigradur var / Synd þijna mitt Meinleyse bar / so ad Andar Hvijld þu hrepter.

9.

A Himna aptur til Fødursins fer /

Fra þessa Lijfsins Nætte/ad eg Myskun wtveige þier/ ꝛ Anda þañ senda mætte/ ß hugge þig i hvørskins kvøl/so i hreirn re Trw mig þeckt vel/og a Leid Saũleiks þijns giæte.

10.

Bod mijn ꝛ Verk þau bijd eg þier/ i Breytne og Kieñing ad sijna/ Guds Lof og Dyrd ad ebler hier/ og aukef so Christne mijna/Setningum Maña sia þu vid/sm saurga þeñañ Hialpar Sid/ þeim Skilmæla skall ei tijna.

A medañ Sacramentum wtdeilist/syngest so sem fyrsta Suñudag i Adventu.
Epter Blessan þeñañ psalm/ med Ton/ Halle oss Gud vid þitt hreina Ord.

1.

So Elskade Gud aumañ Heim/ ad einka Son siñ gaf hañ þeim/ Ad aller sem trwa a hañ eirn/ eilijft Lijf hafe/ ei tapest neirn.

2.

JEsus Christur vor Herra kiær/ kom Heimenum til Myskunar/ Sijnum Postulũ sialfur hñ / sagde Hiælp rædis Lærdom þañ.

3.

Nema hvør Eirn Endurfædest/ Af Vatne og Guds Anda vijst / Guds Rijke kañ ecke fa/ iñ ad ganga/ og þad ad sia.

4.

Holldlegt er allt af Hollde fædt / Hiælplaust / bølvad ef ei er bætt / hvad Andeñ fæder/ Andlegt er. End urnijung sw Riettlæter.

5.

Þvi fared wt um̃ allañ Heim/ til allra Þiooda / kieñed þeim / Fridar Lærdom

Lærdom og Føgnud þañ / fullnadar Lausn eg øllum Vañ.

6.

Hvørier sem þiggia þesse Rad / þeim skulud veita Skyrnar Nad / J Nafne Fødurs / og Sonar / og Anda Guds sem allt helgar.

7.

Eins sem eg heþe ydur sett / allt kieñed þeim ad halda riett / i Trw / Kiærleika og Christnum Sid / Kvøl og Hørmung ei skielþest vid.

8.

Hoolpeñ skal vera Hvør og Eirn / sem heþur Trw og helga Skyrn / Hvør ei heþur rietta Trw og Traust / tapadur verdur Endalaust.

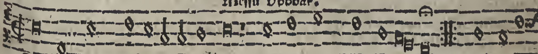
9.

Sia / eg vil ydur vera hia / Boda og Dioþle frelsa fra / Allt þar til Verølld Endast a / eilyþt Lyþ skulud þier þa fa.

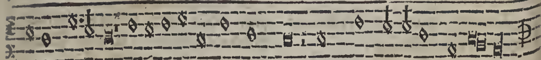
10.

Vor Herra JEsu vardveit þu / veika Christne i riettre Trw / Leys oss fra allre Andar Neyd / J Himna Frid og Fognud leid.

Fyrsta Suñudag i Føstu / og alla Suñudaga um Føstu /



Aþ diwpre Hrygd a kalla eg þig / O Gud hlyd Rødd minñe / Ey Synder Hyn Nadug Eyru opne sig / Ad eg Vænheyrast kynne.



og Athæfe illt / ælska og tilreikna villt / Hvør stendst fyrer Reide þisse?

2.

Af z Nææd duger ein hia þier / ad forlaata Syndena / ei gillder þar hvad giorum vier / Goodverk þo kynnum ad syna / hia þier einginn stier hroosa kann / hrædast verdur þig sierhvør Mann / og Myskun þiggia þyna.

3.

A Gud alleina eg vona vil / Verdeleik mynum fra snwa / Mitt Hiarta Drottenn hyllast skal / hans Nææd og Giæsku trwa / hvad heiløg Ord hans hietu mier / Heill myn og Blessan þad eplaust er / ad þeirre Von vil eg bwa.

4.

Þo Dvøl su færest fram a Nætt / fra þvi til Morguns sydann / mitt Hiarta a Guds Ast og Mætt / efast skal ei nie kvyda / sannur Israel so giører / sem af Andanum fæddur er / syns Guds vill giarnann byda.

5.

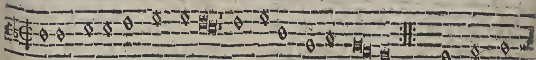
Þo mørg z stor sie Manleg Synd / myklu stærre er Næædenn / Endalaus er Guds Hialpar Hønd / hvørsu stoor sem er Skadenn / Sa Hyrder eirn afleyser vel / af øllum Syndum Israel / þad er øll Christna Þioodenn.

6.

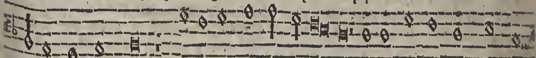
Fødur Syne og Anda sie / ædst Dyrd um Jørd z Himenn / Eins sem hun var ad Upphafe / man Enda verde framenn /

ẽñ / Kienn oss ad hallda christenn Sid/ vill syngę Amen.
kvittast og skiliast Synder vid/ sa pad

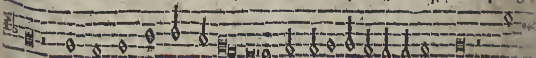
Allur Saungur fyrer og epter Predikun/ sem Fyrsta Suñudag i Føstu. A medañ Sacramentum er wtdeilldt/ skal syngia/ O Guds Lamb/ etc. Edur JEsus Christur er vor Frelsare. etc. Epter Blessan heñar Psalm.



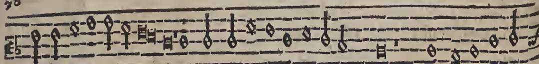
JEsu Christe vier þøckum þier/ þu frelster oss fra Pijnu+ Þvi þu Elsk
Byrdena vora barstu hier/ og Bloode wthellter þijnu+

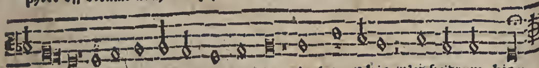


ader oss so kiært / sæller sa þvi kañ ad trwa / soo oss til Lijfsins þeinger



þært/ þoorst skalþur Beigeñ ad bwa/ hefþdet þu ecke wtgiefted þitt Blood / og





2.

Eingeñ finst meire Ast eñ sw/ aþ Gude hefdū vier feinged/ Synder þær oss ængra nu/ aþ Bodum hañs hefum geinged. Avallt oss þad Ogna skal/ ad brytum hañs Reide þrunga/ tilþþ þvi hlaut ad koma Kvøl/ yfer gamla Meñ & unga. Eñ Guds var Ast og Goodvilld stor/ gierde oss Myskun veita/ siñ Son hingad sende til vor/ ad Sælum vorū ad leita. Jesu Christe vier þockū þier/ Vier lofū þig/ Vier heidrū þig.

3.

A þetta ad gledia alla oss/ og æ vallt skulum Gud lofa/ añars gyrnest hañ ei eñ þess / fyrer allt sitt Lan ad hafa / Sÿdañ fordunst Synder vier / Son Guds þvi liet sig pijna/ Gudlegt Lijferne holldum hier / hvor ødrum Elsku ad sijna. Þeim oss moodga / gierum þeim Gott / Gud vid oss þañ Veg gierde / Ef kallast vilium vier christed Folk/ Kiærleikureñ halldeñ verde/ JEsu Christe vier þockum þier/ vier lofum þig / vier heidrum þig.

Añañ Suñudag i Føstu/ allur Saungur fyrer og epter Predikun/ sem fyrerfarande Suñudag/ fyrer utañ Exitum,

Epter Blessan maa syngia þeñañ Psalm/ Ton/ O þu ægiæta/ Edla Mæpned Jesus.

1.
Ein Canversk Kvińa/kom þar sem var JEsus/ Særd Sorgar Liña/ so mæler O JEsus/ Myskuna mier þu/ Mögur Davids JEsus/Dotter myn kvad dygg Fru/er Diofulsetett Jesus/ Sýndu ockur Naad nu/Naudhialpareń Jesus/Ad hratt verde heil su/hugga mig svo Jesus.

2.
Næglega heyrde/hvad hun kallar Jesus/ Eñ öngvu Orde/ ansar heñe Jesus/ Hañs Sveinar svara / sin til heñar Jesus/ Lattu Fliod fara/fyrst hun kallar Jesust/ il Israelis Skara/ er eg sendur kvad Jesus/ Bid vondu vara/og vera þeirra Jesus.

3.
Neyd Konu knwde / hun komst a Fund vid Jesus/ Tilbad og trwde/ og talar svo vid Jesus / O Herra heyr mig/ hialpa þu mier Jesus/ Biarga þu eg bid þig/ Barne mynu JEsus/ Ohyńrañ liet sinn sig/ vid sagda Kvińu Jesus/ Og Andsvar þañeń aumlig/ aptur greidde Jesus.

4.
Næþer ei Hundum/ Heilagt sagde Jesus/ Braud fra Barnakyndū/ bytt sie þeim kvad Jesus/ Vyst seiger vel satt/ vyst er þad miñ Jesus/ Þo tyna þeir hratt/ þ veitstu miñ Jesus/Mola þañ af Duk datt/Drottna þeirra Jesus/ Allt er þetta eins þatt/ ockar a mille Jesus.

5. O

5.

O Dotter mæt myn/mæltte þa svo Jesus/ Tru miog so merk þyn/ mykel er kvad Jesus/ Verde þvi Vyf þier/ sem villtu sagde Jesus/ Under eins þ Ord tier/ Almættugur Jesus/ Neñar Dotter heil er/ hialpa nam so Jesus/ Nañ sem øllum Lyk̃n lier/ loþadur sie Jesus. 6.

Su Dotter Sæl myn/siuk er lyka Jesus/ Þvi heþ eg Þørþ þyn/ z þiñar Lyk̃nar Jesus/ O Herra hialp mier/ Nunde þynum Jesus/ Þo illa haþe eg þient þier / Þad þorlæt þu Jesus/ Verdugur þess ei er/ ad anser þu mier Jesus/ Vtskwþa þo ei mier/ þra Augsyn þiñe Jesus.

7.

Brot veit eg myn mørg/ mote þier O Jesus / Nund-Tyk þvi er ørg / i Augsyn þiñe Jesus/ Þo mig giører þu slæ/ þad er maklegt Jesus/ Eñ Þøgn þyn er þung þa/ Þrauter stanga Jesus/ Liggiande langt þra/ lwdra eg til þyn Jesus/ Sañlega munt mier tiæ/ Myskun þyna Jesus.

8.

Myskunar Mergd þyn / mig til hvet: Jesus/ Og so lyka Eymd myñ/ ad ækalla þig Jesus/ Vyst er þo veit Trw / i Vidløgunum Jesus/ Vtañ veite Apl su/ ædsta Hetiañ Jesus/ Apsvør og Þøgn þu/ þreit ei leinge Jesus/ Verde þier sem villt nu / vid mig seigdu Jesus.

9.

Jeg þræ þangad/ þu sem ert miñ Jesus/ So þeinge eg þængad/ Fullting þitt O Jesus / Þu læknar Lyf mañs/ Lyþsins Brauded Jesus/ Myskunar

unar Molans/ mier uñ þu O Jesus/ Sem fellur burt af Bord-Krans/ Var na þiña Jesus/ Nu sem þæ eg neytt hañs/næger mier það Jesus.

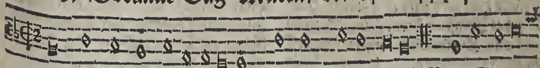
10.

Þa jeg þæ þig sia/ i þynu Nœse Jesus/ Mola ecke þarþ þa/ þar að tyl-na Jesus/ Eilyfþ og øll Nægd/ er hia þier miñ Jesus/ Og Sadningar noog Nægd/ aþ Naavist þiñe Jesus/ Synd-kvitt z Sorg lægd/ sæll er eg þa Jesus Þitt Loþ og þyn Frægd/ þverre alldrei JEsus.

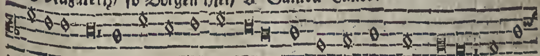
Þañ III. IV. V. Suñudag i Føstu/ allur Saungur

þyrer og epter Predikun/ sem þyrsta Suñudag i Føstu.

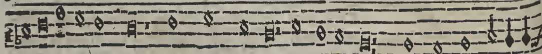
A Bodunar Dag Mariæ/ Messu Upphaþ.

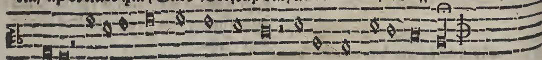


Gud þañ Eingel siñ Gabriel/ Aþ Himnum sialþur sende/ Eitt re Jomþrw J Nazareth/ so Borgeñ hiet/ A Galilea Lande.



sattud var sw/ Joseph Davids Ættmañe/ sw Meya helg med Sañe/ hiet Ma-





II.

Til hennar inn/ gieck Eingellinn/og Nædar Kvediu lÿste/ Heil Maria/af Millde hæ/med þier er Herrann hæðste / þu Jomfrw hrein / ber Blessan ein/ ollū Kvennmønum meire/Hrædest þa Ord þau heyrer/og huxade/ hvør Kvedia sie/Eingellenn sa/ ansade þa/ ad hun ei skielfast skylde/þra Gude eg þier/ med Fognud ber/ þanst þu hans Nad og Millde.

III.

Sia/ Avøxt þier/i Lÿþe ber/ eirn Son attu ad þæda. JEsus nefnest/ þad Barned best/Bølvan Mannkyns mun græda. Dÿrstur hann er/i Heime hier/ Hædsta Guds Son skal heita/ honū vill Drottenn veita/Dyrd Kongs Rÿkis og Davids Sess/ Allt Jacobs Kyn/eirn Herra sinn/ hn skal um Eilÿfd hallda/Hans Tignar Stoll/ og Stiernen oll/stendr um Allder Allda.

IV.

Mey Maria/ansade þa/ Aungvann Kallmann eg kienne/ Hvørnenn mun þ/ mier koma ad ? Eingell so svarar

heñe/ Heilagur Ande/ er komande/ og yfer þier mun byggia/ a þig mun eirn eñ skyggia/ Guds Kraptur klaar / aþ Himne haar/ Mañ-Vit ei kañ / um Atburd þañ/ añars nie leingra leita. Sa þu fæder / Sañhelgur er / Son Hæsta Guds skal heita.

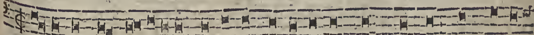
V.

Guds Millde merk / og Volldug Verk/ vid þau ættu þier hallda/ þess eins eg giet / Elisabeth/ Aft-Kviña þier miog skyllda/ Olldrud er hun/ eñ þo gat Son/ er nu a Mænud Siötta/ Ollkt þo þætte þetta/ Guds Ord hægt allt/ þu hyggia skallt. Mey Maria/ so mællte þa/ Sia/ DRottens Ambætt eina. Verde mier nu/ sem sagd er þu/ So skilst Eingell vid hana.

Kyrie, Gloria, so sem Fyrsta Suñudag i Adventu. Epter Blessan/ Millde JEsu sem Mañdoom tookst / So sem a Kyndel Messu.

Suñudageñ Palmarum / Messu Upphaþ/

Aþ diwpre Hrygd ækalla eg þig / ut supra. Haleluia, Og allur Saungur / so sem Fyrerfarande Suñudag / Nema epter Blessan þeñañ Psalm/ med þeim Notum/ Hallt oss Gud vid þitt hreina Ord/ Ma og syngia under þessum Notum.



Þa Jesus til Jerusalem/ a einum Asna rijdur heim/ med og moot hönum Folked



Folked þer / fram a Leid Klæde og Blooma ber.

2.

Hosañagladet syngia hœdst / Syne Davids sie Wirding stœdst / Sigur og Blessan sie þm̃ stoor / sm̃ i Guds Nafne kiemur til vor.

3.

J hœdū Dyrd z Himnū Frid / hroop ade Þtta fylgdar Lid / i hūs komu bisadest Borg / hyrtest Kieñing og Tœkneñ morg.

4.

Sitt Hꝏs hyrte hañ Bœna Stad / Byrge Ræningia orded fvad / Kaupmeñ og Woru wr Kyrkiu sloo / Krepta og Blynda lœknar þo.

5.

Sveina z Barna Saung um̃ hñ / sa Phariseum Ohecan̄ / Þeim ansar Ep ad þegdu þeir / þa mundu hroopa Ste einarner.

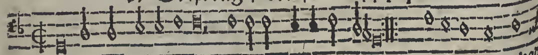
6

A þeñañ Dag allt þetta bar / þ seigia lioost oss Ritningar / Zions Dotter a Osnu sa / audmiukañ Kong siñ koma þa

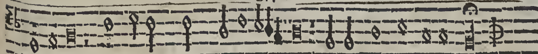
7.

Epter Fognud og Hefdar Hatt / hoofst þñ Læging og Pijna bratt / Kongur sigrande Kvol og allt / Christum til Lofs þier jafnan hallt.

A Skijrdag / Messu Upphaf.



Oss lat þm̃ Anda styrkia / þu edla Skapare miñ / Fagnande mier þad byria Veit mier med Vitsku gd yrkia / og virda Heidureñ þiñ.



2.

Eil ydleg Ord þijn blijfa/ Esajas so/i sine Bok skyrt ried skrifa/skal Verolld prioka þo/z oll Skiepna af Gude giord/ eydast og umbreytt verda/ Gud bregdur ei sijn Ord.

3.

Jatum a Jordu sendan/ Jesum Guds Fodurs Ord/med stoorum Dadsemdum sijndan / seldan fyrer lijted Verd/ af Juda sijnum eigen Svein/ og i Dauda forrraded/Lamb Guds mz Lijte ei neitt.

4.

Paaska Lamb atu þar inne/eins sem Guds Logmaal baud/ad hefde hr hn i Minne / J Hendur took sier Braud / Mælte Lijkame minn þ er/mun sa þ ydz giefast/ fra Synd so ad frelsest þier.

5.

Baud þeim sijnu Bloode rauda/ ad bergia Vijne i/og minnast so sijns Dauda/Sancte Paall lijser þvi. Sa verdugur þiggur þetta Braud / og þennan Kaleik Drottens/ alldrei sier Andar Naud.

6.

Nam þvode þeirra Fætur / þeirre Nott somu a/ Sa Lærdoomur var sæt ur/sialfur þm kiende þa/ Elsked hvor annan allan Tijd / Og mijner Læresveinar/ þeckest af þessum Sid.

7.

J Grasgarde ſijdan / Guds Son prisvar bad/Juda vill Bræde bijda / Bundu han i þm Stad. Fyrer Domaranu fluttur var/ Fleyngdur og krijndur Þyrne/ til Dauda dæmdur þar.

8.

Helgastañ hæft uppfesta/Hofding ia Lijfs a Kross. Hañ sagde sig miøg þyrsta/sañlega epter oss/ad bæta allt vort Andar Tion/af morgũ miøg var hæddur / Eilijfur sialfs Guds Son.

9.

Nidur sitt Hofud hneygde/hañ siñ Anda uppgaf/sẽ Johañes þ sagde/ svo var Krosse tekeñ af/i Grøf hafa hañs Lijkama lagt/Vppreis a þridia Deige/ sem hafde hañ fyrer sagt.

10.

Vm̃ tuttugu Dagana tveña/talade Christr þẽ/Ord sijn z baud ad kieña/ ollũ Pioodũ um̃ Heim. Hvør Trw z Skijrn hier teked fær / Tign eilijfs Lijfs skal erfa/þ veite Christur kiær.

11.

Lucas i Letur sette / Lausnarans Himna Ferd/ er þo med Orde og Almætte/ætijd hia siñe Hiord/ lijka sem oss lofade hñ/Holld/Heimur og Helvijte / hindra þad ecke kañ.

12.

Huggarañ hañ oss sende/Heilagañ Anda siñ/ Sañleikañ sem oss kiende/ Sælum gaf Føgnudeñ/ aller skulum ækalla hañ/oss mun sa sijdst forlæta/ alldrei þad bregdast kañ.

13.

Fyrer Yfervallde eigum / aller ad bidia Gud/af þvi þo þiggia meigum/ Pijngsl z Rænginde med/ad Gud uñe þeim Myskunar. Fyrer JEsũ Christ vorn Herra/ nu og til Eilijfdar.

A medañ Sacramentum wtskiptest / syngest þesse Psalmur.

Tunga

Tunga myn af Hiarta Hliode/ um̃ helgasta Lijkama han̄ / og kroptugasta Christi Blooded/ sem Kottkun ollum Heime van̄ / Kongur hædste Lyden̄ leyste / Lijfs Avoxtur giordest han̄.

2.

Oss var giefen̄/ oss var fæddur/ af hreinustu Jomfru sa/ medan̄ i Heime hier var staddur/ Hialpar Veigen̄ leid de a. Æfe syna so liet dvyna / sierhvør Skiepna undrast mä.

3.

Noott seinustu sat ad Borde/ sialfur Christur Brædrum med/ Mynduga þa Maaltijd giorde / ad mætte fylla Logmaaled/ mz Hondu̅ hreinum Lærsveinum/ sig til Fædu giefa ried.

4.

Holld i Braude / Blood i Vijne / baud ad være Christur kiær/ þo þ ei þ Skilning skyne / Skynsemd Man̄s þvi ecke nær/ Trw alleina / Hiartad hreina / hier nooglega stadfest fær.

Helgedom

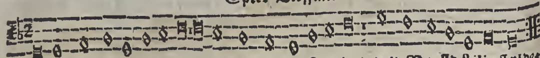
5.

Helgedom so hævañ aller / Neidra skulũ allañ Tyd/ Gamlar Logmæls Foorner falle/ fylgtum Drottens nyũ Sid. Trwañ mæta/ best mun bæta/ Mañvits Skort hia Christnum Lyd.

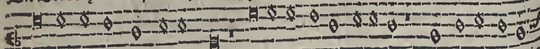
6.

Soñum Gude Son gietanda / Og Syne gietnũ fyrer Vpphaþ/og Hugg aranũ helgũ Anda/hvor þm̃ bædum kiemur aþ / Æ skal syngia / sierhvor Tunga/ saña Dyrd/ Neidur og Loþ.

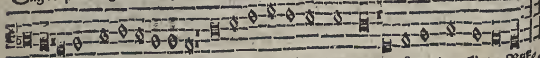
Epter Blessan.



Vor Herra Jesus visse þ/var þa hñs Tyma komed ad/ vid Vereлd skilia skylde.
Til Bords hia Læresveinũ sat/mz shñũ Paaskalambed at/a þvi sÿdasta Kvolldę.



Sagde þm̃ mig nu langar miøg/med ydur þſſ ad neyte eg/þyrr eñ Pynst a mig



take/upp þra þſſu ei eta vil/aþ Paaska Lambe þãgad til/ad komed er Guds Ryke.

A þeirre

2.

A þeirre Nætt sem sviken̄ var/Son Guds þyrer þeim Nuxan bar/ þra Trw ad þielle eige/Eitt Testament þeim in̄setie/J Hønd tok sier Braud/þackade/ braut þad/gaf þeim og seiger: Taked/ Eted/þad er mitt Holld/ A Krossens Trie þyrer ydar Giolld/ wtgieþed a ad vera/Aller ꝫ trwed ad eg er/ydar Lausnare/þad skulud þier/ i mijna Min̄ing giora.

3.

Eins þa Kvølldmaltijd endud var/ Oskyrkvum þeim til Huggunar / Sitt Sacrament fullgiørde/ad hønum allorei hverþe þra/han̄ tok Kaleik og þackar þa/gaf þeim han̄ ꝫ so sagde: Dreckeð af þessū aller þier/ Nyett Testament mijns Blods þader/ sem wthelleſt þyrer ydur/ til Syndalausnar og Sattar Heim/so opt þier dreckeð af Kaleik þm̄/ Min̄eſt þier mijn þar medur.

4.

Lijka sem Gud a eirnte Nætt/ølluml Frumburd i hvørre Ætt/ um̄ Egyptaland eydde/Forſugum Konge Pharao/ þleygde nidur i rauda Sio/og allt han̄s Herlid deydde. Nafl sette Paaska Nætt þa/ han̄s Stoormerke ad min̄aſt a / oll Þiod ad packa kyn̄e/af Prældoms Nwse heþur leidt / Herra þeim Lausn wr Voda veitt/ a þurrū Slaþar Grün̄e.

5.

So heþur Christur þyrer sitt Blod/ i Skyrnen̄e af sin̄e Þiod/ dreckt øllum Andar Voda/ Handſkrift Samvitsku sœrande/med sier feste a Krossens Trie/ van̄ Synd/Vijte og Dauda/so æ min̄unſt þad aller vier/ad Paaska Lamb vort han̄ ordeñ er. Eitt Sacrament in̄sette/ hvar oss i Braude Holld sitt bær/han̄s Blod i Vijne dreckum vær/ af Drottens Orda Almætte.

6.

Hvør þad Braud etur ſm̄ hañ gaþ / og Herrans Kaleik dreckur aþ / Chriſts Dauda ſkal kuñgiøra. Ad Jeſus Gads Son gallt a Kroſſ / og giørde noog til Lauſnar oſſ / a ſier bætte Synd vora / ſo Gud er oſſ Nadugur nu / nær vier høþ-um a þeſſu Trw / og vid Skijrn vora blijþu n / elſkuleg Guds Børn erum þa / Arþ Himnarijkis eigum þa / med Fride og Føgnud Eilijþum.

7.

Hvør Mañ prooþe ſig ſialþur vel / Sacramentum þa þiggia ſkal / ſvo hañ ſitt Hiarta þecke / hvørt hañ Trw rietta haþe vijſt / og hreina Elſku ſo hañ ſijſt / Oſaatt og Vantrw þlecke. Svo Doms Aþall ei ete ſier / aþ þvi hñ ecke adgrein-er / Lijkama ſijns Lauſnara. Allra Syn-da þvi Jdraſt a / og alvarlega hverþa þra. Sijdañ Guds Vilia giøra.

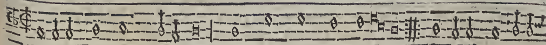
8.

Hier med ſkulum ſem hlijdeñ Børn / Himneſkañ Gud og Fødur vorn / aþ oll-um Hug akalla / þyrer JEſum Chriſt-um Soneñ ſiñ / ſem a Kroſſe er Lijþlaat-iñ / leid noog þyrer oſſ alla. Med Hei-lags Anda Hiaalp og Nad / hañ ſtyrke vora Trw ſo ad / lijþū epter hñs Orde / i Elſku / Samlinde z Sid / ſijdañ gieþe oſſ Eilijþañ Frid / vid Andar Voda þorde.

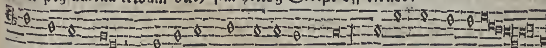
A Føſtudageñ Langa / tekſt undañ allur þyrre Partur

Meſſuñar / og þar i Stadeñ ſkal ſijngia þeñañ Pſalm / hvørn z ſijngia ma med þeim Notum / Giørvøll Chriſtneñ ſkal glediaſt nu / etc.

Eilijþur



Eilijfur Gud ꝛ Fader kiær/æn Upphafs alls ꝛ Enda/ Ad hafer þu þyrer
A þig alleina trwum vær/ sem heiløg Skrift oss kiende.



þiñ hædsta Krapt/Himen og Jord af ongvu skapt/og Skiepnur allra Handa.

2.
Eg trwe ꝛ so a Jesū Christ/hañ er Guds Son alleina/Af heiløgū gieteñ Anda vijst/i Jomþrur Lijfe hreina/Maria hiet su Meyañ klær/milldr af hvørre þæddur var/sa mæte Lækner Meina.

3.
J Bethlehem þædde siñ blijda Son/ hañs blessud Maria Moder/Su er vor hædsta Hiælpar Von/ þ hñ vor ordeñ er Broder. Þar þ true nu hver þ Sañ/ ad Jesus sie bæde Gud ꝛ Mañ/su Tru til Lijfsins leider. 4.
J Gydinga Lande hñ gieck um̄ kring/ Guds Fødurs Vilia ad kieña/m; Jardteikn/Ord ꝛ Aminiñg/eilijfañ Gud sig sañar. Lausnareñ ædur eñ leid hñ Pijn/ Lazarū vakte af Dauda sijn. Sær rieþ Svik Judas þiña.

5.
Þegar nu Guds hiñ sañe Son/ sig gaf i Pijnuna særu/giørde hñ sijna blessadr Bæn/med blodugū Sveita Tarū. J Alldengarde var epter þ/af Gydingum gripeñ þegar i stad. Þostular þra honū flwdu. 6.
Fyrer vora Skulld(vier trwum þvi) villde

villde hañ reyrast med Bondū / so vier yrdum af Syndū frg / og sarū Ovina Nondū / af eilifsū Dauda & Andar Pyn / sm Adams fyrer Synda Mein / yfer off alla dunde.

7.

Fyrst var hañ leiddur fyrer Annas Prest / & fieck þar margt ad lijda. Fyrer Caiphas hñ kom þui næst / Kvalarar ei villdu bijda / Med Nogg og allskins Nad og Spott / Nrakeñ og dreigeñ þa alla Noott. Saart neitar Petur sijdañ.

8.

Ajundan Juda arla Dags / ein var sw fyrer ollu / JEsum þeir leida aller strax / iñ i Pilatus Hollu. Fals Vitne marg og furdu lioot / Færdu Judar hm a moot / þeir kvadu hñ Kong sig kalla.

9.

Aform fra vel understood / & þeckte Domsins Nerra / hañ sa þa fyrste i saklaust Blod / saar Ofund kuñe ei þverra / Drapsok ongva Domareñ fañ / þo dæm de samt til Nrodlaats hñ / Christ / so ei yrde af Verra.

10.

Pionar Pilati þessu næst / þeir komu samañ ad Bragde / Coronu af Pyrnum kynia fast / þeir keyrdu ad Jesu Hofde / Med Nrakum / Slogum og hvorskyns Spie / hædande hañ og fiellu a Knie / Lyttum Kongs Nafn til logdu.

11.

Yfer Beniar hñs og blodugt Holld / þeir breiddu Purpurañ rauda / Særdañ miog þ vor Synda Gielld / so liet Pilatus wtleida / til Gydinga / eñ þr gierdu bratt / med grimū Nliodū ad hropa hatt / Kvel hañ med Krossens Dauda.

12.

Aptur a moot þeim ansar hañ / Eg kañ ei añad ad pina / eñ JEsus sie eirn saklaus Mañ / þvi skyllda eg hañ þa pyna? Kolludu Judar af Kappe sijn / Keysarans ertu ecke Vin / ef lætur þu hönum i lina.

Þegar

13.

Þegar hañ heyrde þesse Ord/ þ Keysarans Reide hañ feinge/ Doms Riettlæted datt fyrer Bord/ so dugde Vidvørun eingeñ/ þ Keysarans Reide hn̄ K vyd añ bar/ um̄ Christū ei huxade par/ s̄ vyda hefa til geinged. 14.

Hendr i Vatne hreinsar hn̄/ hvar m̄ sitt Sakleyse tiede/ eñ dæmde ei sijdr til Dauda hañ/ s̄ Dygdalauser um̄ bædu/ og kvadst Saklaus i Oreyra hn̄s. Þeir æptu a mot/ þess sama Mañs/ sieu vier seker i Blode. 15.

Þeir høfdu hn̄ wt a Hausastad/ hañ hlaut siñ Kross ad bera/ margt af Folkenu flycktest þ ad/ z þieck Medaumkan særa. Þu Zions Dotter Syrg ei mig/ Sonu hellðr þijna z þig/ fyrer tilkomande Fære. 16.

J Kvalastadeñ þa komeñ var/ a Kross eñ Jesum festu/ millū tveggia Mord. ingia þar/ Meinlausañ hañ uppreystu. Og Fader þm̄ nu forlæt þad/ fyrer Dvinū so a Krosse bad/ Myskun Guds ad þeir ei mistu. 17.

Fuller af Gabbe fiellu a Knie/ Flæræder a allar Lunder/ þa heyrstu þijnu z þunglegt Spie/ þriar heilar leid hn̄ Stunder. Sijdañ Fedur signudū gaf/ Sælena Lijkamanū af/ z so doo þ vorar Synder. 18.

Næst a Krosse Herrañ hieck/ Heipkar Meñ þetta skoda/ hañs Sijdu Spiot i giegnū gieck/ so grim̄ var Juda Bræde/ Saluren̄ hvass i Hiarta stood/ hier wtrañ med Vatne Blood/ þad giørvell Mein vor græder. 19.

Joseph yfferbodarañ bad/ beint mætte Jesum jarda/ Nicodemus kom og þar ad/ z dyrmæt Smyrsl ei sparde/ Christ um tooku þeir Krosse af/ z komu hønū i nyia Grøf/ i Josephs Jurta Garde.

Herrañ

20.

Herrañ foor a Heliar Lauf/ Helvijte ꝫ Dioͤpul ad viña/marde hñs Hoͤfud ꝫ i Mola brauk/ hñs Magt og Valldeo ſtiña/ꝫ heſr mꝫ ſijnū harda Deyd/fra Helvijte frelſt og allre Neyd / þa hm̄ aß Hiarta uña. 21.

Þañ þridia Dag um̄ Otfu Stund/ uppreis Chriſtur fra Dauðū / mꝫ ſætū Sigre a alla Lund / ſialfur oſſ leyſte aß Naudū /Lauſnareñ driwgū liet ſig ſia / of Læreſveinū ſm̄ epter æ/wiſſenduſt mꝫ hñs Bodum. 22.

Herrañ Chriſtur til Himna foor/þa hoͤfdu ꝑr Dagar enda/ꝫ ſo hingad ofañ til vor/wiſende ꝑñ helga Anda/ſvo er nu JEſus Gud ꝫ Mañ/ſaßnañ þ oſſ bidur hñ/til Foͤdur ſins hægre Handar. 23.

J añad ſiñ er hñs aptur Von/ ad dæma þa Lijfs ꝫ Dauda/goodū beſtu gieß ur hñ Laun/ad gledieſt i Himna Fride.

Omillder munu hñ eirneñ ſia/og eilijf lega honū ſkillieſt fra/ hrakter i Helvijtis Boda. 24.

A heilagañ Anda er ꝫ mijn Trw/eirn virdeſt hñ mier ad ræda / hñ mun mitt Hiartad hreinſa nu / ꝫ hialpſamlegana næda/ ſo ad eg Otteſt DRottiñ Gud/ ꝫ alvarlega hñs ræke Bod/mijnū Næunga til Gooda. 25.

Añad Gagn eirneñ gioͤrer oſſ hier/ ſa goode heilage Ande/ i hvoͤrſkins Neyd ſm̄ ad Hondum ber/hañ trwe eg hia oſſ ſtande /Hañ hialpar ad ſoͤñu og huggar þa/ſm̄ hñ aß Hiarta kalla a / i allſkyns Neyd og Vanda. 26.

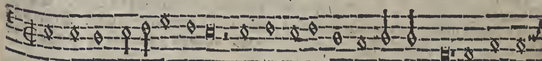
Heilaga Chriſtne hier trwe eg/i Heime ſaßnañ vera/og ſañra Guds Barna Sampielag / ſem Kroſſeñ med Chriſto bera/Oll haßa þau eina Trw ꝫ Von/ a JEſum Chriſt Guds kiæra Son/hñ er þeirra Gud ꝫ Herra.

27.
Eg veit og trwe vyst þyrer þañ / ad vor himneskur Fader / Syndernar oss uppgiefur hañ/af Giæsku siñe & Naad-um / alleina þyrer Christi Pijnu og Deyd/oss þrelsar hñ þra Helvijtis Neyd/ þvi kañ oss eckert skada.

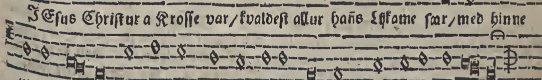
28.
Eg mun Daudañs eþlaust þra/a eþsta Deige rijsa/ og Oþorgeingelegur verda þa/Ord Guds sem gløgt auglijsa. Fyrer Guds hiñ mikla Matt þad skier/ at Meñ aller i Heime hier / endurlijþna ad vysu.

29.
Þad er mijn Von & Tallaus Trw/ til Christs mijns kiæra Brooдurs / at mier gieþe hañ andlega Roo/ og eilijþt Salar Foodur/ Glede um̃ Allder All, da & Frid/epter þeñañ stundlega Deyd/ veiter oss Guds Son goodur.

Sijdañ/ Nu bidium vier heilagañ Anda / etc. Ad honum endudum sie lesen Paßiañ / med stuttre Vtskyringu. Epter predikun.



JEsus Christur a Krosse var/kvaldest allur hañs Lijkame saar/med hinne



mestu Pijnu/Sio Ord vor Drottens sagde þar/haþ þaug i Hiarta þijnu.

II.

Fyrsta. Ordet hans sæla Rad / Sin Fødur kroptuglega bad / um Neill Ovina sina / Min Fader fyrergief þeim þ / þeir vita ei hvad þeir vina.

III.

Annad. Hans mykla Myskun er / minnast þad jafnan skylldum vier / Ræningia so vied svara / at Eþa skalltu i Dag med mier / i mijnu Rijke vera.

IV.

Þridia. Merker hans milldu Trw / Munadarlausre seiger nu / Sia / þar er Son þin Kvina / Johannes Mooder þijn er su / henne skallt Umsioon inna.

V.

Fiorda. Ord hans skallt festa i Hug / Frelsaren dyrt ad keypte þig / þvi sagde hann sig þyrsta / hann gyrntest Neill Mannkyn sins miog / Nolld hans sart Naglar nijsta

VI.

Fimta. Ordet hier Syndar Matt / Son Guds kallar a Krosse hatt / Gud / þvi villtu mig forlata? Nardlega kvelst allt Holldet mitt / ypped mieg wr Mata

VII.

Siotta. Ord Christs er einka sætt / alla Synduga þær þad kiætt / hvor inn i Hug þ kiæme. Uppfyllt er allt z oll Synd bætt / med minne Kvol i Heime.

VIII.

Selnasta. Þier Fader fel eg i Hond / framfijgande nu mijna Ond. Eg bid þig min Lausnara / Heilags Anda mier Huggun send / þa hlijt eg af Heime ad fara.

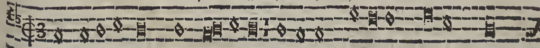
IX.

Hvor s Christs Pijnu heidrar a Jord / og hugsar opt þau sio Jesu Ord / honn vill Drottenn hlijfa / hier med Frid / Enn i Himna Dyrd / an Enda sælur lifa.

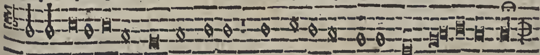
strax

Strax þar epter fylger Aminingenn til þeirra sem innar ganga / og allt Annad/ so sem a Skyrdag. A medann Sacramentum wtdellest/ skal syngia O Guds Lamb Saklausa/ a Krossenum Lyblæted.

Epter Blessan þenann Psalm.



Þann heilaga Kross vor Herra bar/a Holldе hans voru Daudleg Sar/



Fyrer oss alla hann Fullnad giørde/ vier urdum ei keypter med ødru Verde.

II.

Christi Mooder Maria/ z Menn helger eru Gude hia. Þad er ei skied fyrer ødra Forþienan/ enn fyrer Christi Dauda alleina.

III.

Þvi hlyded kiæru christner Menn/ hvad kienner oss øllum Ritningenn / þeir sem Vist a Himnum hlioota / Herrans Þyinu þeir verda ad nioota.

IV.

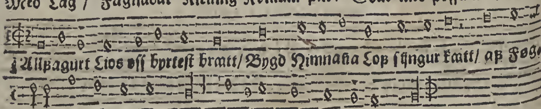
Þann helga Anda hædstann Tulk/ hier bid eg præda Christed Foolk/ Vijse hann oss a Veigenn sanna/ fra Villu Lærdoome vondra Manna.

V.

Einasta Gude sie Æra og Dyrd/ er sinn Son sende hingad a Jørd/ hann stiere og stioorne oss øllum samann/ so vier hann Ottunst og elskum/ Amen.

A Pæska Dageñ skal þyrst siyngia þeñañ Hymna.

Med Lag / Fágnadar Kieñing Kvinum þær. Edur med þessum Notum.



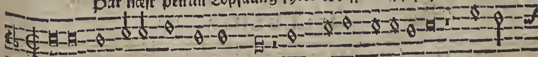
nude gladdest Heimur hætt/ Helvïte grief þad miste Mætt.

2.
Blessada Kongs Almættur ad/ Abl Daudans braut og eydde þad/ Frægur Helvïte Footū trad/ Frelsade Lyd wr Kvala-Stad. 3.
Christur i Stein-Pro lagdr læ/ Lid Hermaña þar vakte hia/ Þañ Sigur dyrstañ seigia ma / Son Mariu reis Dauda þra. 4.
Daudans Hormr er horfeñ vïst/ hin mesta Hrygd i Glede snyst/ Skyñande Eingell þrañ bar þyrst/ þra Daudum upp-riseñ JEsum Christ.

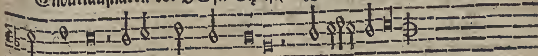
5.
Einū Meistara uñu best/ Astmeñ hñs Dauda harma mest/ grimer Heidingiar giørdu vest/ Guds Son høfdu a Krosseñ þest. 6.
Nu dyrkum aller DRotteñ þañ/ aþ Dauda reis z Sigureñ vañ/ med Fødur og Anda helgum hañ/ hefur þad Vallð ei endast kañ.

Þar

Þar næst þeñañ Lofsaung fyrer Messu Upphaf.



Endurlausnareñ vor JEsu Christ/er Dauðañ sigraðe uyst/ Uppreis



af Dauða / et mæ Synd oss skaða/ Hale lu ia.

2.
Sa er æn Synda Fæddur var/fyr-er oss Guds Reide bar/Frid hefur oss feinged/ og Foðurs Nað uñgeinged/ Haleluia.

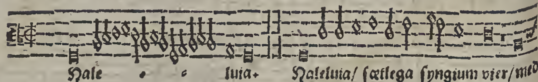
3.
Synd / Dauða / Diöful/ Lyf og Nauð/ lagðe Gud allt a hañs Nað / Hañ frelsar alla / þa sem hañ æ-kalla/ Haleluia.

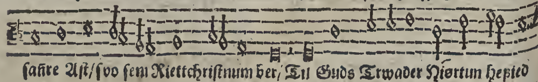
KYRIE.

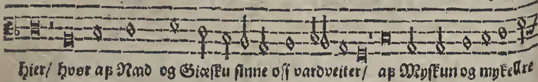
Kyrie Gud Fader Myskuna þu oss. Christe þu ert vort Lyf og Upprisa. Myskuna þu oss. Kyrie heilage Ande/hialpa oss vor Huggare/Myskuna þu oss.

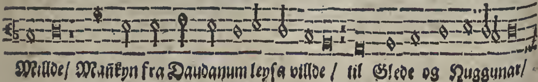
Gloria, Dyrd Heidur ſie Gude / ſvo ſem a Joola Dageñ.

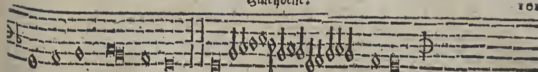
HALELUIA.





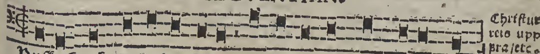




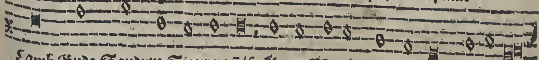


er hañ oss Vppriseñ. Hale . . luia.

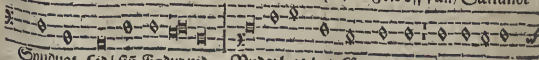
SEQVENTIAN.



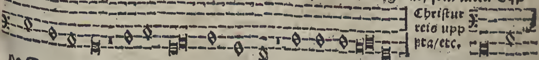
Paaska Lamb vier heilagt höfū/Herrañ þañ vier Christner lofum.



Lamb Guds Saudum Sigur vañ/saklaus Christur Frid oss fañ/Sættande



Syndugt Lid/ siñ Fødur vid. Vndarlegt þad Einvijg var/sem ættu Lijf



og Daude þar/sialfur Lijfs Drottiñ do/og dyrdstur lifer þo. Vpp rel

off Maria/allt hvad a Leid pieckst ad sier. Likanda Jesu eg Legstad fann/ leit

eg i Dyrd Vpprisenn Lausnarann. Einglana hef eg heyrt z sied/ Hofuddwk hans

og Lijnløk med/ Christur vor Von upprisenn er/ undann synu i Galileam fer.

Christur reis upp fra/etc.

Meir trwu vier Mariu eirnre/ Meinl[...]re og hreinnre / helldur

enn Falsfullum/ Flock Juda ollum. Eplaust Christu aller bodum/ Vpprisenn fra

Christur reis upp pra/etc.

fra Daudum/ Sigraren̄ sæte/ Sonur Guds vor giæte. Sigrarenn

sæte / Sonur Guds vor giæte / Haleluia.

CREDO Vier trwum aller a eirn Gud / Fodur Almættugan̄/ so sem a Jooladagen̄. Fyrer og epter predikun sie sunged þrisvar/ Christur reis upp pra Daudum/ etc.

Christur reis upp pra Daudū/ Leyste hn̄ allan̄ Heimen̄ ap Naudū/ þvi skullū vier aller glader vera/ lopa & dyrrka vorn Lausnara/ Haleluia. Sigraren̄ sæte/ Sonur Guds vor giæte/ Haleluia.

Præfatian uppbyriast so sem a Jooladagenn.

Sannlega er þad Tilheyrelegt og Tiettvijst / skylldugt og miøg Nialpsamlegt

Ad vier Drottenn alla Tijma/ hæleitlega heidrum og lofum þig/ enn þo einkann-

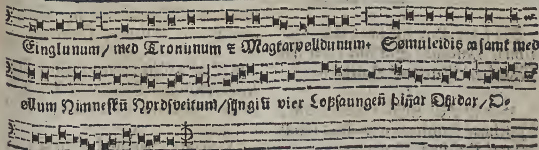
lega a þessum Deige/ A hverium vort Paaska Lamb Christur er fyrer oss

Fornfærdur. Þvi hann er þad sannarlega Paaska Lamb / sem burt-tok allar

Heimsins Synder. Sa sem fyrer sinn Dauda hefur vorn Dauda sigrad/ og

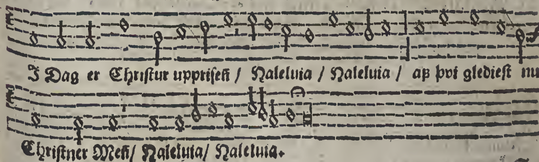
Lijfed fyrer sijna Upprisu endurnijad. Og þar fyrer med Einglunum & Yfir

Eingl-



aflaatanlega seigiande.

Sanctus, Heilagur / Heilagur/ sem a Joola Dageñ. Epter Blessan skal syngia/ J Dag er Christur uppriseñ/ etc.



2.
Sa fyrra Dag leid saara Pijn/ Halleluia/ Halleluia/ Saklaus fyrer allt Mañkyn/ Halleluia/ Halleluia.

3.
Pier hræddu Kviñur fared fram / Halleluia/ Halleluia/ pliootlega i Galileam/ Halleluia/ Halleluia.

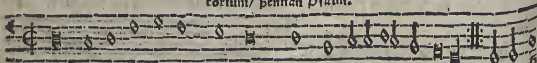
4.
Lærisveinum pad seige pier/ Halleluia / Halleluia/ Sa Kongur Dijrdar uppriseñ er/ Halleluia/ Halleluia.

5.
A Paaska Glede Sætt Lof sie/ Halleluia/Halleluia/Sunged DROTTne af Christneñe/Halleluia Halleluia.

6.
Heilagre Preñing hædstu Dyrd/ Halleluia/Halleluia/Af Hiarta seigist z Packargiord/ Halleluia/ Halleluia.

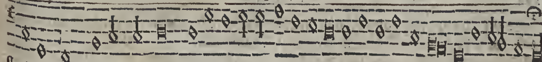
A Annañ Dag i Paaskum/ allur Saungur fyrer og epter

Predikun sem a Paaska Dageñ / Eñ a medañ Folk geingur til Altaris / skal syngia. Pier sie Lof og Dyrd/ sem Aññañ Dag Joola / Eñ sieu ecke Communicantes/ pa skal syngia i Stadeñ Offertorium/ peññañ psalm.



Guds Son i grimu Daudans Bønd / giefeñ fyrer Synder Maña/ Fyrer p
Uppreis nu lioost med Lijfe z Aund/ Lijfed gaf oss pad saña.

skulum



skulũ vier Feodureñ nu/fagnande loþa aþ Ast z tru/z syngia Haleluia/Haleluia.

2.

Daudañ gat eingeñ sigrad sa/et sialþ ur var Loftũ bundeñ/ aþ Sonũ Mañ satt skal tix/ Syndlaus vard Eingeñ bundeñ/ þvi kom sw dapra Daudans Pijn/ deydde allt med Krapte syn/ i Herþiotrum so hiellt oss þa/ Haleluia.

3.

Eingieteñ Guds Son/ JESU Christ/ i vorn Stad er nu geingeñ/ Syndena vañ hañ so med Lyst/ Sigur er a Daudanum þeingeñ/ hañs Grimleik allañ burtu bar/ so Born Guds skadar nu ecke par/ hægur Svefnhøfg ve heita mæ/ Haleluia.

4.

Eitt Strijded var miøg undarlegt/ þad ætttu Lijf og Daude/ Lijfed svipte hañ sine Magt/ og sigrade hañs beyßku Nauder/ JEsu Daude eydde hier/ þm̃ eilijfa Deyd sem Skriften tier/ eitt Gabb aþ Daudanum giordest þa/ Haleluia.

5.

Vort Paskalamb miøg prijdelegt/ pløgum vier JEsum ad kalla/ aþ Kiærleiks Hita a Krosse steykt/ i Kvolene þyrer oss alla. Hvors Blood er dreiþt um̃ Hiartans Root/ þvi helldur Trwen Daudaunm moot/ oss kañ ei skada Kvalareñ sa/ Haleluia.

6.

Pessa Hætijd so helldum vær/med Hiartans Glede og Ynde/ þvi sialþur JEsus Son Guds kiær/ Sigurveg Lijfs

Lijfs oss kiende / hañ uppvekur Hiarts ans Hel / huggande oss af Sorgū vel / Syndaña Myrkrum svipter fra / Haleluia. 7.

Saalena skulum vier sedia fyrst / med soñu Paaska Braude / af Hiarta elskum Herrañ Christ / hvi Hungur er burt og Daude / had Gamla Surdeig er horf ed hier / hans Orded klaart sw Faedañ er / sem likande Erwna lijfga maa / Haleluia. 8.

Leyste hañ oss fra maugre Neyd / liokum Syndū og Dauda / med siñe Pijnu og saarum Deyd / so vier ei kieñdum Nauda / hvi rijsum nu upp af Synda Sid / og Saurgun alla skiliunst vid / so hliookum vier Fognud Himnum a / Haleluia. 9.

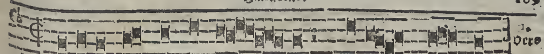
Pharaonis sw freka Magt / forèydd er nu med ollu / hefur Christur hañ und erlagt / og hrunded Faangelse illu / sem i Egypto aattum vier. Eñ Christur soñur Moyses er / Israels Saalum Frelse ad faa / Haleluia.

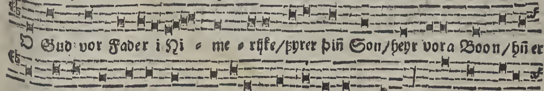
10.

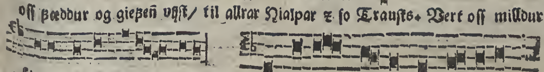
OMotteñ / riettur David erku / Dyrd ar Kongur O Christe. Sigur hofum ad soñu nu / siñ Krapt Goliath misste / Pharao Goliath Formeñ tveir / Fianda og Dauda merkia heir. Vor Hialp ad Christur kallast a / Haleluia.

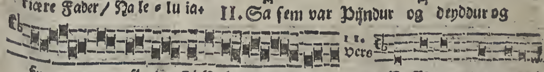
Epter Blessan / Dyrdlege Kongur O Christe / fyrer utañ Versen / kaug meiga syngiast i Aptansaung / har ed vill / Eñ hegar hesse Psalmur er sungeñ / aan Versaña / ha a ad athugast hesse Tala / I. II. III. IV. V.

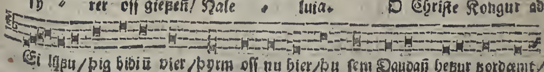
I. Dyrd

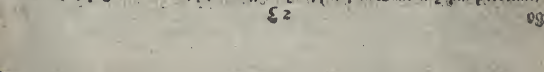

I. vers
I. Dyrdlege Kongur O Chri ste/ Hale lu ia.


O Gud vor Fader i Hi me rijke/ þyrer þin Son/ heyr vora Boon/ hn er
oss fæddur og giefen vigt/ til allrar Hialpar z so Traustz. Vert oss milldur


kiære Fader/ Ha le lu ia. II. Sa sem var Pijndur og deyddur og

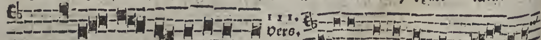

II. vers
fy rer oss giefen/ Hale luia. O Christe Kongur ad


Ei lijfu/ þig bidium vier/ hyrm oss nu hier/ þu sem Daudan hefur fordæmt/





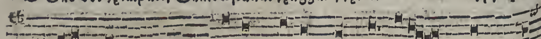
og Saluhialpena þorþient / Bænheyr oss vor Drotten / Hale ‑ luia.



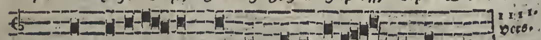
IV. Bid þu þin Fodur fyrer oss. III. Vers. Heilagur Ande vor Bon er til þijn



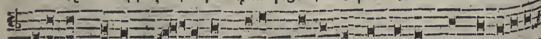
O Gud vor Hialpare/ Samvitskunar Huggare/ Hiartans Glede z Lyst/ aptrar



þu allan Hugar Brest/ Frid og Fognud gief oss/ Lofed DROTTen.

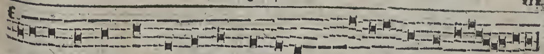


III. Han er uppriseñ / sem han sagde / Lofed DROttefi. IIII. Vers.



Konung sins Dotter Christne þijn/ kiæra Brodur sig nu gledur/ þvi hun i Anda

nu



nu hefur hañ/a hvorn hun treyster Gud og Mañ/hñ er sm hañ sagde/upprisen.
Vppstigen.



V. Hale luia/ Lofed DRotteñ/ Hale • luia/ Hale • luia.

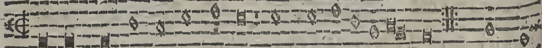
Þridia i Paaskum/ siingest allur same Saungur/ sem Añ

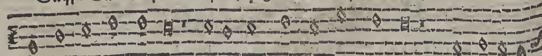
añ Dag/ bæde fyrer Predikun og epter/ Eñ Gloria og Credo
Eins og a Suñudøgum.

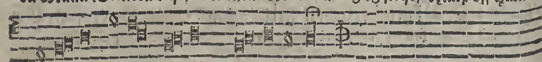
I. II. III. IV. V. Suñudag epter Paaska/ allur

Saungur sem a Þridia i Paaskum/ Eñ a medañ Sacramentum wt•
deilest mæ syngia/ JEsu þyn Miñing miøg sæt er/ etc. So myked edur
lyted af Psalmenum sem vill/ og Þørf giørest.

A Vppstigningar Dag/ Messu Vpphafed.







2.

Lof sie Gude vor Lausn er giørd/ Lijfs Veg oss bweñ søñum/ Christur upplauk oss Himna Hurd/ hvør byrgd var øllum Møñum / Hvør sem trwer fær Føgnud þañ / Fyrer þad sig til bwa kañ / epter ad fylgia hønum / Haleluia/ Haleluia.

3.

Þeir leita ecke Lausnarans/ sem liggia i Syrndum Synda / lukt er þvi Himnarijke hañs / Hollde og Bloode blynda/ Trweñ a Gud sie søñ z hrein/ so mun Lijfed i hvørre Grein/ til hñs a Himna stunda/ Haleluia/ Haleluia.

4.

Guds Børn hier jafnañ bwa sig / burtu til Himnaferda / Hollðsins Gyrndum og Heimsins Sid/ heilaglega sier forda / Med Trw og Ast sina upp i Hæd / Eñ Gud ofañ med sine Nad/ fram til Þess Funder verda/ Haleluia / Haleluia.

Vid Tignar Dag þa tokū fyrst / til sijn lætur Gud oss koma/ Samlijka giører sialfum Christ/ i Sælu/ Dyrd og Lioma / Þa hliootum Fognud / Frid og Nijf / fulla Sælu og eilijfe Lijf/ Gud giefe oss þañ Soma/ Haleluia/ Haleluia.

5.

Kyrie, Gloria, Haleluia, Seqventian, allt so sem Añañ Dag Pæska/
Fyrer og epter Predikun/ þetta Vers þrisvar / med Ton/ Christur reis upp fra Daudum.

Christur til Himna uppfoor / Sitiande hæst yfer Eingla Kor / og giefur oss Giafer a alla Lund/ honum sie Heidur a hvørre Stund/ Haleluia.

Epter Blessan þeñañ Psalm/ Med Lag / Allfagurt Lioos oss / etc.

1.

Aller Christner nu kæter sie/ Christur med Dijrd til Himna stie/ Lof sijnged hier/ Lof sijnged hier / Lof sijngium honū aller vier. 2.

Allur Eingla Her Himnū a/ Heidur Gudlegañ Christo tia / Hædst Lof og Dijrd sa Fylking froom/ fagurt sijngr mz sætañ Room. 3.

Ad Guds Son sialfur Jesu Christ/ sañr Madr er orðeñ vijst. Eingl. Guds fagna af þvi mest/ uña oss frat Sæm.

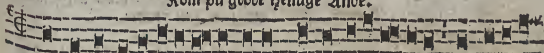
dar best. 4.
Son Guds oz tilbioo Samastad/soñ Nogld vor æzeñleg er þad/ Loþ syngeð þm/ Loþ syngeð þm/ Loþ syngeð hanū um allañ Heim. 5.
Arþ i Guds Ryke eigū vier/ Einglū i Sælu samlyker/ mz Fagnude þr þta sia/ þacka meo oss Guds Mildde þa. 6.
Ottast þurþū nu øngva Kvøl/ Andskota / Dauda / Synd nie Hel/ Son Guds z Mariu Sigureñ vañ/ Sæmd þre ætlo helldz hñ. 7.
Heilagañ Anda hier oþañ gaþ/ Hiartans Fridur þar kiemur aþ/ hreyster oz þ sitt Heilagt Ord / Hastalaust giører Dioþuls Mord. 8.
J Frid og Fagnud eilyþañ/ Frooma Christne oss tilbyr hañ/ Aller sem trwa a Guds Son/ Erþa þa Heill z Nadar Von. 9.
Hlisne/ Von/ Trweñ hrein z styrk/ Heilags Anda er i oss Verk/ upplyser Hug z Horku þær/ i Hrigd z Kvøl oss stendur nær. 10.
Hvad Gudleg Tign a helgū Kross/ heþur wtvegad þyrer oss/ þvi wtskipter Guds Ande sa / aþ þvi Frædare neþnast ma. 11.
Son siñ heþur Gud hingad sendt/ hñ þær ødruvys eingeñ kieñt/ nema Guds Ande gieþe þa Mennt/ giøre sialþur vort Hiartad hreint. 12.
Sa helge Ande aþ Hæd oz þær/ Herrans Gaþur siñ odlunst vær/ þra Ovinum hlyþer oss allt i kryng/ Orkar þess Christi Uppstigning. 13.
Hvør Mañ Drotteñ af Hug z Sal/ heidra loþa z dyrdka skal/ med Søþnud Eingla syngium Dyrd/ so hun verde i Himna heyrd. 14.
O Gud vor Fader eilyþe/ æþeñlega i Christneñe/ hædst Loþ/ þock/ Dyrd og Heidz þier/ af Hiarta aller syngiū vier.

15. O JEsu Guds Son eilijfe / alls Mannkyns Endurlausnare / Vill þijn Christue med Þackargiørd / þier syngie saþnan Loþ z Dyrd.

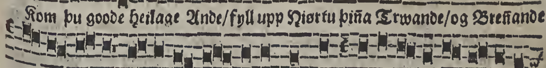
16. Heilage Ande Herra Gud / Nuggare vor i allre Naud / æþenlega vier Þock ū þier / þig loþum z dyrdkum aller vier.

Siøtta Sunnudag epter Paaska / allur Saungur so sem a Vppstigningar Dag.

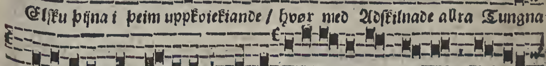
A Hvijtasunnu Dag / skal syngia fyrst Kom þu goode heilage Ande.

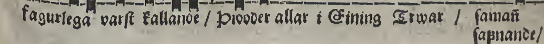


Kom þu goode heilage Ande/fyll upp Hiørtu þinna Trwande/og Brennande



Elsku þijna i þeim uppkveikiande / hvør med Adskilnade allra Tungna





fagurlega varst kallande / Þiooder allar i Eining Trwar / saman saþnande/



Mæ og syngia þennan Psalm i Staden / Kom þu Goode. (Ep viii.)



ar Piooder/med Lærdoom Mijskunar/ miøg vel þær fræder.

2.

Vppfyll þu þeirra Brioost / þier sem rietf trwa / so ad þvi leynt og lioost/ lære vel bwa.

3.

Elld þinar Astar nu/ i þeirra uppkendra/ so hallde helga Trw/ hapne Leid Synda.

4.

Eiliþe Ande Gud/ ædst Loþ þier syngium / ad þu i eirn Gæþnud / aþ ollū Tungum.

5.

Til Trwar Einingar/ tookst heidin

6.

Loþ Dijrd og Þack sie þier/ þu helge Ande/ ad Kiening hreirne hier/ hell dur i Lande.

7.

O Gud lat Anda þin/ wisendann vera/ ad nije allt þad Kyn/ Avøxt kan bera.

8.

Verra sem heþur frædt / Njortum Trwþastra / og i Vpplijsing rædt / Andans helgasta.

9.
Steþ oss i Anda þeim/ um̃ þig vorn Herra/ og Soon Christs fyrer Heim/ fræddum ad vera.

10.
Og ad hn̄s Huggun af/ hellst Fag° ud tækium/ i Arp. Von oss sem gaþ / a Himna sækium.

11.
So Guds og Sonar hans/ Satt a oss komeñ / Fyrer Hialp Helgar- ans/ halldest oss/ Amen.

Lijka eirneñ þeñan Himna / Med Lag/ Hallt oss Gud vid þitt / etc.

1.
Umlided færde oss Ared hier/ aptur þañ Fagnud sem mestur er/ þa Hugg unar Ande med helgre Grein/ Herr- añs Postula yfer skein.

2.
Logande Elldur skoomar þa/ Lijk- ing Tungna þeim byrtest a/ ad Ord- ære þeim auked sie/ og so Kiærleikur breñande.

3.
Toludu allra Tungna Hliood/ took þad ad undrast heideñ Þiood/ Sidruck na sumer ætla þa/ sm̃ Ande Heilagur bygde hia.

4.
Framkom þetta Fyrerheit þar/ fra Þaskunum þa liden var / Heilagra Daga Tala rieth/sem Logmaal heþur til Lausnar sett.

5.
Audmiuklegana aller hier/ Eilijfe Gud þig bidium vier/Himneska Gioþ heilags Anda/ i Hiortu vor þu virdest senda.

6.
Hiortu trwadra helgud nu/ Himne- skre Gaþa

skre Gæþu sadder þu / vorum Synd-um oss frelsa fra / Frid þin lat þu oss halldast hia.

7.

Næðst Loþ og Heidur Tilhge / Heilagre þreñing sungen sie / Oss bidium Sonen ad senda / Aftsemdar Giof heilags Anda.

KYRIE.

Kyrie / Gud Fader sañur / Giæsku og Milldi Brunur / af þier einum plhtur / allt gott sem hvør hlytur / E le i son. Christe / Guds Sonur kiære / Christne likna Bænheyre / þeim af Hug hreinu / hier a Jord trwum / Jatum og þionum / a þig JEsu alleina vonum / E le i son. Kyrie / Lioos Guddomlega / lioma og verm þu vorn Huga / ad þier heilage Ande / oll Guds Born Lof jafnan

best vande/ E le i son.

Gloria, Dyrd Heidur sie Gude/ etc. so sem a Joladagen.

HALELUIA, Psalm. CXVII.

Haleluia/ allt Folk nu a/ med sætre Raust ad syngia traust/ oll Heidna

Piood/ heidra þiñ Gud/ um Londen oll/ lætur nu kieña syn klaar Gudspiell/

Haleluia/ Ha le luia.

SEQVENTIAN.

Kom Gud helge Ande hier/ z af Himne hingad ber/ Liosed þ sm liemar af þier.
Kom voladra Fader þvs/ kom greidande Gafur oss/ kom helgasta Hiartaña Lios.

Huggaren̄ ꝰ hialpar best/Heill þær Saalen̄ af þm̄ Giest/endurnæring miuk ꝛ mest
J Erfide ert þu Hvyld/i Oþ-Hita Stilling milld/i Harmenum Huggun gilld

Blessad Lios þig bidiū nu Briosted iñra þyller þu/hia þm̄ sm̄ þier hallda Trw
Sie oss þitt Fulltinge þra/þinst eckert gott Mõnũ hia/ei ma nockud saklaust þra

Lauga þ sem Saurugt sier/Vokva pad sem visnad er/ Lækna þ sm̄ Lemstur ber
Myk þu Stirnad miog ꝛ spillt/verm þ ꝰ er froste fyllt/greid þſſ veg ꝰ geing ꝛ villt

Veit þeim sm̄ þier vel trwa/Von allre til þyn snwa/signada Giof Siofallda
Gief dygdaña gledeleg Not/gief hialpsæleg æfe þrot/gief þognud um̄ allď allda

CREDO, Vier trwum aller a eirn Gud/ Fodur/ etc. eins og a Joladagen/ Versed af Predikunar-Stolnū/ Nu bidium vier heilagan Anda. Men og syngia þetta Vers i staden hiñs/ Prisvarsiñum/ fyrer og epter Predikun/ Med Ton/ Christur reis upp fra Daudum.

Christur siñ Anda sende / sa oss Lijfs Vegen kiende/ og huggar vora hrellda Lund/ hellst þegar kiemur Dauda Stund/ Halleluia.

PRÆFATIAN Byriast svo sem a Joladagen.

Sañlega er þad tilheyrelegt og riett vijst/ skylldugt og heilsusamlegt / Ad vier Drotten alla Tijma/ æfinlega heidrum og lofum þig/ fyrer JEsum Christum vorn Drotten/ hvør upp er faren yfer alla Himna/ sitiande til þiñar hægre Handar/ og hefur sijnum Utvølldum Bornum giefed þaн fyrerheitna

 Heilaga

Heilaga Anda/ hvar þyrer allur Heimureñ stoorlega sig gledur / med Hiartans

hædsta Fognude. Slyka eirneñ þeir Himnesku Kraptarner / og Einglaña

Magtar velldeñ / ásamt med þeim syngium vier eirneñ Lof þiñe Guddomlegre

Majestatis Dyrd og Æru / þyrer utañ Enda / Daglcatañlega seigiande.

Sanctus / so sem a Joladageñ. Epter Blessan.

Kom skapare heilage Ande / i Hug z Hiarta trwadra nu / himnskre Nad uppfyll

ande / Hiortun þau sem ad skapader þu.

Eirn Huggare sem alldrei bræst / ertu og Guds Fødurs Gæfa hæst / lifande Bruñur/ Elldur/ Ast/ Andleg Smurning allrar Nædar stærst.

3.

Siöföld er oss þÿn Astgiöf kiend/ eirn Fÿngur ertu a Guds hægre Hend / kröptug Lofun af Christo send / kieñande Twngumæl um̃ øll Lønd.

4.

Lof þitt i vorum Hug uppkveik / Astsemd þÿn ætÿd sie i oss rÿk/ Eydande Holldsins Ostyrkleik / Afl veite oss øllum Gæfa slÿk.

5.

Rek fra oss Sathans Svik z Ræd/ send þu oss nu þiñ blessada Frid/ leide oss svo þÿn eilÿf Ræd / ad allañ Voda vel skiliunst vid.

6.

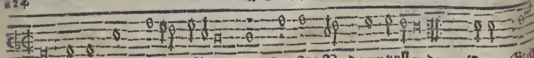
Sialfañ Fødur/ og Son hañs nu/ se þeckium veit oss Vitsmune/ z beggia þeirra Ande þu / ætÿd gief ad vor Trw stødug sie.

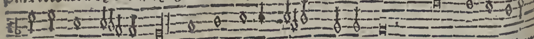
7.

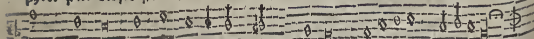
Soñum Fødur og Syne mest / sie Lof/ Dÿrd/ Heidur/ Vellde/ Traust/ og helgum̃ Anda sem̃ huggar best/ hvad um̃ Allder verde Endalaust/ Amen.

Annañ Dag Hvijtasuñu og hiñ Þridia / allur Saungur

fyrer og epter Predikun sem a sialfa Hvÿtasuñu/ Eñ Præfatian mæ undañtakast. Medañ Sacramentum wtdeilest/ Þier sie Lof og Dÿrd/ sem Añañ Dag Jola, Sieu ecke Communicantes / þa sie sungeñ þesse Psalmur.







II.

Blessada Lioos ꝛ besta Rad/ byrtest lꝛt oss þyn Lysþsins Rad/ Kieñ þu oss riett ad þeckia Gud vorn/ þess Fodurs oss ad jata Born/Herra Gud vernda oꝫ Villu fra/so vitsku adra ei gyrnunst a/ eñ trwa riett a Guds Son/ aþ Hiarta ollu til hans hafa Von/Haleluia/Hale.

III.

Heilage Elldꝛ Huggareñ sæte/Hialp eñ þiñ sasnan ad oss giæte/fram ad hall da Þionustu þiñe/ Þrauter eng var ad oz line/Herra Gud ꝥ þiñ hædsta Mattt/ Holldꝫ Veikleika vorn styrk þu þratt/ Riddaralega so reynder hier/ Ryke þitt sydar peingiū vier/Haleluia/ Haleluia.

Epter Blessan/ Kom Skapare heilage Ande/ etc. ut supra.

Domini-

Dominica Trinitatis/ Messu Upphaf/

med Ton/ JEsu Christe vier þockum þier.

I.

Gud vor Fader vertu oss hia/ z vid Fordæmingu vara / Leystu oss øllum Løstum fra/ lát vel af Heime fara/ Moot Diøfle sieit vor Hialp z Hlijf. Hallt oss vid Trwna fasta/ Til þijn lát þu oss þyrsta/ þier af Hug øllum treysta. A oss Eign þijna ætijd sia/ z allar christnar Þioder. Fra Sathans Svikum leider. Sonu Guds Vopnū skrijder. Amen/ Amen/ þad sie ja/ sam syngium / Haleluia.

II.

JEsu Christe vertu oss hia / og vid Fordæmingu vara/ etc.

III.

Heilagur Ande vertu oss hia / og vid Fordæmingu vara/ etc.

Hier næst skal syngia þetta Messu Upphaf.

Blessud siert þu heilog þrenning/ Og svo Oskipte ‧ leg Ein ‧ ing/

Vier lofum og dyrdkum ha ‧ na/ þviad hun framde vid oss Myse

kunste ● me sy ● na. Vier loꝼum og dyrdkū Gud Fødur og Son/

og heilagann Anda. Dyrd sie Fødur og Syne og heiløgum Anda. So

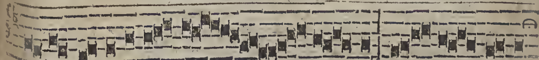
sem hun var ad Upphaꝼe/ og er eñ nu og jafnañ/og um̄ Allder Allda/ Amen.

Kyrie, Gloria, Credo, Sem a Nolltasuñu.

HALELUIA.

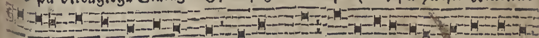
Ha ● le ● luia. Heyr þu hin Sæla/ Blessad ● ● ● ●

● ● ● a/ Dyrdarfulla Preñing/ Fad ● er og Sonur og Hei-

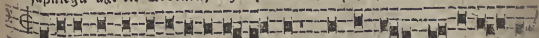


SEQVENTIAN.





Epter Predikun/ Heidrum Gud Fodur/ etc. Hvort Vers syngia skal jafnlega allt til Adventu/ Prefatian byriast so sem a Joladageñ.



Ad vier alla Tijma og i ollum Stodū/ loþum þig og þockum þier/ þu hei-

lage Herra/ Almattuge Fader og eilijfe Gud/ þyrer JEsum Christum vorn

Drottenn. Þu sem med þijnum Eingietnum Syne ꝛ heilogum Anda/ ert eirn

Gud og eirn Herra. Ecke i Eining Personunnar/ helldur i Þrenningu eirn

rar Vnderstødu. Þviad allt þad sem vier trwum þyrer þijna Opēberon/

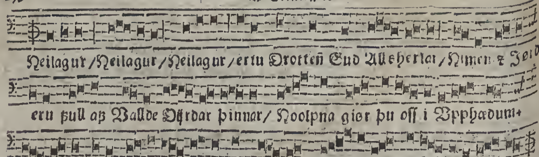
um þijna Guddomlega Dijrd / þad sama trwum vier um þin Eingietenn

Son/

Son / þad sama og eirnenn umm heilagann Anda / þyrer utann allann Mismun nockurs Adskilnadar. So ad i eirnre sannre og eilijfre Guddomsins Virdur, kiennıngu tilbedenn verde Sundurgreining Personanna / og Eining Verunnar / med jafnre Majestatis Dyrd og Heidre. Hvøria Majestatis Dyrd og loфa Einglarner og Høfud-Einglarner / Himnarner og aller Himnanna Kraptar / Cherubim og so Seraphim / med samhlioodande Osaplaatanlegre Roddu seigiande.

SANCTUS.

Heilagur /



A medann Sacramentum vtdeilest / skal syngia so sem a Joladagenn.

Epter Blessan þenann Psalm / Med Ton / Halltt oss Gud vid þitt.

1.

Sannheilagt Lioos / samjafn Þrenning / i sialfre Veru Gudleg Eining / þu giorer hia oss Guddoms Verk / glogt synande þinn Almatt & Styrk.

2.

Himenn og Jord og Hafed vijdt / herma oss Krapt og Velldeð þitt / Daler og Fioll þvi dylia sijst / Drottenn ert þu yfer ollum vijst.

3.

Solenn umgeingur sierhvorn Dag / so Tungl þo hafe annad Lag / Stiornur i Hædone hallda sig / Herra Eilijfann þær sanna þig.

4.

Dijr og Fuglar umm Lopt og Jord / allt hvad i Sionum hefur Ferd / med Kost & Edle kienna ad sier / þad Kraptur og Vitska þijn sie hier.

5.

Þu hefur Himen wtþaned vijdt / þaked med Vatne efra hitt/ um̃ Jørd geingur han̄ allt um̃ kring/ Skyrran̄ setur þenan̄ Hring.

6.

Þu stidur/ prijder/ stioornar riett/ stendur so allt sem hefur sett/ so dædsamlega ad eingen̄ Man̄ / wtskijra þad nie skoda kan̄.

7.

Hvorsu meigum þa veiker vier / Vitsku þijna ransaka hier/ um̃ Skiepnur þær vier skodum prætt / ef skynia kunnum harla fætt.

8.

Vier siæum hun er skøpud Skijr/ Skilvijs / Hrein / Mørg / Þørf og Dijr / O hvad Dijrdlegre þu Drotten̄ ert/ Dijrd hen̄ar hefr þu alla giort.

9.

J þin̄e Hende er Himen og Jørd/ hvor kan̄ wt-seigia þijna Dijrd? niøg dædsamleg er øll þijn Stioorn / Eilijfan̄ jætum þig Herra vorn.

10.

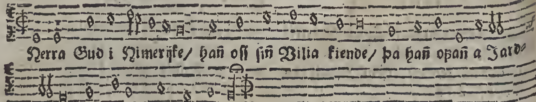
Fader / Sonur og Ande hreinn / Eilijfur Gud i Þren̄ing Eirn / af Hiarta lofum aller þig/ Amen sijnge nu hvor um̃ sig.

Þan̄ I. II. og III. Sun̄udag epter Trinitatis / Messu.

Upphaf/ Gud vor Fader vertu oss hia. Kyrie og Gloria sem Fyrsta Sun̄udag i Adventu Halelwia/ Heyr þu hin sæla. Seqventian / O þu Gøfuglega Þren̄ing. CREDO / Vier trwum aller a eirn Gud / Skapara Himens og Jardar / etc. Epter Predikun/ Heidrum Gud Fødur Himnum a. Medan̄ Sacramentum er wtdeilt/ O Guds Lamb saklausa. Edur An̄ar goodur Psalmur / sem til er giørdur i Grallaranum/

og Tymanum hentar/ vide supra Dominica 1. Adventus. Sicu ecke Communicantes/ þa mæ syngia/ Aller Guds Þionar athuged/ sem 4. Sunnudag epter Þrettanda.

Epter Blessan.



2.

Fyrsta Bodord einkum ætt/ af ollum Hug ad merkia/ Hia=Gude aungva þu hafa mætt / han eirn skaltu Elska og Dyrdka.

3.

Annad. Þu skallt ad Ougstu / allrei med Guds Nafn fara/ helldur bidia af Alvoru/ heidra og Þacker giora.

4.

Þridia. hans Bod hugleida skalt / Hoglldar Dagen ad helga / Guds Ord heyr þu og giarnan hallt/ Gyrnd Heiml sins skallt el fylgia.

5.

Fiorda. Heidra med fullre Ast/ Fedur og þyna Modur / vid yfer=Men skaltu alldrei siast/ Ohlydnen / Stoor nie Reidur.

6.

Fimta. Ei sla med Heipt i Hel / Holld Manna skalt ei meida / helldur forda

Forda og frelsa vel / fra Boda hvorn Mañ leida. 7.

Siotta. Vid Hoordom varast skallt / Vilia Holldsins ei giora / Niwskap eda Hreinlijfe hallt / Hoof lat þier þeckast vera. 8.

Siounda. Einkis ættu Fie / Okra Stela nie Ræna / Helldur styrkia ad halldeð sie / Hiælpa / Giefa og Læna.

9.

Attunda Bod. Ei mæla mætt / Mein Vitne / Roog nie Lijze / Naunga þiñ þu afsaka ætt / ad Heidre hallda meige.

10.

Niunda. Hreirñ i Hug verfu / hañs Kvinu gyrnstu alldrei / helldur Oska ad Ast og Trw / vid Eigeñ Mañ siñ hallde.

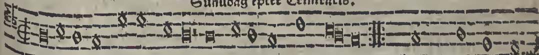
11.

Tiunda. Ei skallt ægyrnast / Añars Mañs Hws nie Þiona / helldur ad meige hañ vid halldast / med hvørskins Eigu sijna. 12.

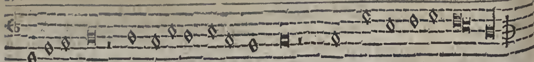
Gud Fader / Sonur & Ande hreirn / oss virdest Nad ad senda / ad þesse Bod hañs hvør og eirn / hallde til Lijfsins Enda / Amen.

Þañ IV. V. VI. Suñudag epter Trinitatis /

Allur Saungur fyrer og epter Predikun / sem Fyrsta Suñudag epter Trinitatis.



Lifande Gud þu lijt þar a / og lætu þig það næða. Þijn Gudleg Ord Þijna heilaga vier þiñum þaa / flester oss auma hræda.



ei gillda nu/ giorſtokeñ er nær heileg Trw/ hia Børnum allra Þiooda.

2.

Frambera jaꝼnañ falſka Liſt/ſem ꝥiña ſier til ſooma. Briooſt þeirra eru ſamlynd ſyſt / Sañleik Guds et vid koma. Eirn velur þetta / Añar hitt / wr Mata villa Folked þitt / allmiog þo utañ Liooma.

3.

Hepte Villur og Hræſnis-Meñ / HErrañ med ſynum Anda. Eydeſt ſw Tunga ſialꝥhæleñ/ ſeiger/ Hoor ma moot ſtanda? Vier Einer hoꝥum Valld og Riett/verdur halldaſt hvad hoꝥum ſett / Hvor ſkal vid oſſ um̃vanda.

4.

Þvi ſeiger Gud. Eg vakna verd / Volader Oꝥ þwngt bera / aꝥ Þiman'ing ſtynia þungt a Jord/ Þra Kvein hlyt eg heyra. Bleſſad Ord mitt þvi byrkaſt ſkal/ berlega þeim þad þigg'ja vel / og Aumra Vppreiſn vera.

5.

Sioſiñum bored Silꝥur i Elld / ſañaſt ſkyrara ſydañ/ Eins ſkal Mañ vid Guds Ordeñ milld/ ætyd ſtødug'ur bydа. Þad vill med Kroſſe verda reynt / vottar þa Krapt ſiñ Orded hreint/ lioomar um̃ Landed vyda.

6.

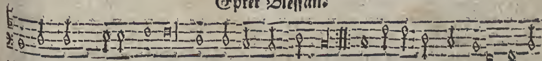
Vor Gud og Herra vilier nu/ vard veita Ord þitt hreina / og Aꝥeñlega þyrmer þu / vid þeim ſem oſſ þad meina/

meina / Þvi Gudlaust Folk i allañ Stad/ Eykst nær þeir hafa Yfer-Rad/ sem kiepia oss Christne þijna.

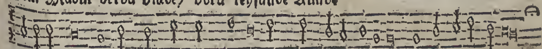
7.

Fødur/ Syne og Anda sie/ Æðst Dijrd um̃ Jørd og Himeñ/ Eins sem hun var ad Vpphafe / man Enda verde frameñ / Kieñ oss ad hallda Christeñ Sid / kvittast og skiliast Synder vid / Sa þad vill / Synge Amen.

Epter Blessan.



Nædste Gud Herra millde/huggun ꝛ Nad oss send. Bode nu verølld næde/villa Sem Madur verda villde/ vora leysande Aund.



er heñe kiær/eytrud af Ormsins Rade/Eymdar siñar ei gæde/er þo ei endud nær.

II.

MOrkens Lærdomur dyre/Daglega liodmar nu/ epter þeim aller gløre/ af Ast og sañe Trw/komed er ad Heims Enda / epter vors Herra Spa / Gud virdest Nad oss senda/so til hans kyñu venda/Millde og Myskun fa.

III.

Fridur er ei a Jørdu / Almenk þad geingur liooft/Heims Þiood i Orde og Giørd,

Giørdum/er full aß Neypt og Þioost/ Otrwer og Illræder / eingeñ er Ast i þeim / Nædste Herra þad nræde/hrakter eru og smæder Auner i øllum Heim.

IV.

Sia þu Synduge Madur / Sek þyn er mørg og þwng/ Milldur Gud er moodgadur/ miñst þess hañs Heßnd er straung/Hvad sialßur Christur seiger/um̃ Sam:Þioon Omilldañ/Hañs Kvol a Heßndar Deige / hørd kom so liñte eige/þvi Nad Guds gleymde hyñ.

V.

Gledst eg aß þeim Guds Ordum / greiner oss Abraham/Til Lyßsins leidd er verdum/Lazarus so foor fram̃/Kom Gud med Millde þiñe/miñstu þa riettu Tyd / so Hierd þyn Hiastod þiñe / Huggun er Aundu miñe / Erßd i Eilyßum Frid.

VI.

Vm̃ Volada i Anda / allt þetta skilia skallt/Herrañ vill hia þm̃ standa/ hindrar þa eckert Walld/ hvad Christur heßur heited/hañs Fader veita vill/ vel ad Guds Vilia leited / vørunst Ovinar Eyfred/sigrum hyñs Svikeñ ill.

VII.

Þeñañ Loßsaung nu lætum/liña þo miñunst Eitt/ Aureigum Adstod veitum/ alldrei skal oss þad leidt/Huggun þa Hool ei lyke/Nræfnis Sid leggium aß/Heilræde þau hvør nyte/ Hendenn Vinstre ei vyte / hvad sw hin Hægre gaß.

A Jons Messu Baptistæ/Messu Vpphaß/Lißande Gud

þu lyt þar a / og allur añar Saungur fyrer og epter Predikun/ sem fyrer parande Suñudag. Medañ Sacramentum wtdeilest/ Pier sie Loß og Dyrd.

Epter Blessan skal syngia þeñañ Psalm/ Med Lag/ Allpagurt Lioos/ etc.

1.

Eilífum Fødur øll hafis Nord / af Hiarta sijnge þackargiørd / med sinar Nadar sætu Ord / sende Johañem off a Jørd.

2.

Hañ baud øllum ad hafna Synd / hrædde Dramblaatra Mañ a Lund / hæd sla Domarans feinge Fund / fram til þess være lijtel Stund.

3.

Hier med þa Lyfdur hræddur var / Hialpar Veg sañañ predikar / sialft Lamb med Fijngre sijner þar / sem Mañ kyn vid Gud forlijkar.

4.

Skødugur þeñañ Bodskap ber / byrte Christs Komu fylgia sier / eins sem Dag Stiarnañ undañ fer / Uppgaungu Solar kuñgiører.

5.

Pharisearner fromañ Mañ / feingu ei beigt / nie Anda þañ / Elias Añañ hølldum hañ / Nræsne diarflega straffa kañ.

6.

O Fader þig ákøllum vier / ad þu vor Hiørtu uppveker / svo eflaust trwum aller hier / eins sem Johañes Vitne ber / Amen.

A Vitiunar Dag Mariæ / Messu Upphaf.

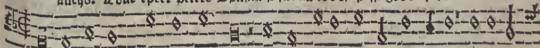
Med Hiarta og Tungu / hvør Mañ sijnge / etc. Eins og a Kyndelmessu. Allur añar Saungur sem fyrerfarande Suñudag / Medañ Sacramentum utdeilest / Pier fie Lof og Dyrd / etc. Epter Blessan skal sijngia þeñañ Psalm / Med Hymna Lag.

1.
Fagnadar Bodskap byrte þa / burt for langt af Galilea/ Frændkonu sijna kom ad sia/ z kvadde Jomfrw Maria.
2.
Nædsta Glede i Hiarta var/ heilagrar Elisabethar / þa Anden hene mvtsar / ad Mey Maria Guds Son bar.
3.
Frelsaran sem sin Fodur vid/ forlijka skyllde Mankyned/ sem med grimlegum Glæpa Sid/ Gud hafde stygt og broted vid.
4.
Fedur Ofkudu mdur þess/ ad kiæme Heime til Hialpræades / þan fyrstur Mana medkiendest / i Moodur-Lijfe Johanes.
5.
Zacharias ei seigia kan/ sokun Mal leysis Fognud þan / a sier þo Merke sijnde han/ sialfan Gud vera nalægan.
6.
Nyrrar Guds Christne heilög Hiord / Nyskorn þetta var fyrst a Jord/ Sem Kvinu Sæded sætu Ord/ sanar og lijser stodug giord.
7.
Herodes med Mandrapum þa / Magt sijna villde Stadfesta / Caiphas leidde Lærdom fra / liet Guds Kienemen Dauda fa.
8.
So er nu Christnen sijneleg / fard og þvingud a allan Veg / Strijd / Villur og Bijg ymisleg / vekur nu grime Sathan miog.
9.
Ad Heimsins Styrk og Hollsins Matt / Hialparlaus er hun Dag og Natt/ Christe veit hene hlijf z Gatt Heidur þin so hun sijnge hatt/ Amen.

Þan

Þan̄ VII. VIII. IX. Sun̄udag epter Trinitatis /

Messu Upphaf / epter þeim fyrre Grollurum. Kiært Lof Guds Christne alltijd. Edur epter þeirre Dønsku Psalma Bok/ þesse gode Psalmur.



2.

Yfergiefa þig ei vill nie kan̄/ Alla þørf þijna þecker han̄/han̄s er Him̄en og Jord / min̄ sæte Fader og san̄e Gud/þu send mier hialp i allre Naud.

3.

Þu ert min̄ Gud og Fader kiær / þitt Barn alldrei forlæted fær / Ast þijn er miwk z milld/ en̄ þo mig mæde Eymden̄ hørd/eckert hefe eg Traust

4.

Rijkur af Gotze gledur sig / Gud min̄ i þier eg hugga mig/ þo hier for liten̄ sie/ Þad er mijn Trw og eflaus Von/ Adstod veiter þijnum Þioon.

5.

Hialpare Gud Helia var/þa Him̄en luktest so et rignde þar/i þeirre Ðmars Tijd/a Sidones Lande Eckia ein/ allvel fædde Drotten̄s Svein.

6. Þig

6.

Þig mætte eingeñ mæda Kvol/med þvi Gude þionader vel/og hoñu hlýd eñ varst/ Hrafnar komu med Kiøt og Braud/ Kvølld og Morgna ad svipta þig Naud. 7.

Einerber-Trie satstu under þa / Eingell Guds kom og liet sig sia/þar þier Vatn og Braud/til Orebs Fialls þar epter gieckst / Aungva Neyd a Veigenū fieckst. 8.

Egyptskum Joseph seldur var / Saklaus sat i Fængelse þar / Gud leit med Giædsku hañ / Med Herra Nafne hefur hañ giædt/til Neidurs allre siñe Ætt. 9.

A Daniel miñtest Gud so gløgt / J Grøf Leona þa var honum søckt/ Siñ Eingel sende wt/Fædu liet hon um færa þar iñ / fyrer Habacuch Þienara siñ. 10.

Sañur Gud byrte þa sitt Valld/ Sveinum þremur var fleygt i Elld / Siñ Eingel sende þeim / Bæled þa ecke breña må/ burt wr Voda frelsade þa. 11.

Niæstod Guds Jona hlýfde þar / J Hvalfiskenum byrgdur var / þriá Daga og Nætur þriár / Eñ fyrer Guds eilýft Ræd/ aptur hefur hañ Landenu nád. 12.

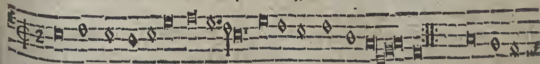
Þitt Ríke DRottenñ prýstur stódst / þitt Valld er stødugt jafnañ výst / a þier er allt mitt Traust / eilýft Gots hefur eckert Tal / Audga med þvi mýna Saal. 13.

Stundlegañ Neidur eg hura ei a/ Himnesskañ villde eg giarnañ fá / hvorn þu hefur keypt / med þýnum Dauda og dýrre Pýn/DRottenñ bid eg

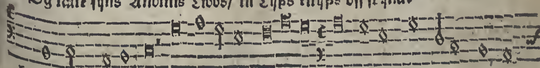
heyr

heyrdu til myn. 14.
Allt þad Verolldenn er af full / Eigner / Gotz / Silfur eda Gull / Stundlegt Skraut og Skart / lytenn Tyma þad lanad var / lyknar ecke Saalunne þar. 15.
JEsus Guds Son eg þacka þier / þessa Vitsku þu synder mier / fyrer þitt Gudlegt Ord. Veit mier stoduga Von og Trw/vænst er Saalu Nuggun sw. 16.
Lof og Heidur a hvørre Stund / hæfste Gud sie þier a alla Lund/ þig Fader þess eg bid / eilyfan giefs oss Andar Frid / og Arf Himens þa skilium hier vid.

Epter Blessan.

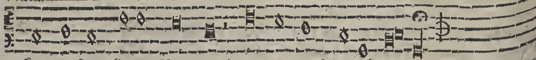


Gud Myskunne nu øllum oss / og giefe Blessan syna. So Vilia
Og lāte syns Andlitis Lioos/ til Lyfs eilyfs oss skyna.



hans og Verkenn øll/i Verolld þeckia kynnum/og Jesu Christi kroptug Heill/

kunnug



kunnug sie ollum Monnum / ad giarnann hlyde honum.

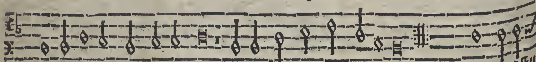
2.

Þier Gude Loff og Þackargiord / þeir Heidnu jafnann sate / og fagne Allskyns Folk a Jord / fagrann Saung heyrast late / Ad þu Domare ert a Jord / Illsku lydur þvi eige / Vernd og Upphellde er þitt Ord / allt Folk styrker svo meige / ganga a riettum Veige.

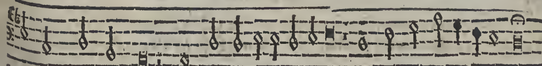
3.

Þacke þier Gud og loffe þig / þitt Folk fyrer þa Millde / Avøxt ber Jord og audgar sig / Ord þitt er vort Upphellde. Gud Fader Son og Ande hreinn / oss blesse alla samann / Vegsame hann og Otteste einn / allt Mannkyned umm Heimenn / seigiu aff Hiarta / Amen.

Þann X, XI, og XII. Sunnudag epter Trinitatis / Messu Upphaff.



Heimele vort og Hwsenn med / nema Herrann byggia villde. Aff Giædsku
Arlega blesse Bw og Fied / Biorg svo hvør hliota skyllde /



hañs og Guddoms Naad/sem giarnañ epter allra Naad/ añars vor Idia ei gilldered/ Forsion vill hañ þeim veita vel/vþs fra Fæda hun æ vallt er/sialfer þ saña meiged.

2.

Nema Gud sialfur styrke Stad/ og flioorne Borg ꝛ Lande/ hlyfe og giæte ollu ad/so ongvu skoþnest Vande/ giefe og sialfur goodañ Frid/gagnlaust er þo vake Lid/ þær ongvu fordad Grande.

3.

Vera upp ærla veiter ei Þorf/ nie Bokur langar ad hafa/Abyggiu Vyl ꝛ æreñ Storf/ Audlegd þ kañ ei giefa/ Aug sitiker eta Narma=Braud/eñ hollare Fædu giefe Gud/sier liufū þa þr sofa.

4.

Efted Avoxt ꝛ ydar Born/af Gude þau hafed þeiged/ Hallkvæma fra þau Nialp ꝛ Vorn/hñs Gæfu soddañ seige.

5.

Eins sm Pyl ꝛ ecke fær/vflug ꝛ hefr i Hende/þangad ß hugde hñ sier til Fiær/ sierhvorre fra sier rende. Mætt Guts ꝛ Vilia merker þ/ Mañ ꝛ Kviñu vr ymsum Stad/til Samvista hañ sende.

6.

Sæll er sa Mañ þeim giefur Gud/ goodañ Fiolda Barna/ Ovinum kofoer ecke vid/þeir ñþa hañ ei giarnañ. I Borgar=Hlide nar yrdast a/ Drugg va Niostod hefr sa/ Ovyvirdu si'ad varna.

7.

Fodur/Syne ꝛ Anda sie/ædst Dyrd

um̄ Jørd ꝛ Himen/eins sin̄ hun var ad Vpphaſe/æn Enda verde ſramen/kien̄ oſſ ad hallda chriſten̄ Sid/ kvittaſt og ſkiliaſt Synder vid/ ſa þ vill ſynge Am̄

Halelúja/ Sætlega ſyngium vier/ etc. So ſem a Paaſkadagen̄ / og ſo ſram̄ vegis in̄ til Adventu. Sieu ecke Communicantes/ þa ſkal ſra þeſſum Sunnudeige allt til Adventu/ ſyngiaſt þeſſe epterſylgiande Pſalmur/ Ton/ Ovinaulcg Borg er vor Gud.

1.

Verollden̄e villde Gud/ Vinættu ſlijka veita/ ecke ſparade eiliſþ Nꝍd/ eingieten̄ Son ſin̄ ſæta/ hellldur utgaf hn̄/ Hiælparan̄ Gud og Man̄/ trwa hvør Chriſto kan̄/ kvittur vid eiliſt Ban̄/ Himna-Viſt hlijtur mæta.

2.

Ei ſende Gud ſin̄ einka Son/ ad Heimen̄ dæma ſkyllde/ hellldur ad ſeinge Hiælpar Von / hvør a han̄ trwa villde. Hvør ſem hønū hverſur ſra/ hardan̄ Dom mun ſa/ þvi trwa vill ei a/ Eingieten̄ Guds Son ſa/ øllum baud ædſtu Millde.

3.

Atkvæde Domſins er ſo vart / i Heim kom Lioos þad eina/ Men̄ elſkudu ſo Myrkred ſvart/ meir en̄ þ Lioos ſed hreina. Vallda þvi Verken̄ lioot/ Villd Guds ſa giører moot/ aſ Nattre og Hepptar-Root/ haſnar ad vin̄a a Boot/ ætlar ſo Illſku ad leyna.

4.

Hin̄ er Sanleika ſylger ſaſt/ ſeylar ſier ecke i Lioosſe/ þvi Athøfn hn̄s ei lijdur Laſt/ Lane Drotten̄s þo hroſe / Goodverk þau greine eg hier/ Guds

Guds Naad sem vañ med þier/ riett Trw þa auglijst er/ Avoxt eþ good/ ann ber / hvørn Christi Børn sier kioose.

Epter Blessan þeñañ Psalm/ med Lag/ Vor Herra JEsus visse þ/etc.

1.

Sæler eru þeir aller nu/ añ Flecks liþa i riettre Trw/ i Guds Løgmaale ganga. Vel er þeim sim hñs Vitnisburd/visliger geyma hier a Jørd/ aþ Hug þar epter lœngar/ Þvi hvørier giarnañ a Guds Veg/ ganga jaþnañ/ÿr varast miøg/misgiørd z Synd margþallda/ Herra sem Almættugur ert/ øllum heþur þu boded bert/ heiløg Ord þijn ad hallda.

2.

O Gud/ veit mier ad Orded þitt/ alvarlegana Lijþed mitt/ aþ Hiarta hallded giæte/ Nær sim eg blessud Bod ord þijn/ berlega set fyrer Augu mijn/ Ogn z Smaan øngre mæte/ Aþ rietlum Hug eg þacka þier/ þu heþz kient og sijnder mier/ dijrañ Riett Dooma þiña/ þijn heiløg Bod eg hallda vil/ Herra medañ eg liþe til/ lat mig þitt Fylge þiña.

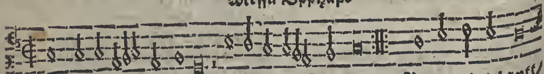
3.

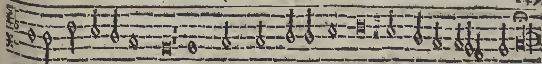
Hvørneñ siñ Veg eirn Yngis-mañ/ Osirapþañlega ganga kañ? Eþ sier vid Ord þijn helldur. Eg leita þijn aþ heilum Hug/ Hialp so med øngvu verde eg/ þra þiñe Kieñing þelldur/ J Hiarta mijnu heþ eg þest/ heiløg Ord þijn/ so þordadest/ mote þier Grand ad giøre. Lopadr siert þu sañe Gud/ Sañleikeñ þiñ og heiløg Bod/ gieþ þu eg

giarnan lære. 4.
Med Vorū mȳnū eg vil da skal/ vitna um þina Doma Tal/ sem er þȳns Mañs Adkvæde/ af þina Vitnisburda Veg / verd eg gladur og þeigeñ mieg/ eins sm̄ af allskins Aude/ opt aftræda og Ordeñ mȳn / eru um̄ heiløg Bodord þȳn/ z Veg þin vel um̄skoda/ þȳnu Riettlæte ætȳd añ / Ordū þȳnū ei gleyma kañ / i Sælu / Sorg og Boda. 5.
Heidur/ Lof Dȳrd mz hreinre Tru/ Himneskū Gude Fødr nu/ sætlega skulū sȳngia/ hñs einka Syne Jesu Christ/ s oss hefur mz Dauda leyst/ kieñt Leid til Lȳfs ad ganga/ Heilogū Anda sm̄ jafn er þm̄/ upplȳser oss i þessū Heim/ og eikur Christeñdomeñ / fyrer Guds Ord og Frelsarañ/ þiñū/ elskū z eignunst hañ/ Sa þad vill sȳnge/ Amen.

Þañ XIII. XIV XV. Sunnudag epter Trinitatis/

Messu Upphaf.





giora þ glæpa Synder/ sm̃ Gud miñ allar Stunder/ styggia a margañ Hatt.

2.

Miñ Gud/ eg þier játa/ jaþnañ eg Synder vañ / so eg i ongvañ Máta / Ast þijna med mier þañ / helldur meir odru añ / Nolld trwe eg hvern Dag naude/Heims ad saþna Aude/sem mig þo fotkia kañ.

3.

Myskun virdstu mier veita / miñ Drottiñ þess eg bid / Synder mier Svika leita/sie eg þeim ecke vid/jaþnañ mig þirra Frid. Vid Fiandans þlærd ar Skeyte/Frelsareñ mijn giete/a þess are Nadar Tijd.

4.

Synder mier so ei kiæme/ Sæla ad missa Von/þijn Ord þo Illverk dæme Andar þau bæta Tion. Vor Gud mier veit þa Von/ ad stødugur standa kiñe/ so Flærd eingeñ mig giñe/þra þiñe sañleiks Sioon.

5.

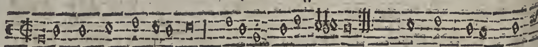
Christe þu ert alleina/ Eirn Gud og Hialpár. Nad / heþur þu Guds Orded hreina / Heims Synder eirn aþmad / þeir sm̃ þa þiggia Dad/lækur þa Heidaur hlioota/ og Himna Arþs vel nioota/ med Glede og goodre Nad.

6.

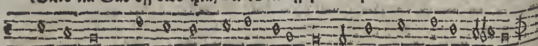
Hædste Heilage Ande/haþande Gud doms Megt / sem Sañleik Christnum kiender / og Kiærleik eþler prekt / med þiñe Nad og Spekt. Medañ liþe eg hier i Heime/i hreiñre Trw mig geime þra allre Synda Sekt.

Allur añar Saungur sem Fyrerfarande Suñudag.

Epter Blessan.



Være nu Gud oss ecke hia/ Israel seigia mætte/ Þui vier erum Nioͤrd
Være nu Gud oss ecke hia/ øll Von oss þroteñ þætte.



aum og smæ/ sem allskins Þioder setiast a/ æugra med øllum Nætte.

2.

Nærpt þeirra er so a oss sirtijd/ ef Gud veitte þeim Leyþe/uppsvelgdu oss a eitnre Tijd/alla med Sælu z Lijþe/ sem Votn søktu og eiddu oss/ yþer Sæl vora geinge Foss/ mikell og hæt wr Nooþe.

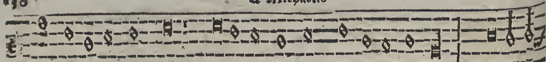
3.

Þock sie Gude sem þad ei gaþ/ þeirra Teñur oss myrde/So sm Fugl Snøru sviptur aþ/ Sæl vor þar fra leyst yrde/Brast Snarañ/z burt slupp um vier/Blessad Guds Naþn vor Ad stod er/sem Neimeñ z Ninna giørde.

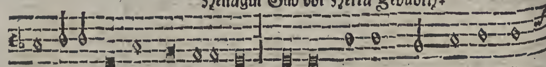
A Michaelis Messu / Messu Upphaþ.

Esaias

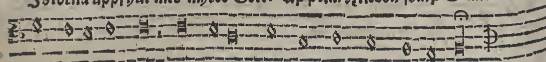
Esaias Spæmañ ødladest ad sæ/ ad hañ i Anda Drottens sitia sæ/ i
sijnu Velldis Sæte/ hn̄s Tign var stoor/ hañs Klæde uppfylltu þañ
allañ Kor. Tveir Seraphim stoodu hia hønū þar/ Sex Vænge ad hvør
þeirra bar/ med tveimur byrgdu þeir sitt Andlit klæra/ og ødrū tveim huldu
þeir sijna Fætur bera/ Med þridiu tveim flugu þeir brætt/ moot hvør ød-



rum hroopande svo hátt/ Heilagur Gud vor Herra Zebaoth. Sem hefur
Heilagur Gud vor Herra Zebaoth.
Heilagur Gud vor Herra Zebaoth.



Jördena uppfyllt med myked Gott. Af þeim Hlioodú skalf Grundvöllur



og skvoter Stolpar / og Hwsed fullt med Reyk og Þoku vard.

Ma og syngia þesse Ord under sömu Notum.

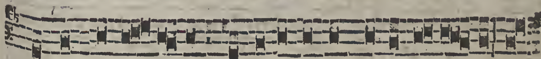
2.

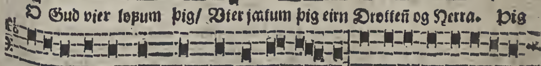
Esajas Spámañ i Anda Sá/
Eilifañ Gud hædsta Stoole sitia á/
J liomande Tign/ Magt og Heidre
há / hañs Klæda Falldur fyllte upp
Kyrkiu þá. Tveir Seraphim stoodu
þar hönum hiá/ hver hafde Vænge
tveñá þriá. Tveimur hvar um sitt
skiá.

skiæra Andlit bræ. Adrer tveir Hul-
ning þeirra Footum fæ. Med þridiu
tveimur flaug hvor mest sem mæ /
midle synu hroopande hætt / og þetta
fiæ / Heilagur Gud vor Herra alls
Valld æ / Heilagur Gud vor Herra
alls Valld æ / Heilagur Gud vor
Herra alls Valld æ / hans Dyrd upp
fyller oll Lønd stoor og smæ. Stoolp
ar og Grundvollur skalf við Hliood
þau hæ / Hwsed vard og fullt af
Reik og Reyku þæ.

Allur Annar Saungur sem Fyrerfarande Suñudag / fyrer utañ Hætyda
Credo / Vier truum aller a eirn Gud / Fødur Almattugañ / etc.

Epter Predikun i Stadeñ Almeñelegrar Þackargiørdar / ad Gud hañ
Vardveitter oss / fyrer syna heilaga Eingla / Þa skal syngiast þetta
Te Deum Laudamus i Islendsku.

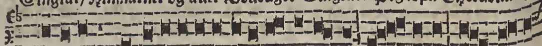




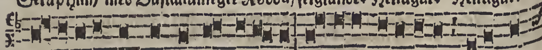
Einglar /



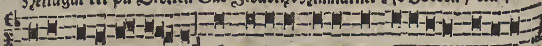
Einglar/ Himnarner og aller Wolldüger Einglar. Þig lofa Cherubim og



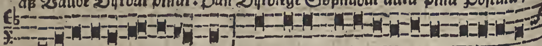
Seraphim/ með Oaflátanlegre Roddu/ seigiande. Heilagur. Heilagur.



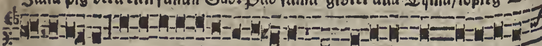
Heilagur ert þu Drottenn Gud Zebaoth. Himnarner z so Jørdenn / eru full



af Valldе Dyrdar þinnar. Þann Dyrdlege Søfnudur allra þinna Postula /



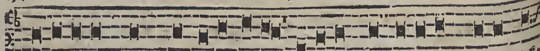
Játa þig vera eirn sannann Gud. Þad sama giører alla Tijma/ lofleg Tala

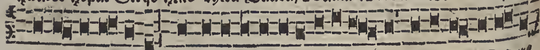


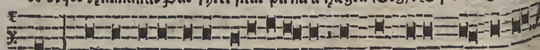
Spámannanna. Þig lofa aller Pijslarvottar/ med fullkomlegum Vitnisburde

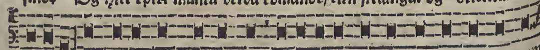
þinar

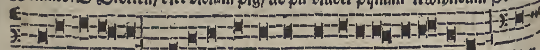
piſtar Dyrdar/ Aller Gudhrædder og Utvalder/ jata þig um̃ alla Heims
Bygdena / eirn Fødur hiñs hædsta Valldz og Dyrdar. Og þiñ Einka
Son JEsum Christ/ hallda þeir med þier eirn ſañañ Guð. Þar til hiñ
Helga Anda eirn ſañañ Huggara. O Herra Christe/ þu ert Kongur Dyrd-
areñar. Þu ert eitiguur Sonur þyns Fødurs. Þu forſmæder ecke Jung-
frwr Hollð yfer þig að taka/ til Lauſnar allra Utvaldra Mañna. Þu ſem
hallðt

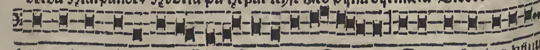

halldeð hefur Stríð hiñs bytra Dauða/ z ollum Vtvolldū Monnum upplok-


ed Ryke Himnaña. Þar fyrer situr þu nu a hægra Veg/ i Dyrdeñe Fodur-


sins. Og hier epter muntu verða komande/ eirn strangur og Riettlatur


Domare. O Drotteñ/ vier biðium þig/ að þu villder þynum trwlyndum Þionum


verða Hialpande. Hvoria þu hefur leyst med þynu dyrmæta Bloode. Gief


þynum Þionum að verða Hluttakande þiñar Dyrdar. O Drotteñ hialpa þynu

Vtvollou

Vtvolldu Folke/ og blessa þa sem þier eru til Erfdar giefner. Og þu sialfur þeim stiorna/ og kieñ þm̃ þiñ æfeñlegañ Vilia ad giora. Vier lofum og dyrdkum sañañ Gud/ alla Daga og Tijma. Og vier lofum þitt Nafn æfeñlega / og um̃ Allder Alida. O Drotteñ vardveittu þijna Vtvalda alla Tijma/ so ad þr meige alldrei a mote þijnum Vilia giora. O DRotteñ Gud Myskuna oss / og vert oss Lijknsamur. O Drotteñ sijn þu oss þijna

Myskunseme/epter þvi ad vier setium vora Von i þier. J þier DRottenn er

oll vor Von/þar fyrer lat þu oss ecke neitt til Skamar verda/ A men.

Medann Folk er til Sacramentis / Þier sie Lof og Dyrd/ etc.

Epter Blessan þenann Psalm.

Þier Þacker giorum/ Skapara vorum / þijnum Syne kiæra/ skapader

þa Skara/ Elldlega Sveina/ Andana hreina/ Einglana þijna.

2.

Af Lioose þijnu/ lioma þeir einu/ J Dijrdar Sæte/ sem þeir þitt Aug-

lite / og Ord þijn heyra/ Vitsku þvi dijra/ vita og skijra.

3.

Ei villt þeir være / Jdiulaus Skare/ nie Radlausflega/ um̄ Lopted sliwga/ nie medal Vinda/ utan̄ Þarþ-inda/ a Skiemtan stunda.

4.

Helldur hia Christe/ villt þeir sig viste/ Ondu og Lijþe / Vtvaldra ad hlijþe/ sem Ord þyn muna/ aþ Hiarta una/ Epla sem kuna.

5.

Þvi þynu Lide / med Heipt og Strijde / Forn Dreke stundar / Fær Lijþs z Andar/ sa Heim Heill sneidde/ Synd fyrst Jnn-leidde/ sw Mannkynd deydde.

6.

Hvar Lande / bygdum/ Logmæle Trygdum/ Stiorn/ Frelse/ Fridnum/ Stiett/ Heilsu/ Sidum/ ollu vill illa/ og Kyrkiu mest spilla/ og Kienning villa.

7.

Oss fordar þeirre/ Astrijdu storre/ Christur vor kiære/ og hans Eingla Skare / sem miøg motstanda/ oss a-sækianda/ Ohreina Anda.

8.

Loth aþ Sodoma / Einglar vel koma/ Aþ Hernadar-Voda/ Eliz eo gooda/ kom eingen̄ Kvijde / friæls var med Fride/ i Eingla Lide.

9.

Dijr Guds Spamadur / Daniel sat gladur/ midt midle Leona/ meigum vier so vona/ þessa Þienara/ atijd for vara/ oss og Eign vora.

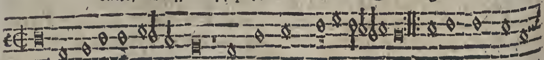
10.

Þessa Giøþ þyna / heidrum nu hreina / christner Menn̄ kæler / og Einglanna Sveiter/ med Hug og Vør um / Packer vier giørum / Skapara vorum.

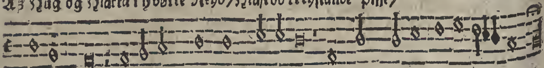
11.

Aꝼ øllum Huga/ Oſkū miwklega/ Chriſtenoom ſonum / Sonar þyns Mønum/ ſem Ord hans ſtunda / Æ vilier ſenda / pa Vardhallds Anda/ Amen.

Pan XVI. XVII. XVIII. Sunnudag epter Trinitatis/ Meſſu Vpphaꝼ/ allt til XIX. Sunnudags.



Til þyn heilage Herra Gud/ heꝼ eg lypt Saalu mine / Laattu mig alldrei Aꝫ Hug og Hiarta i hvørre Neyd/Hiaſt od treyſtande þine/



ſkoꝛa Sinnan/Plucka/Bryrl nie Saalarkion/ſo Fiandmen ei ꝼagna kune.

2.

Oſkamader verda aller þeir / epter þier hvꝛria laangar/En ſoſvivdaſt munu meir ꝛ meir/ſo marger ſem Aꝼvega ganga/haꝼnande þine Hialp og Raad/ en hyllaſt Dioꝼulſins ſkiemdar Raad/og Elſka ei utan hid Raanga.

3.

Volld/

Allsdugur Herra vissa mier/a Veg og Gøtu þyna/ vid Sañleik þiñ mier halltu hier/og hungrada Sælu myna/ med Visdoms Anda uppfylltu / og Orde þynu blessudu/ þvi a þig trwe eg alleina.

4.

Miñstu a þyna myklu Naad / og Myskun Þusundfallda/ og þad Himneska Hialpar Naad/ sem hugder fyrer Allder Allda / Fyrer Giædsku þyna miñstu myn / og mier þitt Fødurlegt Hiarta syn/hreiñe Trw laat mig hallda.

5.

Miñ Vngdoms Brest og Afbrot leid / ælld ei Herrañ kiære / þeinktu helldur a þiñ Eid / og Obrygdañlegt Sære / O Herra Gud af Hiarta eg bid / Harmþrungnum þu mier veiter Lid/ so sem eg Saklaus være.

6.

Goodur og Riettvyss Gud vor er / sem giarnañ medtekur alla / þa sem ad Lyfs Braut leita sier/og lætur þa til syn kalla / Hugbreyster Skielfda og hialpar vid/so hafe þeir Glede & And ar Frid/ og ei meige fra hønum falla.

7.

Ord Guds og Veiger aller hañs/eru Myskun og Sañleike / Naadar Bruñur og Næring Mañs / nækvæmust hvad sem veiker /þa sem Hug og Hiarta mest/hafa a hañs Orde fest/af Trwñe so alldrei skeike.

8.

Naaduge Gud fyrer Nafned þitt/og Nægd Myskunar þiñar / gief ad myn Synd sie klaar og kvitt / kieñe eg Dagelega heñar / Nuu særer bæde Saal og Lyf / nema sender þu mier Styrk og Hlyf/Samvitskañ so Frid meige fiña.

9.

Hver sem Ottast og elskar Gud/ skal eilyfa Myskun hliota/Gud kieñer høn-

um sijn Heilög Bod/ og lætur ei Blessan þriota/ Aþkvæme hañs mun Audlegd þa/ og blomgast allvel Jørdu a/ Gudhrædder Nadar niota.

10.

Upp til DROTtens Augunum/ mualldt giøre eg ad reña / þvi alleinasta hia honum/ Huggun træ eg mig þiña/ Synda Fiøtur aþ Fotum mier / pæra mun hañ til Ofrdar sier / so meige eg hañs Krapt medkieña.

11.

Sia til mijn og hialpa mier / til Hiarta laat þier ganga/ ad eg so þiaadur i Eymdum er / og Oþsokn bijd ed langa/ æ sijd margþalldast Anaud su / þra Oke þvi mig þrelsa þu/ og þyrergieþ Slæpe ranga.

12.

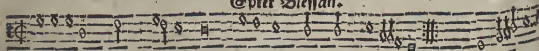
Geim mijna Saal og svipt mier þra/ Saurgan Ohreiñra Anda / Heilagt Meinleyse laat mig þa / til Lykta stødugañ standa / þvi mijn ørugg Von er øll i þier/ Israel virdstu ad þrelsa hier/ vr Nauska og hvørium Vanda.

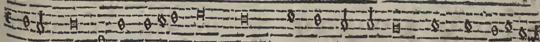
13.

Dyrd Gude Fødur og Syne sie/ sungeñ um̃ Allder Allda / Eins sem hun var ad Upphaþe/ ædsta Loþ skulu giallda/ Heiløgum Anda med Huga og Raust / hlioote hañ Loþgiørd Endalaust/ þyrer Blessan margþallda.

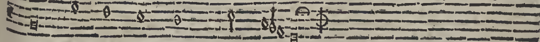
Allur Añañ Saungur / sem Fyrerþarande Suñudag.

Epter Blessan.





Ovin forn/er nu ækafa giarn / morg Svik ꝫ Vollden vest,/Vÿg-viel hn̄s eru



mest/ Of-stoor vid Heims Magt hvøria.

2.

Vor eigeñ Mættur eckert kañ/ oll vor Von strax er fareñ/fyrer oss strÿds-er ædste Mañ/ af sialfū Gude kioreñ/ Ef spyr þu hn̄s Heite ad/Hertañ Jesus er þ/Drottēñ allsheriat eirn/ei er Gud añar neirn/ sa er jafnañ Sigrareñ.

3.

Være af Diöflum Verolld full/og villde oss svelgia alla/vel tæfest þo vor Efne oll/ eckert skal oss þvi hrella. Þessa Heims Hofdinge/hrædelegur þo sie/ a oss ei orka kañ/ ædur er dæmdur hañ/ eitt Guds Ord kañ hañ fella.

4.

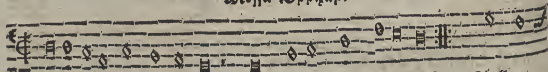
Þeir skulu ongvar Packer fæ/ þ Ord læta þo standa/sañur Gud er oss sialfur hia/med sÿnum Gæfum ꝫ Anda/take þeir Lÿf af oss/Sæmd/Kviñu/Born og Gots/Allt þ umlÿdū vier/Abate ei neirn þeim er/ Arfe Guds holldū æn Enda.

5.

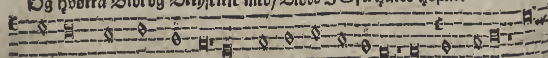
Myskunar Fadereñ millde Gud/mest sie þier Dÿrd um̄ Heimeñ/ad sÿnder oss aumū sæta Naad/ Son þiñ er til vor komeñ/ꝫ heilogum Anda med/sem oss fær Lÿkn og Frid/ Veg til Guds vita liet/Vist oss a Himnum hiet/ Heill sw halldest oss Amen.

Pan XIX. XX. XXI. Sunnudag epter Trinitatis/

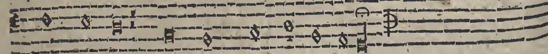
Messu Upphaf.



Sæler eru þeim sialþur Gud / Synder aþ Nad til gieþur/ Sæll er
Og hvørra Brot og Breyskleik med/Blood JEsu huled heþur.



sa Man/ þeim Gud þyf an/ um Lost aungvan ætelur / aþ Hug ydrast/ og



Synd plyr fast/ sialþs Guds Myskun sig felur.

2.

So leinge sem mig Samvitskan/ Synder liet ecke jæta / Manddad og Nugbod mynka san / mætte eg þvi jaþnan græta/ um Dag og Nætt/eg san þin Mætt / Oþþungan Man kynd aumre/ Megned mitt þa / mier droost so fræ / sem allt þornar a Sumre.

3.

Þvi jata eg þier øll myn Brot / min Fegurdar og Barnar/ Hyl ei/ ad syndgast heþ þier moot/ Holldz Villd fylgiande giarnan / sagde eg med mier/ min Gud vil þier/ myna Slæpe medkienna/ Aþlausn og Sætt/ aþ þier þieck brætt / allra Misgiørda minna.

4.

Vm þa Kvittun a riettre Tyd / aller Helger þig bidia / Hvonær sem kiemur Hørmung stryd/ hier fyrer villt þa stidia / Þu ert mitt Skiool i allre Kvøl / vid Hæska villt mier hlyþa / Vardveittu mig / so vite eg þig / um Lausn gladur ad loþa.

5.

Þu hietst Vitsku ad veita mier / vel fæta Leid ad boda / Forsioon vera og Fylgd myn hier / forda vid øllum Boda / Vered ei meir / sem Vitlaus Dyr/ bæg hlioota Beitsl ad lyda/ utan Ognar/ og Naudungar / ei villied Gude hlyda.

6.

Jllþwser rata Eymd og Tioon / Ofiør þwng og Hepnd marga/ hvør=ier a Drottne hafa Von/ hyns Myskun vill þeim biarga/ um þad gledjest/ i Gude mest/ aþ Nad og Trw Riettlæter/ hvørier aþ Hug / hans ræked Bod/ hroosed Guds Adstod kæter.

7.

Dyrd Gude Fodur og Syne sie / sungen og heiløgum Anda/ eins sem hun var ad Vpphaþe/ oss veite Nad ad standa/vel a hans Veg/en varast miøg/ Synd/Dieþul/ Holld og Heim en / Gud gieþe þad / hans hølldum Nad/ syngium þvi aller/ Amen.

Epter

Epter Blessañ skal syngia þeñañ Psalm/ Med Ton/ Heimile vort og Hwsen̄ med/ ut supra/ etc.

1.

Sæll er sa Mañ sim̃ hafna kañ/ hreck-vijsra Maña Rade/ & syndugra Veige alldrei añ / ei sat hia skiemdar Næde/ helldur med Vilia/ Hug & Mætt/ hrein ferduglega Dag & Nætt/ ad Guds Løg mæle gæde.

2.

Sa Madur eins sem Eyk su er/ upp vex hia Vatna Straume/ a sijnū Tijma Alldin ber/ ei fellur Lauf nie Blome. Allt gott sim̃ hañ vill hafast ad/ hønum mun ætijd veitast þad/ farsællega framkome.

3.

Þeir Glæpa Veige ganga a/ Guds Radū ecke hlijda/ Audnu þvilijkre alldrei nær/ Afelle helldr lijda. Eins sim̃ þa Fis a flatre Jord/ feikia Storms-vidre hvoss og hørd/ um̃ imsar Alfur vijda.

4.

Illgiarner kuña ecke þvi/ Uppreisn i Dome hliota/ sañra Guds vina Søfnude i/ Synduger Kiørs ei niota. Eñ godra Maña greider Veg/ Guds Naad og Myskun æfeñleg/ Ranglætra Leid mun þriota.

5.

Fødur Syne & Anda sie/ ædst Dyrd um̃ Jord & Himeñ/ eins sem hun var ad Upphafe/ an Enda verde framen̄. Kieñ oss ad hallda Christeñ Sid/ fvitta ast og skiliast Synder vid/ sa þad vill synge/ Amen.

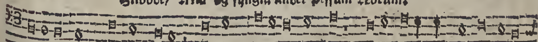
A Allra Heilagra Messu/ skal vera Messu Upphaf/ og

Allur

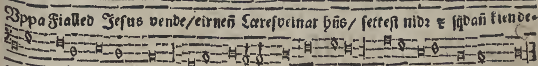
allur añar Saungur/ sem næst fyrerfarande Suñudag/ nema Hatijda CREDO/ og a medañ Sacramentum wtdeilest/ skal syngia /

Þier sie Lof og Dijrd JEsu Christ.

Epter Blessan þeñañ Psalm/ med Lag/ Tunga mijn af Hiarta Hlioode/ Man og syngia under þessum Notum.



Vppa Fialled Jesus vende/ eirneñ Læresveinar hans/ settest nidr & sijdan kiende-



sa þat nærre fiølda Mañs/ mæle sætu af Muñe rende/ mællte þysse Ord til sañs.

II.

Sæler eru vijst og verda/ Volader Meñ ad Jesus tier/ andlega sem alldrei skierda/ Æru & Trygd i Heime hier/ vid Lijknar Krosseñ Hug siñ herda/ Himnarijked þeirra er.

III.

Sæler eru þeir hier syrgia & græta/ sañlega skulu þeir Huggun fa/ & so þr i þridia Mæta/ er þijda Hogværd stunda a/ Jordena vil eg þa erfa læta/ og øllum Heillum þar med na.

IV.

Sæler eru þr sem Þorsta lijda/ þat mz Sullt þ Riettlæted/ sañlega skulu þeir Sadning bijda/ sæta Huggun fa þar med/ og Myskunsamer ad missa kvijda/

þvi

þvi Myskun skal þeim verda tied.

V.

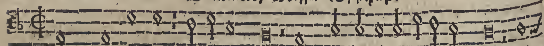
Sæler eru med Hiarta hreinu / þvi Himna Guds þr Auglit sia / Fridsamer so allt ad einu / aller Guds Born kalla þa / ꝛ þr þ Oriett mæta Meinũ / munu Arf i Guds Rÿke fa. VI.

Sæler eru þier sem Ofsokn alla / af illum Moñum lÿded hier / med Alygar þeir yfer ad falla / og aftast flest til Stygdar mier / fagned Launum Himna Hallar / hrokkust so Spaamenerner.

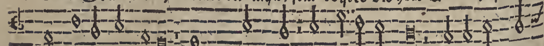
VII.

Avert Erwar Jdran saña / JEsus giefe ꝛ Hogværd mier / gagnhreint Þel til Guds ꝛ Maña / ad giæte eg Fridar ens leitad hier / og Guds Barna Naf-bun kaña / erfa Lÿf med sialfum þier.

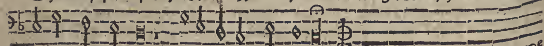
Þañ XXII. XXIII. og XXIV. Suñudag epter Trinitatis / Messu Upphaf.



Guds Son kallar / komed til mÿn / sem krÿded vid ydar Andar Pÿn / og



Synder safnan særa / Meñ / Kviñur / Aldrader og Born / ydur vil eg



vera Nadargiarn / og alla Endurnæra.

II.
Ok mitt er sætt/ & Byrde liett/ ept-
erþÿlg mier so munt þu riett/ hia Hel-
vÿte sneida. Hialpa skal þier mÿn Hia-
stod merk/ hlioota muntu aß mÿnum
Styrk/ Arß Guds eilÿßra Giæda.

III.
Allt þad sem giorda eg ydur og leid/
um̃ Æße mÿna ßyrr & sÿd/ a ydr vil eg
skilia. Ahyggiu/ Verk & ydart Maal/
allt riett & gott þ vera skal/ eß geingur
Guds ad Vilia. IV.
Hialpræde kÿs & Heimur ßaa/ hafar
þo alla Mædu þa/ s Børn Guds hlio-
ta ad bera/ þad tekst þo ei a añañ Hatt/
a þad ven þig sem mest þu mætt/ vil-
iet þu hoolpeñ vera.

V.
Oll Skiepna vel þvi Vitne ber/
um̃ Vøtneñ/ Lopt og Jørd sem er/ vid
Kvøl ei kañ sier ßorda. J Guds Naßne
sa ei vill þad/ med sÿdasta mun i Kvala
Stad/ sitia med Hugraun harda.

VI.
Heill/ Ungur/ Værn i Dag er
Mañ/ a Morgun siukur & saar er hañ/
Framlideñ ßliott vier reynum. Lÿka sm̃
Blome værn um̃ Vøll/ Veralldar Prÿ-
de prÿtur øll/ & eydest i Svip einum.

VII.
Holldeð kvÿder vid Kvøl & Deyd/ þa
komeñ er Mañ i sÿdustu Neyd/ þa ßyrst
byria fromer verda. Eirn stundar hitt/
eñ añar þad/ alla Lÿßdaga þangad ad/
um̃ sÿna Saal ei hyrda.

VIII.
Þa Lÿßed ecke leingur ßæst/ leyner
sier ei Asokun stæst/ þa vill sig Gude
gießa. Hvørt þa Gudlega hitter Naad/
sem hefur Ovirdt & jaßnañ smaad/ þad
horßer hellst til Eßa.

IX.
Rÿkum Fiærmagn ei ßorda kañ/ ßrel-
sar ei Hreysste Yngismañ/ ßra sÿnum

Fögnud þeir hnÿga. Þo Verølld veitt
eft einum øll/ Audur heñar Silffur og
Gull/ i Daudans Dans mæ stÿga.

X.

Lærda verndar ei Vitska sÿn/Vols/
Magt og Sæla Heimsins dÿrn/ aller
hliootũ ad deya. Sa Gude vill ei gan-
ga a Hønd/ þa gieffed er Lÿff og Andar
Stund/ i eilÿffre Eymd mun þreya.

XI.

Heyred og merked Børneñ blÿd/ sem
bundud Trw vid sañañ Gud/ ydur skal
Kvøl ei ergia/ hreinum Guds Ordum
hallded traust/hugga þa ydur effalaust/
a vill Gud ydur biarga.

XII.

Alldrei launed Illu illt / ydar Lÿff sie
saklaust og stillt /ei læted ydur upperta.
Einstÿg þañ ganged hier um̃ Heim/
Heffnd og Dÿrd alla gieffed þeim / sem
Verølld hardt mun hyrta.

XIII.

Heffdud þier alla Holldsins Villd/
Sælu/ Virdingar / Gotz og Snilld/
allskiott yrdud þo kallder. Hyrting sen-
der þvi Herra Gud/ Hollð ydar typtar
Krosse med/ ad seirne Sælu hallded.

XIV.

Þike Heims Mooklæte þungt og
strangt/ þeink Vÿtis Vaal mune heitt
og langt/hvørt vitlaus Verølld reñur.
Med Lÿffe og Saal þar liggur i Kvøl/
sem liñer hvørke nie er a Dvøl/ eñ þo
alldrei uppbreñur.

XV.

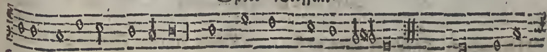
Þier munud epter þessa Tÿd/þigg-
ia med Gude Sælu & Frid/hvørt jaffn-
añ Huga snwed. Mañs Tunga eingeñ
mæla kañ / Mætt/ Dÿrd og Fögnud
eilÿffañ/ sem Gud heffur ydur bwed.

XVI.

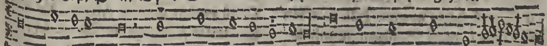
Hvad Gud milldaste Herra vor/ hier
og

og i sinu Nafne soor / oss Christnum ollum samann / an Efa helldur oss syn Neit. Oss hialpe hann i Eingla Sveit / fyrer JEsum Christum / Amen.

Epter Blessan.



Lofed Gud i hans Helgedom / hans christner Menn a Jordu / Med Undrum Synged Lof / Þack / Dyrd / Sæmd og Rom / so Ord hans vtdpræg yrdu.



þeim / umm allann Heim / hans Magt og Heidre lyse / Haatign vors Guds þeir pryse. ytst umm Jord / Odult Mannkyne sennu / hvad andad fær / Guds Gæfur þær / gøfge / þacke mest leinge / og Halleluia synge.

2.

Ad Hiartans Son sinn Herrann Christ / hefur fyrer oss gefed / þar af feingum vier Fødurs Ast / þ̄ hans Dauda Lyfed / Samvitskann hrein / vid Synda Mein / sig af Guds Ynde gledur / ABBA O Fader bidur.

3.

Bodad er nu þad blessad Ord / berlega øllum Mønnum / fra Upphafe / og

4.

Gud Fødur og hans einka Son / ætlid lofum og þøckum / Helgann Anda sem veiter Von / i Villu ad ei sockvum / fyrer Orded hreint / hann liost og leint / helldur og hlyfer Freistne / samt allre sinne christne.

Þann XXV. XXVI. og XXVII. Sunnudag epter Trinitatis, Messu Upphaf/ Med Ton/

Hædste Gud Herra millde/ etc.

1.

VAkned upp Christner aller/og sia ed Syndum vid/ af Hiartans Root akalled/ Eilifan Fødur Gud/ Elleg ar Hefnd hans mætum/ hann hverfur oss i fra / utann Syndum aflatum / Jðrunst og Lifnad bætum/ mestu Kvøl munum sia.

2.

Sitt Ord Drottenn oss sende / sw Naad var milldelig / þo er a oss sw Blindne/ i Synd hvør eikur sig. Eing enn Umvøndun batar/ utan Gud hefne hart/ hans Pivona Heimur hatar/ heilagre Kienning glatar / Eitt hvad vill verda snart.

3.

Oduld er allra Sioonum / Jllska sem rijker nu/ hia Bændum/ Þegnum/ Pioonum/ þeir þiggia ei Raadenn trw. Hvad vardar oss um Klerka/ ansa nu Sierlæter / þeir vekia Villu sterka / vora Þorf skulum verka / kienne þeir sialfum sier.

4.

Fra Heims Upphafe Herra/ hat ade Synder miøg/ grimm komu Giølld enn þeirra/ geingur nu sama Veg. Ef Synder so ei þræum / sem sagt er Ninive fra. Heiptar Hirting þa fiaum / Hefnd og Strafe vier fæum / sem þeir i Sodoma.

5. Synd

5.
Gydinga Þriootiſku þiade/þa for-
giefens var kient / hopnudu Herrans
Rade/ hvad Gud þeim hafde ſendt/
fyrer Spamen og Skrifftfrooda /
Johanem/ JEſum meſt/ ſijdan hns
Sveina gooda / Saſleiks Ord liet
þeim biooda/ Att Juda apmad ſieſt.

6.
Under Tyrkians Ogn vier ſtønd-
um/et veit nær komen ſie/Drep-Sooff
i øllum Løndum/ Aurbyrgd og Hall-
ære / af hvørium Adſtod þiggium &
Eilijfe Fader kiær / utan þitt Lof
uppbyggium/Jørunſt z Synd af legg
ium/grimlega gløtunſt vær.

7.
Eingen i Blindleik bijde/betre nu
Hvør ſitt Rad/So Hirting Guds hia
lijde / ſem høfum forþienad. Vel
meigum Plagur vita / Vond Guds
ſem geingur nu / Ei villdum fyrr æ-
tijta/ Aſt Guds nie giarnan nijta/þvi
kom oſs þinning ſu.

8.
Radleggia ydur læted / Løſtu ad
ſkilia vid / af riettre Jøran græted /
Jll Verk og vondan Sid. Heilagre
Umboot heited / hylleſt Gud hier i
fra/meſt ad hans Orde leited / epter
þvi giarnan breited/han vill oſs vera
hia.

9.
Heill og Rad hn oſs giefur/hlijd-
na ef fær oſs ſied / J Eilijft Lijf oſs
upphefur / øllum Guds Børnu med-
Þvi er ſkyllt til vor tækium / Trygd
Guds og Myſkun hans / þa Rad
alldrei Orækium/epter henne hellſt ſæk
ium/ høtum Synder til Sans.

 10. Jes

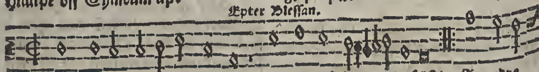
10.

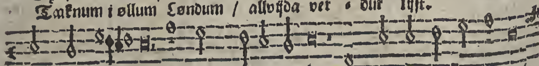
JEsum Christ Son siñ blijda / sende Gud øllum oss / liet hañ fyrer oss lijda/ Last/ Neipt og Kvol a Kross/ So Nad oss øllum syndest/ i Dauda Lÿf sitt gaf / Fyrer oss Auma pijndest/ an þess Mañkyn allt tyndest / Hañ hialpe oss Syndum af.

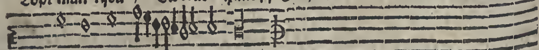
11.

So Añars Neims ei deyed/ afkalled JEsum Christ/ hañs Nad þier erfa eiged/ epter Veralldar Vist. Langa Mædu hier lijded/ leited þvi Drottne ad/ Ord hañs elsked og prijded/ øllum hañs Vilia hlijded / Guds Nad oss giefe þad.

Epter Blessan.







þa

2.

Þa mun Ranglætum reynast / Reide Guds þwng og stryd/ Med Hel vytskum Loga launast/ liner ei Kvala Tyd / J Eilyfan Elld þeir rata / Alldrei þo Daudan fa/gnystа Tøñ um og græta / Grimd sw ei seigiast ma.

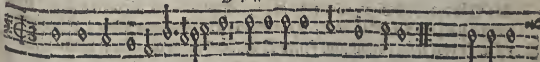
3.

Guds Einka Son wtvallde / er sendur ad leysa oss/ Fullnad fyrer mig hollde/ festur a hardan Kross/ A þig eg skal mig reida / wtgafst fyrer mig þitt Blood/dyrþer þ mig vid Daudañ, Dioful og Heliar Glood.

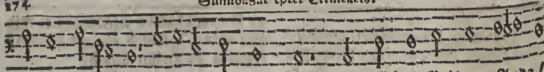
4.

Fagnadar Liooſed fryda/fridande hryggva Lund/ frels mig af Fære og Kvyda / fyrer þyns Sonar Bnd/ þa vil eg gladur af ganga / Guds Naad mier eble Trw/ Arf þynum mig epter langar / i þessum Heime nu.

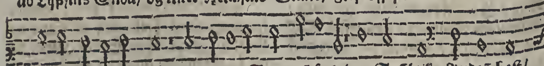
A Suñudøgum allra siidast epter Exitum / þa Folk fellur fram / ma syngia þetta Vers/ sem Venjulegt er allvyda J þessu Lande.



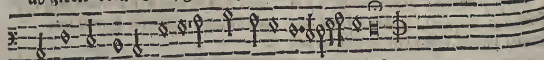
Frid veittu voru Lande / Volldugе Fader fyrr og syd. Þo lydur Yfermøñum øllu Grande/og Vndergiefnum fórda Lyd.



ad Lÿfsins Enda/ og liñer Heimsins Stund/ gief oss þiñ Guddoms Anda/



ad gledie vora Lund/ Fader og Sonureñ sæte/ og Sañleiks Andeñ best/



hañ geyme vor og giæte/ þa geingur a moote mest.

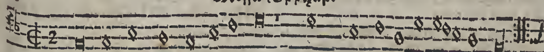
Men og syngia þetta Psalm-Vers ef vill / Ton / Heidrum vier Gud af Hug og Sál / etc.

VOrs HErra JESV Verndeñ blijd / Vere med oss a hvørre Tijd/ Gud hugge þa sem Hrygdeñ slær/ Hvørt þeir eru Fiær eda Nær / Christnena efle og auke vid/ Yfervølldunum sende Frid/ hañ giefe oss øllum Himna-Frid.

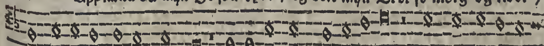
Eder Grallarans Ared um kryng.

II. Saungur og Embættis-giørd a Bæna og Samkomudøgū þar Þeir eru halldner.

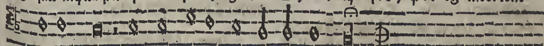
Messu Upphaf.



NV bid eg Gud þu Naader mig / Nægd Myskunar eg beide þig / Afplaana all mÿn Illsku Noot / eg veit mÿn Brot so mørg og lioot /



Illsku mÿna þu af mier þvo / og allar Synder lÿka svo / þvi eg medkienne



mÿna Synd / J mÿnum Huga hun er ei leynd /

2.

Moot þier einū i mørgū Last / miøg eg braut ⁊ syndgadest fast. Ø̄ll er þÿn Ræda ørugt Rad / so aller bidie þig um Naad. Þvi Edle vort er allt i Synd / ellegar være ei Naadeñ reynd. Þu sigrar þa sīn soddañ Trw / setia ecke i Hiartad nu.

3.

Sie / Hier gieteñ i Synd eg var / sīn mig hingad mÿn Mooder bar / Allann Saū-

Sañleika elskar þu/og leynd þijn Rꝏd mier skader nu/ þu hefur sied hvørneñ eg er/hallden i Synda Gyrndum hier/ ꝏdur vissa eg ecke þad/fyrr eñ þijn Vit ska mier kom ad. 4.

Dreif a mig sialfur DRotteñ miñ/ dyrdlegt Ysop og Myskun þijn/Snart kañt þu mig af Syndum þvo/so eg verde hvijtare Snioo. Þetta Ysop er þijns Sonar Blood/þ hreinsar oss af Synda Mood/lꝏttu mig heyra þijnlyfing Ord/so glediest þau Bein sem hrygg voru giørd. 5.

Siꝏ þu ecke til Synda mijn/sliett og afmꝏ Illsku ꝛ Þijn.Skapa mitt Hiarta skiært og hreint/med styrkum Anda lioost ꝛ leynt. Vtskwfa mier ei fra Asioon þijn/eñ Anda helgañ hallt til mijn Giefþ mier aptur Glede og Rꝏd/gladañ Anda ꝛ stødugt Rꝏd. 6.

Þackrwudañ eg vijsa vil/a Veg þiñ þier ad snuast til. Frels mig Herra miñ Hialprædis Gud/af hættre Blodskulld ꝛ allre Neyd. Mijnar Varer miñ Gud upp lꝏt/so Muñureñ lofe þig mz gꝏt/ Ef þu villder vort Offur þꝏ/eg skyllde þ fram lꝏta þa. 7.

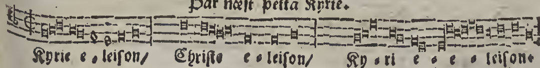
Audmiwka Aund agtar Gud mest/ꝛ ꝏngrad Hiarta þu lijdur best/Zion veit þu Gud Sæmd ꝛ Rꝏd/so Jerusalem byggest mz Nꝏd. Þad er þijn Christne Kiærꝛ hrein/kallade þig ad bæta mein/ þess hꝏttar Foorn ad þu villt þꝏ. A þijnu Altare lꝏta fiꝏ.

8.

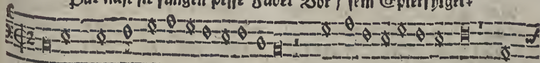
Heidur sie Gudsa Himnum ꝏ/hañ vill oss sijna Myskun tiꝏ/þar fyrer ætijd þöckū vær/ad þijn Giæska hun er oss nær/Guds einka Son vort eilijft Traust/ saṁnañ vier lofum med Hiarta og Raust/Anda helgum ætijd med/ uñ allar Allder Dijrd sie tied/ Amen.

Þar

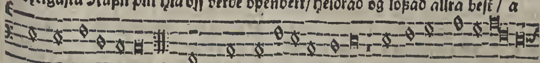
Þar næst þetta Kyrie.



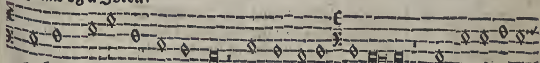
Þar næst sie sungen̄ þesse Fader Vor / sem Epterfylger.



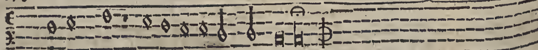
O Gud vor Fader sem i Himerijke ert / hæitt yfer oss i Anda mest/ villt
Helgasta Nafn þitt hia oss verde open̄bert/ heidrad og lofad allra best / a



þvi tilbeden̄ verda. Þitt Nadarrijke kome hier/ kien̄ oss i þvi ad lifa /
Himne og a Jordu.



og hvad sem ecke þocknast þier/ þar fra vilier oss hlijfa. Svo Æfen̄lega
ødlunst



odlunst vier / J þÿnu Ryke ad blÿfa.

II.

Volldugе Gud / þiñ Vilie verde Jordu a/vel jafnañ og a allañ Veg/ eins og i Himnarÿke. Þvi þar kañ Eingeñ standast eda koma mœ/utañ þiñ Vilia idke miog / og liþe so þier lÿke. Vort Daglegt Braud oss veit þu nu/ vora Sœl med ad nœra/Frid-ar Ord þitt er Fœda sw/fegna lœt oss þad lœra / hvar med þu oss a Helga Trw / og Himalþar Veg villt fœra.

III.

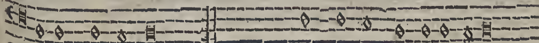
Forlœt oss vora myklu Skulld og marga Synd/ moodgum vier þar med jafnañ þig / þœr virdstu af oss ad taka. So sem vier fyrergiefum þeim af goodre Lund/sm̄ giordu oss moot z stygdu miog/ei viliū þa ásaka. Jñ i Freistne oss ecke leid/a Rœngañ Veg so vÿke. Helldr frels oz af allre Naud/ Aund vora so ei svÿke/upplÿs z helga oss þiñ Tÿd/ ad Erfū vier þitt Ryke.

Hier Epter skal syngia / Nu bidium vier heilagañ Anda. Epter Predikun skulu tvo edur þriw Vngmeñe syngia Litaniuna/ og skulu Prestarner halldȝ Folkenu / ad svara þar til.

Litanian i Modurmœle.

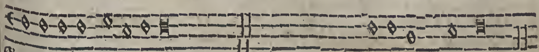
Fyrste

Fyrste Kor. Annar Kor.



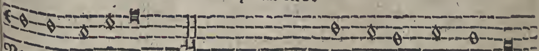
Kyrie eleiſon. Gud Fader Myſkuna þu oſſ.
Christe eleiſon. Christe Guds Son Myſkuna þu oſſ.
Kyrie eleiſon. Gud heilagur Ande M. þu oſſ.

Pater de cœlis Deus.

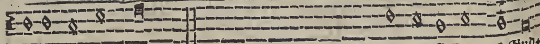


Gud Fader i Himerijke. Myſkuna þu oſſ.
Sonur Guds og Lauſnare Heimſins. Myſkuna þu oſſ.
DRotteñ Gud heilagur Ande ſañur Huggare. Myſkuna þu oſſ.

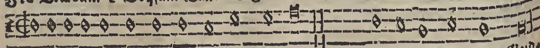
Propitius eſto.



Vert oſſ Lijknſamur. Vyrm þu oſſ DRotteñ Gud.
Vert oſſ Lijknſamur. Hialpa oſſ DRotteñ Gud.

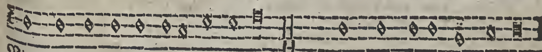


Aþ øllum Syndum. Frelsa oss Drottenn Gud.
Fra allre Villu. Frelsa oss Drottenn Gud.
Fra øllu Illu. Frelsa oss Drottenn Gud.
Fra Drepsoottum og Hallæris Tijd.
Fra Fiandans Flærd og Lystum.
Fra Orustum og Bloods Uthellingu. Frelsa oss Drottenn Gud.
Fra Upphlaupum og Tvijdrægne.
Fra Hagle og Ovedrattu. Frelsa oss Drottenn Gud.
Fra Brædum z Ovæntum Dauda z Fordæmingu.



Fyrer þijna helgu Holldgan og Hingadburd. Hialpa oss Drottenn Gud.
Fyrer þinn Blooduga Sveita. Hialpa oss Drottenn Gud.
Fyrer þijna Beysku Pijnu og Dauda. Hialpa oss Drottenn Gud.
Fyrer þijna Helgu Jardan. Hialpa oss Drottenn Gud.
Fyrer þijna Helgu Uppristu og Uppstigning.
Fyrer Tilkomu heilags Anda Huggarens. Hialpa oss Drottenn Gud.
A vorum Sijdasta Tijma. Hialpa oss Drottenn Gud.
A Ytsta og Stranga Doome. Hialpa oss Drottenn Gud.

Peccatoris.



Vier Aumer og Synduger bidium þig. — Bænheyr þu oss Drottenn Gud.
Styr og stiorna þinne heilagre Almenne-legre Christelegre Kyrkiu. — Bænheyr þu oss Drottenn Gud.
Lаat alla Byskupa / Soknar-Presta / og Guds Ords Þienara halldast i helgum Lifnade / og Hialpsamlegre Kienningu. — Bænheyr þu oss Drottenn Gud.
Hept þu alla Vandræda Menn / og hindra alla Villu. — Bænheyr þu oss Drottenn Gud.
Leid þa alla a rietta Gøtu sem Viller fara. — Bænheyr þu oss Drottenn Gud.
Gief oss Magt ad Foottroda Dioffulenn med þinne Kienningu. — Bænheyr þu oss Drottenn Gud.
Trwlynda Verkmenn send þu i þinn Vijngard. — Bænheyr þu oss Drottenn Gud.
Gief þeim øllum þinn Anda og Krapt sem hlijda þijnu Orde. — Bænheyr þu oss Drottenn Gud.
Styrk þa alla sem eru Ottaslegner. — Bænheyr þu oss Drottenn Gud.
Gief øllum Christnum Kongum og Hoffdingium Frid og Samþycke. — Bænheyr þu oss Drottenn Gud.

Gief vorum Naduga Herra z Konge N.N.
jafnañ Sigur a mote ollū sijnū Ovinum.
(Frid og farsællegt Regiment:c)

Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

Gief ollu Kongsins Rade i Danmork og
Norege/med vorū Logmoñum hier a Lan,
de / sem stijra eiga Veralldlegum Riette/
þijna Hlijfd og Blessan.

Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

Gief ollū Almuganū Frid/Nad z Myskū.

Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

Hialpa ollum þeim sem eru i Naudum
og Hafska stadder.

Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

Haf Vm̄hyggiu f þm̄ s eru Hialparlauser.

Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

Vertu Myskunsamur ollū christnū Moñū.

Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

Fyrergief ollum vorum Ovinum / og lat
þa snwast fra ollu Vondu.

Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

Gief Avort a Jordena og vardveit hana
under þiñe Blessan.

Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

O Herra Gud Bænheyr þu oss Nadar,
samlega.

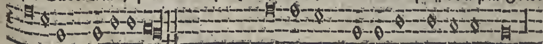
Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

O JEsus Christus Guds Sonur.

Bænheyr þu oss Drotteñ Gud.

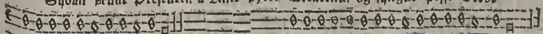
O þu Guds Lamb/s burttokst Heimsins Synder. Myskuna þu ollum oss.

O þu Guds Lamb / sem burttokst Heimsins Synder. Myskuna þu øllū oss.
O þu Guds Lamb / sem burttokst Heimsins Synder. Gief oss øllū þiñ Frid.



Kyrie - elei - son. Gud Fader Myskuna þu ollum oss.

Sijdañ fellur Prestureñ á Knie fyrer Altarenu / og syngur þesse Vers.



Vier høfum syndgast med vorum Forfedrum. O Drottēñ gior ei vid oss epter vorum Syndum.

Diakneñ ꝛ Folked svarar /

Vier høfum hafst oss ranglega i øllum vorum Framferdum. Og ei gialld þu oss epter vorum Misgiørdum.



O Drotteñ heyr þu vora Bæn. Og lat vort Akall koma til þyn.

Þar epter pronuncerar Presturēñ þessar Collectur fyrer Altarenu /

Eina edur allar þriar / Seigiande: Vier ollum bidia.

Heyr þu Almattuge Gud ꝛ eilyfe Fader / sem saþnañ ert Milldur ꝛ Myskunsamur / af þiñe Guddomlegre Náttwru / til þess ad fyrergiefa Syndernar / Virdstu til þyn ad taka vorar audmiukar Bæner / So ad vier aumer ꝛ Fatæker /

 sem,

sem bundner erum med margþølldum Synda Bøndum / mættum snarlega leysost aþ þeim / Sierdeilis þyrer þyna Millde og Myskunseme / Amen.

Bæn þyrer Kongenum og Rædenu.

O þu Allra Megtugaste og Eilyfe Gud/sem saňarlega Stiornar z Styrer/ Veiter og Gieþur alla Nute a Nimne og Jørdu. Lyt þu Myskunsamlega yþer vorn Nadugasta Nerra Kongeň/ Kong. N. N. Med øllu Naňs Ryk is Rade. Og alla þa sem eiga ad stiorna og styra Løndum og Rykium/ Borgum og Lands bygdum/og lat þa alla riettelega styra synum Almwga hier i Neime/ So þeir meige epter Daudaň ødlast ad vera med þier i Nimerykе Eilyflega / Amen.

Bæn um Frid.

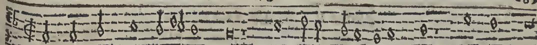
Almættuge Gud og Eilyfur Fader / sem ad ert Bruňur og Vppspretta alls Andlegs og Tymaňlegs Fridar /og allrar Niartans Nvyldar z Stillingar. Vier bidium þig audmiwklega/ad þu þyrer þyna Giæsku/Goodgyrnd og Myllde/virdist ad gieþa oss þaň saňa Frid/ hvorn Verølldeň ma ei gieþa. So vier mættum liþa epter þynum Bodum/i Saňleiksins Otta og Frelse/þyrer allra vorra Ovina Skielþingu og Voda/ þ þiň elskulegaň Son Jesu Christu vorn Nerra/Amen.

Sydaň snyr Presturen sier til Folksins og syngur Blessunar Ordeň.

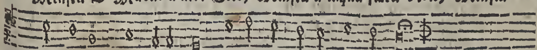
DRotteň Blesse þig og Vardveite þig/ etc.

Vm Langaþøstu ma syngia þessa Psalma Epter Blessan/ til Skiptis.

Miňstu



Miñstu O Madur a miñ Deid/ Miñstu a mijna saru Neid/ Miñstu



þad eg hefe eirn fyrer þig/ i Daudañ giefed sialfañ mig.

II.

Þad lættu þier nu vera kient/ ad þetta hafer þu ei forþient. Af Elsku hefe eg þier allt þad veitt/ Eñ ecke fyrer þitt Verk ed neitt.

III.

Þvi lættu þad uppvekia þig / ad þu komer fram fyrer mig / med Angre / og Jdran Hiarta þijns / So ad þu niooter Dauda mijns.

IV.

Ad Sæl þijn verde af Syndum hrein/ og saurugleg e Lasta-Grein / Fyrer þañ Dreyra i dafre Pijn/sem dunde wt af Sær um mijn.

V.

Eñ hvøriu giegner Heimskañ sw / ad huxa Fæer um þetta nu / Margur er Sæ Madureñ þar / um mijna Pijnu ei huxar þar.

VI.

Hvørneñ hañ kuñe hellst ad faa / Hialp Andar kñar og leysast fra/ellijfum Dauda og Andar Pijn / og Reide Guds fyrer Synder sijn.

VII.

Eñ fagna og gledst mijn Fætæk Hiørd/ fyrer miñ Dauda holpeñ giørd / sem hefur allt þitt Traust a mier / Ad vijsu vil eg hialpa þier.

VIII.

J mijnum Dauda er þitt Lijf / þijn Hialp/ þitt Traust/þijn einka Hlijf/ Mitt heilagt Blood þier hialpar mest/og hreins ar þijnar Synder best.

IX.

Lof og Heidur sie Lausnarenn þier/Þver er Lijkn og Myskun þu veitter mier/Fyr er þiñ Dauda og Dreyra Foss/ O DRotteñ hialpa øllum oss.

Annar Exitus med sama Lag.

I.

SYnduge Madur sia þitt Raad/seiger vors Herra Jesu Raad/giæt þÿ i Reide Guds þu ert/Glatadꝛ þar þo ei vid þvi giørt. II.

Eg var liwꝼur ad leysa þig/Lÿknargiarnañ þier sÿnda eg mig/Kuñug var mier þÿn Kvøl ⁊ Sekt/kostade mig þÿn Borgun þrekt. III.

Eg var hlÿdeñ til Dauda allt/Jllsku þiñar og Synda gallt/hvar þvi vel ad hlÿder mier/Herra þiñ alldrei aꝼræker.

IV.

Eg leid Mædu og Heimsins Haad/heꝼur mig þiña vegna þiaad/so þeinger Naad og Fridar Gieꝼ/Frelsara þÿnum sÿnger Loꝼ. V.

Eg var sleigeñ og særdur miøg/ so heill þu yrder ꝼyrer mig/⁊ allar Synder oꝛrest vel/verder kvittꝛ vid Tÿmd ⁊ Kvøl.

VI.

Eg var bølvadur byrtur hier/Blessan eilÿꝼ so veittest þier/⁊ Ord mitt heꝼde i þier stad/ alla Hlute sier helgar þad.

VII.

Eg var bundeñ ⁊ hraktur hier/hialp ade eg so vor Villu þier/ad a mier stande øll þÿn Trw/Asionu mÿna so siaer þu.

VIII.

Eg var hrakeñ ⁊ hwdstryktur/ med Hædung klæddur og krÿndur/Negldur a Krossñ/ nakeñ þo/ og hryggslega a honum doo. IX.

Eg gaꝼ þar wt mitt meinlaust Blod/ nꝰ þvi veittest þier kvittun good/so leyste eg aꝼ pi'syndabañ/Sathan/Synd/Dauda eg yꝼervañ. X.

Synd/Daude/Kvøl aꝼ Adam er/eñ Lÿꝼ og Naadeñ kom aꝼ mier/Eva gied Leid ⁊ giegnde verst/giørde eg mÿns Feðurs Vilia best. XI.

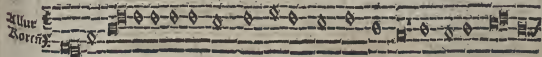
And-

Andskotanum Rwm Eva gaf / undanskildu Trie at hun at / eg hieck wtpanenn a Kroffens Trie / Edik og Gall þar smackade. XII.

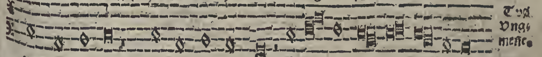
Sem Adam spilltur allur var / umm allt mitt Lijf voru Under og Saar / allar Synder sijn Adam braut / a mijnu Holdi eg borga hlaut. XIII.

Bæt þig Madur og ydrast nu / inn flij til mijn med hreinnre Trw / so verder þu kvittur Synder vid / Skal þijn og Eilijfann þær þa Frid.

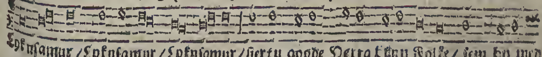
I Staden Litaniu maa og brwka þennann Saung / Einkum a Vikyrkium þar lijtell Søfnudur er / hvør lijka maa syngiast Choraliter / af tveimur Ungmennum i Kordyrum / Edur fyrer Altaris Gradu.



Tak fra oss sæte Herra Synder vorar og Misgiørder / so ad vier mættum

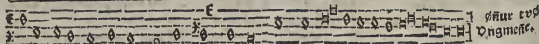


med riettre Trw / og hreinu Hiarta / fyrer þitt Auglite koma.

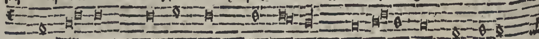


Lyknsamur / Lyknsamur / Lyknsamur / sierttu goode Herra þijnu Folke / sem þu med

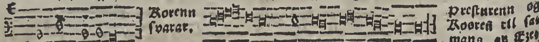
þijnu



þiñu dyrmæta Blode leyster O Christe/ z vert oß ecke æfeñlega reidur.

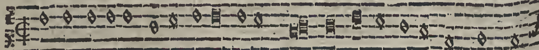


Bænheyr oß/ Bænheyr oß/ Bænheyr oß/ O Herra Gud vor Fader
Bænheyr oß/ Bænheyr oß/ Bænheyr oß/ Heyr vora Bæn O Christe
Bænheyr oß/ Bænheyr oß/ Bænheyr oß/ Heyr vora Bæn O Helge

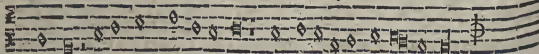


Prestarenn og Kooren til samans af Ezechiel. 33. Ca.

Myskunsamaste. Hialpa oß/ og vert oß Lyknsamur.
Heymsins Frelsare. Bid fyrer oß þiñ kiæra Fødur.
Ande Huggare. Upplys oß/ og vert oß Lyknsamur.



So sañarlega sem eg Life (seiger Drotteñ) vil eg ecke Syndugs Mañs



Dauda/ helldur ad hañ snwe sier/ og eilyfflega Life med mier.

Hier epter Pronuncerar Prestureñ Verseñ med Bænunum og Blessaneñe sem fyrr er sagt. Epter Blessan/ Myskuna oss O Herra Gud/ ut supra.

Þegar Prestur stendur fyrer Altare og fremur alla Embættisgiørd a Bænadøgum/

Þa skal epter Kongl. Majest. Kyrkiu Ritual, Fyrst syngia/ Nu bid eg Gud þu næder mig/edur añañ Jdrunar Psalm/ Sijdañ Kyrieeleison/ Christeeleison/ Kyrieeleison. Þar epter snyr Prestureñ sier fram og seiger/ Drotteñ sie med ydur/ hvar til Folked svarar / Og med þijnum Anda. Hier uppa fylger Collectañ / Latum oss bidia / etc. Vide infra. Þa snyr Prestureñ sier fram og les Pisteleñ Jacob. 5. v. 16. til Enda/ Sijdañ byrlar Prestureñ þeñañ Psalm.

Fader vor sem a Himnum ert/ oss hefur øllum boded hert/ Brædrū ad vera og bidia þig / Bæn vor þvi er þier þægelig/ Hialp so bidium af Hiartans Root/ Nuglaust ei tale Tungañ fliot.

Helgest

II.

Helgest þitt Nafn o Herra kiær/ hrein Ord þyn gief ad hofu vær/ z heilaglega lifu hier/ lyka sin þynu Nafne þer/ vid Falskieñingu oss vernda þu/ Villudu Folke apt: snu. III.

Til vor kome nu Ryke þitt/ z hallde st sydan æfeñlegt/ Sa helge Ande sie oss hia/ synar Gafr late oss fa/ briot Diofuls valld z heipt i Heim/ hlyf þiñe Christne z þm. IV.

Verde a Jordu Vilie þiñ/ eins sem a Himne hvørt eitt siñ/ hialp oz i Neid ad hafa Pol/ hlydnu ad vera i Sælld z Kvøl/ Holldz z Blods Synnder hepf z briot/ hvør þynu Vilia giøra a mot. V.

Gief oss i Dag vort daglegt Braud/ Drotteñ bæt alla Lyfsins Naud/ Hlyf oz ætyd vid Ofride/ upphlaupu/ Sott z Hallære / so ad vier hofum vænañ Frid/ Byl og Agyrne skiliunst vid.

VI.

Forlat oz vora Sok z Synd/ so hun ei hrygge vora Lund/ sem giarnañ þeim til giefu vier/ gierdu oss mot z styggdu hier/ lat oss vid alla liwfa siast/ lifa i Samlinde z Ast. VII.

Ei leid þu oss i Freistne iñ/ þa oz æ, sæker Ovinuriñ / a vinstre og a hægre Hlid / hañs Svik ad standast veit oss Lid/ med heilags Anda Hiaslod mest/ og hreinre Trw vid hwner best.

VIII.

Fra øllu Jllu oss frelsa þu/ Farlegt Tymar eru nu/ Leys þu oss fra eilyfu Deyd/ z hugga oss i sydustu Neyd/ gief oss þa hæga Hollldar-stund/ Hond þyn take vid vorre Aund. IX.

Amen/ So verde/ wtþyddest/ ætyd styrk oss i Trwñe mest / so ad alldrei efu vier / uñ hvad nu hefu beded hier/ uppa þitt Nafn og Ordeñ trw/ aller seigium vier Amen nu. Hier

Hier epter snijr Presturen̄ sier fram̄/ og seiger: Drotten̄ sie med ydur. Folked svarar: Og med þijnum Anda. Sydan̄ syngur han̄ Venjulegt Bænadaga Evangelium / Luc. 11. v. 1. 2. 3. 4. (vide infra) Þar epter sie sunged / Nu bidium vier heilagan̄ Anda/ Edur þesse Psalmur/ med sama Lag.

I.

HEilagan̄ Anda ákollū nu/ z bidiū hn̄ hellst um̄ rietta Trw/ Ad vernde oss z geyme/ um̄ Æfe vora/ Og wr aumū Heime/ i Fride læte fara/ Kyrieleison.

II.

Þu helgasta Lioos / upplioma oss hier/ ad alleina JEsum þeckiū vier/ hia þeim Lausnara vorum / læt oss blijfa/ sem fylger oss ad førum/ i Fødurland eilijfa/ Kyrieeleison.

III.

Þu sæta Ast/ send oss þijna Nаd / so uppkveikest i oz Kiærleiks Dаd/ Ad af Hiarta hreinu / hvor ødrū uñe / i Samlynde einu/ og Frid blijfa kuñe/ Kyrieeleison.

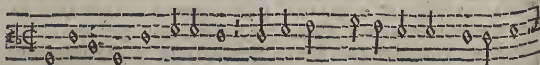
IV.

Þu hædsta Huggun i allre Neyd / hialp oss so ei hrædunst Sman̄ nie Deyd/ Og Trw alldrei breste/ i vorum Huga/ nær Ovinur veste/ vill oss yfer buga/ Kyrieeleison.

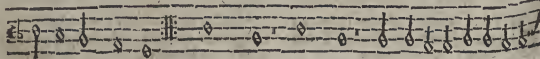
Sijdan̄ geingur Presturen̄ i Predikunarstoolen̄ / og wtskijrer han̄ Texta af heilagre Ritningu / sem han̄ sialfur vill (nema þad sie um̄ Langafostu / þvi þa er alleinasta predikad wt af Pijningar Historiun̄e) Epter predikun syngest Litanian med Bænunum/ sem ádur er um̄gieted. Vilie nockrer ganga til Altaris a þessum Tijmum/ þa handtierar Presturen̄ Jskrijddur Messu Klædum/ Kvølldmaaltijdar Sacramented/ eins og a Sun̄udøgum. Epter Blessan̄ mа syngia/ Myskuna oss O Herra Gud/ Edur / Gief þin̄e Christne goodan̄ Frid / ut supra.

Þar sem halldner eru Bænadagar med Jn̄gaungu og Utgaungu Sumars og Vetrar / skal syngia Epter Blessan þessa Tvo Eptersylgiande Psalma.

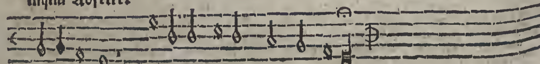
1. Þackargiörd fyrer liden̄ Vetur / og Bænar Foorn uppa komande Sumar.



O Herra Gud eg þacka þier / þu hefur hlijfft og stiornad mier/ a nu
Hæska og Slisum varnad vid/ veitt Blessan og þitt Eingla Lid/ mier og



umlidnum Vetre / ODrotten̄ / ODrotten̄/ Eg kan̄ eige ut ad seigia
mijnu Adsetre.



Astar Anda / Myskunar þin̄ar mier til Handa.

Samt

II.

Samt heþ eg syndgad myked miøg / moote þier Naatygn Guddomleg / miñ Gud miñstu þess eige / læt yþergnæþa Giæ sku þyn / giørdu eñ þramar vel til myn / hvad eg eþa alldreie / Drottenn / Drotteñ / myn heþur giætt / ♃ Meineñ bætt / þyn Myskun ryka / uñ mier hun þilge a epter lyka.

III.

Missered er nu umlidid / eñ hid nææga tekur vid / þvi bid eg Herra hyre / ad mig leide þyn Nialpar Hønd / Hættu lausst yþer Mein og Grønd / ♃ Athoþn allre styre / Drotteñ / Drotteñ / Ande þiñ / ad Aundu miñe alltyd giæte / eñ Lykameñ Eingla Lidsemd mæte.

IV.

Jñgang bæde ♃ Utgand miñ / Aþorm ♃ Hegdan sierhvørt siñ / blessa þu Gud miñ goode / Mier og miñe so stioorna Stiett / ad stunde eg hana vel ♃ riett / i þiñar Forsiaar Floode / Drotteñ / Drotteñ / leid þu mig / uñ Lucku Stig / þra Lasta Voda / virdstu mig alltyd i øllu stoda.

V.

Allt hvad eg giøre ♃ giøra læt / Gud miñ blessadur ad þvi giæt / so þarnest forsælleg a / Reysur mynar ♃ Ræda hag / Rædu ♃ Tilstand Noott ♃ Dag / añast þu alla Vega / Drotteñ / Drotteñ / Laat ei granda / illañ Anda / Arþleyþd þiñe / Syndu mier Myskun og Saalu miñe.

VI.

Leid þu mig Gud þañ vissa Veg / sim vyssa Ord þyn Guddomleg / uñ alla Aþe myna / geim myn i sañre Gudrækne / gieþ þu eg so iñlæstur sie / i eilyþa Elsku þy na / Drotteñ / Drotteñ / Leyþdu mier / ad liþa hia þier / ♃ lyka deya / ♃ eilyþa Loþ giørd uñ Allder seigia / Amen.

2. Þackargiørd fyrer lided Sumar / Og Bænar Foorn uppa komande Vetur / Med sama Lag.

1.

O Gud Heilagur Heilagur / Heilagur
Gud og Drottenn vor / Blessadur um̃
Allder Allda / þier offra eg nu Þacklæte
þier offra eg nu Bænenne / þier vil eg
gott Loff giallda / Gud minn / Gud minn /
skylldt er mier ad þacka þier / og þig ad
prijsa / upp upp mijn Harpa og Andleg
Musijk.

2.

Loff sie þier Astar Elskann mijn / Ei-
lijfe Gud fyrer Myskun þijn / og veitta
Velgiørd alla / sem nu umlidna Sum-
artijd / sem hefur þu mier Hyllenn blijd /
og liefst mier allt vel falla / Gud minn /
Gud minn / mig hefur leidt / & Meinum
eydt / þijn Milldenn rijka / Bevarad mig
& blessad lijka.

3.

Þu upplaukst þijnum Astar Brunn / op
ed setter Nadar Auzrunn / minn Drott-
enn mier til Handa / þadann kom mier ell
Þørfenn mijn / þvi prijsa eg nu Giæsku
þijn / og vil þier Vegsemd vanda / Gud
minn / Gud minn / allt hvad er i Aumum
mier / þier einum unne / Loff þitt sie jafnann
i mijnum Munne.

4.

Enn hvad eg hefe opt og þratt / ad
reitad þig a margann hatt / mz Syndum /
Hatyggn ... / hygg þu ei ad þvi Herra
kiær / hylia lattu & afmaa þær / Nada
Blood Drottenns dijra / Gud minn / Gud
minn / bid eg enn / mig berer senn / a Briostum
þijnum / hafande Gaat a Hegum mijnum.

5.

Allann mig Drottenn offra eg þier / a
nu komande Vetre hier / & alla Æfe mij-
na / geym mig vid Verkum glæpugum /
geym mijn vid øllum Þvingum / geym mijn
þ Giæsku þijna / Gud minn / Gud minn /
hvar

hvar eg er/og hvort eg fer/og hvad eg giøre/skil alldrei vid mig Hyrder hÿre.

6.

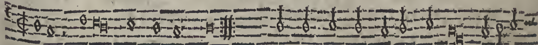
Alle þad sem ecke þocknast þier/ þad virdstu taka i burt ßra mier/Vilia þÿns vel so giæte/eñ ꝥ ꝫ þier er þægelegt/ & þienar til þiñar Dÿrdar frekt/gief mier ꝥ Gud miñ sæte/Gud miñ/Gud miñ/ oll mÿn Verk og Vegnan sterk / sem Mal og Miñe/ßarsælist i þier ute og inne.

7.

O Herra tak ꝥ allt ßra mier/ er mier kañ snua burt fra þier/so ock & eingeñ skil ie/O Drotteñ gieß mier aptr ꝥ/er mier kañ þier adsnua ad/er þad mÿn Osk og Vilie/ Gud miñ/Gud miñ/Tak mig mier/& mig gief þier/miñ Herra hÿre/ eilÿfft Loß sie þier Drotteñ dÿre/Amen.

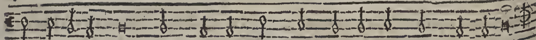
A þeim Almeñelega Føstu og Bæna. Deige / sem epter Kongl. Majest. Hæloßlegu Skyckun/ halldast a Arlega/ þañ Fiorda Føstudag epter Pæska.

Messu Upphaß / Konung David sem kiende / Edur þesse Psalmur.



Auvÿ/Auvÿ/mig auman Mañ/ ad eg ei/þar vid Nei/seigia kañ.

Þañ hædsta Gud i Himna Rañ/hættlega



miøg eg ſtygde han̄/ myn hrooplig Synd mier hraft i Ban̄/ mier hraft i Ban̄.

II.

O Gud min̄/ Gud min̄/ mig angrar þ/ ad eg þyn Bod/ og bleſſud Rad/ beint yf- ertrad/ Heimſins Vilia hylltest ad/ Hvad er þorþient nema Dyrra Bad? Eilyfur Drotten̄ aumka þu þad/ aumka þu þad.

III.

Gief Nad/ gief til Nad/ Grædare min̄/ ſo giete ſig bætt/ og bratt vid rett/ Þræll- en̄ þin̄. Hellt þu mier i Hiartad in̄/ heilög- um Anda i hvøſt eitt ſin̄/ dyrdlegur heyr mig Drotten̄ min̄/ Drotten̄ min̄.

IV.

Eya/ Eya/ eg þar mig gled/ af þvi nu/ ad myn Tru/ hun þar ſted/ þyrer Sal myna er ſett i Ved/ Sonarens Pyna og Dauda med/ Riettelega ber eg þvi rooſamt Gled/ rooſamt Gled.

V.

Eg bid/ Eg bid i Helme hier/ Huggun þa/ ſem höndla ma/ er neirn af mier/ Lyke nar Brun̄ur og Lyfſins Rier/ leyſt hefur mig til Handa ſier/ þydur JEſus þ þacka eg þier/ þad þacka eg þier.

VI.

Lauſnaren̄ min̄/ Lauſnaren̄ min̄/ þu leidſt a Trie/ langa Neyd/ og ſaaran̄ Deyd/ fyrer Synda Ve/ Lof þitt alldrei ligge i Hle/ latt þad hvør Tunga i tie/ um̄ allar Alldir æ ſvo ſie/ æ ſvo ſie.

Þar næſt Kyrieeleiſon/ Chriſteeleiſon/ Kyrieeleiſon.

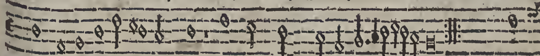
Sydan̄ ſyngr Preſturen̄ ſier fram̄/ Seigiande: DROTTen̄ ſie med ydur/ etc.

Collectan epter nyu Gudſpialla Bookenn̄e/ Oh Naaduge Gud/ Myſkunſame Eilyfe Fader/ etc. Piſtillen̄ Eſaie 53. LEited DROTTens MEdan̄ Han̄ Er Ad Fin̄a/ etc. vide Gudſpialla Book. A mille Piſtils og Gudſpialls/ Fader vor ſem a Himnum

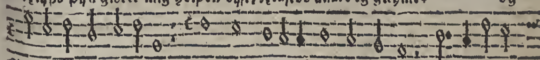
Himnum ert/ etc. Þar epter sie pronuncerad Gudspialled/ Matth. 3. Capitula. SVO GJOred NV VERduga AVOXtu YDRArtene / etc. Sydan/ Nu Biidium vier Heilagan Anda. Ad þvi Endudu geingur Presturenn i Predikunarstoolenn/ og wtleggur Pistilenn / Og strax þar epter les hann af Predikunarstoolnum þa Bæn/ sem til er giørd i Gudspialla Bookenne er Prentud var 1686. Ad hvørre Endadre / syngest Litanian øll.

Þar epter pronuncerar Presturenn standande a Kniænn fyrer Altarenu/ Versenn/ Vier hørfum Syndgast med vorum Forfedrum/ etc. Med Venialegum Bænum og Collectum.

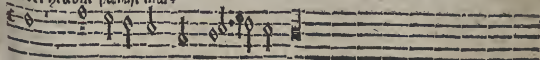
Sijdan sie sungenn þesse Psalmur.



A þig alleina JEsu Christ/ er mijn Von hier i Heime. Fra
Hlijfsd þijn giorer mig holpenn vijst/ Hiastod annare eg gleyme. og



Undverdu var eingenn sa. Sem kvittad fæe mig Kvølum fra / kalla eg þig alldrei helldur fædast maa.



g/ Hialp þinne læt mig HErra naa.

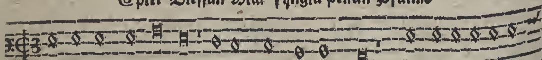
II.
Myn Synd er þung / og þo miøg mørg/ þreynger þ Hiarta mynu/ frelsa mig vid þ Far ꝛ Sorg/ þ þin Dauda ꝛ Pijnu. Vid sialfan Fødur mig satt an gior/ sin þ mig ei þyrmde þier / vid Syndaklyp þui kvitt er/ Christe hallt nu hier/ lijkt sin þu virdtest losa mier.

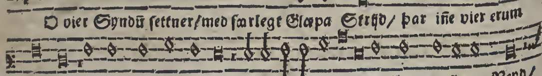
III.
Gief þu mier Jesus Grædare min/ glooande Trw ꝛ hreina/ so ad eg Nad og Sætleik þin/ sanlega mætte reyna. Ollu framar ad elska þig/ og Naunga an sin sialfan mig/ ad Frammfer myn sie fridsamlig / forda mier Heliar Stig/ lat Diøfla Syrnd ei gledia sig.

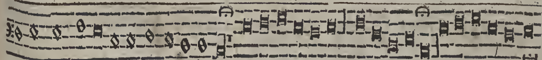
IV.
Heidur sie Gude a Himna Tron/ hæd stum Fødur alls Gooda/ ꝛ Jesu Christ hns sæta Son/ sin leyste oss fra Boda/ helgum Anda med sama Sid/ sem ætid veiter Christnum Lid/ ad Ast og Trw oss auke vid/ i þessa Heims Tijd/ sijdar Eilijfan eignunst Frid.

Hier epter snyr Presturen sier fram og blessar yfer Søfnudenn / med venjulegre Blessan.

Epter Blessan Ma syngia þennan Psalm.







ad vier yrdū falla/i þañ eilifa Deyd/Kyrieeleison / Christeeleison/Kyrieeleison.

2.

Vr þm̄ Daudans Drooma / dugdu eingeñ Verk/og apt᷑ buit ad koma/um̄ Oß var Syndeñ sterk/eñ þ vier leyster yrdū/ꝛ er þ Erwañ mȳn/Guds Son blaut þa hørdu/Neliar ꝭda Pȳn/ Kyrieeleison/Christeeleison/Kyrieeleison.

3.

Eß komeñ ei Christur være/kiærstur i þeñañ Heim/ꝛ ecke a sier bære/Symd i Mañdom þm̄/nie vegna vorra Synda viliugur Lȳfed mist/vier heßdum vered an Enda / æ fordæmder vīst/Kyrieeleison/Christeeleison/Kyrieeleison.

4.

Soddañ mesta Millde/ꝛ miuka Fødurs Raad/ sem utañ alla Skylldu/ oss hef᷑ Gud tiæd/i Christo Syne sīnū/er sig liet negla a Kross/til hardrar Neliar Pīnu/eñ hialpar øllū oss/Kyrieeleison/ Ch. Kyr.

5.

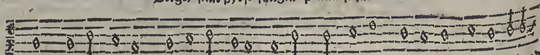
Þad skal oss Nughreysta/mot hvørre Synd ꝛ Deyd/ꝛ Ottast ønguañ Neysta/aß illre Vītis Neyd/þvi Skem̄ og øllū Skada/skylder erum nu ßra/þyrer Blood JEsu blessada/vors Broodurs Nimnum a/Kyrieeleison / Ch. Kyr.

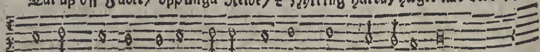
6.

Þar fyrer þrææt skulu loßa/og þacka aller Meñ/ Fødur og Syne a oßañ/ og Anda helgū señ/ꝛ bidia hn̄ vilie oz vīskia/Vielū Dießuls ßra / so hañ meige oss ei fośkia/Guds sæta Orde fra/Kyrieeleison/Christeeleison/Kryieeleison.

Þar

Þar sem halldest er Aptan Saungur edur Kvølld Predikun/ a þessum Deige/ skal fyrst syngia þeñan Psalm.





II.

Ed Repsing rietta/ saung Verk vor hitta/ Hvør stendst so strýda/ Strøffunar Kvøl ad lýda? Hepndar Hrýsed reida/ fradt kyñe eyda/ Bygd Heimsins Breida.

III.

Sia þvi Vægd vorum/ Vondsku Hætt-um storum/ Og laat Riette lýka/ Lyk'n þýna fylgia rýka/ Samt mæ sæt blýþa/ Sekt Heims ad hlýþa/ Art þýn Eilýþa.

IV.

Helmsins heilla Smidur/ Hvi ert þu so reidur/ Ørmum Ohreinum? Lyþne vort vier greinū/ Kvetk spillt/ Moor Molldar/ og Myrkur Verälldar/ Set Torþa Folldar.

V.

Fedra Sekt borna/ flekar oss bornā/ Veikañ vorn Huga/ Viel Hollds vors þiñ buga/ Mañs Neyd so siwkre/ Stoon þýn ad hiwkre/ med Mýskun miwkre.

VI.

Laat Christs Koronu/ Kross/ Nagla og Pýnu/ Bønd/ beyskañ Dauda/ og Blooded hañs hid rauda/ Midt mille standa/ Mergd vorra Synda/ z Handar Hegnanda.

Søþugt

VII.

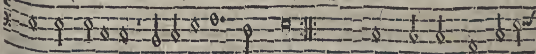
Gøþugt Guds Smyde/ Gløtum ei nyde/ Lausnar þyst lioosa/ lat ei vera gagnlausa. Dyrst Vatn og Dreyre / DROttens Brioost hier vere/ Lausn Synda Saure.

VIII.

Heill þa helgasta/ halldast lattu þesta/ oss Christnum øllum/ A þig nu aþ þvi køllum / Eirn Gud og þrenne / i Hatignenne / Heims HErra sanne/ Amen.

Hier epter skal syngia Heilagann Anda ákøllum nu / ut supra. Sydann geinger Presturenn i Stoolenn / og predikar wt aþ tilsettu Evangelio / Matth 3. Epter predikun lesest Bænenn/ eins og i Haamessunne. Sydann sie sungenn sw stutta Litania / Tak aþ oss fære Herra/ etc. Med Venitulegum Versum/ og Collectum / hvar uppa þylger Blessuninn/ Og sydast Exitus / Myskunn oss O Herra Gud/ ut supra.

Edur þesse Epterfylgiande Psalmur/ Nylega a Islendskt Maal wtsettur wr þeirre Dønsku psalma Book/ aþ Paale J. S. Schola M.



A Gud alleina / eg heþe sett mitt Traust. Ond/ Liþ mitt/ Aru/ og
Hanns Orded hreina/mier hiálpar Eþalaust. Allt hvad ahrærer/ þad



Aþorm eg þier sel-unter þu mier vel. Gieþ og giøre þæra / þier Gud Immanuel.

Hvad

2.

Hvad Sathans særu / Svik hafa rænt fra mier/ i Jesu klarū/Undunū lagfært er/ vÿst vil þui giefa/i Walld þitt JEsu mig/ þu ert æn Efa/ mÿn Ast Orafkañleg/medañ mæ eg lifa/mier une eg vid þig. 3.

Þier læt mig þioona/þu miñ Herra & Gud/Trw Hiartans hrelna/hafande uñ þÿn Bod/nær Heimur hatar/hrek, ur og stuggar vid/ og Eymd eg rata/ mier auktu Þolgiæded/ fra Glaum þm̄ er glatar/ þu greid miñ Weg/ eg bid.

4.

Þu mig hughreyster/i hvørskins sorg og Neyd/ sem so dÿrt leyster med særre Pÿnu & Deyd/ ad audnast meige/ mier i þier Huggun best/& miñast eige/mitt Angur/Sorg nie Brest/ þa sætt Lof seige/ og sÿng med Eingla Raust.

5.

O JEsu froome/ mÿn einka Roo, semd/ veit/ ad eg ei kome/ i Ovinaña Reit/leis mig fra Mædu/og med þier leid þu heim/ send Hialp af Hædum/ þa hiedañ fer/ og geim / og gled med Giædum/ i Guds Jerusalem.

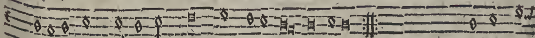
6.

Þar þa ad blÿfa/hia þier med Wegsemd hæ/& Dÿrd eilÿfa/ med Einglū Drottenš fæ/læt mig og læra/ad lifa i Eymdar Dal / so heppnest ad heyra þitt hÿrlegt AstarTal/som Barn mitt kiæra/i Kongsins Brwdkaups Sal.

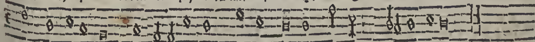
Eirn Bæna Lofsaungur i allskins Neyd og Ofsóknum Christnefiar/ og einkanlega i moote Tyrkianum/hvørn Ungdomurenn ætte lyka ad læra og jdka/so ecke falle wr Minne/ pad Raan sem skiede hier i Lande/ af Tyrkians Ahlaupum/ Anno M. DC. XX vij.

Mal

Mæ Syngia stundum pro Exitu a Bænadøgum/ epter þvi sem Tijdene hagar.



Eilijfe Gud vort einka Raad/ eirn Fader og vor Herra: Lijknsamur øll Christnen bidur um þijna Naad/ afstandu Hørmung vora.



til vor lijter þu/ Løstu vora so þeckium nu/ og kyñum Ydran giøra.

II.

Syndgast høfum þier miøg a moot/ margfaallega um Æfe/ med Drambe/ Hatre/ Heipt og Bloot/ Heims Gyrndum og Saurlijfe/ Fiedrætt/ Agyrne/ Fals og Plog/ framed høfum med Lygd og Roog/ et fiñst sa aum um hlijfe.

III.

Helgust Ord þijn vier høfum smæd/ hofnudum þaug ad geyma/ Afsverka þiña ecke gæd/ yfer oss vard þvi koma/ Vøndur þiñ stor ȝ Hyrting hørd/ hvar mz þu straffar þijna Hiørd/ a þessum eyfsta Tijma.

IV.

Myklar Sotter i mørgum Stad/ Mañfiølda stooran Deyda/ Dyrtijd geingur og Aureygd ad/ aumlega Folked neyda/ Tyrkians Ofrijke æfram fer / æsæker opt med grimum Her/ og kieppest Christne ad eyda.

V.

Eingen Madur þad þeinkia mæ / kiñ Vønd rænglega hliootū/ forskulldad hefur Hyrting þa/ hvør vor med Syndū liootū/ su Refsing þijn af riettū Dom/ Rænglæte voru makleg kom/ þvi Bod þijn jafnann vier briootū.

VI.

Af þvi vor Fader eirn ert þu / ei viltū fra þier falla/ helldur Eflaust af Hug og Trw/ Hiæstod þijna ækalla/ flyia til þijn med fullre Von/ forsmæ þu alldrei vora Boon/ þu verndar þijna alla.

VII.

Sæte Herra þijn Gæſka good / gleyme ei Chriſtne ſiñe / Vernda oſſ þijna veiku Þiood / vor Eymd ſie þier i Miñe / Ei duga Vopn vor Abl nie Strijd / eß þu veiter oſſ ecke Hlijf / ſo Tyrkiañ ſigra kynne.

VIII.

Þu heßur frelſad fordum Tijd / Folk Iſrael wr Voda / þa Ovíner uppvøktu Strijd / øtludu þad ad deyda / Joſua / David / Ezechia / og fleyrum veitter Fridſemd þa / ſem Ritning vottar vijda.

IX.

En þa Lijdur þiñ yßde þig / med allra ſkíns Syndum ſijnum / Heidrudu Skurgod Heidenlig / hafnande Lærdoom þijnum / þa brautſt Her-Folk a þeirra Lønd / fyrmde aungvu med grimmre Hønd / ſloo þad med all ſkins Pijnum.

X.

Eß þeir ſneruſt aptur til þijn / þa Anaud þoldu meſta / Og gyrntuſt Hialp aß Hiarta ſijn / Hiaſtod lietſt þa ei breſta / Þu leyſter þa aß þwngre Kvøl / þeirra Ovine ſtooſt i Hel / Folk þitt þieck Huggun beſta.

XI.

Kiære Fader þig køllum a / Kvøl hørmuleg oſſ græter / Hialpa oſſ einneñ añar maa / utañ þu HErra ſæte / Fyrergieß þu oſſ alla Synd / Ovina Vallde fra oſſ hrind / Neyd vora Naad þijn bæte.

XII.

O Gud vor Fader Eilijfe / a vorar Bæner heyre / Kom þu til Hialpar Chriſtneñe / kvitta aß Ofſoknum giøre / Fyrer JEſum Chriſt þiñ ſæta Son / ſem oſſ forþiente Nadar Von / Hlijfd og Hiaſtod oſſ veiter.

XIII.

O JEſu Guds Son Eingieteñ / ei gleym oſſ Chriſtnum þijnum / fyrer Hætign og Heidur þinn / Heilgañ Mañdoom og Pijnu / Fyrer þitt Blood og dyrañ Deyd / DRottenn leys oſſ aß allre Neyd / og fra grimmum Ovinum.

XIV.

Heilage Ande HErra Gud / aß Hiarta a þig køllum / wr þættum Kvølum / Hrygd og Neyd / Hialpa oſſ Chriſtnum øllum / Ovine vora yfervinn / Upplys og bleſſa Kyrkiu þiñ / ſo alldrei fra þier føllum.

Þ preſt!

XV.

O Þrenning heiløg HErra eirn / Hugga nu Christendoomen / Gud Fader / Son og Ande hreirn/ ei lææt oss hrædast Heimenn/ þa vier skilium vid þta Lijf/ þijn Nad z Myskun sie vor Hlijf/ um Allder Allda/ Amen.

Collecta, Pistill og Gudspiall a Bænadøgum.

Collectan.

Latum oss bidia. O HErra JEsu Christe/ þu sem hefur tilsagt oss/ad hvad hellst vier bidium um i þijnu Nafne/ þad skyllde oss giefast. Þig bidium vier af Hiarta/ ad þu vilier giefa oss þijns heilags Anda Nad / ad vier kynnum ad vita hvad vier eigum ad girnast og umbidia/og hvørnenn vier med stødugre Trw skulum bidia i þijnu Nafne/ uppa þad vier i øllum vorum Bænum/mættum leita Guds vors Fødurs Lofs og Dijrdar / vors Nææunga Nytsemdar / og vorrar eigenn Sæluhialpar. Þu sem med Fødurnum og heiløgum Anda / Lifer og Rijker Eirn sannur Gud/ fra Eilijfd til Eilijfdar/ A M E N.

Pistelenn skrifar Postulenn Jacob i 5. Capitula.

Brædur mijner. Jate hvør ødrum sijnar Synder / Og bidied hvør fyrer ødrum / þad þier Heilbrygder verded / Þvi þess Riettferduga Bæn mææ myked/þa hun er Alvarleg.

Þetta heilaga Evangelium / skrifar Lucas Gudspiallamadur / J 11. Capitula.

 J þann

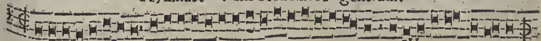
Hann hann Tyma. Og þad skiede / Ad hann var i nockrum Stad ad bid' iast fyrer / Og er hann gaf upp / Þa sagde Eirn af hans Læresveinum til hans/ HErra/ Kienn þu oss ad bidia / lyka sem Johannes kiende sijn' um Læresveinum. Hann sagde þa til þeirra: Nær þier bidied/ Seiged: Fad er vor a Himnum. Helgest þitt Nafn. Tilkome þitt Ryke. Verde þinn Vilie / So a Jordu sem a Himnum. Gief oss i Dag vort Daglegt Braud. Og fyrergief oss vorar Synder / Þvi vær fyrergiefum og so øllum þeim sem oss eru Skyllduger. Og leid oss ecke i Freystne. Helldur Frelsa oss fra Illu.



III. Nockrer Hymnar/Psalmar og Lofsaungvar / a þeim sierlegustu Hatijdum / lijka a Kvølld og Morgna / Utan Kyrkiu sem Innan.

Um Joola Tijmann.

Hymnus. Veni Redemtor gentium.



I.

NV kom Heidinna Hialpar Rad/helgasta þetta Meyar Sæd/Vndarlegt virdtest øllum Heim/ad Gud villde so fædast þeim.

II.

Ei af Hollde nie Bloode Manns / helldur Guds Krapte z Anda hns/Ord Guds eirn Madur orden er/Avøxtur Lyfsins bloomgast hier.

III.

Lyf eirnrar Jomfru oflett var/ofreinkt ad Meydom Pungann bar/af Dygdum liomar eins og Sol/ og var Gud þa i synu Stol.

IV.

So gieck hn fram um Svefn/Hws sitt/ sem var Konglegum Sooma prydt/ sialfur Gud og eirn sannur Mann/ syna Leyd fws ad ferdest hann.

V.

Af Fødurnum wtgeingenn er / aptur til Fødurs hiedann fer/ Allt til Helvijta ofann stie/ upp þadann a Guds Hæsæte.

VI.

Fødurnum jafn ad øllu er/a sier Hollds Sigurmerke ber/leggiande a sitt eiged valld Eymder vorar og veyka Hollds.

VII.
Kioomar nu Jóta Lausnarans/ Kioos nýtt gieþur oss Nootten hans/ceckert Myrk/ ur þad kepia kan/ Christen Trw býr vid Kiooman þan.

VIII.
Hædstum Gude sie Heidur og Dýrd/ hans Syne Loþ og Þackargiörd/ Heilögum Anda sie æ og nu / um Allder Allda Virding su/ A M E N.

Andleg Vijsa um Holldgan og Hingadkomu HErrans Christi / Med Sama Lag.

1.
Af Adam er um allan Lýd / a voru Holldе Belvan strijd / til Dauda Sal og Ande er sær / Saklaust eckert a Mane var. 2.
Oss hafde þængad ogna Neyd / yfer oss ríkte Synd og Deyd/ i Fordæminngu þiellum vier/þanst eingen Boot hia nockrum hier. 3.
Þa leit Gud yfer allt Kyn Mans/ef no fur giörde Vilia hns/Hn villde eirn sier holdlan þa / Holldlega Men alleina sa. 4.
Þvi Lyþ ꝫ sanlegt Sukleyse/Sæmd og Vpprima Rietklæte/i Adam hofdum aller mist/aþ hvorium komner vorum vijst. 5.
Þa han so leyda Lostu þan/Lækning aungva nie Hialparman/ a sijna stooru Elsku leit/ ad öll hans hielldest Fyrreheit. 6.
Mælte/eg vil Mýskuna heim/minn Son vægieþa þyrer Heim/ad Heill þra og Hialpræde / Huggun og Sælar Lækning sie. 7.
Abraham ꝫ Aþkvæme hns/ꝫ David soor þn Eid til sans/þn Sonen hiet ad senda þm/ ꝫ leyste allan Lyd um Heim.

Spæmoskum

8.
Spamønnum var su Vitran giørd / vijda wtbreiddust þeirra Ord / Fielda Konga og fromann Lyd / þijste þar epter langann Tijd.

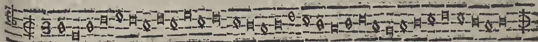
9.
Lykamlega sem lyste þa / lijka þo hann ei mætte sia / þa Trw høfdu þo i Hiarta Traust / hann munde frelsa þa Efalaust.

10.
Sem komed var þeim Alldre ad / af hvørium Jacob hafde spad / Das vids Ættmanne einum þa / er Trwlofud Mey Maria.

11.
Af hennar Meydoms hreinu Bloode / himneska Guds Kraptuenn gode / skoop Barn helgasta Heime i / Hialp / Naad og Myskun er hia þvi.

12.
O JEsu Lijfs Avørtur hreinn / ann Synda ert þu giefenn einn / veit þu oss Blessan / Heill og Hlijf / Himneska Frid og Eilijft Lijf.

Hymnus. Conditor Alme fyderum.



I.
SKaparenn Stiarna Herra hreinn / hyør Trwudum ad lyser eirn / Christe sem allann lyster Lyd / Lyknsamur vorum Bænum hlyd.

II.
Mædde þinn Hug su mesta Neyd / ad Mann kyn piell i eilijfann Deyd / Vesæla leyster ver ølld þa / Vægd og Lækning liest auma pa.

III.
Pa Kvølldi Heims var komed nær / kom af Salnum Brwdgume skiær / af Jomfrwr Lyfe sa Herra hær / helgust Mooder var Meyann klær.

IV.

Hañs dyrstu Vallde hneigia sig/ Hnie allt-kar Skiepnu audmiwkleg/ a Himne/ Jørdu og Helvyte/ hañs Villa øllum hlydeñ sie.

V.

Allt hefur hañ med Orde skapt/ Edle giefur þui/ Lyf og Krapt/ epter syns Villa Setninge/ so hañ af øllum þeckt sie.

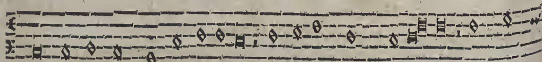
VI.

Helgaste JEsu heyr oss nu/ Heimeñ ad dæma kiemur þu / vardveittu oss a allre Tyd/ Iilgiarna Diøfuls Vielum vid.

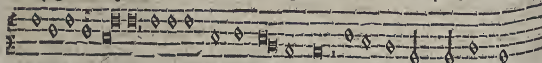
VII.

Gude Føður ꝛ Syne sie/ søñ Dyrd Heidur ad Eilyfu/og helgum Anda sem huggar trauſt/ hvad uñ Allder sie endalauſt.

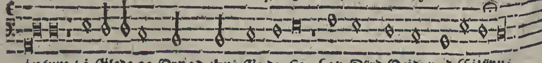
Hymnus. Corde natus ex Parentis.



Af Føðurs Hiarta Barn er bored/ Eingieteñ Guds Son er þad/ad Vpp-



hafe er til kiored/ad veita Heime Lyf og Naad/ i øllum Hlutum allt hañ



skatum/ i Glede og Hrygd/þui Gude sie/ Lof Dyrd Heidur ad Eilyfu.

Mey

2.

Mey su heiløg vijst mun vera/Mañ
slijkañ i Heimeñ bar/hvør kañ skilia og
fuñgiøra/ Krapkur og Nad su hvøllijk
var/ Syne og Módur/meste Heidur /
gafst af Næd/þvi Gude sie/Lof Dijrd
Heidur ad Eilijfu.

3.

Balld og aller Einglar biooda/ ædst
Lof Fødur Himnum a / so skal og af
Hiarta hliooda/Heims um Guds Elsku
þa/mestu Millde / veita villde/gaf siñ
Son/ þvi Gude sie/ Lof Dijrd Heidur
ad Eilijfu.

4.

Vm þañ Spameñ aller seigia / ad
hñs Komu gyrnkust sia/hvørra Ost og
Hiartans Trega/ heiløg Ritning miñ-
est a/ hvenær Heime / Heill sw kiæme/
sem þeingum nu / þvi Gude sie / Lof
Dijrd Heidur ad Eilijfu.

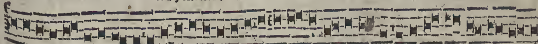
5.

Elldre Meñ og Yngre lofed / ætijd
Gud med Hug & Raust/Iñgang Him-
na opeñ hafed/ & erud kvitter efalaust/
vid Synd stærsta/eignest hædsta/Dijrd
og Næd / þvi Gude sie / Lof Dijrd
Heidur ad Eilijfu.

6.

O ad vier þa Elsku þeckium / oforø-
skulldad Gud oss gaf / ad hañs Bod
og Vilia vøkum/vqrū Syndum liet-
um af/i Lijfe og Dauda / Drottne hlij-
da/hañ hialpe oss/ og høñu sie/ hædst
Lof Heidur ad Eilijfu.

Hymnus. Christe redemtor omnium.



Christur

I.

KHristur allra Endurlausn og Von / af Fødur Guds Eingietenn Son/ fyrr Upphafe eirn fæddest hann/ framar þad einginn seigia kann.

II.

Geyste Fødursins ertu og Lioss / eilijf Von øllum giefenn oss / giættu blessadur ad Bænum þijn/ bidur þijn Lijdr umm allann Heim.

III.

Minnstu eblande Aund og Hold/ ad saker var i fyrre Tijd/ af hreinne Jomfru hyngad barst/ Hollds Mynd vorer þu skrijddur varst.

IV.

Hatijd vottar hier þesse þad/ hvøret Ar kiemur oss eitt sinn ad / øllum Heime eins Hiælpenn tru/ af Hæsæte Fødurs varst sendur þu.

V.

Himenenn/ Jørd og hier med Sior/ hvør Skepna i þeim smaa z stor/ fagnande syngie sætlegt Lof/ ad Son sinn Gud i Heimenn gaf.

VI.

A Fædingar Hatijd ad færa hier/ fagnadar Lofsaung skylldugt er/ oss sem hefur þu biargad best/ mz Blode þijnu endurleist.

VII.

Herra JEsu þig heidrum vier/ hvør af Meyunne fæddur er/ med Fødur og helgum Anda/ øllu stiornande an Enda.

Hymnus. Splendor Paternæ gloriæ. Med sama Lag.

I.

FØdursins Tygnar liomande Lios/ af Liose Liosed fæder oss / Lios Liossens z Brunnr Byrte kiær /byrtande Dag enn Dags skiær.

II.

Oss upplijse hin sanna Sool/ sem æfinlega lioomar vel/ z Guddoms Anda Geislann sinn/ giefande i vort Hiørtu inn.

III.

Fødur þig nefnum fegner vier/ Fødurs hvørs Dijrdenn eilijf er/ Fødur sem besta Blessan gaf/ Byrde Synda oz liette af.

IV.

Athæfe heilagt efle sa/ Ade Diofulsins hrinde fra/ z Þrauter allar þverre brædt / Þolennmædennar styrke Matt.

Huganum

V.

Nuganū rœde ⁊ hegdeñu / i Nollde skyrlyßu bygge Trw / Aßtseme Trwar audge Sœl / ecke kuñande Flærd nie Tœl.

VI.

Christur vere vor Sadning sæt / sie Trwañ ⁊ vor Dryckiañ mæt / Tallaus siw Andans Giaßeñ god / gledie mest saß vañ christna Þiod.

VII.

Dagureñ lyde oß allvel aß / Ydran lyk sie vid hñs Vpphaf / Middeige Tru eñ mindest vid / Merkingar Nwmsins ßordunst Sid.

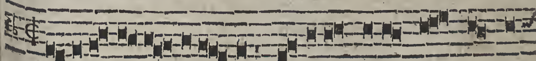
VIII.

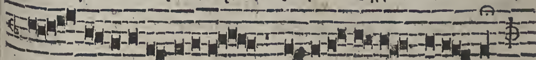
Færest Dagureñ ßagut um̄ Heim / ßylgiū lastvarer Skilning þm̄ / mz Fod ur Sonureñ allur er / allañ Fodur heßr Ordeð i sier.

IX.

Gud Fodr aller heidrū hier hñs einka Son ⁊ dyrkū vier / mz Huggaranū ædstū Anda / alls valldanda Gud an enda.

Hymnus. Agnoscat omne seculum.





Esajas

2.
Esaias hvad orte þyr / aþ Meyunñe þramkom þar / Eingell Drottens þañ Bodskap bar / aþ blessudum Anda þull giørt var. 3.
Aþ frwudy Sæde Maria Mær / m þ took Orded Drottne kiær / hvørn allur Neimur ei halldeð fær / hañ bar i Lyþe Meyañ skiær. 4.
Bloomgast Root Jesse sañа sw / so eirneñ brioþgast Vøndur nu / Averteñ tiede Olieff Frw / Obrugdeñ Mey var Moder þo. 5.
I Jøtu liet sig leggia þañ / sm Lioose ed øllum þyrstur þañ / med Fødur skøpade Nimna hañ / hvørn Mooder Reyþum vaþde Mañ.

6.
Nañ ö Løgmaaleð Neime baud / hver eirneñ sette þau tiu Bod / eirn Matur sialþur giørdest Gud / gieck under Løgmaal sins Anaud. 7
Adam saurgade ellore flest / Adam nýe þad þvode best / Metnadur hiñs hvad lækade vest / hooþ Lytelæte þessa mest.
8.
Beitist ellū Lyþ / Lausn og Frw / Lideñ Noott / sigradur Daude nu / kom hingad Þiod / so trwer þu / ad Gud fæde Maria Jomþrw. 9.
Dyrd verde saþnañ DRotteñ hier / sem aþ Meyuñe fæddur er / med Fødur og helgum Anda hier / hiedañ aþ og uñ allar Allder.

Hymnus. Verbum supernum prodiens. Med sama Lag.

I.
ORd Himneska wtgieck til vor / aþ Fødur þyrr sem gietið var / hvør Sonur oss til Hialpar boor / Heimur þa tyra Allðs ur bar. II.
Lys upp þu DRotteñ vøpra Lund / Dpd

Þæd Ástar þinar verde brend/ ad allre mæt te sviptast Synd/ Sannleiks Ord þyn ka verda kiend.

III.

Alla ad dæma aptur fer/ eingen Hugur kig duled kær / Afbrot refsande riett sem ber/ Riettlætum hlyfer Kongur kiær.

IV.

Vægd sie oss um þad Giall og Grand / sem Greidsla er makleg vorre Synd/ med helgum þynum a Lyfsins Land/ leid þu oss pryda þine Mynd.

V.

Søfnum Fødur/ og Syne mest/ sie Lof/ Dyrd/ Heidur/ Vellde traust / og helgum Anda sem huggar best/ hvad um Allder sie Endalaust.

Hymnus. A Patre unigenitus. Med Sama Lag.

I.

AF Fødurnum Son eingetenn/ i Heim oss kædde Jomfruenn/ Skyrn med Krøl sine helgar hann/ hvørn eirn so kæder Christenn Mann.

II.

Hædstur Guds Son af Himnum stie / Holldz Mynd skrydde sig mannlegre/ Skiep/ nu med Dauda Frelse kann / Føgnud Lyfs Eilifs øllum vann.

III.

Lausnare vor þ þiggium vier/ þyn Nad yfer oss kome hier/ J Hug vorn gief þitt helga Lios/ hreina Trw þar med auk i oss.

IV.

Vor DRottenn jafnan vert oss hia/ Villu og Myrkre frels oss fra/ Af oss Saur allra Synda þvo/ Sæl vorre veittu Lækning so.

V.

Þann ædur komest vitum vier / Verølld ad dæma aptur fer/ Kongur vor þyna vallda Plood/ Verndu þyn Nad og Millden good.

VI.

Heidur/ Lof/ Dyrd sie Herra kier/ af hreinne Mey oss fæddur er/ med Fødur og helgum Anda/ um allar Allder an Enda.

Hymnus. A solis ortus cardine.



2.

Heims Skapare ꝛ Herra eirn / Hollde klæddest ꝯ aumr Sveirn / ſo leyste Holld med Hollde hreirn / Hialplaus ei være Madur neirn.

3.

Hrein Moder medtok helgast Blom / Himnesk Guds Naad til heñar kom / Lijf Jomfrwr bar þañ Leyndardom / lijkleg var ei sw Gæfa from.

4.

Meyar Hiarta Hreinlijfe prydt / hier vard Gude Mustere nytt / um̃ Hollds Tilverknad hrein og kvitt / hun gat af Orde Barned sitt.

5.

Sæl Maria fædde Soneñ þañ / sañast Gabriels Ord um̃ hañ / i Moode ur Lijfe Lausnarann / luktur Johannes þeckia kañ.

6.

Hædste Kongur i Heye laa / hafnade ecke Stalle þa / litla Miolk þyggur sialfur sa / sem̃ sedur eirneñ Fugla sma.

7.

Af þvi fagnar oll Himna Hyrd / Her ra þem̃ syngia Einglar Dyrd / glegt byrt est þem̃ sem̃ geymdu Hiørd / End ꝛ Eka Heide pare alls a Jørd.

8.

Heidrum med Munne / Hug og Trw/Herrañ oss sæddañ af Jomfrw/ Fødur og Anda æ og nu / að Enda halldest Lofgiørd sw / Amen.

Hymnus. Dies est Lætitiæ. Med þeim Notum.

J Dag Eitt Blessad Barned er / etc.

1.

HAtyd hædst er halldeñ sw / Himna Kongs Tilkoma / af Meyar Lyfe Lausnareñ nu/ liet sier Fæding sooma/ Dadsamlegur er Sveirneñ sa/Sæmdū prydddur mest s̄ ma /i Mañdoomlegum Hætte /allt er honū Oust hia/aung vū vinst ad seigia fra / hañs Guddoomis Dyrdar Mætte. 2.

Guds Son kom af eirnre Mey/eins ꝛ Ros ber Lilia/Mañs Natturañ ork ar ei / Adburd þañ ad skilia / af Frw Maria fæddur er/þañ ꝧ Upphaf jatū vier/Skapara Heims ꝛ Herra/Mood Brioost hñ metta hier / Mioolk Skyrlyfis sin̄ þo ber/Alldur Tilfyd stærra.

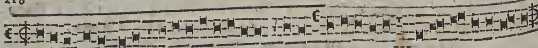
3.

Soleñ skyn i giegnū Gler / ꝛ giører ei Spilling neina/ꝧ ꝛ epter Fæding er Ospillt Meyañ hreina/Sæl var hun ꝧ Sæmd þa fieck/ad soddañ Barne Oliett gieck/ ꝛ Gud i Heimeñ fædde/ heppeñ Briost/ Preñingu þeck / þañ til lieku Miolkur Dryck / sem sialfañ Gud vel sadde.

4.

Hyrdar vøktu heila Natt/Hiard^v sin̄ ar giæta / Eingell Guds þeim byrtest bradt/bodar Glede sæta/boreñ er Kong ur Himna hreirn/i herdū Stalle liggr Sveirn/ vafeñ i vondū Reyfū/ sa er Drotteñ Eingla eirn/Adams barna finst ei neirn/ hvers Vænleik vier so leifū.

Hymnus. Virgo Dei genitrix.



I.

MOdir Guds og Meyan skiær / med Lijfe hennu hulen var/ han Heims Hijdd ei hallded fær/ han giørdest Madur Guds Son kiær.

II.

Sonar Guds en sann Trw / Synder Veralldar leyste nu/ hier med veitte hellög Frw/ hrein Mey Oslekud være þu.

III.

Milldasta Guds Mooder hrein/ med al Kvenna ert Blessud ein / barst i Heim þann sæta Svein/ sem grædet øll vor Andar Mein.

IV.

Gud vorn Fødur heidrum hæst/ hans Syne JEsu Dijrd sie stærst/ z hellögum Anda næst/ eilijft Lof sie hier Þrenning hædst.

Um Holldgan og Fæding Herrans Christi/ wt af Gudspiallsins Historiu. Vid Lag / Hæthd hædst er hällden su.

I.

JOmfrw Maria Oliett var/ a Augusti Tijma/ Heyrten Guds og helgar Spaar / hiutu fram ad koma/ Af Keysaranum wt giek Bod/ um allan Heimen skyllde Piood/ sig Skattskrifa læta/ hvør Man fóor ad hallda þ/heim a sin Fædingar Stad/ Hlijdne hønum ad jaáta.

II.

Joseph wt af Nazareth/ a Galilæa Lande / i þa Borg Bethlehem hiet/ bradlega farande/ hvar af Davids Ættum var/ ætte han ad bioda þar/ Skattskylldu asetta/ og m; hønu Maria/ Mey hafde sier fastnad þa ad Barne Oliétta.

III.

Tokst so/ hennar Tijme var/ Tóf medan þar hafde/ fyrsta Son sin fædde þar/ Fótum þa sijnum vafde/ J Jøtuna han hneigde þa/ hvi Herberginum var vijsad fra/ Þung var Fatækt þesse/ Fyrer oss þolde Frelsaren/ um ellefu Aren þrem/ og endade a Krosse.

IV.

Fiármen voru i sínu Sveit/ sem vøktu um þær Natur/ hielldu sine Hiørd a Beit/ Herrans Eingell niatur/ til þeirra kom/ so Byrtu Braa/ blessadre i kringum þa/ af þvi Hrædslu hlioota/ Eingell kvad/ ei Ottest þier

hier/ ydur eg stooran Føgnud ber/ øll Þiood a þess ad nióta. V.

I Dag fæddest ydur i Heim/ Endurlausn ar traustur/ i Borg Davids Bethlehem/ boren er Herran Christur/ gánged nu i green þan Stad/ gief eg ydur Merke þ/ þar skulud þid fiña/ reifad Barn i Jøtu lágt/ øngva hefur Heimsins Magt/ a sig took Eymder siñar. VI.

Ad þeim Eingle epter þad/ Otal Himna Sveita/ søfnudust i sama Stad/ sætt Lof Gude veita/ Sungu Gude a Himnum hædst/ Heidur/ Lof og Dyrd sie stædst/ um tilkvar Allder/ Fridur a Jørdu jafnan sie/ Føgnudur med Mañkyne/ og heiløg Trwa ad halldest. VII.

Eñ sem vooru Einglarner/ upp til Himna fadan/ Fiærmeñ søgdu/ ferdumst vier/ fram til Davids Stadar/ Adburd skulum þan sialfer siaa/ er selgia liet oss Drottenn fra/ og þar er tilfallen/ Komu fram og feingu sied/ Frw Mariu og Joseph med/ og Barned lagt i Stallen.

VIII.

Þa nu høfdu þetta sied/ þadan af kuñgiørdu/ Adburd þan og Orden med/ er af þvi Barne heyrdu/ Hver Mañ sem þvi heyrde lijst/ af Hiardar Møñum þotte vijst/ undarleg sw Saga/ Orden þesse øll sier hia/ ein værdvellte Maria/ og sette sier i Huga.

IX.

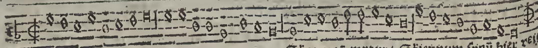
Hirdar geingu glader heim/ Gud hæløra og lofa/ ad Sañleik allan fundu þeim/ sem ádur heyrt hafa/ Christen Þiood med Þackargiørd/ þigge JEsum boden a Jørd/ og hønum hlyda skylldo/ hvøñ er nu Blessan stoor/ sem baud oss Gud og fyrre foor/ af siñe Ast og Milldo.

X.

O vor HErra JEsu Christ/ oss i Mañdoom boren/ þu hefur allan Lyd þiñ leyst/ til Lyfsins adur kiøren/ opna vor Hiørtu ad vier nu/ Ord þitt geimum med riettre Trw/ hvar med hier a Jørdu/ enduefæddir eignust vier/ Arf Himna med sialfum þier/ og blessud Børn þin verdum.

Eingla Lofsaungur um̃ Blessada Barned JEsum.

Af ødrum Capitula Lucæ.



I.

Feañ af Himnum hier kom eg / hef eg Tijdenden gleðileg / Tydende good vil eg ydur tia/trwa meige hier vijst þar a,

II.

Eitt Barn er ydur boreð og skeinkt / sw blessud Mooder oforkreinkt / bæðde ydur þ prijdast Jood / Fagne og glediest Hiørtun good.

III.

Ha er þañ hæðste Herra Gud / sem hialpi ar ydur i allre Naud / Endurlausnare ydar kiær / af øllum Syndum frelsad þær.

IV.

Hañ giefur ydur Gleðe þa / sem Gud hef= ur tilreidt Himnū a / ad eilijft Lijfed eiern= eñ hier / eignast mæteud lijka sem vier.

V.

Til merkis munud hier kiña þetta / mioog Jøtu ⁊ Reifa lietta / sa Heime øllū hialpar vidur / hañ er þar lagdur i Stalleñ nidur.

VI.

Þvi glediumst vier nu gooder Meñ / og gøngū þar iñ allar sañ / og skodum hvad oss Skaparañ mætur / Skiepnum synū hier veit tast lætur.

VII.

Hygg ad mitt Hiarta ⁊ horf þar a / hvad i Jøtuñe liggur. Hvør er sa ? Þad er so miøg blijdt Barnkorn eitt / af blessudum Fødur oss giefed og veitt.

VIII.

Ver vel komeñ þu Giestureñ milldé / oss aumā ei forlijta villder / i Vtlegd til mijn ert komeñ hier / allvel þæ eg þulþackad hier.

IX.

Þu sem ad giørder Himina og Haudur / hvar fyrer ertu so ordeñ snaudur ? Þu lætur þetta lijka hier / ad liggia a stirdu Heye hier.

X.

Þo Verølld sie bæde vijd og laung / ad vijsu er hun hier Saung oþþraung / ⁊ ei þess verd þo være hun full / med vænar Perlur og besta Gull.

XI.

Þijn Silke Sæng og Flugel prijdt / eru þæer Klutar og Hey obijdt / þad var þitt Skraut og Skarted stæðsta / þu sem situr a Himnum hæðsta.

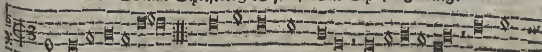
XII.
So lietstu DRottēn lyka þier/ þīn liwfa Sañleik ad syna mier/ ad Audur Heima z all hañs Megt/ i Augsyn þiñe sie ecke þeckt.

XIII.
Græðarēn bid eg goode þess/ þu giører þier bæde Sæng og Sess/ ad hvijla i Brioste og Hiarta mier/ so hiedañ af alldrei gleyme eg þier.

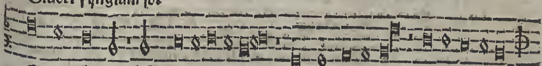
XIV.
Af þvi vil eg af Elsku Grund / ætijd fagna a alla Lund/ og syngia Lof med sætum Ton/ sialfum Fødur fyrer sinn Son.

XV.
Heidur sie Gude a hædsta Tron/ hñ hefur gefed oss sinn Son/ Englaña synge Fylking Frijd / Fagurt Lof Gude allañ Tijd / AMEN.

Ein Gømul Christeleg Vijsa / Um̄ Christi Fæding.



In dulci iubilo. Liggur Oss vors Hiarta/ in præsepio, skijn sem Glader syngium so.



Soolenn biarta/ Matris in gremio, Alpha es & O, Alpha es & O.

II.
O Iesu Parvule, Hugurenn hia þier mz allre Giæsku þiñe/ O princeps glo-
sie/ styrk þu oss i Siñe/ O puer optime, riæ, trahe me post te, trahe me post te.

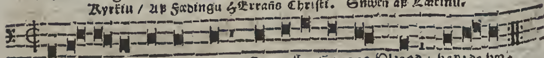
III.

O Patris charitas, O Nati leni- tas, vier Daudañ høfdū feinged / per nostra crimina, Hañ hefur oss um̄ geinged / cælorum gaudia, Eia værū vier þar / Eia værum vier þar.

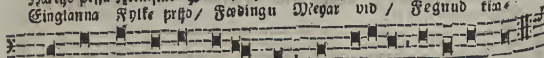
IV.

Ubi sunt gaudia? þar sem heyra mæ / ad Guds Einglar syngia / nova cantica, og Bjsonur klyngia / in Regis curia, Eia værum vier þar / Eia værum vier þar.

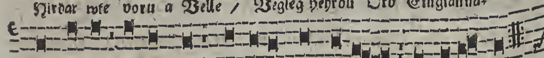
Cœleste Organum: Gømul Seqventia, sem sungeñ var i Christelegre Kyrkiu / Uf Fædingu HErrañs Christi. Snueñ af Latinu.



Hæ tijd þessa Heimsins Þiood / Himnesku Organs Hliood / heyrde hæ-
Einglanna Fylke frijd / Fædingu Meyar vid / Fegnud tim-



Hvad velldur? Ad Vilia Manna / Virding sanna / ei efla mæ-
Hirdar vise voru a Velle / Vegleg heyrdu Ord Einglanna.



Loß Gude / Folke Frid / fagnande Eingla Lid / sætt Syngur þæ-
Christum þeir hefia hætt / Heilagre Oska Sætt / Menn mættu næ-

Afgioß þa ei adrer reyna / eñ sem haßa Hyggiu hreina. Synderner
Alment slykt ei ættu meina/Eigendur þvi gior skal greina. Himneskum

skal Hiartad skiliast vid/ skyrañ þa hliotum þeñañ Frid/ þvi Hreinlyndum
Jardneska lykest Lund / Loßgiord veite a hvorre Stund/ hædstum Gu-

heiteñ er sa. Æ skal Madur miñast gladur/Millde þa. Bodar Fæd-
de Himnum a. Guddoms Vellded/voru Hollde/vistast hia. Leidsogu-

ingar Stundu Stiarnan blæ/stooru Lioose yfer bræ. Christum komna
greida aß þvi Fiærmeñ fæ/fram til Bethlehem Borgar gæ. Svo sem giørde/

Herrañ Himna/hia skin lausum Skiepn , um siæ. Meyañ Mooder/
allt med Orde/ nu i hordum Stal - le siæ. Loß sem ætte /

Mañ þñ bæder/heidrar þsse Nierdeñ sma+ Frelsed þr s beingu samsÿnge/Amen+
lÿka mætte/ veite oss hañs Vitskañ þa+

Sw fagra Seqventia, In Sapientia disponens omnia. Vm̃ Sending Guds Sonar af Himnum/ i vort Holld. Ma sÿngiast a øllum Stoorhatydum Arsins og oprar. Vtløgd af Sr. Olafe Gudmundssyne.

G Jodomsins hædsta Nad/hefur med Vitsku gad/Nattum Mañkynsins ad+
Lidum vier langa Pÿn/leit hañ med Mÿskun sÿn/ og liet sig aumka þad+

Sidann Gud sende hañ/soddann Bod veit og kañ/Næsæte Fedurs af+
Heimsins Þiod hier ad tima/heiteñ good miñtest a/er sialfs Gud um̃ Soneñ gaf+

Mey kvedur og mællte þa/Madur og Gud Maria / mun gietast medur þier+
Lÿse þÿnu bædast fra / Frelsarenn Manna sa / sem allra Nluka Vpphaf er+

Ei

Ei leinge undañ dro/og verde þad/hun mællte so/ giørdest Guds Nádarstoll.
Tiade þram̃ tigest Son/trwadra Maña Lios og Von/ Rietlætis sann Sol.

Son Guds þæddest i Heimeñ hier/Himna Kongur ei annar er. Lios þad
Himnarikesins Hyrdeñ goþ / Heidur Gude og mesta Lof. J lag=

Stiarhyrdū liomar hia / Lyder Vollduger ecke sia. Stiarnann
um Stalle hyller hñ/hvorn oþd Verolld ei lykia kañ. Gæþur

Biar = ta byrtest þar / sem Blomgan Vond = ur Jesse bar.
Kongar greyda Svein/ Gull / Myrru og Reykelse syn.

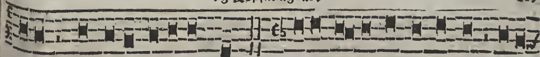
Vmskurn

Umskurn leid hañ eirnenn hier/ oss sem bæddur og giefenn er+
Vid Jordanar Vatneñ hrein / vora þvode Syndanna Stein+

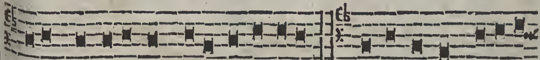
Mey offrar einka Son / allra Lijfs og Hialpar Von+ Lausnarañs
Simonis Hendur þa / sijnum Fegnude hielldu a/ Gaf Sioon Blind

Christi Kraptur Fyrste/ Vatn ad Vijne verda liet+ Hepter Daufur/
um/Gaungu Holltum/ mætti Dauder mæla riett+ Ovin rekur /

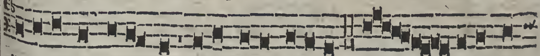
Holldþræ þlifr/og uppriisa Dauder Meñ+ Brauden þim̃ og Fiskar
Ict burt rekur/Stødvar Sio z Storm i señ+ Canverskrar þliott fvittast fvefier/



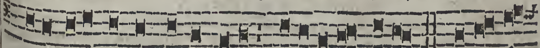
kveñer/ þim̃ sedia Þusunder þa. Epter Ordum Spæmañaña / einka
Dotter/ Kviñu Blodlæt stødvast mæ. Lamb Guds kvitt vid Lest & Syndr/leiste



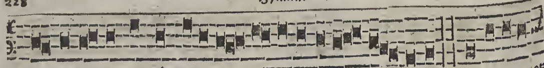
Hyrder Soudaña/leidt til Fornar Lambed er. Veitte Lijfgiof Voludum/
Daudañs Bønd/Krossens Naud og Kvaler ber. Er sien af Postulunum/



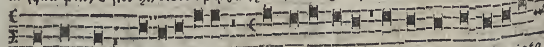
veit aptur fra Helvijtum/Uppreis a þridia Deige. Og ad uñum
i Dæ dsemdar Giørdunum/saure Næd samverkande. Holldsins vors Neidur



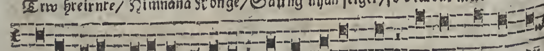
Ovinum øllum þeim æstmendum / JEsus er uppnumeñ. Huggunar
nu / hædstre med Sigurviñingu / i Himen er upphafenn. Sende Gaf.



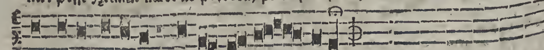
Anda/ Eingell Rædsins ried senda/ er ad hann værur lofade. Eia hver af ur synū þm/ ꝫ sier hn̄ kiøre af þzū Heim/ Tungz nu̇ hū talade



Trw Hreinrte/ Himnañа Konge/ Saung nyan seiger/ so Nædar mættū niota/



nær þesse Heimur næer ad prioota/ frialser af Syndum/ Fognud vier fyndū/



sem i fyrsta Falle / Fødurs/ tyndum aller.

Responsorium og Lofsaungur um̄ JEsu Christi Hingadkomu z Fæding / er sungeð af tveimur Ungmeñum og Kornum / til skiptis. Versen eru under þri Lage/ Nu viliu̅m vier aller þacka Gude vorum Herra. Eñ Inntaked af Kornum / sem / Sønum ber jafnast ad vier Syngium / etc.

Lofed

I. Lofed Gud gooder christner Men/ synged hønum Lof aller sen / off skal gledia pad / ad af storre Nad / Gud vid off hefur giørt eilijfan Frid.

Guds Son hia off villde vera/vort Holld a sier sialfum bera / liet sig hier fæda/ Lyfn off ad syna/ og pad eilijfa-Lijf ad forþiena.

Hañ er komeñ Hialp ad veita/ Himnesky um Aud off ad byta/ Off vel ad frida/ af Synda Voda / sem off glader hier hans Einglar boda.

Peckū jafnañ Gude/ ad off fyrer siñ Son/ soddañ Myskun ꝛ Nad veitte hañ.

II. Unga skal pad gledia og gamla/ Guds Lofun eckert ma hamla/ Arf siñ vill fæda/upphoof Hialp saña/ og sende Fyrers heiteñ Gud til Maña.

Hvør kan ædra hugsad hafa/ hvad Gud mætte Møñum gefa? Eñ feñañ Hialpar Mann/ JEsus nefneft hañ/Vorn Lausnara sañañ vier jætum hañ.

Hvør ma añar Hialp off veita? Hier med vorum Ovin mæta/ og Blessan giefañ/ Blijdañ Gud ad hafa / sa off frelsar eirn af øllum Voda.

Lof sie Gude / ad hañ sitt Folk ei vill hafa / helldur siñ Son fvi hialpa lata.

III. Gledied ydur Guds Utvalder/ giøred Packer Meñ nyalder / Hañ kied off fæña/ Hialpræded saña/ og syna Nad vid off giørde kuña.

Vinskap ydur villde syna/ veitte øllum Elsku hreina/ ydar vill vitia/ Anaud vel bæta / og syna Blessan off sialfur veita.

Reide liet hañ rietta valla / med rykre Blessan gladde alla / liet off kuñgiøra / Lausn Synda vorra/Myskunsamañ sig og Milldañ vera.

Lof og Packer/ Gude Fødur/ jafnañ verde/ fyrer siñ Son off Blessan færde.

IV. Lofed Gud christner Meñ kæter/ og Christum sem Synder bæter/ Vitsku off synde/ Sañleik so kiende/ øll sijn Fyrerheit Gud allvel ender.

Gude skulum glader syngia / og gøfga Lios Heidingia / i Myrkre mun skyna/med Kiening syna / sa Vtvalde fyrer Fæding hreina.

Aller skulum eirn Gud lofa / a Christo vorn Fægnud hafa/hønum a hvør Tunga / Heidur og Lof syngia / og Eingla Lofs saung alldrei af ganga.

Heidur Gude/ hier a Jørdu / Fridur verde/Christur oss Gude þecka gierde.

Benedicamus. Med Lag / Fader Vor sem a Himnum ert / etc.

I.

EItt Barn er bored i Bethlehem/þui gledur sig Jerusalem / Almattugs Fødurs eilijft Ord/a sig took Hold og Madur vard/ Gabriel þeñañ Bodskap bar / Barns hafande ein Meyan var.

II.

Sem Brwdgume af sijnũ Sal/ Son af Meyuñe komeñ skal/i Aufnu Stalle einu laa / Endalaust sem þo Ryke a / Fiar=Mest Eingell þa fræde eirn / Frelsare Heims sa være Sveirn.

III.

Af langre komu Frooder før/færdu Gull/Myrru og Reyke fier/Aller þeir geingu i þ Hws / ungañ Svein siers hvør kvadde frws. Einũ er þreñum aller hier / Eilijfũ Gude Lof syngium vier.

A Nyjars Dag/ Barna Saungur. Med Ton/ Ofan af Himnum.

I.

JEsu vor Endurlausnare / epter Moyses Løgmaale / a Attadeige Vmskorenn / upp fra þvi þu varst i Heim borenn.

II.

Su Vthelling þyns helga Blods/hier var fyrst Mañkyne til gods/ Lagder þig under Løgmaaled/leetst so þiss Bølvan a þig mede.

So ad

III.

So ad oss leyster Syndunum fra / sialfur gieckst under Byrde þá / hier fyrer JEsus heiter þu / Heill vor eilyf og Lausnen tru.

IV.

Vmskier þu Herra Hiørtun vor/ hreinsa þau vel af Synda Saur/ sem þynum Vilia sækia moot / og Sathan villde ei þeinge Boot.

V.

Gief oss þyn Bod ad geyma rett / giæt vor vid Heimsins Slægd og prett / ad vier upplyrtum Ared nytt / elskum og hølldum Orded þitt.

VI.

Onyt er Ment/ og øll vor Verk/ af því gief þu oss Nád og Styrk / So ad þyn Christne um allan Heim / eilyft synge þier Lof / Amen.

Nyars Vijsa / Ad Oska Goods øllum Stiettum / Med Lag. Heidra skulum vier Herran Christ.

I.

GVd læte Saung vorn ganga nu / gledelega af riettre Trw/ Fagnadar Ar þa oskum vier/ af Guds Millde ad þigge þier/ Haleluia.

II.

Eingen Heims Stiett/ og eingen Mann / an Guds Hialpar standast kann / þvi bidium af Huga a hvørre Tyd / hann leide allan christen Lyd / Haleluia.

III.

So ad Valldsmenn i sinne Stiett / setter af Gude/ stioorne riett/ umvande vel og gaumgiæfe/ gooder/ froomer og vijser sie/ Haleluia.

IV.

Hondle so allt til Heidurs sie/ hædst um Gude og hans Syne/ stunde hans Ord og vernde vel / so varast meige seirne Kvøl/ Haleluia.

5. Almug

Almwgen hlyden ad þeim sie / i Sidgiædum og Riettvijse/ med Kiær-leik / Trygd og fullan Frid/ þromum Valldsmønum lijkest vid/ Haleluia.

VI.

Hvanda Folke hidium vier/ Bæjsti og Eign sem heþur hvør/ gange øll-um sem giegner best / Gude til Loþs og Dÿrdar mest/ Haleluia.

VII.

Viñuhiwum Hlÿdne og Frid / Hollustu og Trw sem bÿdur Gud/ Oss þienade Guds sæte Son/ sa þvi trw-er er þarþur þioon/ Haleluia.

VIII.

Hioñum sie jaþnañ Hiartad eitt / hvørt bere añars Liwþt og Leidt/ liþe i Ast sem eitt sie Holld / under Guds Nad og Hlÿþdar Skiolld/ Haleluia.

IX.

Børnen fra Æsku ottest Gud/ Ord hañs lære og hallde Bod/ ad loþe Gud og gagnest Heim/ good Ment og Sid er aukest þeim / Haleluia.

X.

Foreldrar best þar fylge ad / full Þorþ og Skyllda sem er þad/ til Guds erum þvi uppalder/ ad eins vid Børn-en breitum vier/ Haleluia.

XI.

Yngis Folk so finne vid/ Saurgun Hollds og lioott Sid/ i Hreinlijþe sier hallde riett / heidre og virde Ædre Stiett/ Haleluia.

XII.

Þeim Heilsu-brest z þwnga Sott/ þoldu leinge Dag og Nott / Oskum vier ad Gud giefe Þol / giøre Linun a þeirra Kvøl/ Haleluia.

XIII.

Þa

Þa sem Freysting og Fangelse / Fiandskap Opsokn og Motlæte/leinge hafa lided i Heim/ leyse DRottenn af Þyngslum þeim/ Haleluia.

XIV.

Fatækum sende saññur Gud/ sÿna Naudþurft og Daglegt Braud/ Þolinmæde i þeirra Raun/ þm̃ giefe fyrer Christ siñ Son/ Haleluia.

XV.

Þeim rieff med Heidre hvørn eirn Dag / hallda sier vid sitt Viñulag / Børnum og Kviñum Biørg ad fa / blesse Drotteñ og efle þa/ Haleluia.

XVI.

Audugum sem um̃ Eigner hier / Ahuga bera Oskum vier/ sedie Auma af sÿnu Fie/ so ad i Guds Rÿke sie/ Haleluia.

XVII.

Almwgans Biørg sie Efling god/ og Aumum veite Vernd og Stod / Late Børn stunda Lærdoom mest/ Lofa i Rÿkeer af þessu best/ Haleluia.

XVIII.

Syndugum Kvitttun kioosum nü / Christs Nad gyrnest med riettre Trw/ breyte sier eins z Ord hñs kys/ ad hier og sÿdar Nad sie vÿs/ Hale.

XIX.

Þeim Synd og Villu vara vid / vel kieña Trw og christeñ Sid/ byrt fa oss JEsu Ord og Verk / af Gude bidiū Nad og Styrk/ Haleluia.

XX.

Alls þessa af Hiarta Oskū hier / ad Gude þeckeer verdum vier/ Heidarlegt Folk i hvørre Stiett/ hñ dÿrdke/ elske og ottest rieft/ Haleluia.

XXI.

Vernde oss Jesu Volldug Hond/ vid Diøfle/ Skada/ Skom̃ z Synd/ bregdest alldrei sw Blessan klar/ byrtum vier so hid Nÿa Ar / Haleluia.

A Þrettanda/ Hymnus. Hostis Herodes. Med Lag/ Agnoscat, etc.

HErodes grimme þvi hrædest þu/ þott hingad kome Christur nu? Veralldlegt Gotz ei gyrnest sa/ sem Gledi Himna oss veita ma. 2.

Ferdast Vitringar fylgiande þa/ þrijdre Stiörnu š liet sig sia/ Liossens leitande m3 Leypptre þijn/ lofudu Gud med Gafum sijn. 3.

Liet sig hier Vatne Lauga i/ Lamb Himneska ꝛ-laut ad þvi/ oll vor hreinsande Andar Sar/ alls Syndalaus þo sialfur var. 4.

Hellst ma þad kalla hædsta Matt/ hier næst litast i Kierenu brædt/ einfalldt Vatn ædr/ en vard þo Vijn/ vijst bregdande Natturu sijn. 5.

Þig Fodr ꝛ Son lofe Þiodenn flest/ þu š i Dag auglijsast liest/ og helgum Anda Heidur og Prijs/ a hverre Stundu æ sie vijs.

A Hreinsunar Dag Mariæ/ Med Ton/ Ofan af Himnum/ etc.

I.

JEsu i Fatæke fæddest þu/ frelsade oss þyn Milldenn su/ lytel Mioolk hefur Lyf þitt nært/ lagdur i Hey og Stallenn vart.

II.

Sex Vikum þinæ Fæding fra/ færdur varstu i Kyrkiu þa/ Froomum Simeon þeingenn var/ i Faome synu þa Barned bar.

III.

Hvøra miøg leinge af Hiarta bad/ hønu nu veitte Drottenn þad/ hñ lofade þa Lausnarann/ ad lifa nade Tijma þann.

IV.

Anna Spakona Ekkia froom/ a sømu Stundu þangad kom/ um þann Svein øllum sagde vel/ sem væntu Lausnar i Jsrael.

V.

Christe a Jørdu vert oss Vørn/ verda lat oss þyn Andleg Børn/ so vexe oss þin Ande hier/ ad af Hiarta til þyn snuunst vier.

VI.

Lat þu oss skloorna Lærdom þinn/ leid oss

i þyna Kyrkiu ſin̄/ hvar alleina Men̄ þokn-aſt þier/ Þỏck/ Lof og Heidur ſungen̄ er.

VII.

Allt ſem i Trwnne er þar beldt/ af Myſk-un þinne verdur veitt/ hvør þar in̄ kiemur/ Sæll er ſa/ z Søfnud þīm ei hrekfur fra.

VIII.

Helgaſte JEſu hialp oſſ nu/ Hollde voru þvi ſkryddeſt þu/ J Nafne þynu øll Chriſt-nen̄/ Tilgiꝼa vore Lauſn/ Amen.

Hymnus, Fit Porta Chriſti, Med Ton/ Conditor Alme, etc.

I.

GUds Syne hægaſt Hlid ſw var / Helg Mey Nadarfull ſem han̄ bar/ er þo laſt og til Eilyfdar/ en̄ þo Chriſtur fram̄ gein-ge þar.

II.

Himneſka Kloſſens helgaſt Skyn/ hier kom af Meyu Skaparinſ/ Lauſn/ Bleſſan og ſo Brwdgumin̄/ beriandiſt fyrer Søfnud ſin̄.

III.

Huggun Modur og hædſtu Dyrd/ helg-uſt Von riett/ trwadre Hiørd/ Bleſſud han̄s Pyna beyſk og hørd/ borgade Man̄kyn allt a Jørd.

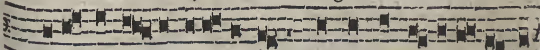
IV.

Heidrum med Mun̄e/ Hug og Trw/ Herr-an̄ ſem fæddeſt af Jomfrw/ Fødur z Anda æ og nu/ an̄ Enda halldeſt Lofgiørd ſw.

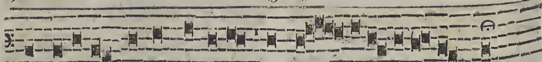
A Bodunar Dag Mariæ/ mæ ſyngia þa Pſalma ſem hlyda uppa Nollda-gar og Hingadkomu HErrans Chriſti/ vide ſupra.

Af Dauda og Pynu HErrans Chriſti/ Hymnar/ Pſalmar og Lofſaungvar.

Hymnus. Vexilla regis.



Konungſins Merke framkoma hier/ Kroſſens Tign leyfnda auglyſt er/



J Hollde þa Heimſins Skapare / hieck fyrer oſſ a Kroſſens Trie.

2.

Med Nøglū helgaſt Holld var feſt/ Hendur og Fætur keygdar meſt/ad frelſ udyrde Adams Børn/Offrud var þſſe ſaklaus Foorn.

3.

Naken a Kroſſe þa Herrañ hieck/hans Sijdu Spiot i giegnū gieck/ Blod med Vatne þar ut af rañ/ad oſſ af Syndū þvæge hañ.

4.

Vppfylld var þar ſu andleg Spaa/ J Davids Pſalme ſē finaſt maa/Samkundune þar ſeiger fra/ſialfur Gud rijkte Trienu a.

5.

Skijnande og vel ſkapad Trie/ſkrijdd eſt med Guds rauda Bloode/af væñſta Stofne utvalid/ſvo heilagt Holld ad koma vid.

6.

Tygnuglegur ſa Vidur var / Verd Heims a ſijnū Kviſtum bar / Vogt þeſſ helgaſta Hollds vat hū/ſē Herfang Vijtis aptur vañ.

7.

O JEſu allra vor Einka Von / af Myſkun veit oſſ nu þa Bon / med Hiartans Fognud Guds Børn gled / gief og Syndugum Kvittan med.

8.

Þier eine Gud i Þreñingu/Þacket og Lof ſie ad Eilijfu / ad med bleſſadre Kvøl a Kroſſ/keypter og ætijd verndar oſſ / AMEN.

Hymnus. Rex Christe, Med Lag. Christe redemtor.

Skapareñ

I.

SKaparen̄ Chriſte Kongur vor/ Kvittun Trwadra Manna ſtoor/ Audmiukra Bæner þocknaſt þier/ þig eirn lofum og dyrdkum vier.

II.

Himna og Jørd þu hefur giørt/ Hollde vorꝛ þu klæddur ert/ Vindtiſt ad under vorre Eymd/ væri Dyrd þinnar Tignar geymd.

III.

Gudleg Mand þyn z Gleſka klær/grim̄a Kvøl leid og Kroſſens Saar/ Vid fyrſtu Hioona Fall og Mein/ þan̄ Lækning þyn Myſkunen̄ hrein.

IV.

Søkum vor bunden̄ ſaklaus varſt/ſo ad leyſter fiøtrada hardt/Svívirding leidſt/ z bætter beſt / Brot allra Man̄a ſtoor og fleſt.

V.

Frelſaren̄ a Kroſſ feſtur varſt/ fræbært Myrkur þar giørdeſt ſnart/ þa Herrann uppgaf helga Aund/Hellur klofnã z ſkialfa Lønd.

VI.

Sigrare Daudans ſien var brædt/ ſamjafn Fødur i Dyrd og Mætti/ Med heilags Anda/Hlyf og Stod/ Hædſte Kongur veit þinne Piood.

Hymnus. Magno ſalutis gaudio. Med Lag / Pa JEſus til Jeruſalem.

I.

HErſta Hiælprædin Føgnude / Heimur allur nu tæktur ſie/ Lauſnare allra Chriſtur kiær/Kvittade Synder Veralldar.

II.

Fæm Døgum fyrer Paaſka kom/Frelſaren̄ i Bethaniam/ Lyknarfullur lyfgade þar/ Lazarum ſem fyrr grafen̄ var.

III.

Chriſtur vid Bord med Sveinum ſetſt/ Sw kom ſem poor med Smyrſlen̄ beſt/Høfud og Fætur HErrans þa/ Hreintrwud ſmurde Maria.

IV.

Eins ſem ſpaad ſtendur / epter þad/ Auſnuna og Folan̄ ſækia bad/ Til Jeruſalem ſat a heim/ So kom berlega Kongur heim.

V.

Audmykt ſw var Oſeigian̄lig/ ad Gud virdteſt ſo lægia ſig/Heims Skapare z Herra med/hoogvær porſmædre Auſnu reid.

Oliu

VI.

Allu Greiner gøfugar/og grænast pálma Folked bar/ mætlega Jesu a mote gieck/ Myskunar Kongs var Roma þeck.

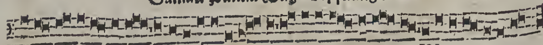
VII.

Dyrdlegt Hosanna sungu hædst / Syne Davids sie Virding stærst/Christur blessade Kongur er/ komenn i Nafne Drottens hier.

VIII.

Prising og Einning sanne sie / sungenn Dyrd/ Heidur Eilyfe/ Gud Fødur/Son og Anda med/ ætyd mest lofe Mannkyned.

Gamall Palma Dags Lofsaungur.



I.

Lausnarenn Kongur Christe / Lof sie þier/Dyrd/Heidur meste/hvorium af Hiarta sungu/ hædsta Lof Sveinarner ungu.

II.

Israels ert þu Soome/ og Davids Sonurenn froome/Blessade yfer Kongur/ i Nafne Guds til vor geingur.

III.

Heidr þier hædstann veiter/Hyrd Guds æ tignadar Sveiter/ hvor Madur hier a Jordu/Heimr æ Skiepnurnar giordu

IV.

Med Palma mot þier fooru/margt Folk sem Gydingar voru/med Lænum Psalm og Saungvum/ Eina. Til þyn audmiuker gaungum.

V.

Adr enn upptokst þyn Pyna/ prysudu þeir Komu þyna/heidradann Nimne oss ar/hvor vor nu giarnann þig lofar.

VI.

Lykade Lofgiörd fra/Lyt nu a Pionustu vora/allt Gott þier lyka lætur/ Lyknsamur Kongur ægiætur/ Amen.

Psalmur af Pyninge Herrans Christi/ Epter Fioorum Gudspiallamonnunum.

Med Ton/ Vor Herra JEsus visse þad. Versenn eru epter Stafrops Rød.

I.

Af Dams Barn Synd þÿn so var
stoor/sokñ heñar ad JEsus foor/
aþ Fadme Fodurs til Jardar/ hrein-
ust Maria hañ hingad bar/Þeime til
Lausnar sendur var / sætta vid Gud
oss giørde. Sitt Lijf i Dauda lagde
hñ/leid Eymd vora sm̃ veykur Mañ/
þar til ad villde verda/Son Guds fyr
er oss Sætleiks Foorn / og Synda
Þunga ad bera vorn/ þaþeñ a Kross-
eñ harda.

II.

B yriade sætra Brauda Tijd/byrie
þad JEsus sijnum Lyd/Son Mañs
mun Svikum mæta/Þañ slæ/ kvelia
og hrækia þeir/ hæduglega a Krosse
deyr/upprijs þo ydar ad giæta/J Sim
eons Þuse sat vid Bord/Smyrsl hef-
ur Kona þangad færd/Þetrañs Þoþ
ud ried væta/ægiarn Judas þad Eyd-
slu kvad / Eñ Astverk DRotteñ sier
virdte þad/Kviñu baud kyrra ad læta.

III.

C hristi Þollustu falleñ fra/Fals-
are Judas Sylþur þæ/ fyrer þ Son
Guds sellde/J fyrr tilbwna Salnum
sat/med sijnum Paaskalambed æt/og
endade a þvi Kvollde. Nytt Testa-
ment heþur sijdañ sett/so hñs Dauda
æ miñunst riett / þeirra Fætur þvo
villde / Astar Dæmeñ þau dijrust
baud / Dapra Læresveina aþ Naud/
frædde so Huggun hiellde.

IV.

D Rotteñ foor þa i Fialled wt /
Fylgdar Møñu hñ baud med Swt/
vid Freistne bidia og vaka / skamt i
Gardeñ þeim giech hañ fra/ Grand-
var fiell nidur til Jardar þa/ Fodur

bad fra sier taka/ þeñañ Kaleik/ þvi eckert er / Omøgulegt ad viñest þier/ þiñ Vilia þo ei forsaka/ Þrisvarsiñ-um uñ þetta bad / þess a midle gieck sijnum ad/ aß Svefne sig ei Omaka.

V.

Ecka ber eg þier soped samt / svijkiande mig er burtu skamt/ Nu er su Stund/uppstanded/Mañsins mun verda selldur Son / J Syndugra Hønd/ þvi giøred Boon/ ad Freistne ydur ei grande. Sim þar Judas med Søfnud Mañs/med Sverdū/Staung-um/ kom til hañs/ med Lyktum og Logbrande/ Þetta Merke gaf Þegn-um hlioodt/ þañ sem eg kysse fange-ed plioott/ z Medfør Meñ vel vande.

VI.

Fyrr visse allt sm framkom hier/ Frelsareñ spyr / hvørs leite þier ? JEsum Nadverska votta / Jatade ODrotteñ jeg er sa / Juda Sveiter sem sooktu a / jafnskioott til Jardar detta. Judas heilsade Christ med Koss / komstu Vinur ad sviijkia oss ? Hereñ þa heyrde þetta/Herrañ griipa og hallda fast / hvørt ei skulu med Sverdum slæst / Fylgdarmeñ JEs-um frietta.

VII.

Gramdest Petur sitt Sverd wt droo / Svein Yferkieñemañsins sloo/ Eyrad þa Malchus miste/ ODrotteñ baud þm/ei bañed nu/brugded Sverd aftur sijdra þu / ætlar þu Bon mig breste ? Þo Eingla villde eg Fylk-ing fa/ Fødurs Kaleik eg drecka a/ Þioon Lækning þa af Christe. Bund eñ til Annas færdu fram/ fra þeim til

til Byskups Caipham / allt Raded
þangad puste.

VIII.

H Erras Før Petre Hug-Raun
fieck / i Høll Byskups til Sveina
gleck / Malslok ad mætte kana-Dyra
Ambætten Vnur bræds / og adrer
þvi næst lystu hatt / Etrn ertu JEs-
us Mana. Neytade Petur næsta
freckt / nockru. Sine han hepde peckt /
Soor sig og sart ried bana. Hanen
galar / sier H Erran snyr / han leit /
þa man hvad mællte fyr / wtgieck med
Vdran sana.

IX.

J Esus spurdur um Kiening.
Kvad / Kiende eg øllu i hvøriu Stad /
þa lættu þar um svara. Etrn Þioon
J Esum i Andlit sloo / ættu Byskupe
ad svara svo ? Liwgvitne lietu bera /
Byskup sagde : þig sære eg hert / Son
Guds Blessadur ef þu ert / oss þad
nu auglioost giøra / ansade DRotten
Eg em sa / upp hiedan skulud Son
Mans sia / vid Hønd Guds hægre
vera.

X.

K ienemann reif syn Klæde pa /
klart hans Gudlastan heyra ma /
Volta þa virdum nyta / allt Raded
spyr hvad ydur lytist ? Af Lyþe strax
þeir dæma Christ / um hans Asioonu
hnijta / Ymser med Spotte spyria so /
Spædu oss Christe hvør þig sloo ?
A han med Hædung spyta / ærla kom
saman Allment Ræd / en spyria
Christ / so feinge næd / hvar med han
mætte mota.

XI.

L andstioorn þa bunden / seldan sier /

Hvikaren Judas aptur ber/ taled Fie/ Tuga pryggia/ Syndgade eg/ þvi sak laust Blood/ sveik eg/ þa ansar Juda þiood/ oss ber ei sw Umhyggia. Kast ar Sylfre/ wr Kyrkiu gieck / Kvidur hans brast / i Snoru hieck/ Bloode Giallo villde Gud ei þyggia / leitst a Stepnu ad looga þvi/ fyrer Legrsnids Acur þeim Daudu i / Utlendingum ad liggia.

XII.

M einlausa JEsu Jarl vid took/ Juda spyr / hvoria hepde Sok / Amæle ecke spara / Skatt ap Keysara skipar han fyrst/ skielper Folked sig helldur Christ/ Opkneyddur Einu svarar/ Mitt Vallo er ei ap Verollo hier/ Vottur Sannleiks eg fæddur er/ til Herodem hlaut ad fara / kætur margs spurde Kongur pliooll / ad Christ þeigiande giorde Spott/ sialpur med sijnum Skara.

XIII.

N eytar Kongur / Kvad Jarl og Jeg/ JEsum sekan a nockurn Veg/ Nepstum burt hana eg eige. Um Fanga eirn hafed fornan Sid/ Frials sie ydur um Paaska Tijd/ Annan hvern Oska meiged/ Þiooden megg- iud þuste fram / þiggium vier helldur Barrabam/ Christur a Krosse deye/ Frw hans baud um þan Frooma Man/ fast eckert / mig so margt um han/dreymde a þessum Deige.

XIV.

O sekan strijkte Stioornar Man / Strijds Mess Purpura klæddu han / Þyrne hans Hopud krijna / lietu i Hond hans hægre Reyr / heill Juda Kongur sogdu þeir / Knie-Fall og Hædne

Hædrie sijna/ Hofud og Kynnur Hnef um fla / hans Asioonu miøg hræktu ä/ wileiddu hn fyrer hina/ med sodd-an Bwnad Smr og Blood/ Sveiten kallar sem være Dod / han skallt a Krosse pijna.

XV.

Pilatus vill han verde laus/villt-ur Lijdur hans Dauda kaus / þviad sig Guds Son giørde. Keysarans Reide þu fulla fær / Fride leingur ef þesse nær. Þa Jarlen þetta heyrde. Hand-Laug siet took a Domstool stie/ Storbrota Man þeim liet i Tie / JEsus Lijflaaten verde. Wleiddur/ Kross sin sialþur bar / Simone þar til naudgad var / ad gieck under þa Byrde.

XVI.

O vinum baud/ Aumked ecke mig/ um ydur og Børnen hvør um sig / haped Grat og Harma stoora / Sw kiemur Tijd ad seige þier / Sæl O-byria og Barnlaus er. Fioll / hylied oss og vora. Ef giort er so vid þad Græna Trie/ gieted / hid visna hvad mun skie ? J Aftokustad wt fara / Christ negla þeir a Krossen þar / Kvalder voru tveir Ræningiar / sin hønum vid Hønd hvøria.

XVII.

Ræningium jafn sa sijndest þeim/ Sagde Fader fyrergief þeim/ ei vita hvad þeir vinna. Handskript Sok JEsu jata liet / Juda Kongur af Nazareth / yfermen ad þvi pinna. Hans Klædum skiptu Her-Men þa/ vid hryggva Moodur mælte / Sia / Sa er þin Sonur Kvinna / Sijdan Johannem sagde vid/ Sia/ þijn Mood

 er/

er / Fra þeirre Tijd / hana took ſa til Siña.

XVIII.

Sſkapraunet/ Hædung/ Hroop og Brigsl / Heidnet og Judar ſøgdu a Bijsl/ Ræningia añars Orde/ Anſar hiñ / Gud ſkallt Ottaſt nu / ockur er makleg Pijna ſw / þeſſe Jllt eckert giørde. J Rijke þijnu miñſtu mijn / Milldeñ ſoot / i Dag Aundeñ þijn / med mier i Paradijs verde. Sortnade þa Sool og mieg vard myrkt / Miñ Gud/ Miñ Gud / þvi fra mier ert? Hvør Mañ hañ kalla heyrde.

XIX.

Trwlega allt nu framkvæmt hañ/ ad fyllteſt Ritning ſagde hañ/ þyrſter mig / þar ried ſtanda / Kier fullt Edikз og Yſop hia/ap þvi hñ drecka/ Sagde þa. Allt hepur þad nu Enda.

Med hærre Røddu hañ mællte miøg/ Miñ Fader nu bijpala eg/ Aund mijna þier til Handa. Sijdañ hañ hepur þetta ſagt/ og Høpud ſitt bleſſad nidurlagt/ uppgap ſiñ eigeñ Anda.

XX.

Vard þa a Tiallde Skipting ſkioot / Skielpur Jørdeñ eñ klopnar Grioot/opnaſt Graper allvijda/ Lidna Meñ helga lijpgar þad/ lijſtuſt mørg um i helgum Stad/ Vppriſu JEſu ſijdar / Høpdingeñ ſtood med ſiñe Sveit / ſem hañs giætte þau Vndur leit/ hvar ap þeir Hrædſlu lijda/ Guds Son hañ vera votta liooſt/ vidſtaddur Lijdur ſloo ſijn Briooſt/ þad ſiem hañs Viner þar bijda.

XXI.

Y þermeñ vilia ecke ſie/ um Hatijd Lijkeñ ſoſt a Trie / Strijds Mann

Bein beggia brÿtur / litu JEsum lætest til Saffs / lagde eirn Spioote i Sÿdu hanns / Blood og Vatn burtu flÿtur / Rads Herrans Joseph kom um Kvølld/ap Krosse ad taka JEsu Hollo / Pilati Leyþe hlÿtur / Christ med ad sveipa keyptu Lÿn/Kom Nicodemus forne Vin/Smyrsl mykel med sier flytur.

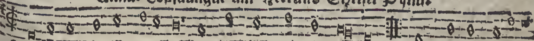
XXII.

Þeßer aþ Krosse Lÿked laust / Lÿne sveipa og smurdu traust / epter Sidveniu sinne/ þar stood og Josephs Stein-Þroo nÿ / Stad þeim ei fiærre Garde i /Fyrr la þar eingenn inne/Lÿk ania JEsu løgdu þar / þvi leid ad Nattÿd og vellitur var / stoor Steirn ad Graþar Muñe/Helg" Kvisn þar voru vid/vitia heim/tilreida/Smyrsla enn frÿd / Barast um Nattÿd vinne.

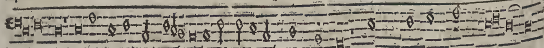
XXIII.

Æ ðstu Menn Juda annars Dags / Eggia Pilatum / lætu strax/ giæta Graþar svo leinge / þeßa Svikara þeinkium Tal/a þridia Deige eg upp rÿsa skal / verre þa Villa geinge / Honum ep þeir hvinska i burt / hitt ad seige / mun verda spurt / Vakt baud þeir fulla feinge / sett Børn og margur Bøku-Sveirn/ var þa Insiglum mergtur Steirn / ad geyma so grande eingenn.

Annar Lofsaungur um Herrans Christi Pÿnu.



JEsus sem ad oß frelsade/eirn var hann Saklaus bunden/ Og þardur Oguds-Manns Midnætt sem eirn Illvirke/er fangenn og so bunden.



legũ Lyd/ ꝫ a hn̄ Lyge bera/ hæda/ lyta & hrækia mz/ hvad Gudspiollen̄ kun̄giøra.

II.

A Føstudagsins fyrstu Stund/ þo finnest Søken̄ eingen̄/ i Pilati hins heidna Hønd/ hafdi ꝫ eirn Mordinge/ froman̄ Christum & Fridhelgan̄/ fan̄/ & so vidurkien̄de/ þvi fra sier i Hallde han̄/ Herodi Konge sende.

III.

Vm̄ þridiu Stund ad strykktur var/ & stood ꝫ Lamb til Dauda/ Þyrne Coronu þunga bar/ þar mz Purpuran̄ rauda/ Reyrlegg i Hønd til Hædungar/ Høgg & Spott vard ad reina/ til Krossfestingar sialfū sier/ sin̄ Kross han̄ bar alleina.

IV.

Nær siøttu Stundu ad negldur var/ naken̄ a Krossen̄ Christur / og Bloode sijnu ut hellte þar/ upp med Krossenum reystur/ Vidstadder marger hæddu hn̄/ & hin̄ an̄ar Vppfeste/ Gudlast ꝥ Sol ei lyda kan̄/ Liooma sin̄ af þvi miste.

V.

Vm̄ nijundu hn̄ hroopar hátt/ hørfen̄ kvad Gud sier vera/ En̄ þr Galled & Edik bradt/ upp ad hn̄s Mun̄e bera/ JEsus þa sijna Aund upp gaf/ i tvent Tialldved sier skipte/ hristest Jørdenn hardlega af/ Hellum i sundur skipte.

VI.

Vm̄ Kvølldsins Tijma til var sagt/ tveggia Bein ad Men̄ brioote/ Sijdast var þa i Sijdu lagt/ sialfū Christo mz Spioote/ Blood & Vatn þar strax ut af ran̄/ uppfyllda Skrift þa seiger/ Jo

hañes/

hans/hvlad þ sa hñ/þessu þier erwa eiged.

VII.

Eñ þegar Dageñ endade/ og mióg á Kvøllð leid lijka / þa kom Joseph af Krossens Trie/Herrans Christs Holld ad taka/veglega sīn þa Sidur var/smyr iande þ til Grafar/ Vardhallds Meñ sijdañ sætu þar/svo s Mattheus skrifar

VIII.

Hialpa oss O JEsus Herra kiær/ harda Kvøl þu sīn reynder/ad hlijdner þier æ verdū vær/ ꝛ vorunst allar Synder. Dauda þiñ ꝛ hñs sañaSek/so jafnañ vier gaumgiæfum/ og þig Drotteñ med Ast og Þock/æfeñlegaña lofum.

A Pæska Hatijdeñe / wt af Vpprisu Herrans JEsu Christi/ nockrer Hymnar og Lofsaungvar.

Hymnus. Sermone blando Angelus.

Med Lag/ Allfagurt Ljoos oss byrtest bradt/ etc.

1.

Fagnadar Kieñing Kvinnū þær/klarl Guds Eingell talar vid þær/i Galilæa Christur kiær/ kañ vijst sien verda sijnum nær. 2.

Gróþeñe skiott þær geingu fra/ greina Postulum slijkt sem sia/lifanda JEsum lijta þa/ lwta hañs Footum og þreyfa a. 3.

Heyrande þta Herrans þiod/hradt ferdast s þr feingu Bod/ad lijta Christ þeim Gyrnd er good / Glede/ Von/ Traust af þssu stood. 4.

Jordeñ og Sooleñ byrtast blijd / Vist og Reid i hñs Dauda Tijd/ þa Christ lijta ad Lijkams Sid/Lærisveinar/ og mæla vid.

5.

Klarlega Sær þeim synde hañ/ a synu Hollde er Daudañ vañ/Vppriseñ jata aller þañ / eilijfa Myskun veita kañ. 6.

Lyknsamur Kongur Christe þu/kveik i oss til þijn Ast og Trw/ ad liñe þier alldrei Lofgiörd sw/er Lijdur a greyda leystur nu. 7.

Milldaste Gud sw Myskun þijn/mz Vpprisuñar Fognud skijn / vid Ogn Daudañs og Andar Pijn/ öllum hlijfe Trwudū sijn. 8.

Nu dijrdkum aller DRottiñ þañ/af Dauda reis & Sigureñ vañ/med Födur og Anda helgum hañ / hefur þad Valld ei endast kañ/ A M E N.

Hymnus. Ad Cænam Agni, Med sama Lag.

I.

CHristneñ synge nu sætleiks Lof/Syne Guds þacke Lausnargiöf/ Dvin med skijñ öllum Her/ i Siooeñ rauda fœktur er.

II.

J stoorum Voda vorum þa / villde hañ alla oss afmæ/Lausnare vor sa Lijf oss gaf/leidde i giegnum rauda Haf.

III.

Fridade oss & frelste wr Neyd/ Fleck-lausa Lambsins Blod & Deyd/þa Christur bardest vegna vor/ Vijkingeñ kiæfde diwpur Sioor

IV.

Páska Lamb helgast höfum vier/ hvert a Krosse oss bakad er/Hold þess er Fæde Heidurs verdt/ Herra JEsu þad sialfur ert.

V.

Þetta er sañasæta Braud/ svipkande oss eilijfū Deyd/ dijrast Blod Lambsins dreckum vær / Diöfull oss þa ei skadad fær.

VI.

Þacker

Þacker alldrei vær gietū giört/Suđe sem er þ Offur verdt/fra Ofögnud ⁊ Andar Kvøl/erū vi þar mz leist' vel.

VII.

Lamb Guds þier hafer Lofgiörd best/ Lotning/Heidur ⁊ Dyrdeñ mest/oll þyn Christneñ i Heime hier / Æfeñlegana þacke þier.

VIII.

Nu dyrkum aller Drotteñ þañ / af Dauda reis ⁊ Sigureñ vañ/mz Fedur ⁊ Anda helgum hñ/ hefur þad Vallð ei endast kañ.

Hymnus. IEſu noſtra redemtio.

I.

IEsu Endurlausneñ vor/ ertu og Hiartnans Gyrndeñ stoor/ Skapare allrar Skiepnu sa/ i skyrum Mañdome liet sig sia.

II.

Miesta þig þar til Mildeñ droo / Misgiörder vorar ad bera so/Holldsins þolande harðañ Deyd/ hvar med oss leyster af Daudañs Neyd.

III.

Helvytis gieгnum Hlideñ gieck/Herteknа syna frelsad fieck/ Sigurvegareñ vid Mertked mætt/ med Födur situr a Himnū hætt.

IV.

Þyn Goodvilld til þess freyngde þier/ þyns Folks ad bera Misgiörder/ fyrma oss og so þar med lia/ þitt millda Auglit mætt um sia.

V.

Herrañ Christum nu heidrum vier/ hvöde af Dauda uppriseñ er/ Födur og helgum Anda med / i öllum Löndum Lof sie tied.

Eitn stuttur Lofsaungur uñ Vpprisu Herrañs Christi / Med Lag / Christur reis upp fra Daudum / etc.

I.

VPPrisen̄ er Christur / af øllum Kvølum leystur / Af þui glediunst nu aller vier / JEsus vor Hialp og Huggun er / Halleluia.

II.

Ef upprisen̄ ei være / øll Verølld fyrerfareſt / DROtten̄ vor JEſus Daudan̄ van̄ / dyrdkum og lofum þui aller han̄ / Halleluia.

Eirn Añar Lofsaungur og Responsorium wt af Vpprisuñe Christi.

Med Ton / J Dag er Christur Vpprisen̄ / etc.

ROREXXX.

1.
VPprisen̄ er nu JEsu Christ / Haleluia / Haleluia / sa allan̄ Heimen̄ hefur leyst / Haleluia / Haleluia. 2.

Ef hn̄ ei upprisen̄ være / Haleluia / Hal. øll Verølld þa fyrerfareſt / Haleluia / Haleluia.

3.
Þar han̄ er nu upprisen̄ vyst / Haleluia / Haleluia. Aller lofum vier JEsum Christ / Haleluia / Haleluia.

4.
Heilagar Kvin̄ur komu kræer / Haleluia / H. Til Christi Grafar strax i Ar / H. H.

5.
Leitudu hans Lykama þar / Haleluia / Haleluia. Lausnaren̄ þa upprisen̄ var / Haleluia / Haleluia.

6.
Heilaga Eingla hittu tvo / Haleluia / H. Hryggvar Kvin̄ur þeir gløddu svo / H. H.

7. Einglen̄.
Hrædstu leingur ei hafe þier / Haleluia / Haleluia. Hvørs nu leited han̄ er ei hier / Haleluia. Haleluia.

8. Maria.
Sæll Guds Eingell seig mier þa / Hale. H. Stalfan̄ Drotten̄ hvar fiña mä / Hale. H.

9. Einglenn.
Af Grøfen̄e upprisen̄ er / Haleluia / H. Arla i Dag þad seige eg þier / Haleluia / H.

10. Maria

10. Maria.

Sættan Herran mīn syn mier þa/ Hale. H.
Sem nu er Daudum risen̄ fra/ Haleluia/ H.

11. Eingellen̄.

So ganged in̄ og siaed þar/ Haleluia/ H.
Sama Stad hvar han̄ lagdur var/ Hal. H.

12. Maria.

Herran̄ er burt/ han̄ hier ei fest/ Haleluia/
Haleluia. Ef finda eg han̄ þvi fagna mest/
Haleluia/ Haleluia.

13. Eingellen̄.

Lyfted hier a Lyndwka strax/ Haleluia/
H. Lær hn̄ i heim til þridia Dags/ H. H.

14. Maria.

Skulum vier þetta skalfer vyst/ Halelu. H.
Syn oss vorn Herra JEsum Christ/ H. H.

15. Eingellen̄.

J Galileam gange þier / Haleluia / H.
Þar siaed han̄ sem sagde fyrr/ Hale. Hale.

16. Maria.

Þier Eingell Guds vier þøkkum nu/ H. H.
Þad skal oss øllum Huggun trw / Hale. H.

17. Eingellen̄.

Fared og seiged satt þar um̄ / Hale. H.
Sancte Petre og Postulum/ Haleluia / H.

18. Maria til Folksins.

Syngium nu aller af Hug og Raust/ H. H.
Upprein vor Herra Efalaust/ Haleluia/ H.

19. Allt Folked.

Af þvi glediunst nu aller vier/ Haleluia /
Haleluia. Eilyf Huggun vor Christur er/
Haleluia/ Haleluia.

A Uppstigningar Hatyd DRottens vors JEsu Christi / Hymnar og Lofsaungvar.

Barna Saungur a Uppstigningar Dag / Med Ton / J Dag er Christur Uppriesen̄ / etc.

1.

J Dag er Christur Uppstiggen̄/Haleluia/ J Dyrd syns Fodurs in̄geingen̄/Haleluia.

2.

Hvør med Kvøl sin̄e sarustu/ Haleluia / Synder þvode af Verolldu / Haleluia.

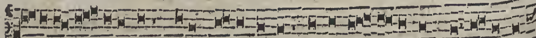
3.

Mestu veitte oss Aumum Ast / Haleluia/Ei mætte nein þvilyk fæst/Haleluia.

4.

Þvi risser nu sa Sigrare/ Haleluia/ Samjøfn Fodur i Almætte/ Haleluia.
5.
Og wtvegar oss Aumū Lyd/ Haleluia/ Af synū Fodur Nad ꝛ Frid/ Haleluia.
6.
Hier Meñ wt af Galilea/ Haleluia/ Þui vilied upp i Himneñ sia ꝛ Haleluia.
7.
Sem hñ stie upp fra Heime hier / Haleluia/ Hingad aptur komande er / Haleluia.
8.
J þessum mesta Sigre sie / Haleluia/ Sunged Lof Gude af Christneñe / Haleluia.
9.
Heilagre Þreñing hædstu Dyrd / Haleluia/ Af Hiarta feigium og Þackargiørd/ Haleluia.

Hymnus. Festum nunc celebre.



Christneñ øll/ Drotteñ med Dyrd siñe/ Dyr Himna opnade/ oss aumre Þiod/ af sære Nad. Vppstigeñ er.

II.

Eingeñ Tunga i Heim / um̄ kañ Føgnud og Tign þar/ diktad sem a Deige þm̄/ dyrd/ logast byrtz var/ Riettlætis saña Sol/ Son Guds a Himna Stool / Med Eingla Her/

III.

Hañ hefur vissañ Veg / vysad øllum upp til syn/ A Trwñe mun liggia miøg/ Madur vel giættu þyn/ Alla Guds Nad og Gots/ giefur riett Trwañ oss/ Vatn/ Ande/ Blod/

votta

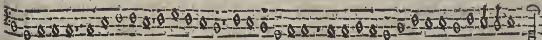
votta þad Þiod. IV.

JEſu þig bidium vier/ ad i þeſſu Eymdar dal/ Fylgd þyn og Nad Fødurleg/ forde oſſ Vgtis Røøl / þitt Lan med Þackargiørd/ þiggia lat oſſ hier a Jørd/ gief oſſ Gyrnd þa/ þier verda hia. V.

Eins ſem fyrre fra Jørd/ foorſtu uppa Himna hædſt/ m Valld z meſtu Dyrd/ munt þadann aptur ſiaſt/ A Domſins Deige heim/ ſem Einglar ſøgdu Heim/ Tign z Aſt þyn/ oſſ forde þyn. VI.

Eirn Gud/ þo þrenne med / þig af Hiarta lofum vier/ Ad oſſ hefur Auma ſied/ af Millde tokſt ad þier / Vid hreina Trw oſſ hallt / ſo hliotum vier þetta allt/ Vert þu vor Hlyf/ veit Eilyft Lyf.

Hymnus. Vita Sanctorum.



I.

HEill helgra Manna / Heidur Einglanna / Eilyft Lyf allra/ i Trwnne ſællra/ Drottenn deyrande. Diøfulſins Grande/ øllu Eydande. II.

Gief Glede þynum/ Goodfwſum þionum/ Sigur þinn ſæla/ ad ſyngia og mæla/ i Heimi vydum/ a þeſſum Tydum/ Pæſka Halld prydum. III.

Fra Vgte parenn/ frægur Sigrarenn/ uppreiſt i Soma/ og Fylgdenn þyn froma/ Holld þitt helgaſta / Hatyd par næſta / hofſt i Dyrd hædſta. IV.

Herrann nu helldur/ hædſta Tign milldur/ upp yfer Himenn/ er Chriſtur nu komenn/ med Manndom ſama / mun aptur koma / allt Holld ad dæma.

V.

Alltyd upptoga/ til þyn vorn Huga/ Hafſtool hia Fødur/ a hægra Veg ſædur/ i Afgrunn vara/ oſſ þynum Skara / fra þier ad fara. VI.

Guds Son og Fader / giefe þad bæder / og helge Ande / af þeſſum komande / Allt yfervinnur / Eilyfur ſannur / Eirn Gud og Þrennur.

Lofsaungur wt af Uppstigningar Historiunne / Mæ syngia so sem Allfagurt Lioos oss byrtest bradt.

I.

FErtugasta Dag Paaskum fra/ Frelsarenn stie til Himna þa / sijnum Lyd safnar a eitt Fiall / uppfylld var Stiett, og Verk hañs øll.

II.

Hañ sagde. Nu er endad allt / hvad i Ritning umm mig er mællt/ Spamañanna og Moyst / margt kieñde þeim þar skrifad i.

III.

So hlaut ad skie umm sialfann Christ / særan Dauda ad fylde fyrst / þridia Dag rise Daudũ fra/ Dyrd syna iñ ad ganga þa.

IV.

Bæde a Himne og a Jørd/ er mier giefed allt Valld og Dyrd/ Ande miñ kieñer ydur þad/ af þvi vitned i hvørium Stad.

V.

Ganged nu wt og prediked/ øllum Heims Þiodum Gudspialled/ skyred so verde Syn=deñ kvitt/ so skal uppbyrtast Rijked mitt.

VI.

Hvør Trw og Skijrn i Heime nær/ Himneska Salu sydañ fær/ Hvør Truñe vill ecke taka vid/ tapast og finur alldrei Frid.

VII.

Allt þad sem hafed heyrt af mier / Heilagre Christne kieñe þier/ Eg æfeñlega med ydur er/ epter Giøf miñe byded hier.

VIII.

Hendur synar þa hoof hañ bradt/ hiedañ foor upp til Himna Hætt / Postular litu Lopted i / leidde hañ heim fra Sionũ Skij.

IX.

Hvijtklædda Meñ þeir hittu Tvo/ hia sier standa er mælltu so / Galverskir Meñ þvi undrest opt / aller horfande hatt i Lopt.

X.

JEsus sem upp fra ydur stie/ er a hægra Veg Tigneñe/ Eins sem hañ stie til Himna hier/ hyngad komande aptur er.

XI.

Nu situr hañ i siñe Magt / Syne Guds allt er under lagt / hañs Rijkiastiorn er Ord ed sitt/ af Gæfum hañs þad verdur prijdt.

XII.

Herrañ opnade Himna Dyr/ i Had flijg-

gnde

ande öllum pyr / med sier þængadaň þærde Lyd/ Fridarstioorn helldur allaň Tijd.

XIII.

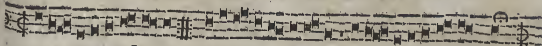
Aptur kiemur a Efsta Dom / aller Vakna vid Lwdurs Hlioom / Blessudum Kömbum bijdur Frid / Bølvan Eilijfa hreppa Lyd.

XIV.

Med Huga og Hiarta Christe kiær / Komu þiňar opt væntum vær / Leys oss JEsu og leid til þijn/ fra Lijfs og Andar Eymd og Pijn.

Nyjtasuňu Psalmar eru aduř iňkomner.

A Trinitatis Suňudag/ Hymnus, O Lux beata.



1.

O Þu þreþallda Eining blijd/ Soleň Og eirn saňur Gud eilijfa Tijd. med Helge dregst oss fra / þitt ofra Lioos lat Hiartad sia.

2.

Arla þig loþum aller vier/ad Kvølld de bidium Nadar hier/ Loþgiord vora þu lijt nu a/ og lat hana øngvaň Enda fa.

3.

Dyrd sie Fedurnum pyrt og sijd/ og Frelsara vorum hvøria Tijd/ heilagur Ande/ sem huggar Aund/ haň þigge Loþ um Christeň Lond.

Hymnus, Adesto sancta Trinitas. Med sama Lag.

I.

HEilaga Þreñing hia oss sierk/ hædst Guddoms Tign sem samjöfn ert/ A öllū Hlutū ert þu ein/ Upphaf sem fylger ei Ending nein.

II.

Aull Himna Folking heilaglig/ heidrar/tilbidur & lofar þig/ þar med þrij hlutud Verølld vijd/ vegsamar þig a hverre Tijd.

III.

Eirneñ vier aumer erū nær/ med øllum þig vor Herra kiær/ Audmiukra Bæner/ Ast og Tru/ med Eingla Lofgiørd þigger nu.

IV.

Eitt Liods þig trwum aller vier/ I Þreñingu hvad heidrad er/ Upphaf & Enda þeckium þig/ þañ Skiepnañ lofar hver um sig.

V.

Lof Gude Fødur eilijfū/ Lof sie hans Syne Eingietnū/ Lof helgū Anda æ sie kied/ Einū Gude og Þreñum med.

Eirn Lofsaungur af Verkum Heilagrar Þreñingar/ Med sama Lag.

I.

O Gud sannur i Eining/ og Eilijfur i Þreñingu/ Hasæte þitt er Himna Dyrd/ Heldur þiñ lætur siast a Jørd.

II.

Goodañ og hreinañ þu giørder Mañ/ med Gafum þijnū prijdder hañ/ þijna sialfs Mynd hefur þu hm̄ veitt/ halda ætte þitt Bodord eitt.

III.

Þa yfer Adam & allt hans Kyn/ afbriot; anda kom Bølvaniñ/ Son þiñ Gud Fader þu sender Heim/ so hañ leyste oss af Voda þeim.

IV.

Þa sitt Embætte endade / og i Dijrd sijna aptur stie/ Bad hañ ad sender Anda þiñ/ ad hugga og styrkia Lydeñ siñ.

V.

Giarnañ þu veitter þ Guds Son bad/ Gafa þørfust var Møñum þad/ Utvalda þijna

þijna vel til bloſt/ Veg til Fagnadar ſynder
loſt. VI.

Af Myſkun/ Naad og Millde nu/ Mañ-
kyne Bleſſan bijdur þu/ HErra JEſu þvi
Himnum af/ Heilagañ Anda Trwudum
Gaf. VII.

Þaug vorrar Lausnar Verkeñ ſtædſt/
Vegſama þig O Þrenning hæſt/ J Perſon-
um þu ſañaſt ſo/ ſialf Gudleg Vera/ ein er
þo. VIII.

Sial hefur Gafur þeſſar þrjar/ þui er
þun køllud Mynd þijn klaar/ Mannvit/
Villia og Miñe frekt/med þeſſu þær nu þig
allvel þeckt. IX.

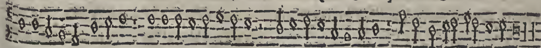
Sooleñ þeſu Giæde giefur Heim/gledur
alla med Verkum þeim/ lyſer/ vermer og
veiter Miatt/ vel þydande þinn eigenn
Hatt. X.

Almattug Þrenning/ eilijft Lioos/upp-
lys þu Myrkred allt i oſſ/ Verm vora Sæl
og ſend þiñ Styrk/ ſo vier geimum þyn
Ord og Verk. XI.

Af þynum Stool oſſ upplys þu/ z vermi
þu oſſ i þyns Sonar Trw/ Styrk oſſ med
hellags Anda Naad/Elſka þyn bleſſe ſo allt
vort Raad. XII.

Þig Gud Fader ſem gafſt oſſ Chriſt/
Græðara ſem oſſ hefur leyſt/ Helge Ande
ſem Huggun þær/ heidrum/ lofum og dyr-
kum vær.

Eirn litell Bænar Pſalmur/ til Heilagrar Þrenningar.



I.

O Herra Gud oſſ helga nu / Hormungar
vorar alijt þu/ veit þynu Folke Dags
og Naad/ vid allar Synder kvitta þad.

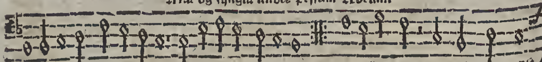
II.

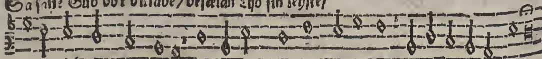
O Guds Lamb Herra JEſu Chriſt/ oſſ
hefur þu wr Dauda leiſt/þig bidiū vier þitt
veitta Lid/veit oſſ jafnañ þiñ Nadar Frid

III.
O vor Gud Ande heilage/ yfer oss jafn aff Nad þyn sie / Gafur þynar og Giæsku stoor/ Glede og Eble Hiørtun vor.

IV.
O Þrenning Eining heilaga/ Ætlyþ sama jøfn Almættuga / A þig settium vier alla Von/ætijd heyr giarnast vora Bon/Amen.

A Jons Messu Baptistæ. Lofsaungur Zachariæ / Med Ton / Sæler eru þeim sialfur Gud/ Synder af Nad tilgiefur / etc. Mæ og syngia under þessum Notum.





Mystun miøg hæ/ ad meiga þæ/ og hañs Sættmala niota.

2.
Fyrer Spamaña siña Muñ/sim fordum vered hafa/ lofade hañ oss Lyden siñ/leysa ꝛ Frelse giefa/ Af Ovinum/ Oyaarlegum/og Hende þra oss hata/

3.
Og miñast þad hañ foor eitt Eyd / Abrahami Fodur vorũ/ ad leysa villde oss

off sin Lyd/af Ovinum Matt stooru/ ad Ottalaust / henum Einum traust/ um alla Æfe þionum/J helgum Sid/ Sakleyse og Frid/sem þocknast sialfum hønum. 4.

Nier med skalltu hin sæte Sveirn / Spamann Guds nefndur vera/Vndann ganga aftu eirn/ Asioonu vors Lausn-ara/vegda um Neim/Veg Nerra þm/bwa og Byrting sana/ Guds Nialprædis / giefa til þess/ad odlast Lyfn Syndanna

5.

Fyrer mestu Guds Myskun þa/Mann kyne nu er þeingeñ/vor hefur vitiad sialfs ur sa / sem er af Næd wtgeingeñ / þa upplyser /sem sitia hier / i Myrkre og dimu Dauda/ z vill vorn Fot/a Fridar Braut / med sinum Sanleik greida.

6.

Dyrd Gude Fødur og Syne sie/ z etc.

A Bodunar Dag Mariæ / Magnificat Edur Lofsaungur Mariæ.

Med sama Lag.

I.

Lofsaung Gude Mey Maria / myn Sal vorn Drottent tygnar/ Gialpræde mitt er Herra sa/ hønum min Ande fagnar / mig virdtest sia/ þo være smaa/af Myskun Am-bætt syna / hiedan i fra / hvøst Ætt mun tia/ sælega Sælu myna.

II.

Volldugur DROtteñ veitte mier/ Veg-lega Dadsemd hreina / hans Nafn sanlega heilagt er / Heidrum vier þad alleina / Og Myskun hans/ mun vyst til sans / hallda / blessa og hlyfa/ ætyd i Heim / Ætt kynstum þeim/ sem i hans Otta blyfa.

III.

Sialfur Gud villde mestu Magt / med sinum Arme giøra/og þvi Dramblata eyðelagt/ i Huxun Hiarta þeirra/af Stoole hratt/Høfdingium bradt/en upphoof Lyt-telata/Hungrada mest/hin sadde best/ Ryk-um ei villde veita. IV.

Sin eigen Þioon Lyd Jsrael / ad sier

nu tookt med Millde / Myskunar sinnar miñtest vel/ mestu Naad veita villde/ fram/ koma liet / sem Fedrum hiet / Frelsarann heim ad senda / allt kom pad fram / vid Abraham / og hanns Sæde aan Enda.

V.

Dyrd Gude Fødur og Syne sie / sungen og heiløgum Anda/ Eins sem hun/ etc.

Añar Psalmur wt af Historiuñe Luc. 1. Med Lag / Christur allra.

I.

Maria gieck iñ til Elizabeth/ Ast|emdar Kvediu heyra liet/ J heñar Lyfe Barn vid brar/byrte so Guds Son komeñ pa.

II.

Johañes laut z kvadde Christ/ J Kvide Modr. var po vyst/ Elizabeth pañ føgnud pañ / pylltest med Anda heilagann.

III.

A Jørd su Glede er jafnañ mest/ JEsus Guds Son pa auglijstest/ Elizabeth i Gude glødd/ giørde pad hioost med hærre Rødd.

IV.

Miøg virdeleg var Maria Frw / med Heill Mañkynsins geingur pu/ Kvinnum framar pu Blessun ber/ Blessadur piñ A/ vøxtur er.

V.

Dadst eg ad hædsta Heidre pm/ Herrañs Moder mig sæker heim / skylldug var eg ad vitia pyn/virdtest pu sialf ad koma til myn

VI.

Audmykt z Naad su er miøg stoor / med edla son piñ komst til vor/ Heilsun pyna pa heyrda eg/hrærdest Barn mier i Lyfe miøg.

VII.

Sæl ertu p̃ soddañ Trw/ſpa Guds Mod/ er ett orden nu / A pier mun pyllast Epar laust/allt hvad pier sagt Gudleg Raust.

VIII.

Alltyd synge pvi Herrañs Hiørd / høng um Loß / Dyrd og Packargiørd / Hollds Mynd vorte ad hulde sig / hañs Myskun/ seme er Æfenlig/ Amen.

A Michaelis Messu / Eitt fagur Psalmur af Einglunum.

Ton/Guds Son kallar/ komed til myn.

I.

RJett Christen hædstum Gude holl/ Heldrar og Lofar hann i Dag øll/ þackar hans Ast eilijfa/ heilagra Eingla Herskaran/ hefur skapad og skickad hann/ oss ad þioona og hlijfa. II.

Sem Leyptur Soolar lioma þeir/ loganda Ellde skijna meir/ Himnesker Andar hreiner/ J sinne Art sannheilagre / Son Guds er þeirra Skapare / af Skiepnum vænster einer. III.

An Aflaats Guds Auglite sia / og Tignar Speigel horfa a/af Sannleiks Viesku Sæler / Syngia/ Heilagur / Heilagur/ Heilagur/ er Gud Drotten vor/ sem Spamadur umm mæler. IV.

Nøfn og Størf adgreind eru þeim/ og þeir wtsendast hier um Heim/ vijda mz ymsum Hætte. Sem hier er margskyns sierleg Stiett/so hefur Gud þeim eirnenn sett/ adskilianleg Embætte. V.

Michael Herra JEsu Christ / Hædstur Einglá/ jafn Gude vijst/ under hans Merke strijda/Einglar hans aller Dag z Nætt/ aftra Fiærd Diøfu's/ Grimd og Mætt / sem Guds Ord gyrnest hlijda.

VI.

Hinn gamle Dreke hefur ei næd/ hvøria Stund bruggar Svika Ræd / svo hann oss sigrad næde/ Aund/ Lijf/ Sæmd/ Heilsu/ Eign og Gots/ umsitur þvi ad svipta oss/ med Lyge/ Morde og Bræde.

VII.

Fyrst formar Vantrw/ Villur og Nijd/ Vijg/ Vpphlaup/Ofrijke og Strijd/ Stiett Guds sturlar z þiaer/ Høfdingia hann upp æser þrætt/alla Trygd slijtur Frid z Sætt/ Jllsku og Heipt wtsaer.

VIII.

Storma vekur og Strijdvidre / steypast þvi Turnar/ Hws og Trie/ Loptenu lijka spiller/ Jardar Grooda oss ecke ann/ umfrooskast so ei gagnest hann/ og allt med Eymdum fyller. IX.

Verie oss ecke Eingla Her/ Eign/ Lijf/ og hvad sem høfum vier/ aungva Stund/ Ospillt være/ Med Vinde/ Bæle/ Vatne og Snioo/ Vargur sa eidde øllu þo / ef hans Akiefd fram fære. X.

Nær sem æhorfest Hæske stoor/ Heilager Einglar giæta vor/og leysa oss wr Raunum/ Dyr Olm ei Skada Daniel/ Drottens Eingell

gell hafi geymde vel/añars upplyke hønum.

XI.

Pa Himna Elldur ofañ kom/yfer Zeboa og Sodomam/ vard Loth leystur med Vys/ ec / og bædum Dætrum Bæle wr / burt, leidde Eingla Styrkur trwr/ so hielldu sju nu Lyfe.

XII.

J Prisone pa Petur var/ Pyslardooms ætte ad byda par / Herodes vill hañ deyda/ Eingell Guds kom par iñ um Nott / af Petre fiellu Jarneñ fliott/ Vard so leyste ur wr Voda.

XIII.

Brenñande Ofn i Babilon/ baud fremur Sveinum Kyssins Tion / Guds Eingell giætte peirra/ Sem Rialu Dogg vard Ofne i/ einskis Hira par kieñdu pvi / Sungu Lof synum Herra.

XIV.

Einglar ofs iafnann verñda vel / vid Slisum/ Voda / Tioone/ Rvøl / Af Trw yfer ofs vaka / Biarga / geima a bestann Hatt/ beriast fyrer ofs Dag z Natt/ pordu vid porna Dreka.

XV.

Herra JEsu pier pøckū vier/ pessa Vakt tara gafst ofs hier/ ad geime ofs og stode/ so Diøfuls Volk z cytrud Aur/ ei styre vora Saal nie Fiør/ hyrm ofs med pynu Bloode.

Eirn Ydranar Psalmur / Ton / Kongung David sem kiende / etc.

I.

Eg aumur mig ærklaga/ um Brot og flesta Synd/ sem myna Sælu naga/ særast a hyørre Stund/ Pvi fleire kañ eg pær/ enn Sand a Slæfargrune / Særdre Aundu miñe/ Klyf so pung Rvaler pær.

II.

Fra mier er allur Fridur/ eg pyllest Ecka og Mood/ Æ dregst eg diwpara nidur/ J Dauda og Vytis Glood / Hvarf mier øll Hialp og Raad/ utañ Aundu so særa / af Syndum giøre klæra/ z græde pyn Gudleg Nad.

III.

Hugur/ Hiartad og Siñe/ hia mier par aungra Døl/ eg skielf i Aundu miñe/ soken i Synda Rvøl/ mjøg Mattlaus orden er / Hugraun og Harmar myner/ hia pier eru audsyner/ O Gud myskuna mier.

IV.

Pier DRottenn miøg i moote / mitt Brot og Synd eg vañ/ Adstod pyn ei mig frioote/ añars ei standast kañ/ pinn Doom og

J þunga Heipt/Sia þu Vægd Saalu miñe/ sem eg vel Myskun þiñe / wr Kvøl so yrde keypt.

V.

Brioost mitt Efa burt hrinder/Bodum Christs hafnar syst/sa eirn bar mynar Synder/syn Grøf hefur þar hyst / Handskrift hefur afmaad / A þad eg mig reide / ad ecke mig þvi sneyde / Dauden nie Diøfuls Raad.

VI.

Hædung hreke þa alla/ mig hata Sakalaust / J Feigdar Snøru falla / Fiøtrader missa Traust / sem biuggu miñe Sæl/ Aull myn Hugraun sig Endar / Ogiæfañ burtu vendar/ þa Gude þyker Mæl.

VII.

A Guds Naad eg skal fetia / alla myna Von og Trw / Læt mig ei neirn Voda letia/ Lyknargiørn Hønden su/ hveñ er blyd til þess / Aullum sem hañ ækalla / af þrær Sekt þeirra alla/ Søkum syns Rettlætis.

VIII.

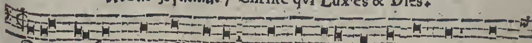
Fødur og Son Guds sæta / samt helgañ Anda eg bid/ Hug miñ hriggvañ ad kiæta/ og hallda siñ Lærdom vid / Þa leysest Lyf fra Aund/ Svefn mier sælañ greide/ Sæl til Lyfs inleide/hana vel eg i hañs Hønd.

IX.

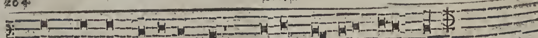
O/ virdtur/Auñur/Smædur/ Ørot hefi Kvedling þañ / miøg i Mañraunum flæktur/margur hiellt Saka Mañ/ opt bregdast Autlun kañ/Saung af særum Moode/sem hñ bar i Hliode/Gud eirn veit gjørst um hñ

Lofsaungvar a Kvølld og Morgna ad syngia / bæde Jñañ Kyrkiu og Vtañ.

Kvølld Psalmur / Christe qvi Lux es & Dies.



Dagur og Lioos þu DRotteñ ert/ dimt og huled allt er þier bert / þu



Guds Fødurs liomande Lioos/ lioosañ Sañleika kieñer oss.

II.

Þig bidium Herra Heilage/ hlijf oss a Nottu þessare/ lattu oss hafa Hvyld i þier/ þæga Nott eirneñ þiggium vier.

III.

Svefn Grar falle oss ei a/ Andskotans Vielum leys oss fra. Ad Svik hñs ei samþycke Holld/ so af þier kome ei a oss Skølld.

IV.

Þo Augun take Svefn til sijn/ samt lat vort Hiørtu vaka til þijn/ Almættug Hønd þijn hyrme nu/ Þioonum sem elska þig med Trw.

V.

Sia oss JEsu vor Heill og Hlijf/ hept þeim sem soktia Aund og Lijf/ kom nu til Hialpar Christeñe Þiood/ sem kvittade þitt blessad Blood.

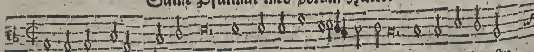
VI.

Milldaste JEsu miñstu vor/ mørg er Neyd Holldsins þwng og stoor/ þu ert alleina vor Andar Vørn/ æryd vardveit þu oss þijn Børn.

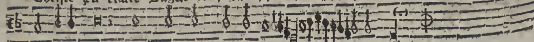
VII.

Gude Fødur sie sungeñ Dyrd/ Syne hñs JEsu Þackargiørd/ og helgum Anda sem huggar eirn/ a Heidre þeim sie ei Endeneirn/ AMEN.

Same Psalmur med ødrum Natte.



Christe þu klare Dagur ert/ kañ fyrer þier hylltast eckert/ af Fødur komstu



Lifanda Lioos/ og Lioossens Richting vard er oss.

II.

O Gud vor Fader geim oss þrätt/ vid grimmum Ovin umm þessa Nätt/ Oss lattu hvilder i þier þä/ Andskotans Vielum kiys oss frä.

III.

Enn þo sofe vor Augun hier/ Avallt vort Hiartad vake i þier. Hallt yfer oss þinne hægre Hønd/ so hrøpunn vier ei i Skømm og Synd.

IV.

JEsu þig bidium aller vier/ ad Diøfuls Svik ei grande oss hier/ sem situr umm vorre Sälu ad nä/ svipt oss hans illu Vallde frä.

V.

Vier erum Christe þijn Erfdenn good / wt vegader fyrer þitt blessad Blood. Eilijfe Guds Rad þvi oss þig gaf/ ad skyllum vier Syndum leysast af.

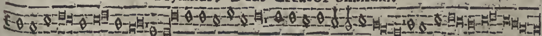
VI.

Einglum heiløgum umm blood þad/ Eign þinne Gud þeir giæta ad/ vake yfer oss Verndenn su/ verda nuu oss þa Hoylderan tru.

VII.

J Nafne Jesu nu sofum vier/ nærre sie oss þinn Eingell hier. Heilagre Þrenning sem Hlijfd oss gaf/ hver Madr jafnan synge Lof

Hymnus. Deus Creator omnium.



I.

EJnn Gud Skapare allra sa/ alls Himnens Rad og Jardar a/ Dagenn skrydande med dyrsta Lios/ Dimm Nott ad skyllde svæfa oss.

II.

Aflyast mætte Lyfed þreitt/ leingur ei sier til Vinnu neitt/ Hugraun linne og gledie Gled/ Grætur og Harmur hverfe med.

III.

Vmlidnum Deige aller vier / af Hiarta syngiande þøckum þier/ byriande Nott þig bidium nu/ Biarga oss sem þier hietum Trw.

IV.

Þig heidre Hiartans Þeled allt/ þig lofe Rødd og Mæled sniallt. Þig Ast vor jafnan elske eirn/ þig ækalle vor Andenn hreinn.

V.

Diwpt þo nidre hin døckva Nätt/ Dags Liosed fra oss byrge brædt/ sortne alldrei hin sæla Trw/ satt Lios Lyd Christnum lioome nu.

VI.

Sæl verde ei af Svefne mood / Sofe fra Løstum Christen Blood / ad Trwann hreinlyfañ hallde Sid/ Hoofsemdar æ mun þurfa vid.

VII.

Sofendra Brioste bygg þu i/ ad Bleck-ing Hollds ei grande þvi/ nie Ovinarens Illa Villo/ Adsookn framkome og hindre Hvyld.

VIII.

Christ og Fødur vier Føllum a/ Christs og Fødurs þar Andañ hia/ Eining herløg og Þreñing þu / hÿnum Lyd Christnum lykna nu.

Eñ eirn Bænar Lofsaungur a Kvølld/ med sama Lag.

I.

NV hefst Nootteñ og hylur Dag/ Hvør Mañ skilst vid sitt Viñulag/ Gud lære oss vel ganga þad/ og giæte vor med sinne Nad.

II.

Af Noott og Myrkre Ogn og Fær/ alz meñelega jafnañ stær/ Son Guds vak þu z siæ vorn Hag/ sw Vernd næger oss Noott og Dag.

III.

Leys oss alla af Løst og Synd/ til Leid-riettingar veit oss Stund /Gief oss Vitsku ad gaungū vier/ grandvarlega so lyke þier.

IV.

Forda þu Hvÿlu Fleckun vid/ fylgia læt þu oss hreinum Sid / bañ ad spille vorre Værd/ vonder Draumar z Diøfuls Flærd.

V.

Hvøro sem nu framar bidia ber/ Brædrum Christnum og siælfum mier/ Lyknsame Gud þu lyt þar a/ og læt oss þyna Myskun sia.

VI.

Fødur/ Syne og Anda sie/ adf Lof / Dyrd/ Heidur ellyfe/ sem i Upphafe er og nu/ æfinlega sie Virding sw/ Amen.

Hymnus. Te Lucis ante Terminum.

I.

EFter Guds Villa geingur þad/ sw gooda Noott oss lydur ad / Þvi Dagur þesse þroteñ er/ þad Myrkur og Svefn nu efter ber.

II.

Vndañdrætt allañ af skal slæ/ ad þacka

þeñañ

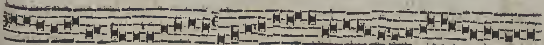
þennan Dag sem mæ/ Gud hefur vor giært med Giæsku Mættr/ goddlega z et þui Giat tad Katt. III.

Þar liggur oss mest Magten a/ milldan Gud bidia hia oss stæ/ ad Andskotans Ogn/ er engvar skiott/ yfer oss kome þessa Nott. IV.

Þig bidium vier med þeirre Trw/ þvi ad Fader vor sañur ert þu. Gior epter þiñe goodre Lund / geim oss uñ þessa Nætrar Stund. V.

Lof/ Æra sie Fødurnum løgd og tied/ lyka hans Syne JEsu med/ þeim helga Anda Heidur sa/ ad hvørge piñest Ender a.

Hymnus. IESus Redemtor Seculi.



I.

JEsu Frelsare Folks a Jørd/ Fødursins hædsta ellgiæt Ord/ Lios þess Liossens sem eingeñ sier / Syndlaus Hyrder þeim treysta hier. II.

Þu sem Skapare allra ert / Adgreining Tyma hefur giørt. Makts Hollded Daglig Mæda lyr / med Nætur Hvylld þui Næring byr.

III.

Holld vort lijdur nu Hrygd og Kvøl/ Hier vist Mædleg er lytel Dvøl / sofne Lyfamen sætt med Frid/ Saalen i Christo vake vid. IV.

Med Audmykt bidium aller nu/ ad oss fra Ovin frelser þu/so komest ei ad Christe Pyod/ sem keyttade þitt blessad Blood. V.

HErrañ JEsum vier heidrum eirn / Hialpare vor er ei añar neirn / hañ gaf oss Lijf og leyste Lund/ Lof sie hønū a hvørre Stund/ Amen.

Eñ eitn Bænar Lofsaungur a Kvølld/ mæ syngia sem Dagur z Lios.

I.

SOlar Lioos nu ber burtu bræde/ byrjar þvi aptur dimm i Nætt. Eilyfe Gud vort Andar Lioos / æpenlega þu siert hia oss.

II.

Þu ert vor Heill og Vonenn sterk/ verndar z blessar øll þyn Verk. Ef þu veitter oss ecke Hlyf/ eingenn kann skoda Saal nie Lyf.

III.

Ovine høfum marga micg/ Meintaka ossa allann Veg. Siert þu oss ei i Svefne hia/ Svik og Heipt þeirra reinum þa.

IV.

Oss og allt vort þier offrum vær/ ad þier tak oss nu Fader kiær. So Ovin giøre oss eige Tion/ annars høfum ei Hialpar von.

V.

Blessa oss fyrer JEsum Christ / annars duger vor Vinna syst. Hia þier fæe oss synnum Sætt/ So ad Morgne þig heidrum hætt.

VI.

Þessa Kvølld Foorn þier færum nu/ Fader vor Herra þigger þu/ fyrer Christum þinn kiæra Son / kvittande oss med sinne Boon.

Þackargiørd og Barna Saungur af Catechismo Lutheri. Mā syngia sem Dagur og Lioos þu DRottenn ert.

I.

GUd minn Fader eg þacka þier / þinn Son JEsum ad gafst þu mier/ Vmlidenn Dag mig leyster vel/ fra Lyfs og Andar Eymd og Kvøl.

II.

Eg bid þig ad Forlaater mier/ allar Synder og Misgiørder/ sem moote þier a allann Veg / J Dag raunglega giørda eg.

III.

Þyna Myskun eg þar med bid / Þessa Noott veit mier Vernd og Lid/ J Svefne og Voku veit mier Frid/ Voda og Ogn mig skilier vid.

IV.

Eg fel i þyna helgu Hønd / Holld mitt Sæmd/ Vitt/ Eign z Aund/ Engell þinn sie mier ætijd hia/ Andskotann laat ei til myn naa

En Ein Christeleg Kvølld Vÿsa / Mā syngia sem / Af diwpre Hrygd ákalla eg þig/ etc.

J Svefne

I.

JSvefne og Vøku saman ega vier/ Sialfum Gude til heyrum/ hvørt oss Dauda eda Lyf þu lier/ leitum ei Hialpar af fleirum/ Vier þøckum þier fyrer JEsum Christ/ þu hefur oss geymt i Dag en̄ vyst/ af Millde og Myskun þin̄e.

II.

Fra Skøm/ Hneysu og Hreckia Nægd/ og hvad Saalu kan̄ tyna/ Fra Sathans Vondsku og Svika Slægd/ Saude geymdu vel þyna/ sem grimmast Leon leitar hn̄/ ad Lømbum þeim er svelgia kan̄/ og Saalar Tioon ad syna.

III.

Med Gæleyse frømdum giørvallt þad/ sem giarnast skylldum ydia/ ad sæma þitt Nafn i sierhvørri stad/ sydst villdū Naaung an̄ stoda. Vor Veikleike þvi velldur mest/ vier høfum a øllu Godu Brest/ nema þyn Naad oss leide.

IV.

Med þessu Hiarta Fader af þier/ Fyrergiefningar bidium/ Glæpa þeirra er giørdum vier/ so greidt i Dauda midium. Nu er oss Vondskan̄ næsta leid/ Naad syn oss fyrer JEsu Deyd/ Vor meiga þad Verk ei bæta.

V.

Teym þu oss allre Gløtun fra/ under Giædsku þin̄ar Skugga/ og Qvinū lyka Ofsokn þa/ J allre Freistne oss hugga. Andskoten̄ fer med Flærdar Taal/ han̄ frekt vill bæde Lyf og Saal/ Giarnann Gløtun brugga.

VI.

Þyn mikla gaf þvi Millden̄ har/ oss myrkva Nott til Handa/ ad hvyldum vier Roo og Hvyldce þa/ so hressare mættum uppstanda/ af Ugle/ Sorgum/ Vesølld og Praa/ sem vora Lykame jafnann þiaa/ Ar og syd i Ymsum Vanda.

VII.

Þyde Fader þig bidium vier/ þu gief oss Roosemd hyra/ i allra Sin̄e og Hiørtu hier/ fyrer Hialparan̄ vorn hin̄ dyra. Samvitskun̄ar særleg Økyrd/ fyrer san̄a Trw sie utte byrgd/ og Anda þin̄ en̄ skyra.

VIII.

Gief vorum synduga Molldar Serk/ ad sofna i Fride blydū/ So meige sw Hressing ad Morgne sterk/ mæta þess Dags Afstrudu/ upplys vor Hiørtu og Saaler so/ ad sieu þau vakande lyka þo/ og til þyn treyste sydann.

IX.

So ad af heilags Anda Naad/ Vr fyllum i Vøku og Svefne/ i hvørri Otta/ Utvegu z Raad/ med Aund z Lykama til enda. So ad Lyktum þier lendum hia/ og Lioossens

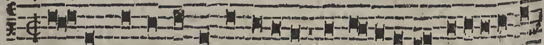
Børn verdū Himnum a/ pyrer Adstod JEsu upphafner. X.

J pullu Traustc pelum nu vier/ oss Fader pier til Handa/med Saal og Lyfe sañur Gud hier / svipt af oss Hasfka og Vanda/ Hlijf pu og vernda Hws og Menn / af Hiarta pess bidium aller senn / so meige oss Mein ei granda. XI.

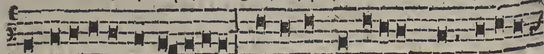
Pier linpum Fædur sie Lof og Dyrd / fyrer Lyñ og Velgiörd pyna / og pynum Syne ad söññ skyrd / er sig liet fyrer oss pyna / Heilögum Anda og Heidur sie / sem Huggun vid oss lætur i tie/lætum pvi Lof ei dvijna/ Amen.

SALVE REGINA.

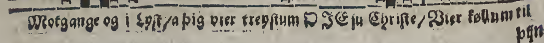
Eitt Christelegur Lofsaungur/ sem syngiast maa til Aptansanngs / par hañ er halldeñ.



SALVE JEsu Christe vor Frelsare/ pu sem alla Guds Reide yfervañst/



so ad Adam i pier Nadena fañ. pu ert vort Lyf z sæta Traust/bæde i



Motgange og i Lyst/a pig vier treystum O JEsu Christe/ Vier köllum til pyn

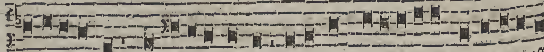
þþn i vorre Naudsyn / sem erum fallner i eilifhafi Deyd/med Evu allra vorra

Moodur. Vier kollum til þþn/af þessum grætlega Dal/ vier sijtum & græte

um soddan Fall/þo ertu fullur af Guds Eiasku & Nad/ þvi hialpa oss þu

Nadarfulle Herra. Eia Christe/vor Tulkur ertu ordeñ til vors Fodurs/

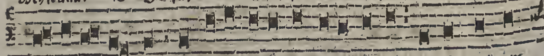
Forlæt oss saker þins Dauda allar vorar Synder/og venda þinu nadarlega



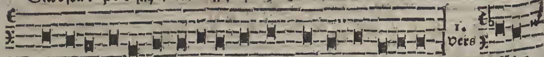
Andlite til vor / Besalltra z Aumra / og ad þu Millldelega sȝþnan vilier oss



Myskunar. O JEsu / kienn oss ad þeckia Fødur þinn / hvors Nad og



Giædska r þier skijn / Lat oss so þeckia hann i riettre Trw / ad vier meigum



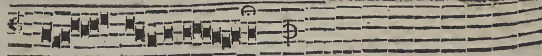
hans blijda Andlit skoda / og sijdann med þier og honum vera. JEsus



Christus Guds Son / Reyr voro Hiartans Boon / og skil oss vid vor forþientu Laun /

Laun/ þu sem frelster Adams Kyn/ Heyr vora Eudlega Bæn/ og sem vier frwum þier/ þu oss vel reynst. Vndertrod þu þann gamla Hogg Orm/ so hann meige oss ecke farga/ sem han hefur giort vid marga. O Abrahams Sæd/ gleym þu oss ecke helldur/ skipt med oss þinne Naad. O Jomfrw Mariu Son/ O Kong Davids eilhþa Kyn/ O JEsu Christe heyr nu vora Bæn.

Oh goode

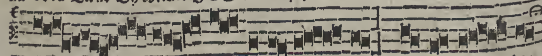


II. Vers.

JEsu Þu ert vort Traust/ Heyr vora grætlega Raust / og Næda oss alla Efalaust. Þu ert Emanuel / Vpplys vort myrkva Þel/ og uppkveik Nædar Lioos i vorre Sæl. Þu ert Jacobs Stiarna/ & Israels Kvist/ sem Balaam sagde fyrer vist/ & Esajas ei ollra syst. Þu ert sw Kiellda/ sem Næden wt af spratt/ sem Spæmennerner hafa sagt/ O Jomfrw Mariu Son / O Kong Davids eilyfa Kyn/ O JEsu Christe heyr nu vora Bæn. Oh Millde JESu.

III. Vers.

JEsu Þu ert vor Vegur / Og til Himensens Stÿge/ læt oss ei fara i Oveige. Þu ert Paradysar Port/ læt oss ei villast burtu/ i þessu Villu Myrkre svertu. Þu ert ein fögur Sol/ skynande & klaar/ sem i Heimenn skyn / sÿola og ær/ hver hana sier/ utann Skada gær. Þu ert ꝥ Guds-Lamb/ sem fyrer oss i Neyd kom/ skil oss vid ꝥ gamla Dramb. O Jomfrw Mariu Son / O Kong Davids eilyfa Kyn/ O JEsu Christe heyr nu vora Bæn.



Sie Nafn

Sie Nafn DRottens JEsu Christi Blessad/ Haleluia.
Nu hiedañ af og ad Eilijfu/ Haleluia.

HErra GUd / Hvøt ad Dijrdarfulla Nafn DRottens vors JESU Christi / Eingetens Sonar þijns/ Giørder øllum trwlyndum Pionum þijnum / til hiñs hæsta Sætleika / Hiartans Astundunar Elskulegt / En Ohreinum Aundum hrædelegt og skielfelegt. Veittu oss Lijknsamur / Ad aller þeir sem þetta sæta Nafn JESU gooþwslega Vegsama hier a Jørdu / Medtake Sætleika heilagrar Huggunar hier i Heime/ En ødlest i Okomnum / Eilijfañ Føgnud og Glede. Fyrer þañ sama / etc.

Barna og Packlætis Psalmar a Morgna. Morgun Saungur/ Ton.
Guds Son kallar/ komed til mijn.

I.

DAgur burt tekur dimma Nætt/ Drottens Folk sparneitt vakna bradt/ og helora Gud siñ Herra. Otellañleg øll Eingla Hyrd/ Men Aflæta syngia Gude Dyrd/ alls Skaparañ z heirra. II.

Haneñ og allskyns Fugla Faung / Fagurt vegsama Gud med Saung/ sm̃ þa klæder og fædur. Himnar / Jørdeñ og Hafed vijdt / Hætign og Lof Guds bodar tijdt / kiona hm̃ þar medur. III.

Aullũ Heimns Skiepnum er so vart/ ein og sierhvør med siñe Art/ skyrt gøfgar siñ Skapara. Pu mætust Skiepna Madz hvør/ Mælsku og Vits sem hefur Riør/, Varast Viliañ ad spara. IV.

Hugleid ad Gud vid sialfañ sig/ Samlijkañ hefur skapad þig/ Pvi giør hañ þekia kyñer/ So þu elsker af Hiarta hañ/ Hefier sem Muñur orka kañ/ Ast hañs og Fyrgefñer. V.

Opp fra þvi Gief hañs Anda hlautst/ Etrneñ hñs Sonar Nadar nautst/ af Hiarta þacker hønũ. Velstilltur jafnañ vak og bid/ Vanda hñs Stiett med velgũ Sid/ sem hæfer hñs Lærefveinũ. VI.

Vm̃ Herrañs komu ecke veitst nær ertu stund hñs eige leitst/ Hañ baud þvi þier ad vaka.

J Sættmala Guds þig sida ætt / Syng hønum Lof af Hug og Mætt/ Minst hans Millde ad þacka.

VII.

O vor Fader eilijfe Gud/ eg þacka þijna Hialp og Nad / Velgiörder / Vernd og Giæsku/ sem þu hefur mier og mijnum veitt/ Mædu / Voda og Eymdum eydt. Lof sie þier ad Eilijfu.

VIII.

Fyrer JEsum sæta Sonen þiñ / sem med þier lofar hvört eitt Sinn / Eingla Her allur samañ. Hialp Herra ad eg sem sw Hyrd/ Synge þier jafnañ Lof og Dyrd/ nu og æ an Enda / Amen.

Hymnus. Iam Lucis orto sydere. Ton/ Eirn Gud Skapare.

I.

KLær Dagur & Lioos nu komeñ er/ Rike Fader þig bidium vier / Geym oss i Dag vor Verndar Mañ/ fra Voda sem oss skada kañ.

II.

Still vora Tungu ad ei styggest þu / Styrer Himna og vardveit nu/ Augun vor allra eirneñ med/ so eckert fæe þau Fanget sked.

III.

Vor Hiörtu giör þu og Hugskot hrein/ so hverfe af þeim öll Synda Mein. Ofneytslu tak oss eirneñ fra / Og alla Gyrnd er oss skada mæ.

IV.

Nær Dagur þesse nu lijdur hier / og Nætur Tijmeñ komeñ er/ Ad vier aller þier þöckum þa/ Þu sem oss geymder Illu fra.

V.

Sætt Lof sie Födurnum skalfum tied / Hañs Syne og helgum Anda med / sem helldur yfer oss Hlijfdar Vörd / hönum sie Eilijf Þackargiörd/ A M E N.

Same Hymne med ödrum Hætte uppa Dags-Tijdernar.

I. Ad Primam.

LJoosañ Dageñ nu lijta mæ/ ifanda Gud vier köllum a/ J voru Starfe virdest sa/ Voda öllum oss frelsa fra.

Styre Tungu a helgañ Hætt/ ad Herfels ar kyf ei spille Sætt/ glæte Sionar & giefe

Mall /

Mætt / Glisse Heimsins ad hafna þrætt / Grein verde jafnan Hiartans Root/hver þe Omenska leid og lioot/Fylle og Sælld ad þalla i mot/a Forse Holldz mun vinna Bot.

Ad þa Dagureñ hætter hier / og hefst Noottenn sm epter þer/sønū Gude Lof syng ium vier/Sidader vel sem skylldug er.

II. Ad Tertiam.

Heilagur Ande er til sans/ eitt med Føddur og Syne hans/ vierdest þo byggia Briost ed Mañs / Blessadur kom til þessa Rans.

Muñur og Tunga / Sinned/ Sæl/ samhliode æ vid Gudlegt Mal/Kiærleike loge/ folne Taal/kveike Mannunga soddann Bal.

III. Ad Sextam.

Þu sanne Gud og Drottenn dyr / dædsamlega er Stiepnū snyr / med føgrum Lioma Morgun byr/ Middagur er og eitnenn hlyr.

Med sundurlyndum set þu Grid/ svipt af Ohreinnar Elsku Sid / Lykømū halltu Heilsu vid/Hiørtunū gief þinn Andr Frid.

IV. Ad Nonam.

Obreytanleg a alla Lund/ebler Stiepnur þyn Volldug Hønd / liossa Dagsins þa lydur Stund/ latur hwma i sama Mund.

Virdstu oss biart ad veita Kvølld/ad varest Lyfed Synda-Giølld/ þegr ad linner þesse Aulld/ mz þinnar Dyrdar Hlyf oss Skiølld.

V. Ad Completorium.

Adur Dagureñ endast skiær/allsvalldanda Gud bidiū vær / Nad þyn hvør best oss frelsad fær / fylgiande oss sie jafnan nær.

Svefn-Orū ad burt svipter nu/Sionar Ognum oss forda þu/ Flærd Ovinar so fra oss snu / ad flecke ei Hollded Blecking sw.

Vollduge Fader fullgiør þad/fyrer þyna Sonar Jesu Nad/med helgū Anda a Himne og Lad/ hafande med þier tilgift Rad.

Enn Eirn Morgun-Saungur/ med ꝥ Lag/ Christe þu klare Dagur ert/ etc.

I.

Standed upp Christi Børnenn blyd/byrter sig Morgun Stiarnann pryd / Lystelegasta Lioos hun er / Liooma um allann Heimeñ ber.

II.

Klar Morgun Stiarnann kom þu sæl / Christ vorn Herra oss boda skal / Grædare vor er Guds Søn klar/giarnann sig af þvi lofum vær.

III.

Af þeirre Stiørnu skier mijn Bøn/ þeked Christ JEsum Herra vorn/ Milldi-aste er þad Mariu Son/ med sijnu Orde giefur oss Sioon.

IV.

Morgunstiarna Guds Ord þu ert/ alld-rei viliũ oss horfeñ siert. Ætijd verdur vort Andar Lios/ ellegar þrænga Myrkureñ oss.

V.

Med Liooma þijnu lys oss hier/ Kausin-ara vorn so þekkium vier / mynka þu i oss Myrkra Vølld/ svo meige Ælskañ ei verda kølld.

VI.

Velkomeñ siert þu Dagur dyr / dimm Nott fyrer þier burtu flyr/ þreiñ Liome oss i Hiartad inn/ Himneske sannañ Geysle þiñ.

VII.

A þig vier truum JEsu Christ / med Bloode þijnu hefur oss leyst/ til Himins Enda oss siert hia/ Arf Himnarijkis lat oss faa.

VIII.

JEsus þu ert vor sanna Sool/ sa vier truer þær eilijfe Skiool/ Arfa lierst Sælu eilijfrar/ aller Christne sem bueñ var.

IX.

Hædst Lof og Þøck af Hug og Raust/ hier Stundleg/ sijdar Endalaust. Fyrer Naad/ Myskun og Fullinge/ Fødur/ Syne og Anda sie/ A M E N.

Eñ Ein Lofsaungur a Morgna/ Ton / Dagur og Lioos þu D. etc.

I.

BJartur Dagur nu byriar hier/ Bradur þacklæter verum vier / milldum Gude þvørs Myskun stor / miøg vel þessa Noott giætte vor.

II.

Lofum og Dyrkum aller nu/ einn Gud med Munne/ Hug og Truw/ ad virdist med Volldugre Hønd/ vernda i Dag vort Lijf og Aund.

III.

O Gud vor Fader eilijfe / sem af þiñe Myskunseme/ med Hæstod/ Krapt og helgum Naatt/ hefur oss geime uñ þessa Naatt.

IV.

So hlijf oss i Dag Herra miñ / Hialpa oss fyrer Soneñ þiñ / lat ei sonkia oss Sat-hans Taal/ sem sæker epter vorre Saal.

Beillu

V.

Veittu oss DRottenn Vernd og Hlyþ / Vardhalld sieert oss á hvørre Tyd/ Kongur/ Skiol/ Stiorn og sterka Vørn/ skid og leid oss þyn aumu Børn.

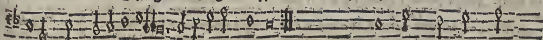
VI.

O Gud þier gleþium oss i Forn / ad þu Verk/ Maal og Huga vorn/ i Lærdom þyn/num leidver hier/ Lifnadur vor so þocknest þier.

VII.

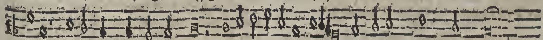
Medtak þa Foorn og Morgun Bon / Millde Fader þyrer þinn Son/ ad vier so þyggium þyna Giøþ/ þier syngium Pack/er/ Dyrd og Loþ.

Ein good Dags Vysa/ wr Donsku snwetr.



Dagur i Austre øllu/ upprennande nu skyn/ So Lyþ giør vallt þram

Gud minn þra Glæpa Føllu/ oss geime ꝛ Diøþuls Pyn.



gange/ ad Giede og þinne Villd/ en Illu ei aþange/ oss ehle Nad þyn milld.

II.

Þier vil eg þyde Fader/ Packer og Loþ/ giørd tiaa/ þu veitter i Nott mier Naader/ og Nandum svipter þra / heþur a hvørre Stundu/ Hialp ꝛ Naad mier audsynt/ Meij/ nest Diøþulsins mundu/ mier ellegar haþa tyne.

III.

Framar eg bid med blydu/ þig Blessud Vonenn myn/ vernda þra Veselld ꝛ Strydu/ ad venlu Børnenn þyn. Skyl oss under Skugga/ Skaparenn Vængia þier/ sinn Hænann Vnga huggar/ høþum vier Traust a þier.

IV.

Hrytt burtu Helpt og Bræde/ og Heimsku i Dag þra mier/ so i Stilling stiorna næde/

ad

ad Starp mitt lijke hier / og Hiartad hei= lags Anda / hæleit verde Bygd / lat mig Stødugañ standa / i Strijde og allre Hrygd.

V.

Mig hept pra Hollosins Gyrndum / svo Hiartad ei pesteſt a / Heimsins Bloma blind= um / og bleckest hier i pra. Pitt Kierlæte vierdst mier veita / vidhallt i Truñe mier / so eg sdolest Rydran heita / i Anda og Lykn hia pier.

VI.

Leidena sijn mier sasa / i Sorgardalnū hier / Diøplenum bæg og bañ a / pyn blessud Ord gieþ mier / med allre Trw a treysta / kiæ og hallda þig / þyrer pañ sī Plood hep= ur keysta / par til pa styrē pu mig.

VII.

Ad sijst mig svyckia meige / su Sathans vo. Ida Flærd / nie pra Truñe teige / mz Tæle z M. eña Slægd. Lat mig þig eirn ækalla / i And. z og Sañleik best / og alldrei pra þiet palla / pyrer nockurn Kiærleiks Brest.

VIII.

Ad elska Æru þyna / Embætte ad stun= da mitt / Herrum Hylle ad syna / sem helldur Bodord þitt / gieþ mier þess ad giæta / og Sagnsemd øllum tiæ / Voludum Biørg ad bæta / med Blessan þad eg mæ.

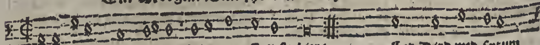
IX.

Þyrd þyn alldrei dvyne / DRottens Gud Fader hia mier / þyns Sonar skiært Lop skyne / Skylldañ þad krepur z ber / hier med heiløgum Anda / hæleit Tign sie veitt / mig pyrer pu Fære og Vanda / og prida um sijdre Greide.

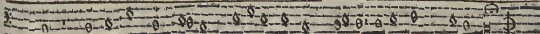
X.

Gieþ ad ei koolne Christnum / Kiærleiks sins Hite breitn / ad vier i Truñe ei visnū / vernda pu hvøgrn og eirn / svo i Gudspialls Kiose giætum / hier Gude packer tied / og i Sonar þyns Fadme sætum / sydañ ad hvøg= lest med / A M E N.

Ein Morgun Bæn fyrer allra Handa Stiettum.



Saung /



Saung/ sýd og ær þier seige / so og a þessum Deige/ og öll mijn Æfen laung.

II.

Miög vel þijn Myskunn gooda/ mig hefur þessa Nætt/ fra Eymd Fære og Voda/ vord ad a allann Hætt / Af Hug þig Herra bid/ Myskunn þijn mier til giefe/ moodgad þig jafnan hefe/ med allskyns illum Sid.

III.

Enn i Dag Gud eflijfe / eins bid eg þu geymer mijn/ vid Sathans Svikum z Rijfe/ Synd/Smaan og allre Pijn/ Elldsgang og Ovedre/ fra Aurbirgd og Opörum / illum Dauda og snörum/ Freisting og Fængelse.

IV.

Holld/Sæl og Heilsu mijna/ Heidr Gotz Kvinnu og Börn/ eg fel i Umsion þijna/ og Undermann minn hvörn/og alla Audnu mijn/ Fedgin/ Frændur og Vine/med Folke þeirra og Kyne/ Giörvallt er Gæfa þijn.

V.

Eingell þinn umm mig blijfe/ alldrei hverfe mier fra/vid Sathans Svikum blijfe/ sem til mijn villia naa/ Hier ad þins Illskan liot/ Syndum sijst mig veide/ Sæl og Lijf ei leide/ i Hrak og Hellar Noor.

VI.

Eien Gud læt eg öllu rada/ allt i hans Vallde er/ vill mig vernda og Naada/ vel tekst hvad ætlar sier / reide eg mig þvi a hann/ Æfe mijn Aund og Lijfed/ i hans Valld sie giefed/ Verde mier sem vill hann.

VII.

Þöckum/ heldrum af Huga/ Herra vorn allann Tijd/ Gud Læn og Gieflu nooga / giefur oss ær og sijd/ Af Audmýkt Oskum þess/ þa þetter Holldleg Æfe/ Himna Rijk oss giæfe/ Fögnud og Fridar Sess.

VIII.

Gud velte Kyrkiu Vallde / ad vanda helga Stett / vid Lijf og Heilsu hallde/ hans Nafn ad gööge rett/ og Folked præd de nu/ med hreinu Herrans Orde/ Hræsne öllum forde/ Villum og Vantru.

IX.

Eins vora Vallds-Menn geime/ z vernde Almwgann/Bændur og Börn i Heime/ Dw, Folk z Under-Mann/ Þijn Hönd þeim blijfe

vel/Plaazum/ Hæska og Hungre/ Hernad e Orbyrgd þungre/og allre Lymd og Kvgl.

X.

Vppa þad seigium Amen/Expande þetta fyst/ Giøret þad Gud allt saman/Geingur sem hønum lyst / Sidan i sine Stiett / Syn Verk sierhvøt giøre / Sem Gud hann til kiøre / Fast rate Frid og Riett.

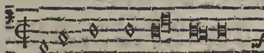
XI.

Heyr vor Himneske Fader / Helgest þitt Nafn a Jørd. Þitt Ryke kyggiu glader. þin Ville skie a Jørd. Veit oss i Dag vort Brad/ ud. Forlaat oss vorar Synder. Og Freistne fra oss hrinder. Leys oss af allre Nauð/ Amen

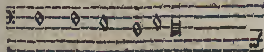
Te Deum laudamus.

Lofsaungur þeirra Heilogu Lærefedra Ambrosii & Augustini, Snwenn i Saung-Vysu/ af D. Mart. Luth. Maa syngia i Morgun saung a Sunnudøgum / þar hafft er halldenn/ og optar þa vill.

Fyrste Kor.

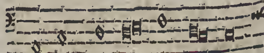


HErra Gud þig Heidrum vier /

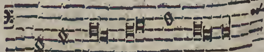


Þig Fader Eilyfe.

Annar Kor.



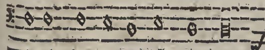
HErra Gud vier þeckum þier.



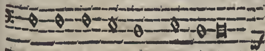
Vegsamar allt Jardryke.

Aller

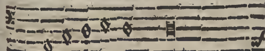
Fyrste Kor.



Aller Einglar og Himna Her /

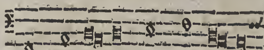


Þig Cherubim og Seraphim /

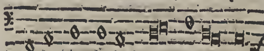


Heilagur er vor Gud.

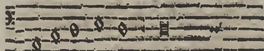
Añar Kor.



Og hvad til Heidurs þienar þier.

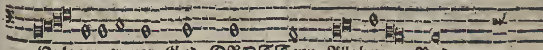


Lofa jafnlega med Roddu sijn.

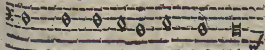


Heilagur er vor Gud.

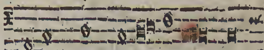
Bäder Korar til samans.



Heilagur er vor Gud DROTTenn Allsheriar Rad.

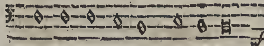


Þijn Guddomlega Magt og Dyrd /

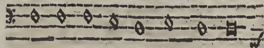


Meyre er enn Himen og Jord.

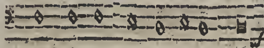
Fyrste Kor.



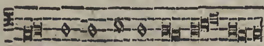
Dyr Soßnuoiu tolf Postula /



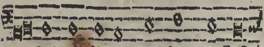
Og Pijslar Votta Fylking froom/



Pijn heilog Christne øll a Jord /

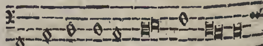


Pig Gud og Fødur Almattugann/

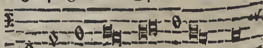


Og helgan Anda sem huggar best /

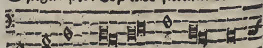
Añar Kor.



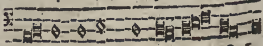
Og loßleg Tala Spamannanna.



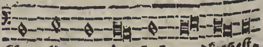
Syngur pier Loß med sætann Room.



Færer pier Loß og Packargiord.



Piñ Eingieteñ Son/pier kiærastañ.



Eirn Gud og Preñañ medkieñest.

Pu

Fyrste Kor.

Þu Dyrdar Kongur JEsu Christ/

Jomfrwr Lijf hefur þu ei forsmad/

Þu hefur Daudans Afle eydt/

Þu situr a Guds hægra Veg/

Þadañ kiemur þad er vor Trw.

Añar Kor.

Eilijfur Guds Sonur ert þu vyst.

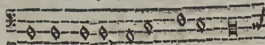
So Mankyn leystez med þiñe Nauð.

Og i Himna Hölld Urvalda leidt.

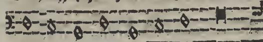
Þijns Fodurs Dyrd er þiñ sãegeñleg.

Lijfs og Dauda ad dæmer þu.

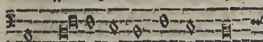
Fyrste Kor.



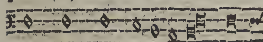
Hialp oss þynu Þionu Herra Christ/



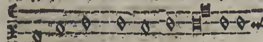
Lat oss a Himnum ødlast Dyrd/



Þiñ Søpnud Herra Holpeñ giør/

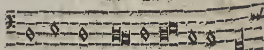


Hlyp þeim stioorna og æ stiert hia/

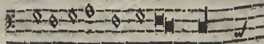


DRottenn þig lofum vier Daglega /

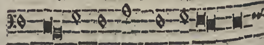
Añar Kor.



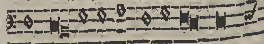
Hvoria med Bloode hefur þu leyst.



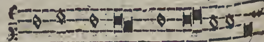
Eilijflega med þiñe Hyrd.



Og Blessa þa sem þiñ Arfur er.



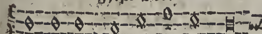
Og æfeñlega upphefier þa.



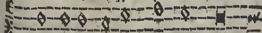
Og dyrdkum þitt Nafn æfeñlega.

Hlyp

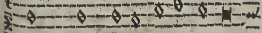
Fyrste Kor.



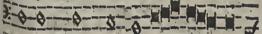
Hlijf og geym oſſ a hvørre Stund /



Myſkuna oſſ O Millde Gud/

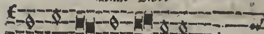


Þijn Vernd yfer oſſ ætijd ſie /

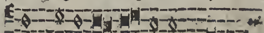


A þig DRottenn er øll vor Von /

Annar Kor.



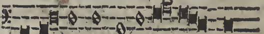
Vid Illgiørdum og allre Synd.



Og næda oſſ i allre Naud.

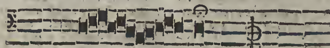


Þu ert vor Heill og Hialpræde.



Alldrei læt þu oſſ verda ad Smæn.

Bæder Korar til ſamans.



A men.

Symbolum Athanasii. Qvicunq; vult salvus esse: Med Ton / Nu kom Heidenna Hialpar Rad/ etc. Ma og lagast vid þañ Ton/

Herra Gud þig Heidrum vier/ etc.

I.

HVør sem vilde ad Hoolpenn sie/ Helga Trw einkum vel kuñe. Heila Flecklaust sem hiellt ei þa/ Hañ þerst eplaust eilijplega.

II.

Eien Gud i Þreñing almeñt Trw / J Eining Tignar Þreñingu. Personū meinigar samañ sijst / Sundrun Guds Veru neitar vijst.

III.

Føduren/ Sonar og Anda halld/ Er sijn Persona hvør til sans. Þessar þriar eru samt eirn Gud/ Eilijpt Vallð z Dyrd samjøpnud.

IV.

Sem Gud Fader eins Sonur er/ So helgañ Anda jafta ber. Oskøpud/ Eilijp/ Omælañlig. Er Guds Persona hvør um sig.

V.

Ei eru þrijr þo Eilijper / Eine Gud Apesilegur er. Oskapadañ Omælleañ & / Eirn so trwa eñ ecke þria

VI.

Fødur/ Son/ Anda heilagañ/ Eins trwe hvørn Almattugañ. Ei hafa þrijr þo allañ Matt/ Allsvalldanda/ eirn heidrum hatt.

VII.

Fader/ Sonur og Ande hveirn/ Er Gud og DRotteñ hvør sem eirn. Hallt þo ei Gud nie Herra þria/ Helldur eirn Gud og DRottenn tia.

VIII.

Sañleiks Kieñing sem jafta baud/ Sw Greining hvør sie Herra og Gud. Hrein almeñt Trw so hratt oss þra/ Hallda Gude nie DRottna þria.

IX.

Gud Fader er af aungvum til/ Ei skapadañ nie boreñ skil. Guds Son af Fødur einum er/ Ei vard nie skopst/ þo þæddest hier.

X.

Eirn Veg Gud Ande heilage / Af Fød-
urnum

lirnum og hañs Syne. Ogiørdur Skøpun Aungva ber/Ei fæddest/þo framgeingen er.

XI.

Eirn er þvi Fader/eñ ei þrÿr/Eine Guds Sonur og Andeñ dÿr. J Þreñing verdur eingeñ Grein/ Ædre/ miñe/ fyrre nie sein.

XII.

Personur eru allar þriær/Eilÿfar jafnt i Heidre hær. So i Þreñingu Einingeñ/J Eining Þreñing Tignest señ. XIII.

Til Sæluhiálpar søñ er Þørf/ Sie Trw eñ med oss viss og diørf. JEsus vor Herra eilÿfe/ Oss til Lausnar Hollgadur sie.

XIV.

Þvi er hrein/riett og heiløg Trw/ Klarkañlegt Traust z Jatning sw. Guds Son JEsus vor Herra hær/ Hañ sie Gud og þo Madur klær. XV.

Af Fødur Olst i Eilÿfd Gud / J Heim bærst Mañ af Meyar Kvid. Fullkomeñ Gud og fullgiør Mañ/ Fyrer Sæl z Mañs Lÿkamañ. XVI.

Miñe Fødur ad Mañdome/ Med Fødur jafn i Guddome. Eirn þott sie Gud og Madur hvørn/ Ei Tveir/helldur er Christur eirn. XVII.

Eirn er þott ei sie umsnwen/ Art Guddomleg i Mañdomeñ. Helldur so ad heil Guddomlig/ hefur Mañdom teked a sig.

XVIII.

Søñ ein Persona sw er vÿst/ Sammeingast tvær Nattwrur sÿdst. Sem Hold og Aundu eirn Mañ sier/ Eins Gud og Mañ eirn Christur er.

XIX.

Sa eirn leyste af Syndum oss/ Særañ Dauda þvi leid a Kross. Og stie til Helvitis ofañ strax/ uppreis fra Daudum þridja Dago.

XX.

J Hæstign upp til Himna stie/ Hia Fødur jafn i Almætte. Aptur vill koma eins þadañ/ Ad Lyfs og Dauda dæme hañ.

XXI.

J hvørs Tilkomu aller Meñ / J eigeñ Hollde rysa señ. Af synum Verkū sier hvør þa/ Sañañ Reikning fram lata mæ.

XXII.

Goodverker til Lyfs ganga þa/Gudlauser i Bæl eilÿfa. Hrein almeñ Trw er hier framsett. Hialpast eingeñ þa hiellt ei riett.

GLORIA.

Sem syngiast mä stundum bæde i Kyrkiunne og heima i Hwsunum / þa ecke er Embættesgiørd frameff. Ton / Allelrasta Gude i Himerijke / etc.

I.

HEidur sie Gude Himnum a / Og hædst Lof fyrer Nääd sijna / ad hiedan af oss alldrei mä / Ogn nie Kvøl nockur Pijna. A Jørdu høfum nu feinged Frid / Fødurnū þocknast Mañ lyned / nu hlaut oll Neipt ad dvijna.

II.

Vier Lofum / Dyrdkum z Þockum þier / þig tilbidium allenia / Vallld þitt Gud Fader Eilijpt er / alldrei kañ þad ad riena. So er þijn Magt Omæle-leg / algiørt er allt hvad þier er i Hug / vel þeim er i Trw þier þiena.

III.

O JEsu Guds Eingieteñ Son / Eilijfe Gud vor Herra / Þu bætter allt vort Andar Tioon / Eynid vora virdtest bera / Lamb Guds sem Daudañ leidst a Kross / Lijknsamur, sterk þu ollum oss / vora Bæn vilier þu heyra.

IV.

Heilage Ande Hialpeñ trw / Huggaren allra beste / fra Diøfuls Svikum forda þu / Flock þeim sem JEsus leyste / med særum Dauda og Undum sijn / wr Eymd og Neyd leys Christne þijn / sem af Hiarta a þig treyster.

Eirn Barna Psalmur / Ad syngia þa Børn eru skijrd / Med Lag. Halld oss Gud vid þitt helga Ord.

Þu

I.
Þu varst fyrer oss eitt Vngbarn/
O JEsus Neitra Nadargiarn. Af
hreinne Jomfrw Fæddur eitt/ Folk þitt
so hefur hioolped giordt.

II.
Vngbørn hefur þu ei forsmaad /
a Funde þijnum feingu Naad. Yfer
Børnen hefur þu Hendur lagt/ blesst
ad þau/ fadmad/ og so sagt.

III.
Lated Børn meiga til mijn naa /
meined þeim ei mijn Fund ad faa.
Himnarijke Eign þeirra er/ og allra
sem eru þvilijker.

IV.
Þetta Barn þier bijfalad sie/ blijde
JEsu vor Lausnare. J þijna Christ
ne þad Innleid / Þyrm og Frelsa fra
allre Neyd.

V.
Ætijd hlijf þvi med Einglu þijn/
fra Oluckn Slisum og Pijn. Med
þinne Ast og Milldre Naad/ Myskuna
þvi/ og blessa þad.

VI.
Veit þvi med Alldre Voxt og
Spekt/ ad verde hlijded þier og þeckt.
Og lifa hier heilaglega/ hia þier sijd
ar Æfenlega / Amen.

Eirn Psalmur um Hioonabands Stett/ og hvilijka Blessan Gud vilie
gefa þeim/ sem þar inne Christelega lifa.

I.
Sæll ertu sem þinn Gud/ i Sannleik
ottast/ Gack fram hans giorvoll Bod/
sem glogt nu vottast.

II.
Þu munt og þinna neyta Þrifleiks
Verka/ Sæll ertu so mun þier veitast
Sæmden sterka.

III.

Þyn Nꝍſprw þyna Bygd / ſkal þañ Veg ſedia/ ſem Vyntries vænuſt Dygd/ kañ Virda gledia.

IV.

Þitt Ord Vmbyrdis þa/ ad Syn er ſitia/ ſem Vidſmørs Vidur ſa/ er vel mæ nytia.

V.

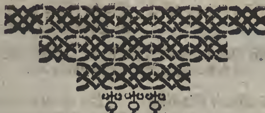
Sie/ hier pa Sæmdet fæ / i ſiñe Veru/ Guds Oita eþ gyrnaſt æ/ þeir gypter eru.

VI.

Signe þig ſialþur Gud/ aþ Zyotts Vellde/ ſo ad Jeruſalem/ med Heidre hallde.

VII.

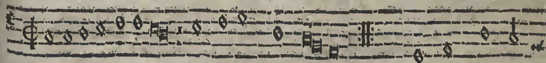
Og þu munt eirneñ Børn / ſiæ Barna þiña/ z Jſraels ægiæt Børn/ ad Frid mun þiña.



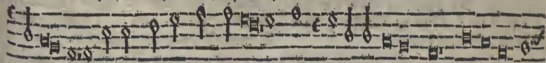
IV. Nockrer Hiartnæmer Psalmar / um Daudan̄ / sem sijngiast meiga yfer Greptran Framlidenna.

Þegar Lyk kiemur til Kyrkiu / þa sie þad in̄ bored epter Venin / og sie hryngt / Ed fyrer hinum Dauda / helldur ad uppvekia þa enu Lifendu. En̄ a medan̄ Lyked er inn bored i Kyrkiuna/ edur utbored til sijns Hvijlldarstadar/ þa skal syngia þan̄ Psalm. Hiedan̄ i burt med Fride eg fer/ etc. Edur af ölldpre Hrygd akalla eg þig / ut supra/ i Grallaranum. Þar næst einhvørria af þessum Eptersylgiande Psalmum.

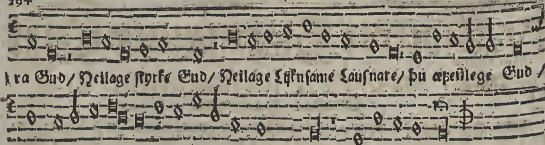
Media vita in morte sumus.



Midt i Lyfe erum vier / um̄vafder med Dauda. Til þyn Drotten̄
Hvørt leitum so þin̄um hier / Hialp vid þessum Voda?



alleina/ Illgiørda vorra ydrunst nu/ er þui vallda ad reidest þu/ Heilage Her-



2.

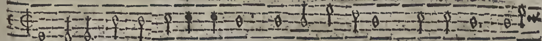
Midt i Dauda að oss slær / Ogn af Vijtis Kvølū/ hvør þeim af oss hrund ed fær ? Hialp þa oss vier følum/ Það ert þu Drottenñ alleina/ Mæder Hiartans Myskun þijn / Mañkyns Kvøl og Synda Pijn. Heilage Herra Guð. Heilage Styrke Guð. Heilage Lijknsame Lausnare. Þu æfeñlege Guð. Lat oss ei ofbiooda / Ogn af Vijtis grimme Glood/ Kyrieeleison.

3.

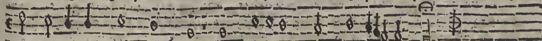
Midt i Vijtis mestu Ogn / Misgierð er oss reita. Hvar fáū vier þiñ Hialp i giegn ? Hvør kann oss Lið að veita ? Það ert þu Drottenñ alleina/ Þvi Blod eð þitt vor Christe kiær/ kvittað allar Synder fær. Heilage Herra Guð. Heilage Styrke Guð. Heilage Lijknsame Lausnare/ þu æfeñlege Guð. Hialpa oss þa Heim við skilium / að hallda rietta Trwar Slood/ Kyrieeleison.

Annar Psalmur um̃ goodañ og Christelegañ Afgang af þessum Heime.

Miñ



Min̄ Herra JEsu Madur & Gud/ sem Mædu/ Pijnu/ Spott & Deyd/ fyrer



mig þolder og Krossens Kvøl/ og kvittader mig vid eilijft Vel.

II.

Fyrer Kvøl þijna bid eg nu / mier aumū ad hialper þu/ nær Daudans kiemur hin strijda Stund/ stoorlega grim̄ a alla Lund.

III.

Nær Augun missa alla Sioon/ Eyrunum kiemur Heyrnar Tioon/ Tungan̄ ei leingur mæla ma/ mitt Hiarta tekur ad þrotna þa.

IV.

Nær allur Mattur min̄ eydest so/ eingi/ en̄ Madur mier hialpa ma/ O Herra Jesu þijn Hiarvist blijd/ hugge mig þa i Daudans Tijd.

V.

Leid mig af þessum Eymdardal / og slittu mijna Daudans Kvøl/ Andskotans Reidde frels mig fra / fyrer þin̄ Anda og vere mier hia.

VI.

En̄ þegar skillast Lijf og Aund/ O Gud tak hana þier i Hønd/ Hyglo Hollde af þier eg þyggja vil/ þar til Doms Dagur tekur til.

VII.

Glada Upprisu gief þu mier/ þeim mijn þa Dagur Domsins er / mijnar Synder min̄stu ei a / Millduír gief mier Lijf eilijft þa.

VIII.

Lijka sem fyrr mier lofader þu/ legg eg a Ord þijn mijna Trw. San̄lega/ san̄lega seige eg þier/ sa mijn Ord helldur og treyster mier.

IX.

Ogn Daudans reyner öngva han̄/ eilijft an̄ Dauda ei smacka kan̄ / Lykamlegt Andlaat eitt sin̄ fær/ vid Annar Dauda ei verdur var.

Vil

X.

Vil eg med volldugre Hønd / vijst skilia hin vid Daudans Bønd/ Arf mijns Rijkis skal eignast sa/ avenlega mier sialfum hia.

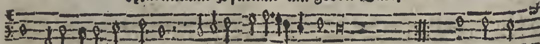
XI.

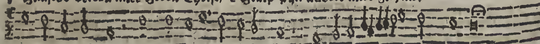
Og lika i Sælu og sïnum Frid/ Samid þa veit þu oss milldur Gud / allar Synder oss forlaat þu/ ad Polemoodes vier bydium nu.

XII.

Med hreinere Ast og traustre Trw / Til þess ad kiemur Stunden sw / og vengium þina Orda glætt/ allt þangad til vier sofn um sætt/ Amen.

Niarfnæmur Psalmur um gooda Burtfør.





II.

Mig pyna jafnan Sekt og Synd / Samvitskune fast æmæla/ þær eru fleire Sjæfar Sand/ samt skal eg um Hialp ei vijla / þvi Dreyrett raude z Dauden þinn/ Drottenn JEsus Frelsare minn/ er mijn Lijfgiøf z Sæla.

III.

Eg er þinn eigenn Limur eirn / af hvi þæ eg Huggun gooda/ alldrei slitur mig af þier neinn/ i Angist og Daudans Voda/ enn þo eg deye er eg med þier / Eilijfaf Føgnud fanstu mier/ DRottenn med þynum Dauda.

IV.

Eins sem af Dauda uppreist þu/ i Grøf mun

mun eg ei blÿfa/ Himnafør þÿn er Huggun trw/ Hrygd Daudans kañ burt drÿfa/ Hiedz añ fer eg med Føgnude/ full vÿs hia þier miñ Lausnare/ ætÿd þu lætur mig lifa.

V.

Þegar Helias hafde endt / Hlaup fiet med Krapta Giørdum/ Gud hefur hønum hesta sendt/ hvørtier Elldleger urdu/ & Vagn lÿkañ sem Loga ad siaa/ lifande Spaamann hoofst þar aa/ upp til Himna af Jørdu.

VI.

Hañs Holld og Aund umsgleffenn var / Elldlegum Loga klaarum / Sw Mynd er oss til Huggunar/ Epter Lÿfed vier førũ/ J Himnavist mz Holld & Saal/ þa Herrañ aptur koma skal/ med Dÿrd & Mætte stoorum.

VII.

Hia Christ a Fialle Helias var / J Heidre Odaudlegum/ Læresveinar hañ saau þar/ so Efalaust trwa meigum / Eilÿft Lÿf sie i ødrum Heim / Elias lifer i Føgnud þeim / þa Dÿrd vier þiggia eigum.

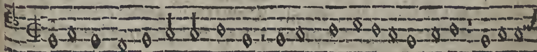
VIII.

Fyrer Efsta Dag er þess Von / Aa Jørd Elias kome / berlega øllum bioodaa mun / hwest vid Christi Doome/ merkelege Guds Madur sa/ miøg gløgt liet sig nu heyra og siaa/ skamt mun epter af Heime.

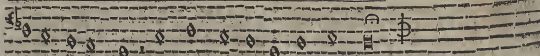
IX.

Karl þañ sem ordte Kvæde þad/ kreinkte miøg Heilsañ veika/ svo hvørge fleck sig fært wr Stad / Fætur hafde Omiwka / hañ bad styniande opt af Neyd / J Hvÿld til Helias iñleid/ HErra þiñ Hermañ siwka.

A medañ Meñ fylla Grøfena med Molld / sie sungeñ þesse Epterfylgiande Psalmur/ Edur fleyre ef þørf giørest.



Nu lætum oss Lÿkamann grafa / og aungvañ Efa a þvi hafa / a Efsta Deige



Veige upprijs han/ J Dijrd sem alldrei bregdast kann.

2.

Holldeð er Jørd og af Jørdu / Ad Jørdu eirnenn aptur verdur/ þad rijs af Jørdu Ekalaust/ þa uppkiemur Guds Lwdurs Raust.

3.

J Guds Rijke Aundenn liger / Eilijf Mijskun henne hlijþer/ fyrer Christum hans kiæra Son/ kvitt vid Synder z Dauðans Bon.

4.

Hans Moklæte/ Hrygd og Mæda/ heþr nu øll Ending gooda/ Ok Christs um sijna Æþe droo/ er nu Framlidenn/ liger þo.

5.

Eilijfan Frid Aundinn heþur/ allt til Doms Dags Holldeð seþur/ Gud þa af Jørdu upprejser þad/ Ødaudlegt/ heillt og forklarad.

6.

Twenn skildest hann vid Heimenn/ i Himna Sælu er nu komenn/ þar liger hun hia Lambsins Stool/ Ljoomar ætijd s skiær ra Sool.

7.

Soþe hann nu hier i Fride/ heim vier gaungum fra þessu Leide/ sem best japn ann sig side hvor / soo viliar Dauðenn lijka vor.

8.

þar til hialpe oss Herra Christe/ hvor med sijnu Bloode oss leyste/ fra Diofle/ Pijnu/ Dauda z Heim/ Dijrd/ Heidur/ Loþ/ sie Konge þeim/ Amen.

þegar heim er geinged fra Grøþenne/ sieu sungenn þau Tvo sijdustu Vers af Frerþarande psalme/ Soþe hann (hun) nu hier i Fride/ etc.

Christeleg Vmþeinking Daudans/ Ordt aþ Sal. Sr: Hallgrijme Peturs-Syne/ Ton/ Dagur i Austre ollu/ etc.

1.
Allt eins og Bloomstred eina / upp vex a sliettre Grund / þagurt med Frioþgun hreina / þyrst um Dags Morgun Stund / A snoggu Auga Bragde/ aþskored verdur þliootf/Lit og Blod nidur lagde/ Lijþ Mannlegt endast skioott.

2.
So hleypur Æskan unga / Voissa Daudans Leid / sem Alldur og Elleñ þunga/allt rennur sama Skeid/Jnnsigle aungver þeingu / uppa Lijþs Stunda Bid/eñ hañ Kost under geingu / aller ad skiliast vid.

3.
Daudeñ ma so med Sañe/samlijkiast þyker mier/slijngu þm Slattu-Mañe er slær allt hvad þyrer er / Groseñ og Jurter grænar / gloo ande Bloomstred þrijdt/ Reyr/ Stor sem Rooser vænar/ reiknar hañ joþn þa nijtt.

4.
Lijþed Mañs hradt þrañ hleypur / heþur þad aungva Bid / J Daudans grimmar Greipur / Groþeñ tekur þar vid/ allrar Veralldar Vegur /vijkur ad sama Punct / þetar þad þvo sem tregur/hvort þellur Liett eda Þrungt.

5.
Hverke þyrer Heþd nie Vallde/hopar Daudeñ eitt Strik / þast slijst med þogru Gialde/Frestur um Augnablik/ allt hañ ad Einu gillder/ hvort Jlla lijke eda Vel /Boon ei nie Bræde milld er /hañs beyska Heyptar Þel.

6.
Meñ vada i Villu og Svijma / veit eingeñ neitt um þad/ hverneñ/ a hverium Tijma / eda hvar hañ kiemur ad/

ad / Eirn Vegur øllum greider / Jñ-
gang i Heimsins Rañ / margbreyttar
lyst mier Leider / ligge þo vt þadañ.

7.

Abl Daudañs eins nam kreinkia /
alla i Verolld hier / skal eg þa þarþa ad
þeinkia / hañ þyrme Einum mier? A-
dams er Edle ruñed / i mitt Natt-
urlegt Holld / eg hef þar og til uñed /
optur ad verda ad Molld.

8.

Hvørke med Hefd nie Rane / hier
þetta Lyf eg fañ / Saleñ er so sem ad
Laane / samteingd vid Lykamañ / J Herr-
añs Hondum stendur / ad heimta sitt af
mier / Daudeñ maa seigiast sendur / ad
sækia hvad Skaparañs er.

9.

Nu vel i Herrañs Nafne / þyrst
Naudsyn ber til slyk / jeg er ei fra Jaf-
ne / sem Jordeñ geymer nu Lyk / hvenær
sem Kalled kiemur / kapper sig Eingeñ
þrij / þar læt eg Noott sem nemur / neitt
skal ei kvydda þvi.

10.

Jeg veit miñ lifþur lifer / Lausn-
areñ Himnum a / hañ rædur øllu yfer /
Eirn heiter JESVS sa / Sigrareñ
Daudañs sañe / sialfur a Krosse doo /
og mier so Aumum Mañe / Eilyft
Lyf vyst til bioo.

11.

Med synum Dauda hañ deydde /
Daudañ og Sigur vañ / Magt hañs
og Able eydde / ekert mig skada kann /
þo leggest Lyk i Jordu / lifer myn
Sala þrij / hun mæter alldrei hørdu /
Himnesfre Sælu i.

12.

JEsus er mier i Miñe / mig a hañs
Valld eg gief / hvørt eg er vte eda iñe /
eins þa eg Vake og Sef / hañ er myn
Hialp

Hialp og Hreyste / han er mitt riettа Lijf/ honum af Hiarta eg treyste / han myker Daudans Kijf.

13.

Jeg life i JEsu Nafne/ J JEsu Nafne eg dey / þe Heilsa og Lijf mier hafne/ hrædest eg Daudann ei/ Dauda eg Ottast eige/ Abl þitt og Valldid gilldt/ J Christi Krapte eg seige / Kom þu Sæll þegar þu villt/ A M E N.

Bænar Psalmur um gooda Burtfør/ Ordtur af Sr. Sigurde Jonssyne/

Ton/ Fader vor sem a Himnum ert/ etc.

I.

O JEsu JEsu JEsu minn / JEsu mitt Lijf og Hertogen/ Aunden mijn kvakar epter þier/ Ollig Daudans þvi formerker/ yfergief þu mig ei vid þad / þo Anden og Holldid skiliest ad. II.

Senn tekur Glased Ara af / eg stend vid Daudans rauda Haf/ Vatnsflooded vellar unnum ad/ alldrei veit nær mig svelger þad/ Ogna Bylgiur sem ofra sier/ O JEsu lát ei dreckia mier. III.

Kom þu nu med þinn Krossens Staf / klappande uppa Dauda Haf / láttu mig þurran Farveg faa/ og Fødurlande klacklaust naa/ Blessade Daudans Bane þu/ Burtfør gief mier sæluga nu.

IV.

J þessann diwpa Daudans Hyl/ Drotten þig med mier taka vil / leid þu mig Hæska øllum wr / einka Hop mitt og Verndar Mwr/ syndu mier Bygd og Bæenn þinn/ og blessud Hijbyle leid mig inn. V.

Myskunar þinnar Skugge skiotte/ skijle nu minne Synda Gnoott/ fyrer þinn Dauda fleig heim inn/ J Forþienustu Hylenn þinn/ Næda Blooded wr Benium þijn / blæde wt yfer Jllverk mijn. VI.

Allsherr Gud eg þacka þier/ þeiged kann allt sem veitter mier/ miøg opt hefe eg þad misbrwkad/ minnstu nu ecke Gud a þad/ fyrer Brot øll og Breyskleik minn / Borgun er JEsus Sonur þinn. VII.

Jeg vil nu þeigenn fara til þijn / og þær þier aptur Sælu mijn / leid þu hana umm Kloosſins Hlid/ i liþande Manna Byndinid/ O þaug æſkeleg umſkipte/ ad ſiaa þig þar i Dyrdenne.

VIII.

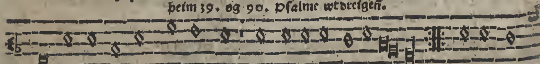
Skapare minn þier ſkila eg nu/ Skiepnu þeirre ſem giørder þu / O JEſu tak þu eins ad þier/ og annaſt þann þu Fridkeypter/ heilage Ande haf G.æt á / Helgudum þijn i Skijrnar S.æ. IX.

Velkomenn Daude / velkomenn / Vijſa þu mier a Buſtad nunn/ lattu upp Dyrnar Lijfs ſins þa / læitigar mig til þar inn ad naa/ þu goode Gieſtur giørdu þad / Gud ſem hefur þier befalad. X.

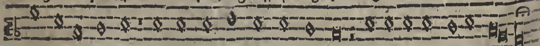
Andvarp mitt Drottenn ælijt þu/ O Drottenn tef ei lenge nu/ Føðurlande mig þijt ſer naa / Fordæmdum Heime leys mig fra / Nadenn er vijs z Neydenn ſtillt/ nem upp minn Anda þa þu villt. XI.

Kom þu Kloosmooder lifwþ til mijn / Laugande mig i Bloode þijn / Sofna og Vakna ſætt i þier/ ſialfur JESu þad veit tu mier / leys mig þegar þier þyker Maal / þier befala eg mijna Saal/ A M E N.

Barnar Psalmur/ Ad vier mættum a Daudann ætijd minnast/ af þeim 39. og 90. Psalme wtdreigenn.



Um Daudann gief þu Drottenn mier / eg daglega hugsa meige. Upplys mitt
Og ad mijn Æfe a Enda er / eg vijst þvi gleyme eige.



Hiarta Herra minn/ ad hrædast kynne eg Domenn þinn/ og oftast a hveriu Deige.

2. Eins

2.

Eins er mijn Æfe og Hverhønd breyd/all skins bladeñ med Sorgũ/lijk-els verdt er mitt Lijfsins Skeid/under-lagt Eymdũ mørgũ/Fall valt ꝛ miøg forgeingelegt/ þæniŋt ꝛ þar med þie-gomlegt/eins sm̃ Draumꝛ ꝛ Skugge.

3.

Vort Lijfsins Blóom er Sorg og Swt/og so sm̃ Grased Vallar/lijka sm̃ Ræda lijdur wt/edꝛ lestiar Søgꝛ snjall-ar.Sem Fugl^v fliugũ burtu vier/fliott eins og þa Straumur fer/ Gud Meñ svo burtu kallar.

4.

Hott marger Meñ i Heime hier/Hie gomlega sig mæde/ til einkis giøra þeir allt þ sier/fyrer Aud ꝛ Rijkdoms Giæ-de/ ꝛ vita ei hvør þ hliota skal/Nerta kieñ mier mitt Daga Tal / so ad eg Huggun næde.

5.

O Gud þu ert mijn Adstod best/ A þig miñ Ande treyster/mijn er þu Boon og Hertzeñ mest / mig fra Andskota leyser / Frels mig fra Daudaňs dapre Pijn/Drottiñ vard veit þu Sælu mijn/ og til Lijfs mig uppreyser/ Amen.

Huggunar Psalmur i Daudaňs Tijd. Ton/ Gud Myskune nu ollũ oss.

I.

LIfande DROTTenn lijkna mier / Lat mig Nad þijna finna/Af þvi mitt Traust er allt a þier / Eymdanna giættu minna / Synder giøra mier Sorgar Mood / Sæl-enn er tvist af Angre/ Frelsa þu mig fyrer þitt Blood/fyrra af Pijnu længre/ so liñe Strijdu strænger.

II.

Eg berst vid Daudans bitra Mætt / bræde verd nu hedañ hallda/ Heimeñ forlæt-ta hlyt eg brædt / Heled mig sæker kallda / Lijkameñ veikt ꝛ laseñ er/ Lijfs Krapt tek-ur ad þriota/Sæleñ af Bwknum flyta fer/ finst þvi ei neitt til Bota/ Lat mig Nad finna pliota.

 3.

III.

Eina geingur mier i Eymdum mijn / og þvi Barne er fædest / Hørmulegre i Hrygd og Pijn/Hørku þreingingu mædest/hafande hvørke Mätt nie Megn/ miwka Hialp sier ad veita/utañ Klos-Modor liwf og giegn/ Lund blijd med Astsemd heita / Lidsemdar giøre ad leita.

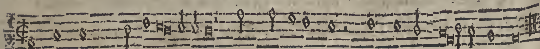
IV.

Af þvi kom Gud miñ Elsku klär/ uppa þig nu eg væle/ og þijngad þijnar Hendur hrær / HErra miñ JEsu sæle / Fyrer þitt Rauda Fossad Blod / Fordum sem wt af bunde / Vm Tree þijns Kross þa Tijged Flood / Tafarlaust nidur hrunde / ad mier þijn Elska grunde.

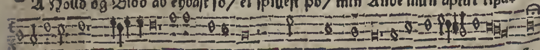
V.

Vid miñe Saal þijn Hialpar Hønd/ þijr sem Klosmoder take/ þa verdur Lijkamañ vidskild Aund / vyst so ei uppa sake / J varmre Laug þijñs Lijfsins Bloods/ Lat hana Hreinsan fænga / so Leiptar Pijnu Heitar Moods/ hun kuñe alldrei fænga / Vm alla Eilijfd længa.

Eirn Goodur Psalmur hvørneñ Madur skule bwa sig til Daudans.



VJd Dauda mig ei veria mä /verd eg falla fra/ fws vil eg mig frañgiefa/
A Molld og Blod ad eydast so/ ei spillest þo/ miñ Ande mun aptur lifa.



allfagr̃ ꝛ klär/eilijfr̃ er/Guds Födr̃ hia/friäls Dauda fra/ꝛ eilijft Lijf mũ hafa.

2. Ande

II.

Andlaate kvyde eg ecke vid / a hvorre Tyd / vil eg mig vel til bwa / og tilreida sem eg kañ best / i Trwñe mest / til Guds Sonar mier snwa / þvi hañ er miñ / Þræl þecker siñ / hañs Kvol og Deyd / mier hialpar wr Neyd / huggar mig þesse Trwa.

III.

Gud Fader Son siñ sende mier / fra Dauda hier / leid sokum Synda miña / ad yrde eg frials vid Andar Kvol / og Nolpeñ vel / þad hlaut hañs Son ad viña / er sygt ei mest / Guds Giof og Ast / hañs Myskun stoor / og Millde var / mier vill sijns Rijkis Arfs uña.

Eirn Huggunar Psalmur / Med sama Lag.

I.

GLadur nu deyia vil eg vyst / vid Dauda lyst / megna eg mier ad hlyfa / Fordiorfi eñ aungva eg fiña maa / þo falle fra / myn Saal hia Gude mun blyfa / þvi Þioon er eg þiñ / þu HErra miñ / ætyd hia þier / Tyflaust eg er / Ei kañ mig fra þier hryfa.

II.

So lenge sem hier Lyfed dreg / læra vil eg / Gudlega i DRottne deya / og bwast til med bestre List / Blydann um Christ / fast Trwar Fadm ad beya / mitt ædst Traust er hann / Aund leysa vann / fyrer sinn Deyd / og Freiste af Neyd / Gladur þvi vil eg þreya.

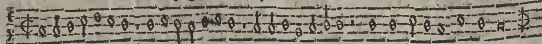
III.

Af Naad hefur Gud mier vellt z skeinkt / a Kross upphengt / JEsum Christ Son siñ klara / sa fyrer mig leid saarañ Deyd / ad svipkaNerd / sie hõnũ þvi Sæmd z Æra / Oh hryllyka naad / hefr Gud mier tiaad / þa kraunku Aund myna / kallade til syn / i eilyft Lyf iñ ad fara.

IV.

Gief mier nu Drotteñ Glædskiu fær / glad da Burtfor / fyrer Jesu dyrstañ Dauda / ad life og deye eg i þier / Aund mine og mier / Boot veit fyrer Blood hañs rauda / minn Jesu Christ / mig hefur leyst / i þyna Hond / eg fel myna Aund / Sofna eg svo min Nauda / Amen.

Añar Huggunar Psalmur moot Daudanum.



I.

LAmbed Guds og Lausnarinn / Lyfs og Daudur er eg þinn/ med þier Arf lææt eignast mig/ þar aller Heiger gledia sig.

II.

Skylldu eg ecke eignast Lyf/ eilyflegt og forþast Ryf/ hvar være Daude helgur þinn? Og hellst Bloodrykke Bardaginn.

III.

Hvar til var þitt helga Holld/ huled og grafed nidur i Folld / ef þinn Daude ecke mier/ Eilyft gæfe Lyf hia þier.

IV.

O JEsu vid mig vertu þui / vist og trwe / eg til þyn fly / Yfergief þu alldrei þann/ sem Unda Flood þitt hreinsa vann.

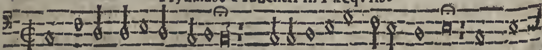
V.

J Fride lææt mig sofna sætt / so vid ongvu verde hætt/ Andlite bliþdu og Augum þyn / Æfenlega snw til myn.

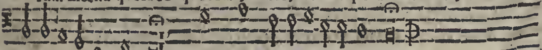
VI.

Frelsaren minn af Fære og Neyd/ fyrer þinn bid eg særan Deyd / lææt mig Oskum öllum naa / og Æfenlega Lofgiörd tiaa.

Hymnus. Prudentii in Exeqviis.



Iam mœsta qviesce qvereia, lacrymas suspendite matres, Nullus



sua pignora plangat, Mors hæc reparatio vitæ est. Qvid

2.

Qvidnam sibi saxa cavata? qvid pulchra volunt monumenta? Res qvod nisi creditur illis, Non mortua, sed data somno. 3.

Nam qvod reqviescere Corpus, vacuum sine mente videmus, spatium breve restat, ut alti, repetant collegia sensus. 4.

Venient citò secula cum iam, socius calor ossa reviset, animataqve sangvine vivo, habitacula pristina gestet. 5.

Qvæ pigra cadavera pridem, tumulis putrefacta iacebant, volucres rapientur in auras, animas comitata priores. 6.

Sic semina sicca virescunt, iam mortua iamq; sepulta, qvæ reddita cespite ab imo, veteres meditantur aristas. 7.

Nunc suscipe terra fovendum, gremioq; hunc concipe molli, hominis tibi membra seqvestro, generosa & fragmina credo. 8.

Animæ fuit hæc domus olim, factoris ab ore creatæ, fervens habitavit in illis, sapientia principe Christo. 9.

Tu depositum tege corpus, non immemor ille reqviret, sua munera fictor & auctor, propriiq; ænigmata vultus. 10.

Veniant modo tempora iusta, cum spem Deus impleat omnem, reddas patefacta necesse est, qvalem tibi trado figuram.

Same Psalmur a Islendsku/ med sama Ton.

Syrgium

1.

Syrgium vier ei Saaluga Brædur /
Syrgium hvørke Fedur nie Mæd-
ur/Riettlaata Meñ Daudeñ ei deyder/
um̄ Dyrnar til Lyfsins þa leider.

2.

Hvad gillder sa Grøftur a Steinū /
eda Grafer af Marmara hreinum / sa
hiñ Saalade sætlega Deyde/ hañ sefur
og lifer i Gude. 3.

Loks mun þesse Lykameñ styrdur/sia
liggur i Grøfeñe byrgdr/mz Skilninge
og Skynsemdar Soma / Alskijnande i
Dyrdeñe lioma. 4.

Vijst kiemur sro Vegsemdar Gledeñ/
vermast Beineñ stirdnud & fredeñ/sijns
Lykama so mun þa vitia/ Saaleñ/ þar
hun fyrre nam sitia. 5.

Lykeñ þau sem leinge hier rotna /
lijfgud þa med Saleñe drottna/leypt-
rande i Lopted sig færa / liooma betur
eñ Sooleñ skiæra.

6.

Svo sæaum vier Frækorn a Folldu/
þad frønar & rotnar i Molldu/med A-
vext og allskonar Bloma/ upp aptur a
Voreñ þau koma. 7.

Nyl Jord vor sameigeñleg Moder/Ly
kama sem Holldeð og Bloded/ nær og
forvara Mañeñ þañ dofna / Naadugt
so i þier meige sofna.

8.

Hañs var Saalar Heimilis Stadur/
heilagur af Drottne skapadur/ frevrm
Skilningr/Hugvit & Miñe/haaleitlega
binggu þar iñe. 9.

Fliott kiemur su fagnadar Tijdeñ/þa
Frelsareñ uppvekur Lydeñ/ ad sa same s
hier var grafeñ/til Sæluñar upp ver-
de hafeñ. 10.

Laateñ hier nu Lykameñ bijde / þañ
Lausnareñ vekur um̄ sijder/ Mañskiep-
nuna Molldeñ þott geyme/Mynd siñe

Gud alldrei gleyme.

Same Psalmur wtsettur a Islendsku / Af Sr. Stephan Olafssyne / Ad Valla=Nese/ Maa syngia nær med sama Lage/ og/ Iam mæsta qviesce querela.

1.
HEnañ Tijd / þungbært Lijd / hverre harms Kvein/hefde Moder Narmaa bloded hvør ein/Afkvæmeñ eingeñ syn harma a Naudre/Endurboter Lijfs fliot ordeñ Daude. 2.
Steinarner wtheggner ꝫ Leideñ breitt hvad mun þad hijda añad eñ þetta eitt/ ad Nlutur sa hver þeim hia hyrdest um̃ stund/Nel beid syst eñ hrepte vyst/hæg añ Svefn blund. 3.
Siaũ vier hvgla hier Nollded snaudt þo/Andaproted ꝫ Hugskote svipt so/ þa er saint þar til skamt þad bær apfur/ styra Daud ꝫ skiallegt Naad Skilnings Kraptar. 4.
Alder þær hokast nær þa i Mañs Bein / Edlis Niteñ apfur vitiar osein/ eirneñ þær fyrre fær bored Bwder/lijfs gadar lijkt sem var lijps af Bloode.

5.
Lijkeñ þaug magnlaus mieg til Mollo ar snweñ / langa Stund laa under Leidum sweñ/ verda hvatt þurdu bliott/ bærd i Næder/ og pilgiast ad epter þad Aund ꝫ Lijf bæde. 6.
Vita ma vara so visnud Sæde/groed sku snaud giorvoll daud og grafeñ bæde/ Jardardypt wr sijñ ypt uppvext þradu / kiarn=goodra Korn stanga ꝫ eins ꝫ adur. 7.
Jord tak nu þeñañ þu hijda Bard i/ vafeñ Skaute hijnũ Þrautũ fra frij/ eg nu liæ legg og fæ Lime Mañs hier/ Ofkugar og Leifar ad þu geymer.
8.
Saleñ fræs hafde Nws hallded Ykta/ Skaparans skiæra Mañskiepnan rietta badũ lied bæde med dygde ꝫ giste/Vita skañ ha eñ hun var fra Nerranũ Christe

9.

Jeg bid þig Jørd tak vid lætnu Lÿ-ke/ sÿna Gioþ utañ Eþ aptr sæker/ Skaparen̄ Ogleimen̄ epter þetta/ Andlitsins eirnen̄ sÿns Eptermÿnd rietta.

10.

Kiemur Tÿd su um̄ sÿd sem viss kallast/ Christur hier uppþyller eirn Von alla/ er mÿn Trw opnud þu aptr giefer sialþ m; hynd semu mynd S eg sæ þier.

Margreifa Albrechts af Brandenburg/ Vÿsa og Symbolum. Ton/ Natturan̄ øll og Edle Nan̄s/ etc.

I.

VErde ætÿd hvad vill min̄ Gud / Vilie han̄s er jafnan̄ hid besta / vÿs er þeim jafnan̄ Vernd og Stod/ vid han̄ sem sÿna Trw festa / han̄ Hialpar trwr / Tÿmd allre wr/ og agar Verølld i Mæta/ han̄ a hønum Traust/ hefur efalaust/ ei vill nie kan̄ forlæta.

II.

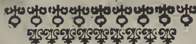
Herra Gud Traust z Heill mÿn er/ Hialp/ Von/ Lÿþ/ eilÿþ Sæla/ hvad sem han̄ vill þad verde mier / vil eg ei þvi moote mæla / han̄s Millde klaar / mÿn Høfudhaar/ hefur øll taled æn Efa/ um̄ Noott og Dag/ minn huxar Hag/ Hialp nooglega vill mier giefa.

III.

Þar fyrer allma Verølld vid / vil eg nu fwslega skilia / Til mÿns Drotten̄s i fullan̄ Frid / Fara epter han̄s Vilia. Fel mÿna Aund/ J Fødurins Hønd / J Framfør og sÿdasta Voda. Gud eilÿfe / mier yfer stiei Andskota/ Synd/ Vÿte / Dauda.

IV.

Þvi sie Dÿrd/ Heidur/ Þøck og Lof/ þier Fader allrar Millde/ hvør oss kiærasta Son sin̄ gaf/ Synd Heims sa bæta skyllde/ A han̄ þeim hlood/ O Manleg Piood/ ætt þier stÿkt vel hugfesta/ þvi huxa tÿdt/ og þacka blÿdt/ fa Naad og Myskun mesta.



Registur þeirra Psalma og Saungva sem finnast i þessum Grallara.

Epter

Hvør

Sæler



Errata.

Errata.

Þad hellsta sem fundest hefur Misprentad i þessare Book / er Þetta.

PAgina 4. (Þar Ecke) Eiga þesse Ord wte ad vera. P. 9. Lin. 2. les / Fortapader. P. 54. L. 7. les. Sveirn. P. 61. v. 2. les. Valde. P. 79. v. 2. les. JEsus til. P. 80. v. 7. les. Þrcm. P. ib. v. eodem. les. Munfu. P. 82. v. 4. les. Svarar. P. 114. v. 4. les. Vor. P. 132. v. 3. les. Alldrei. P. 133. (Vanta þesse Ord) Messu Vpphaf. P. 141. v. 15. les. Þitt. P. 201. v. 7. les. Vriopsts. P. 203. v. 6. les. Vilium. P. 204. v. 11. les. Eingin. P. 218. v. 1. les. Jomfrw) edur Jungfrw. P. 218. v. 2. les. Þvi. P. 219. v. 9. les. Voren. P. 234. v. 5. les. Hvørre. P. 243. v. 17. Lin. 1. les. Heim. P. 244. v. 19. les. Dryckia. P. 246. v. 5. Lin. ult. les. Svipte. P. 278. v. 2. les Hvyllo. P. 265. v. 2. les. Gledieft. P. 269. v. 5. les. Lyfe. P. 277. v. 5. les. Syne.

Og hvad afiad hefur maatt yfersiaast i Þryckinguñe / bidium vier Good-fwsan Lesara ad Leidrietta/ þvi ei kañ ørgrañt vera i soddañ Verke/ þo nocked kuñe yfersiaast/ Hvortu gooder Meñ meiga nærre gitta.



Appendix

APPENDIX Sem er /

Stutt Vndervijsun um Einfalldann Saung / Fyrer þa sem Lited edur Ecker þar wti lært hafa / Enn gyrnast þo Grundvøllenn ad vita / og sig framar ad Jdka.

I. Vm GAMMANN og LYKLANA.

1. Eiga þeir sem Saunginn yðka villia / Kostgiæfelega ad læra og yferhafa SCALAM Musicalem edur Saungstigann / sem vier Almennelega køllum GAMMA / af þeim nedsta Staf edur Lykle sem kallast a Grisku GAMMA / og svo teiknast / Γ / þad merker so mykid sem Latinskt G. GAMMANN eiga þeir ad kunna utann ad / og uppa Fingurnar / sem Saungsins Grundvøll vel vilia / bæde uppefter og ofanefter / og þar med kostgiæfelega athuga / hvørier Lyklar edur Notur sieu a Reglu / og hvøriar a Spatiu / so þeir vite þar goda Grein a giøra og tilsvara hvørt þad er ofarlega edur nedarlega i Gammanum.
2. GAMMENN er samannsettur af Bokstøfum og Atkvædum. Bokstafer eru siø storer / A. B. C. D. E. F. G. (þvi sa nedste Γ er so sem Fundamentum og Grundvøllur Gammans.) Siø eru smærer / a b c d e f g. Og finn tvøfallder Stafer / aa. bb. cc. dd. ec. hvørier sialdustu helst brukast i Tvysaung / þa Saungurenn geingur miøg hatt. Atkvæden eru sex / ut, re, mi, fa, sol, la, sem opt i þrekast i Gammanum uppefter og ofanefter.
3. Bokstaferner (bæde þeir storu / litlu og tvøfølldu) kallast Lyklar / hvar med Saungurum verdur upplokid / so sem med Lykle / og seigia þeir til hvar sierhvør Nota eige heima i Gammanum / taka sumer til sijn eitt Atkvæde so sem / ut Lamut r A re / mi B mi. Sumer tvø / so sem / sol d sol re / re d sol re / la c la mi / mi e la mi / fa f fa ut / ut e fa ut / etc. Sumer hafa þriu Atkvæde / so sem sol G sol re ut / re G sol re ut. ut G sol re ut. La A la mi re / mi ala mi re / re ala mi re. Sol c sol fa ut / fa c sol fa ut / ut c sol fa ut / etc. Hvad allt best kann ad siaast i sialfum Gammanum.

SCALA MUSICALIS.

GAMMIAN.

Claves signatæ		
	ee	la
	dd	la sol
	cc	sol fa
	bb	fa mi
	aa	la mi re
G	g	sol re ut
	f	fa ut
	e	la mi
	d	la sol re
C	c	sol fa ut
	b	fa b mi
	a	la mi re
	G	sol re ut
F	F	fa ut
	E	la mi
	D	sol re
	C	fa ut
	B	mi
	A	re
Claves	Γ	ut

Ascensus & Descensus.

In Cantu duro.
ut re mi fa sol la / la sol fa mi re ut.

In Cantu molli
ut re mi fa sol la / la sol fa mi re ut.

4. Enn þesser Bokstafer edur Lyklar skrifast ei aller i Saungnum/ helldr eiga þeir ad hafast i Minne/ enn kanlega teiknast þesser þrÿr F fa ut Lykell (𝄢) c sol fa ut Lykell (C) og g sol re ut Lykell/ (g) þo brukast g sol re ut Lykell ecke i almennelegum Grallara Saung/ helldur Tvysaung. 5. Þegar þesse Lykell b fylger c sol fa ut Lykle i Upphafe/ þa merkiz er hann þ/ad Saungurenn er linur/ enn sie hann i Midlunne settr þa snerter hann hellst næstu Notu.

II. Umm linann og hardann Saung/ edur þar a midle.

1. Þad kallast Cantus Mollis edur linur Saungur/ sem hefur b Lykel fyrer framann sig/ og er þa sol fa ut i F fa ut/ og fa i b fa b mi/ hvørtar tvær Notur/ ut og fa kallast linar/ þvi þad eru halfnotur. 2. Cantus durus edur hardur Saungur/ er þad sem ecke hefur b Lykel/ ad Framannverdu/ og er þa solfaad/ ut i G og mi i b/ sem kallast hardar Notur. 3. Þar a midle er Cantus Naturalis edur Nattúrlegur Saungur/ sem hefur ut i C og nær ecke b. 4. J þessum Saung þarf ecke ad skipta um Atkvæde Gamanns/ so sem i linum Saung/ og hørdum Saung/ þvi þar þarf opt og tydum ad skipta um Atkvæden/ epter þvi sem Saungurenn geingur hatt edur lagt/ so sem til Dæmis. J a la mi re skiptest re i mi edur la. mi i la edur re/ la i mi edur re. J de sol re skiptest re i sol/ edur sol i re/ etc. Hvør Umskipte ad skie hellst i linum Saung a þessum Bokstøfum/ d. a. g. enn i hørdum Saung i c. d. a.

III. Umm samhliodande Notur sem Saungvararner kalla Intervalla Musica / þad er viss Bil a midle Hliodanna.

1. Samhliodande Notur eru einkum þessar/ er svo nefnast/ Ditonus / Semiditonus / Diatessaron/ Diapente og Diapason. Ditonus edur ein fullkomenn terts / er a þridiu Notu/ so sem/ ut mi/ fa la. 2. Semiditonus edur linur terts/ er a þridiu Notu O, fullkomenn/ so sem/ a mille/ re fa/ mi sol. 3. Diatessaron / edur eirn qvart / er a fiordu Notu/ so sem midle ut fa/ re sol/ mi la. 4. Diapente/ edur eirn qvint/ er a fimtu Notu/ so sem midle / ut sol/ re la/ edur mi i a la mi re/ og mi i e la mi / Jtem

fa

þa i b þa b mi/ og þa i F þa ut. 5. Diapason/ edur eitt octav. er a ættundu Notu/
so sem a midle G og g. a og a. b og b. etc. Og er þetta Hliood eins til ad jafna / so
sem þegar fullkomenn Madur syngur med Ungmenne. Framar sambliooda þessar Notur
sem hafa sijn a midle 9. Notna bil/ 10. Notna bil/ og 12. Notna bil/ etc.
Heillrar Notu Munur kallast Tonus/ enn halfrar Notu Munur Semitoniũ/ og giører
er hvørug þeirra Concordantiam edur Sambliioodan.

IV. Um Krapt og Merking Notnanna/ Item um Dragnotur.

Ein hvijt Kwdu Nota sem so teiknast/ merker eina hela Notu/ sem Saungvararn-
ir kalla Semibrevem / (þad er halfstutta). Ein ferskeitt Nota er so teiknast/ kallast
stutt og gillder so myked sem tvær heilar Notur. Ferskeitt Nota med Hala vid/ so sem þesse
kallast laung/ og gillder 4. heilar Notur. Ein hvijt Kwdu Nota/ med Hala upp wr/
edur nidur wr/ kallast Minima/ edur sw minsta/ og ganga slijkar tvær/ i eina heila Not-
tu. Svört Kwdu Nota med Hala upp wr/ edur nidur wr/ kallast Semiminima/ edur
halp minsta/og ganga fiorar i eina heila Notu/ hvad allt best siaast maa af þessum Typo.

Longa 4. heilar Notur.
laung/ gillder
Brevis 2. heilar Notur.
stutt/ þessar
Semibr. 1. heila Notu.
halfstutt

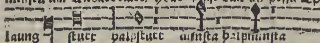
minima/ 2. i eina
minsta. ganga heila Notu
Hælp 4. i eina
minstar. heila No.

Þar sem Punctur stendur hia eirne Notu/ þa eikur hann hana ad
Helminge/ so sem gillder so miked sem þriar heilar Notur.
Er so myked sem halp aunr Nota. halp Nota z eitt fiorde
Partur. 2. Sampastar Notur sem ecker Bil a midle/ svo sem
kallast annars Dragnotur/ edur bundnar Notur/ og syngi-
iast þær i eirne Syllaba/ hvørt fleire eru edur færre.

V. Um nockur Teikn i Saungnum.

1. Fyrer utan Lyklana ſem ádur er umgieted/eru þar nockur Teikn adgiætande i Saungnum / ſo ſem ⸢teikn⸣ ſeſt optaſt i Vpphape Saungſins. Sie þad ⸢teikn⸣ þa merker þad / ad Saungurenn geingur ſeint. En ef þad ſvo ⸢teikn⸣ þa geingur Saungurenn ſliott / og ſvo ſem uppa nockurn Dans / hvad ſumer kalla Trippel. Þar ſem þetta Teikn ⸢teikn⸣ er i Enda Lijnunnar/ þa ſeiger þad til/ hvar Notan ſtande a Epterfylgiande Lijnu/og kallaſt Cuſtos. Enn þar ſem þetta Teikn ⸢teikn⸣ ſtendur / þa ſeiger þad til ad þad ſem fyrer framann er/ a ad Jtrekaſt og kallaſt þad Signum Iterationis.

2. Þagnar Merkenn ſem kallaſt Pauſæ / ſkamta hvad leinge þegia ſkal vid hrørla Notu. Þagnarmerke laungrar Notu/ ſkipar ad þegia umm fiøgra einfalldra Notna Tijmaf ſtuttrar Notu umm tvo/ Halfſtuttrar umm Eirn/ þeirrar Minſtu umm halfann Tijma / halfminſtu umm Andardratt/ hvad ſiaſt kann af þeſſu Epterfylgiande Forme.



Enn fullkomed Þagnar Merke er þegar yfer edur under Notunne er giørdur Half-Hringur med einu puncti/ſo ſem þeſſe/ Og er helſt i Enda Verſins.

VI. Um Choral-Saung og Figurat-Saung.

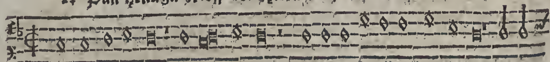
1. Þad kallaſt Cantus Choralis edur Choral-Saungur/ ſem hefur jafnar Notur / og nefneſt af þeim ſem hann hefur fyrſt funded / Gregorianus-Saungur / m.a hann ſiaſt i Grallaranum allvijda / einkum i Latinu Saung.

2. Figural-Saungur kallaſt ſa ſem ecke hefur allar Notur jafnar/helldur ſumar leingre/ ſumar ſtyttre/ og nefneſt epter Authore ſem hann hefur fyrſt funded / Muſica Ambroſiana/ edur Ambroſii Saungur/ þeſſe er allvijda i Grallaranum/ a Jſlendſkum Pſalmum ſem miſjafnar Notur hafa.

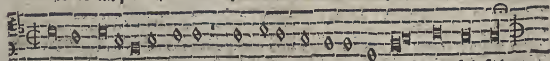
Og er þetta so hin styttsta og einfalldasta Vndervijsun um Grallara Sönginn / þyi er Tyrones / og þa sem lyet Jdkader eru i Saunglystene.

Fyrer þa Fáfroodu setiast z svo hier til Notur vid tvo Psalmvers til Jdkunar ad telia vt / og solfar epter / þad fyrra in Cantu Molli / edur linum Saung / En þad seirna in Cantu Duro / edur hördum Saung.

1. Þann heilaga Kross vor Herra bar / etc. in Cantu molli.

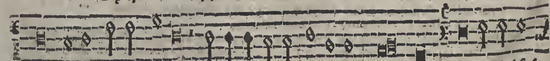


re re mi fa mi/ mi re mi fa mi / mi mi mi la sol sol la fa mi/mi mi

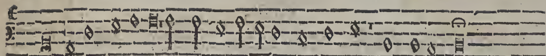


fa mi fa re ut re mi mi / mi fa mi re ut fa re fa sol la sol sol.

2. Christur reis upp fra Daudum / etc. in Cantu duro.

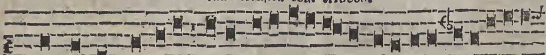


re ut re fa fa sol re / re re re ut sol la fa fa mi fa re / fa sol sol sol re ut



re ut fa sol la la/la la sol la sol fa mi fa sol / re re ut re.

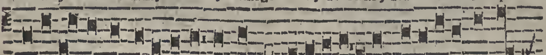
Fyrer þa sem Leingra eru komner og nockud skilia i Latinu / er þetta til ad þeckia Intervalla Musica edur Modos.



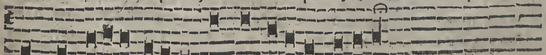
Ter Trini sunt modi, qvibus omnis cantile na contexitur, scilicet uni-



sonus, semitonium, Tonus, semiditonus, ditonus, diatessaron, diapente,



semitonium cum diapente, tonus cum diapente, ad hoc sonat diapason,



si qvem delectat psallere os modos esse cognoscat.

Þessum Bladsijdum sem epter eru af Arkenu til Uppfyllingar / setst hier til ein good Aminning og Uppvakning fyrer þa sem ganga vilia til Guds Bords / Hvør og so lesast maa fyrer Communicantibus/ ædur en þeir medtaka heilagt Altarisins Sacramentum.

Kiærer Christi Viner/ uppa þad þier mættud/ J sønnu Guds Otta hallda Kvølldmaaltijd Herrans Christi / ydur til Trwar Styrkingar/ um ydar Hialpsamlega Endurlausn/ sem skien er þ bloduga Pijnu z bitran Dauda Jesu Christi/ Guds z Mariu Sonar. Hvar i mot af ydur wtheimtist skylldugt Þacklæte vid Gud og Frelsaran Christum/ þa ber ydur vel ad minnast og Hugleida þa hollu Raadlagningu Postulans S. Paals/ þar hann talar um Tijdkan þessa Sacramentis og seiger. Hvør Madur proofe sig sialfur/ og ete so af þessu Braude/ og drecke so af þessum Kaleik/ þvi hvør hann etur og dreckur Overdugur/ sa etur og dreckur sier Dom/ Item/ Hvør ei giører Greinarmun a Drottens Lijkama/ sa er sekur vid Holld og Blod DROTTens. Þvi er þad fyrst Naudsynlegt/ ad þier reyned z proofed ydur sialfa/ þad er/ kannest vid ydar Sekt er og Synder/ og læted þær ydur af Hiarta leidar vera/ og snwed ydur svo af allre ydar Alwd/ til þess Eilijfa Guds / hvør ei hefur Þocknan a Syndugs Mans Dauda/ helldur ad hann leidriettest og life/ hvøriu Guds Orde þier skulud nu etrnest fastlega Trwa/ og forlæta ydur uppa Naadarsøm Fyrerheit heilags Evangelij/ þ Gud vilie allar ydar Synder/ Brot z Misverknad/ af sinne Naad fyrergiefa/ sokum Forþienustu og Medalgaungu sijns elskulega Sonar JEsu

Christi/

Christi/og ad sa Himneske Faderen̄/vilie tilreikna ydur Hlÿdne sÿns Sonar og skeinkia ydur þar a ofan̄ heilagan̄ Anda/san̄an̄ Samvitskun̄ar Fognud/Riett-læted JEsu Christi og eilÿft Lÿf. En̄ sokum þess þier mættud fyrer Guds Nad/þvilÿka Velgiorninga ecke Omakleger medtaka/þa ber ydur fram̄veigis Gude til Dÿrdar/ydart syndugt Lÿferne ad leidrietta og betra/og bidia Gud id-uglega/um̄ Hialp og Nad heilags Anda/þar til/so þier af ollu Hiarta Ottest & elsked Gud/han̄s Ord giarnan̄ heyred/i ydar Stiett & Embætte kostgiæfelega standed/i Krosse & Mootlæte Þolen̄mæde hafed/heilogum Anda Hlÿdne veit-ed/& hvad þier vilied ad Men̄erner giore ydur/ ꝥ sama giored þeim̄ af Hiarta. J an̄an̄ Mata hæfer ydur ad vita/& vel ad athuga/ ꝥ heilaga Sacramentū Herran̄s JEsu Christi Lÿkama og Bloods/er ecke Lÿkaman̄s vegna/helldur Sælaren̄ar in̄ sett af Christo/og a fyrer þan̄ sama Tilgang/af ydur ad tÿd kast/sem̄ er ad ydart Hiarta og Sæler/kan̄est vid med ædstu Virding & Þack-argiord/hvad dÿru Verde þier sieud keypter/& hvorsu myklu vor Drotten̄ Je-sus hafe kostad uppa ydar Endurlausn/sem̄ er ad han̄ (ydur til Lausnar) hefur wtgiefed sin̄ blessada heilaga Lÿkama/i Krossen̄s Kvaler & Dauda/& hefur læt-ed wthella sÿnu saklausa Bloode/ydur til Syndan̄a Hreinsunar & Fyrergiefn-ingar. Og so ad þier skylldud alldrei gleyma/helldr kun̄giora/heidra & prÿsa so storan̄ Velgiorning Jesu Christi/þa er þetta heilaga Sacramentum in̄sett og tÿdkad/ af ollū Riett-trwudū ꝥ Nadarpant & Jn̄siglan vorrar Endurlausnar

z Saluhialpar/ hvar til ydr z oz öllū hialpe Gud Fader i Jesu Nafne ad til styrkiande heilogū Anda/ Og hier uppa viljum vier nu aller so bidia og seigia.

Þessu lætum vier fylgia Presta Eydenn / sem til er giordur i Kongl. Maj. Kyrkiu Ritual/ Pag. 379. uppa þad / Kiennemennerner þeir betur Gudrækelega at/ huge og endurminnest / hvad þeir sieu Gude og synu tiltrwudu þ. Em/ bætte umskyllduger.

Iuramentum, qvod in timore Domini præstabunt, qvi muneri Ecclesiastico initiabuntur.

EGo N. N., iuro & in conspectu Dei sanctè testor. Primò, me in Corde ac Conscientia certum esse, qvod ad sacrum hocce munus legitimè vocatus sim, ita ut nullis usus sim mediis divinitûs prohibitis, sive occultè sive manifestè, huic officio ut præficerer.

Secundò promitto, me summâ diligentiâ allaboraturum, ut doctrina cælestis comprehensa scriptis Propheticis & Apostolicis, & libris Ecclesiarum Danicarum Symbolicis, auditoribus fideliter instilletur, Sacramenta ad normam â Christo præscriptam decenter ac devotè administrentur, Disciplina Ecclesiastica diligenter exerceatur, Catechetica doctrina urgeatur: Ceremoniæ in Ecclesia receptæ observentur, nec qvidqvam contra Constitutiones Ecclesiasticas admittatur.

Tertiò, seriò ac sanctè voveo, qvod non tantum velim fugere & detestari doctrinam verbo Divino adversam, sed etiam velim eandem pro viri

li impugnare, Sangvinem potius fusurus, qvam dogmata falsa ac fanatica approbaturus.

Qvartò, legam studiosissimè monumenta sacra, ac recolam, eâ qvâ par est, diligentiâ, articulos fidei, non passurus ullum effluere diem, qvo lectioni sacræ aliqvid temporis non impendatur, modo per valetudinem ac inevitabilia impedimenta liceat.

Qvinto, vitam vivam, Ministro verbi Divini dignam, sedulo allaboraturus, ut laudabili pietatis, probitatis & sanctitatis exemplo, auditoribus præluceam, ne unqvam vel gloriæ Dei, vel sacro huic & venerando ordini ex dedita opera sim futurus dedecori.

Sextò & ultimò recipio ac religiosè promitto, qvod præter obædientiam seculari Magistratui debitam, velim meo Episcopo, ut & Præposito omne licitum obseqvium præstare, imperata paratissimo animo facere, & cum Collegis ac in Christo fratribus ita conversari, ut nemo de me iustè qveri possit, aut debeat.

Qvæ omnia ac singula tam verè promitto me servaturum, Qvam verè & ex animo cupio, ut me Deus suo sancto Evangelio iuvet.

Endum vier so fyrer Hialp og Adstod DROTTENS þeßañ GRALLARA.

Soli Deo Gloria.

Gen. 3. v. 15. Kviñuñar Sæde skal i sundurmeria Hoggormsins Høfud / Eñ hañ mun bijta þad i Hæleñ.



Endad a sama Ar / Hoolum 24. Aprilis.

Hos. 13. v. 14. Daude / Eg vil vera þijn Drepsoott / Helvijte / Eg vil vera þijn Olyfian.

